ski-doo

BRP

SERIE SPORT-UTILITY ACE™



GUIDA DEL CONDUCENTE

Include informazioni sulla sicurezza, l'utilizzo e la manutenzione

2027

⚠ AVVERTENZA

Leggere attentamente questa guida. Contiene informazioni importanti per la sicurezza.
Età minima consigliata del conducente: 16 anni.
Tenere questa guida del conducente sempre a disposizione nel veicolo.

520003746_IT

Traduzione delle istruzioni originali

⚠ AVVERTENZA

È possibile che le prestazioni di questo veicolo superino quelle di altri veicoli guidati in precedenza. Si consiglia di dedicare del tempo a prendere dimestichezza con il nuovo veicolo.

™® Marchi registrati di BRP o delle sue affiliate.
Si tratta di un elenco non esaustivo di marchi di fabbrica proprietà di Bombardier Recreational Products Inc. o dei suoi affiliati:

ACE™	D.E.S.S.™	HPG™
iTC™	RER™	ROTAX®
SKI-DOO®	XPS®	

Tutti i diritti riservati. Nessuna delle parti di questo Manuale può essere riprodotta in alcun modo senza il previo consenso scritto da parte di Bombardier Recreational Products Inc.
© Bombardier Recreational Products Inc. (BRP) 2026

Deutsch	Dieses Handbuch ist möglicherweise in Ihrer Landessprache verfügbar. Bitte wenden Sie sich an Ihren Händler oder besuchen Sie: **www.operatorsguides.brp.com**
English	This guide may be available in your language. Check with your dealer or go to: **www.operatorsguides.brp.com**
Español	Es posible que este manual esté disponible en su idioma. Consulte a su distribuidor o visite: **www.operatorsguides.brp.com**
Français	Ce guide peut être disponible dans votre langue. Vérifier avec votre concessionnaire ou aller à: **www.operatorsguides.brp.com**
Italiano	Questa guida potrebbe essere disponibile nella propria lingua. Contattare il concessionario o consultare: **www.operatorsguides.brp.com**
中文	本手册可能有您的语种的翻译版本。请向经销商问询，或者登录 www.operatorsguides.brp.com 查询。
日本語	このガイドは、言語によって翻訳版が用意されています。。 ディーラーに問い合わせるか、次のアドレスでご確認ください： **www.operatorsguides.brp.com**
Nederlands	Deze handleiding kan beschikbaar zijn in uw taal. Vraag het aan uw dealer of ga naar: **www.operatorsguides.brp.com**
Norsk	Denne boken kan finnes tilgjengelig på ditt eget språk. Kontakt din forhandler eller gå til: **www.operatorsguides.brp.com**
Português	Este manual pode estar disponível em seu idioma. Fale com sua concessionária ou visite o site: **www.operatorsguides.brp.com**
Русский	Воспользуйтесь руководством на вашем языке. Узнайте о его наличии у дилера или на странице по адресу **www.operatorsguides.brp.com**
Suomi	Käyttöohjekirja voi olla saatavissa omalla kielelläsi. Tarkista jälleenmyyjältä tai käy osoitteessa: **www.operatorsguides.brp.com**
Svenska	Denna bok kan finnas tillgänglig på ditt språk. Kontakta din återförsäljare eller gå till: **www.operatorsguides.brp.com**

Modello	Pacchetto	Motore
Tundra	Sport	600 ACE
	LE	
Skandic	LE 500 mm (20 in)	600 ACE
	LE 500/600 mm (20/24 in)	900 ACE
	SE 500/600 mm (20/24 in)	900 ACE

In Canada la distribuzione e l'assistenza dei prodotti sono eseguite da Bombardier Recreational Products Inc. (BRP)

In USA, la distribuzione e l'assistenza dei prodotti è eseguita da BRP US Inc.

Nello Spazio economico europeo (che comprende gli Stati membri dell'Unione Europea più Regno Unito, Norvegia, Islanda e Liechtenstein), nella Comunità degli Stati Indipendenti (inclusi Ucraina e Turkmenistan) e in Turchia, la distribuzione e l'assistenza dei prodotti sono eseguite da BRP European Distribution S.A. e da altre affiliate o controllate di BRP.

Per tutti gli altri paesi, la distribuzione e l'assistenza dei prodotti sono eseguite da Bombardier Recreational Products Inc. (BRP) o dalle sue affiliate.

INDICE

1

INFORMAZIONI GENERALI

INFORMAZIONI GENERALI **10**
Istruzioni preliminari 10
Messaggi sulla sicurezza 10
Informazioni su questa Guida del conducente 11
Rispetto dell'ambiente 12
SII UN PILOTA RESPONSABILE 13

INFORMAZIONI SULLA SICUREZZA

ISTRUZIONI PRELIMINARI **16**
Età e capacità di guida 16
Droghe e alcool 16
Corso di formazione per la sicurezza in caso di valanghe 16
Abbigliamento protettivo 17
Equipaggiamenti previsti 17
PRENDERE FAMILIARITÀ CON LA MOTOSLITTA **19**
Sistema di propulsione del cingolo 19
Guida 20
Cordoncino 20
Azione frenante 20
Freno di stazionamento 20
Chiave D.E.S.S. programmabile 21
Trasporto carichi 21
Traino di carichi 21
Traino di un'altra motoslitta 23
Accessori e modifiche 23
Prodotti per migliorare la trazione 24
GUIDA SICURA **28**
Posizione di guida (marcia avanti) 28
Posizione di guida (retromarcia) 30
Viaggiare con passeggeri 30
Guida in solitaria 31
Guida in gruppo 32
Evitare collisioni 33
Comportamenti durante l'utilizzo 33
Viaggiare ad alta velocità 34
Parti mobili 34
Informazioni su terreno e variazioni di guida 35
Rispetto della natura selvatica 39
Avvelenamento da monossido di carbonio (CO) 39
Incendi prodotti da benzina e altri pericoli 40
Bruciature da componenti incandescenti 41
ESERCITARSI NELLE MANOVRE **42**
Dove esercitarsi 42

Esercizi per fare pratica 42
TRASPORTO DEL VEICOLO 45
ETICHETTE IMPORTANTI PRESENTI SUL VEICOLO (CANADA/STATI UNITI) 46
Etichette di sicurezza veicolo 46
Etichette contenenti informazioni tecniche 67
Cartellini 70
ETICHETTE IMPORTANTI PRESENTI SUL VEICOLO (TUTTI I PAESI ECCETTO CANADA/STATI UNITI) 72
Etichette di sicurezza veicolo 72
Etichette contenenti informazioni tecniche 96
CONTROLLO PRE-GUIDA 99
Prima di avviare il motore 99
Dopo aver avviato il motore 99
Elenco dei controlli prima dell'uso 100
SEGNALAZIONE DI DIFETTI DI SICUREZZA 102
TRASPORTO DEL VEICOLO 103

INFORMAZIONI SUL VEICOLO

COMANDI PRINCIPALI 106
Manubrio 106
Leva dell'acceleratore 109
Interruttore di emergenza per arresto motore 112
Leva del freno 113
Leva del freno di stazionamento 114
Interruttore di spegnimento del motore 115
COMANDI SECONDARI 118
Interruttore multifunzione del manubrio Modello dotato di Display da 4,5” o 7,2” 119
Leva della retromarcia (se presente) 122
Leva di selezione marce 123
Pulsante avvisatore acustico (se in dotazione) 124
DISPLAY DA 4,5" 125
Display multifunzione 125
Spie e indicatori d’avvertimento 127
Impostazioni 128
DISPLAY DA 7,2" 131
Display multifunzione 131
Spie e indicatori d’avvertimento 132
Impostazioni 134
EQUIPAGGIAMENTO 136
Scomparto anteriore 136
GUIDA DEL CONDUCENTE 136
Portacellulare riscaldato (se disponibile) 137
Utensili 137
Connettore jack per visiera elettrica 140
Fascetta per montagna 141

Parabrezza 141
Specchietti regolabili (se in dotazione) 146
Pannelli della carrozzeria 146
Alloggiamento della cinghia di trasmissione di ricambio 154
Sedile 156
Sistema LinQ 165
Baule (se in dotazione) 165
Gancio (se previsto) 168
MODALITÀ OPERATIVE 172
Modalità motore 172
Navigazione tra le modalità di guida Display da 4,5" o 7,2" 173
FUNZIONAMENTO DEL VEICOLO 175
Procedura di avvio del motore 175
Riscaldamento del veicolo 175
Selezionare le marce lunghe o ridotte 176
Retromarcia 178
Selezionare la marcia avanti o la retromarcia 180
Spegnimento del motore 180
CARBURANTE 181
Requisiti carburante 181
Procedura per il rifornimento di carburante 183
OLIO MOTORE 189
Olio raccomandato 189
PERIODO DI RODAGGIO 190
Rodaggio 190
PROCEDURE SPECIALI 191
Procedure speciali 191
LA MOTOSLITTA E LE CONDIZIONI DI GUIDA 195
Altitudine 195
Temperatura 195
Neve estremamente compatta 195
MESSA A PUNTO DEL VEICOLO 198
Regolazioni delle sospensioni posteriori – cMotion X 199
Regolazioni delle sospensioni posteriori – uMotion 207
Suggerimenti per la regolazione del veicolo in base al suo comportamento 220

MANUTENZIONE

MANUTENZIONE PERIODICA 224
Regolamento EPA – Veicoli canadesi e USA 224
Utilizzo dei modelli Deep Snow/Trail/Crossover/Utility 226
Programma di manutenzione 227
Registro di manutenzione 232
PROCEDURE DI MANUTENZIONE 241
Fari 241
Liquido refrigerante motore 242
Olio motore 243

Sostituzione filtro dell'olio motore 252
Sistema di scarico 254
Candele 255
Olio scatola della trasmissione 255
Olio scatola del cambio 259
Catena di trasmissione 263
Fusibili e relè 264
Batteria 271
Liquido dei freni 280
Cinghia di trasmissione 285
Sci 295
Sospensioni – cMotionX 295
Sospensioni – uMotion 297
Cingolo 298
MANUTENZIONE DEL VEICOLO 309
Cura dopo l'utilizzo 309
Pulizia e protezione del veicolo 309
RIMESSAGGIO 311
Procedura di rimessaggio del motore 312
PREPARAZIONE PRIMA DELL'USO 313

INFORMAZIONI TECNICHE

IDENTIFICAZIONE DEL VEICOLO 316
Etichetta di descrizione del veicolo 316
Numeri di identificazione 317
ETICHETTE DI CONFORMITÀ 319
Targhetta di conformità EPA 319
Etichetta SSCC 319
2016/1628 Articolo 8, punto 5 321
Targhetta di conformità BAT 322
BLOCCHETTO DESS RF BRP GEN3 (MOWP) 323
Stati Uniti e Canada 323
Messico 324
Brasile 324
Giappone 325
Europa 325
BLOCCHETTO DESS RF BRP GEN3 (CAN) 330
Stati Uniti e Canada 330
Messico 331
Brasile 331
Giappone 332
Eurooppa 332
VALORI DI EMISSIONE SONORA E VIBRAZIONI 337
DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE 338
DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ REGNO UNITO 339
MOTORI CERTIFICATI EPA 340
Informazioni sulle emissioni del motore 340

CARATTERISTICHE TECNICHE

MOTORE **344**
600 ACE 344
900 ACE 345
VEICOLO **348**
Tundra 348
Skandic 352

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

LINEE GUIDAPER LA RISOLUZIONE DEI PROBLEMI **360**
SISTEMA DI MONITORAGGIO **363**
Spie luminose, Spie luminose messaggi e codici cicalino Display da 4,5” 363
Spie luminose, Spie luminose messaggi e codici cicalino Display da 7,2” 368
Codici guasto 374

INFORMAZIONI AI CLIENTI

INFORMATIVA SULLA PRIVACY **376**
CONTATTACI **378**
Asia Pacifico 378
Europa, Medio Oriente e Africa 378
America Latina 379
Nord America 379
CAMBIO DI INDIRIZZO/PROPRIETÀ **380**

Questa pagina è intenzionalmente vuota

INFORMAZIONI GENERALI

INFORMAZIONI GENERALI

Congratulazioni per l'acquisto di questa nuova motoslitta BRP. Indipendentemente dal modello scelto, il prodotto è coperto dalla garanzia Bombardier Recreational Products Inc. (BRP); è disponibile inoltre una rete di concessionari BRP autorizzati per la vendita di motoslitte in grado di fornire tutti i componenti, l'assistenza e gli accessori di cui si potrebbe avere bisogno.

Il concessionario si impegna per la massima soddisfazione del cliente. Grazie alla formazione specifica, il concessionario effettua la messa a punto iniziale, l'ispezione della motoslitta e completa la regolazione finale necessaria a soddisfare le specifiche esigenze relative al peso e all'ambiente di guida prima che il cliente prenda possesso del veicolo.

Al momento della consegna, l'acquirente è stato informato della copertura della garanzia e ha sottoscritto l'Elenco di controllo di pre-consegna a garanzia che il nuovo veicolo è stato preparato a vostra completa soddisfazione.

Istruzioni preliminari

Prima di mettersi alla guida del veicolo, leggere le seguenti sezioni per imparare a ridurre il rischio di infortuni o di morte per sé, per il passeggero o per i passanti:

– *Informazioni sulla sicurezza*
– *Informazioni sul veicolo*.

Leggere anche tutte le etichette di sicurezza esposte sulla motoslitta e guardare con attenzione il video sulla sicurezza oppure attraverso il seguente codice QR.

Messaggi sulla sicurezza

Questa Guida del conducente utilizza i seguenti simboli e termini per mettere in evidenza particolari informazioni:

Il simbolo di allarme di sicurezza ⚠ indica un potenziale rischio di lesioni personali.

⚠ AVVERTENZA
Indica un potenziale rischio che, se non viene evitato, potrebbe causare gravi lesioni o la morte.

⚠ ATTENZIONE

Indica una situazione pericolosa che, se non evitata, potrebbe causare lesioni di lieve entità.

AVVISO

Indica un'istruzione che, se non osservata, potrebbe danneggiare seriamente i componenti del veicolo o altre proprietà.

Informazioni su questa Guida del conducente

La Guida del conducente è stata preparata per portare a conoscenza del possessore, conducente e passeggero di questa motoslitta i diversi comandi e le istruzioni per la manutenzione e la guida sicura.

Nella guida sono utilizzati i seguenti termini riferiti a conducente, passeggero e configurazione del veicolo:

- **Operatore**: indica la persona che sta ai comandi e che guida la motoslitta.
- **Passeggero**: indica la persona che siede dietro l'operatore.
- **1-UP**: indica un modello progettato per essere utilizzato dal solo operatore.
- **2-UP**: indica un modello progettato per ospitare **un** passeggero.

Conservare questa Guida del conducente nel veicolo come riferimento per la guida, la manutenzione, l'individuazione e risoluzione dei problemi e per istruire altri utenti.

La guida è disponibile in numerose lingue. In caso di discrepanze, farà fede la versione inglese.

Se desidera visualizzare e/o stampare un'altra copia della guida del conducente, visitare il seguente sito Web:

www.operatorsguides.brp.com

Le informazioni contenute in questo documento sono corrette alla data di pubblicazione. Tuttavia, BRP segue una politica di continuo miglioramento dei propri prodotti, senza però alcun obbligo di installazione su prodotti fabbricati in precedenza. A causa di cambiamenti dell'ultimo momento, si potrebbero trovare alcune discrepanze tra i prodotti fabbricati e le descrizioni e/o caratteristiche tecniche illustrate nella presente guida. BRP si riserva il diritto, in qualsiasi momento, di sospendere o cambiare specifiche, design, caratteristiche, modelli o dotazioni senza incorrere in alcun obbligo.

In caso di vendita del veicolo, la presente guida del conducente dovrà essere consegnata all'acquirente.

Rispetto dell'ambiente

Le linee guida che sosteniamo non sono destinate a limitare il divertimento a bordo di una motoslitta ma a preservare la meravigliosa libertà che si può provare guidandone una! Queste linee guida manterranno i centauri delle nevi in salute, felici e capaci di trasmettere agli altri le loro conoscenze e le belle esperienze fatte durante le escursioni invernali. La prossima volta che ci si avventurerà sulle piste in un giorno d'inverno freddo, pungente e sereno, ricordare che si sta aprendo la strada al futuro del nostro sport. Aiutateci a intraprendere la giusta strada! Da tutti noi di BRP, grazie per aver contribuito.

Non c'è nulla di più divertente delle escursioni in motoslitta. Avventurarsi lungo una pista per motoslitte che attraversa zone selvagge è uno sport invernale eccitante e salutare. Poiché il numero di persone che utilizzano questi parchi ricreativi è in aumento, lo è anche il danno potenziale all'ambiente. L'abuso del territorio, delle strutture e delle risorse conduce inevitabilmente a restrizioni e chiusure di terreni sia pubblici che privati.

In sostanza, la più grande minaccia per il nostro sport è intorno a noi. Non ci resta che fare una scelta logica. Quando utilizziamo una motoslitta, dobbiamo sempre guidare con responsabilità.

La stragrande maggioranza delle persone rispetta le leggi e l'ambiente. Ognuno di noi deve essere di esempio ai neofiti di questo sport, sia giovani che meno giovani.

È nell'interesse di tutti calcare con delicatezza le nostre aree ricreative. Nel lungo termine, infatti, per proteggere questo sport, è necessario tutelare l'ambiente.

Informarsi. Procurarsi carte, mappe e altre informazioni presso la Guardia Forestale o altri organi pubblici responsabili del territorio. Imparare le norme e rispettarle, anche quelle che riguardano i limiti di velocità!

Evitare di passare su alberelli, arbusti e pascoli e non tagliare legna. Nelle aree pianeggianti o in quelle dove è di moda il "trail riding", è importante passare solo sui percorsi autorizzati. Ricordare che esiste una correlazione tra la tutela dell'ambiente e la sicurezza personale.

Rispettare gli animali selvatici e prestare particolare attenzione agli animali che allevano i piccoli o che soffrono di carenza di cibo. Lo stress può esaurire le scarse riserve di energia. Astenersi dal guidare in aree riservate solo agli animali!

Rispettare le aree recintate e i segnali di divieto e ricordare che i light treader non lasciano in giro rifiuti!

Non entrare nelle riserve naturali. Sono chiuse al transito di tutti i veicoli. Imparare a riconoscerne i confini.

Procurarsi i permessi per il transito su terreni privati. Rispettare i diritti dei proprietari terrieri e la privacy delle altre persone. Ricordarsi che la tecnologia delle motoslitte ha ridotto considerevolmente le emissioni rumorose ma non far funzionare i motori dove il silenzio è "all'ordine del giorno".

I centauri della neve conoscono tutti fin troppo bene gli sforzi che sono stati effettuati durante tutta la storia di questo sport per avere accesso alle aree nelle quali le persone potessero guidare la propria motoslitta in modo sicuro e responsabile. Questo sforzo continua oggi, più intenso che mai.

Rispettare le aree nelle quali si guida, ovunque siano, è l'unico modo per assicurarne la futura fruibilità. Sappiamo che tutti concordano con il principio "Light Treading Is Smart Sledding"! Ci sono poi altre regole.

Cogliere l'opportunità di godersi l'inverno e tutte le maestose meraviglie naturali: questa è l'esperienza cara ai centauri della neve. Seguendo il motto Light Treading, si conserverà questa opportunità e sarà possibile mostrare agli altri la bellezza dell'inverno e l'emozione unica del nostro sport! Light Treading aiuterà il nostro sport a crescere!

Light Treading è infine sinonimo di intelligenza nell'utilizzo di una motoslitta. Non è necessario lasciare grandi scie o procedere sbandando attraverso una foresta vergine per dimostrare di saper guidare. Pertanto, indipendentemente dalla motoslitta che si guida, sia essa una potentissima motoslitta BRP o un veicolo di qualsiasi altra marca o modello, l'importante è dimostrare responsabilità nelle proprie azioni. Dimostriamo di sapere come far volare la neve e lasciare scie con tocco delicato!

SII UN PILOTA RESPONSABILE

In BRP, crediamo che ci sia un'opportunità per tutti i membri delle comunità di sport motoristici e nautici di riunirsi e ripensare il modo in cui ci avviciniamo alla sicurezza, all'etichetta di guida e all'ambiente. Siamo convinti che, quando mettiamo tutti i conducenti in condizione di guidare in modo responsabile, di prendersi cura gli uni degli altri e di salvaguardare i nostri percorsi e terreni di guida, ispiriamo un settore ad accogliere i nuovi arrivati, a costruire una comunità più attenta e a generare esperienze positive.

Che si guidi su percorsi, su strada, acqua o neve, BRP si impegna a promuovere un cambiamento positivo. Ecco perché il programma Responsible Rider (guidatore responsabile) è una parte fondamentale della nostra iniziativa di Responsabilità Sociale d'Impresa attraverso l'azione, l'educazione e la responsabilizzazione della comunità.

Per saperne di più sul programma Responsible Rider, compresi i consigli e i suggerimenti sulla sicurezza, il galateo di guida e l'ambiente,

visitare **ski-doo.com/responsible-rider**. Oppure, utilizzare il seguente codice QR:

È tempo di agire! Unisciti a BRP, ai nostri colleghi membri dell'ISMA (International Snowmobile Manufacturers Association) e all'intera comunità delle motoslitte, compreso il Presidente e CEO di BRP José Boisjoli, nell'assumere l'impegno di preservare l'accesso ai nostri terreni di guida invernali e alle nostre piste per motoslitte preferite. Puoi firmare per questo impegno su **snowmobilerspledge.org**

INFORMAZIONI SULLA SICUREZZA

ISTRUZIONI PRELIMINARI

⚠ AVVERTENZA

La mancata osservanza delle precauzioni e istruzioni di sicurezza contenute nella presente sezione potrebbe provocare lesioni gravi o mortali.

Età e capacità di guida

Gli operatori devono essere qualificati. Verificare che il conducente abbia compiuto almeno 16 anni. Potrebbero esserci requisiti aggiuntivi in base al proprio stato (o provincia). Le leggi che disciplinano l'età minima e i requisiti di concessione della patente variano da una giurisdizione all'altra. Rivolgersi alle autorità locali per ottenere informazioni in merito all'utilizzo legale di una motoslitta nella giurisdizione in cui ne è previsto l'utilizzo. BRP consiglia vivamente di seguire un corso di guida sicura. Per un impiego sicuro di qualsiasi tipo di motoslitta è richiesta una formazione di base.

Non è consigliabile manovrare questa motoslitta se si è affetti da una disabilità che compromette la vista, il tempo di reazione, la capacità di giudizio o azionamento dei comandi. L'impiego sicuro della motoslitta dipende da diversi fattori, quali visibilità, velocità, condizioni atmosferiche, ambiente, traffico, condizioni del veicolo e del conducente stesso. Le prestazioni di alcune motoslitte possono superare in maniera significativa quelle di altre utilizzate in precedenza. Per questo motivo, ne è sconsigliato l'uso da parte di conducenti principianti o inesperti.

Una volta seduto, ogni passeggero deve essere in grado di poggiare in piano simultaneamente entrambi i piedi saldamente contro la pedana.

Droghe e alcool

Non guidare mai il veicolo dopo l'assunzione di stupefacenti o alcool.

Viaggiare su una motoslitta prevede che il conducente e i passeggeri siano sobri, attenti e vigili.

L'uso di droghe e alcool, singolarmente o in associazione, rallenta il tempo di reazione, crea impedimento alla capacità di giudizio, limita la visione e inibisce la capacità di viaggiare su una motoslitta in maniera sicura.

Corso di formazione per la sicurezza in caso di valanghe

Raccomandiamo a tutti coloro che guidano in montagna di seguire un corso di formazione sui pericoli delle valanghe, organizzato localmente, in modo da familiarizzarsi con le condizioni della neve ed imparare

a utilizzare adeguatamente l'attrezzatura. Seguono gli indirizzi di alcuni siti Web dove si possono trovare informazioni importanti.

– – Stati Uniti: www.avalanche.org
– – Europa: www.avalanches.org
– – Canada: www.avalanche.ca

Abbigliamento protettivo

Tutti i piloti devono indossare abbigliamento adatto all'impiego di una motoslitta. Deve essere comodo e non troppo aderente. Verificare sempre le previsioni meteorologiche prima di mettersi alla guida. Vestirsi in base alle condizioni climatiche più fredde previste. Indossare biancheria termica a contatto con la pelle offre un buon isolamento.

Per motivi di comodità e sicurezza, indossare sempre un casco omologato. Casco e indumenti forniscono protezione termica e riducono le lesioni. Indossare o portare sempre con sé un berretto, un passamontagna e una maschera per il viso. Sono indispensabili occhiali di sicurezza o una maschera applicabile al casco.

Le mani devono essere protette da guanti o muffole da motoslitta che assicurino un sufficiente isolamento e permettano l'utilizzo dei pollici e delle dita per azionare i comandi.

Gli stivali dal fondo in gomma con rivestimento in nylon o pelle e interno in feltro rimovibile sono le calzature ideali per guidare una motoslitta.

Durante la guida della motoslitta mantenersi il più asciutti possibile. Quando si passa a un ambiente chiuso, togliere l'abbigliamento da motoslitta e gli stivali e accertarsi che si asciughino in modo adeguato.

Non indossare sciarpe lunghe e abbigliamento largo che potrebbero rimanere impigliati nelle parti in movimento.

Indossare occhiali con lenti colorate.

Equipaggiamenti previsti

In quanto tale, il proprietario della motoslitta ha la responsabilità di accertarsi che l'equipaggiamento di sicurezza sia a bordo. Consultare le normative locali per verificare i requisiti.

Kit di pronto soccorso	Kit degli strumenti in dotazione
Telefono cellulare	Coltello
Candele di scorta	Torcia elettrica

Nastro adesivo (nastro isolante)	Mappa del percorso
Cinghia di trasmissione di ricambio	Snack
Sonda*	Pala*
Sacca valanghe*	-
*Se si guida in un'area a rischio valanghe	

PRENDERE FAMILIARITÀ CON LA MOTOSLITTA

Questo veicolo può superare per prestazioni altri veicoli guidati in passato. Si consiglia di dedicare del tempo a prendere dimestichezza con il nuovo veicolo.

I conducenti inesperti potrebbero sottovalutare i rischi e farsi sorprendere dal comportamento specifico del veicolo e dalle condizioni del terreno. Procedere lentamente. La velocità eccessiva e la guida spericolata possono uccidere.

Leggere attentamente e comprendere la Guida del conducente per prendere confidenza con i comandi e con il funzionamento della propria motoslitta prima di fare la prima escursione o di invitare altri passeggeri a bordo per la prima volta. Se ne è mancata la possibilità in precedenza, fare pratica di guida dell'imbarcazione in un'area adatta e periva di traffico e provare la risposta di ciascun comando.

È molto importante informare qualsiasi conducente, indipendentemente dalla sua esperienza, in merito alle caratteristiche di manovrabilità specifiche di questa motoslitta. La configurazione della motoslitta, come la distanza sci, il tipo di sci, il tipo di sospensione, la lunghezza, la larghezza ed il tipo di cingolo, variano da un modello all'altro. L'uso della motoslitta è notevolmente influenzato dalle seguente caratteristiche.

Sistema di propulsione del cingolo

La motoslitta presenta un sistema di propulsione del cingolo. Il cingolo fa presa sulla superficie innevata e spinge la motoslitta nella direzione opposta alla forza applicata sulla superficie. Stare lontani dal cingolo. Il contatto con il cingolo in rotazione causa lesioni personali.

⚠ AVVERTENZA

Non sostare mai dietro o accanto a un cingolo in rotazione. I detriti potrebbero essere scagliati con forza provocando gravi infortuni.

L'aderenza del cingolo pista varia a seconda delle condizioni della superficie. L'aderenza può essere ridotta su neve compatta o ghiaccio. Ridurre la velocità e prevedere spazi di sterzata maggiori. Consultare la sottosezione *PRODOTTI PER MIGLIORARE LA TRAZIONE* di questa guida per imparare a bilanciare la presa dello sci rispetto a quella del cingolo. Se la parte anteriore e posteriore della motoslitta sono sbilanciate a causa di una combinazione scorretta di prodotti di miglioramento della trazione, la motoslitta può tendere a sovrasterzare o sottosterzare, con conseguente rischio di perdita di controllo.

Guida

Gli sci sono utilizzati per guidare la motoslitta attraverso il manubrio. Le prestazioni di guida variano a seconda della presa degli sci sulla superficie. È possibile che su neve compatta, ghiaccio o strada il controllo dello sterzo diventi più difficoltoso. Ridurre la velocità e prevedere spazi di frenata e sterzata maggiori. Consultare la sottosezione *PRODOTTI PER MIGLIORARE LA TRAZIONE* di questa guida per imparare a bilanciare la presa dello sci rispetto a quella del cingolo. Se la parte anteriore e posteriore della motoslitta sono sbilanciate a causa di una combinazione scorretta di prodotti di miglioramento della trazione, la motoslitta può tendere a sovrasterzare o sottosterzare, con conseguente rischio di perdita di controllo.

Viaggiando con un passeggero o quando si trasportano carichi, anche il controllo dello sterzo sarà ridotto. Ridurre la velocità e prevedere spazi di frenata e sterzata maggiori.

Cordoncino

Collegare sempre l'occhiello del cavo di collegamento agli indumenti prima di avviare il motore per garantire l'arresto del motore in caso di caduta del conducente.

Al termine, rimuovere sempre il cordoncino di sicurezza dall'interruttore di spegnimento del motore, così da evitare l'uso non autorizzato da parte di bambini o altre persone e per impedire l'avvio in un ambiente chiuso (ad es.: garage).

Azione frenante

Per questo motivo, in determinate condizioni, le prestazioni frenanti potrebbero variare improvvisamente. Ricordare sempre che lo spazio di frenata della motoslitta può essere influenzato quando si guida con un passeggero e quando si è caricati con un carico nella parte posteriore. Non bloccare mai il freno e il cingolo. Assicurarsi di frenare con giudizio per evitare di bloccare il cingolo ed evitare così sorprese che potrebbero condurre a una perdita di controllo.

L'utilizzo di chiodi sul cingolo assicurerà un migliore potere frenante su neve compattata o ghiaccio, ma non sortirà alcun effetto rilevante su neve soffice. Per l'applicazione della chiudatura del cingolo, consultare la sottosezione *Prodotti per migliorare la trazione*.

Freno di stazionamento

Azionare sempre il freno di stazionamento prima di avviare il motore. Il freno di stazionamento deve essere utilizzato tutte le volte che la motoslitta viene parcheggiata.

Prima di utilizzare la motoslitta accertarsi che il freno di stazionamento sia completamente disinserito. Durante la guida del veicolo, i pattini dei freni che fanno attrito a causa della continua pressione sulla leva dei freni possono danneggiare il sistema frenante e provocare una diminuzione della capacità frenante o un incendio.

Chiave D.E.S.S. programmabile

La chiave D.E.S.S. programmabile può essere programmata in modo da limitare la velocità della motoslitta e la coppia erogata. Ciò consente agli utenti e agli operatori meno esperti di imparare a guidare acquisendo lentamente la sicurezza e la capacità di controllo necessarie.

Rivolgersi al concessionario BRP autorizzato per vedere se questo accessorio è disponibile per il modello posseduto.

Trasporto carichi

Trasportare carichi comprometterà il controllo, la stabilità e la distanza di frenata del veicolo. È importante osservare un'appropriata modalità di carico e una distribuzione del peso omogenea.

In caso di trasporto di carichi, è molto importante attenersi alle raccomandazioni:

- Non superare mai la capacità di traino massima. Consultare le sottosezioni *Informazioni sulla sicurezza indicate sul veicolo* o *Caratteristiche tecniche* per la capacità di carico pertinente per la motoslitta in uso.
- Regolare sempre le sospensioni in base al carico. Per maggiori dettagli, consultare la sottosezione *Messa a punto della guida.*
- Non trasportare un carico a meno che non questo non sia fissato correttamente con un accessorio LinQ certificato BRP. Accessori compatibili non certificati da BRP potrebbero non essere adeguati a questo impiego.
- Ridurre sempre la velocità, girare gradualmente e lasciare uno spazio di frenata più lungo quando si trasportano dei carichi.

⚠ AVVERTENZA

La mancata osservanza di queste raccomandazioni durante il trasporto o il traino di carichi può portare a una perdita di controllo ed eventualmente a un ribaltamento.

Traino di carichi

Trainare carichi comprometterà il controllo, la stabilità e la distanza di frenata del veicolo. È importante osservare un'appropriata modalità di carico e una distribuzione del peso omogenea.

In caso di traino di un carico, è molto importante attenersi alle raccomandazioni:

- Utilizzare sempre una barra di traino rigida per trainare un rimorchio o un accessorio.
- Non trainare mai un carico con una fune. L'impiego di una fune potrebbe causare una collisione tra il carico e la motoslitta e un eventuale ribaltamento in caso di rapida decelerazione o di transito lungo una discesa.
- Non trainare mai un carico collegandolo all'ammortizzatore. Utilizzare solo il gancio per trainare un carico. Accertarsi che il gancio del rimorchio sia compatibile rispetto a quello del veicolo. Utilizzare catene o cavi di sicurezza per fissare il rimorchio al veicolo. Evitare un eccessivo allentamento delle catene o dei cavi, in quanto potrebbero rompersi e scattare indietro.
- Non superare mai la capacità massima di traino del veicolo. Consultare le sottosezioni *Informazioni sulla sicurezza indicate sul veicolo* o *Caratteristiche tecniche* per la capacità di traino pertinente per la motoslitta in uso.
- Non superare mai la capacità del timone, se applicabile.
- Assicurarsi sempre che il carico sia distribuito uniformemente e fissato in modo sicuro sul rimorchio. Accertarsi che vi sia del peso sul timone, se applicabile
- Regolare sempre le sospensioni in base al peso sul timone, se applicabile. Per maggiori dettagli, consultare la sottosezione *Messa a punto della guida*.
- Ridurre la velocità e sterzare gradualmente. Evitare pendii e terreni impraticabili. La guida di questo veicolo con un rimorchio aumenta in maniera sostanziale il rischio di capovolgimento, specialmente su superfici inclinate. Non provare a guidare su pendii ripidi.
- Consentire una maggiore distanza per frenare, specialmente su superfici inclinate e quando un passeggero è a bordo. Fare attenzione a non pattinare o slittare.
- Prestare attenzione quando si stacca un rimorchio carico, in quanto il suo carico potrebbe capovolgersi.

⚠ AVVERTENZA

La mancata osservanza di queste raccomandazioni durante il trasporto o il traino di carichi può portare a una perdita di controllo ed eventualmente a un ribaltamento.

Su un veicolo dotato di scatola di cambio, posizionare sempre la leva del cambio su L (marce ridotte) quando si traina un rimorchio.

Qualsiasi accessorio trainato deve avere riflettori montati su entrambi i lati e sulla parte posteriore.

Verificare le normative in materia di trasporto di un paese per conoscere i requisiti per le luci freni.

Traino di un'altra motoslitta

Se una motoslitta è guasta e deve essere trainata, è possibile utilizzare una fune solo in situazione di emergenza.

– Rimuovere la cinghia di trasmissione. Consultare la sezione *Procedure di manutenzione* per ulteriori dettagli.
– Collegare la fune ai supporti degli sci (pistoncini), **non** agli sci. Se i supporti degli sci non sono accessibili, collegare la fune all'ammortizzatore.
– Chiedere a qualcuno di sedersi sulla motoslitta trainata per sterzare e attivare il freno, se necessario.
– Trainare lentamente con estrema cautela.

AVVISO

Rimuovere sempre la cinghia di trasmissione della motoslitta che deve essere trainata per evitare danni alla cinghia e al sistema di trasmissione.

In alcune zone, tale procedura potrebbe essere vietata. Contattare le autorità locali in merito.

Accessori e modifiche

Qualsiasi modifica o aggiunta di accessori approvata da BRP può influire sul controllo del veicolo. È importante riprendere confidenza con il veicolo dopo ogni modifica, per capire come adattare il vostro stile di guida alla nuova configurazione.

Evitare di installare apparecchiature non specificatamente approvate da BRP per il veicolo ed evitare di apportare modifiche non autorizzate. Tali modifiche e apparecchiature non sono state testate da BRP e possono creare pericoli. Ad esempio, potrebbero:

– Creare una perdita di controllo e accrescere il rischio di incidenti
– Causare surriscaldamento o cortocircuiti, aumentando così il rischio di incendi o ustioni
– Compromettere le funzioni di protezione fornite dal veicolo
– Compromettere il comportamento del rimorchio mentre il veicolo viene trasportato
– Causare il rischio di perdere oggetti sulla strada durante il trasporto.

La guida del veicolo potrebbe inoltre diventare illegale.

Chiedete al vostro concessionario autorizzato BRP quali sono gli accessori adatti al vostro veicolo.

Per motivi di sicurezza, alcuni accessori BRP devono essere installati da un concessionario BRP, ma se si decide di installare l'accessorio

da soli, quando non è previsto che venga fatto dal concessionario, è importante seguire attentamente tutte le istruzioni e, se del caso, comprendere tutte le informazioni su come utilizzare il prodotto o per la manutenzione.

Se l'accessorio è stato installato sul veicolo da un'altra persona, BRP raccomanda vivamente di leggere il relativo foglietto di istruzioni, in quanto potrebbero esserci ulteriori informazioni sull'uso sicuro del prodotto o sulla manutenzione.

I foglietti di istruzioni sono disponibili a questo indirizzo:

– *HTTPS://INSTRUCTIONS.BRP.COM*

Prodotti per migliorare la trazione

NOTA:
Questa sezione è applicabile a tutti i modelli di motoslitta che sono dotati di un:

– Cingolo omologato da BRP installato di fabbrica per l'installazione di chiodi speciali.
– Cingolo pre-chiodato di fabbrica.

o che può ricevere uno di questi cingoli.

Rivolgersi sempre a un concessionario BRP autorizzato per la vendita di motoslitte per avere maggiori informazioni sui prodotti che migliorano la trazione e l'applicabilità sulla motoslitta.

L'impiego di prodotti per migliorare la trazione della motoslitta, come guide sci al carburo regolabili o più aggressive e/o chiodi dei cingoli, ne modificheranno il comportamento, in particolare in termini di manovrabilità, accelerazione e azione frenante.

L'uso di prodotti che migliorano la trazione assicura una presa migliore su neve dura compattata e su ghiaccio, ma non sortisce alcun effetto rilevante sulla neve alta. Per questo motivo, la guida di una motoslitta equipaggiata con prodotti che migliorano la trazione richiede un certo periodo di adattamento. Se la motoslitta è equipaggiata con prodotti che migliorano la trazione, accertarsi di dedicare molto tempo a familiarizzare con il comportamento in curva, in accelerazione e in frenatura.

L'uso di chiodi dei cingoli può aumentare il carico e lo sforzo su determinati componenti della motoslitta, oltre al livello di vibrazione. Ciò può causare un'usura prematura di alcuni componenti quali cinghia, spessori freni, cuscinetti, catena e pignoni della catena, oltre a ridurre la vita utile del cingolo.

I chiodi dei cingoli possono inoltre causare gravi danni alla motoslitta se non è equipaggiata con adeguati dispositivi di protezione tunnel.

Verificare le norme locali in merito all'uso di prodotti che migliorano la trazione sulle motoslitte.

La chiodatura su un cingolo non approvato o l'uso di congoli no approvati potrebbero aumentare il rischio di strappo o distacco del cingolo.

L'installazione dei chiodi del cingolo e dei dispositivi di protezione del tunnel richiede conoscenze tecniche. Per garantire un'installazione sicura e corretta, BRP raccomanda di fare installare i chiodi dal concessionario.

Per la manutenzione e la sostituzione vedere la sezione relativa al *Cingolo* in *Procedure di manutenzione*.

Manovrabilità

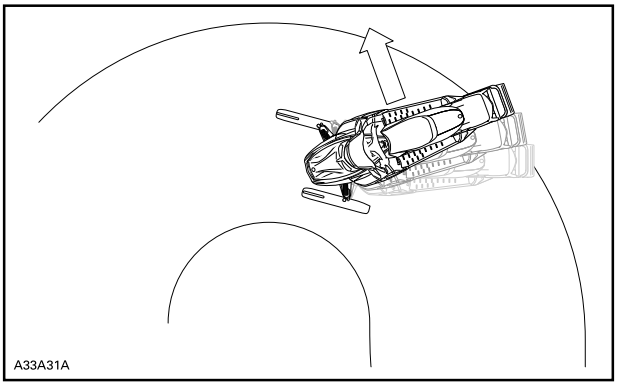
L'impiego di prodotti per migliorare la trazione della motoslitta, come guide sci al carburo più aggressive e/o chiodi, migliora la presa del veicolo sul terreno, sia dalla parte anteriore che da quella posteriore. L'uso di guide sci al carburo è pertanto necessario per assicurare agli sci una presa migliore, in modo che la parte anteriore e posteriore della motoslitta siano bilanciate. Anche se sono adatte, le guide sci al carburo standard non conferiscono necessariamente il controllo ottimale, che dipende invece dalle preferenze personali, dallo stile di guida e dall'impostazione delle sospensioni.

⚠ AVVERTENZA

Se la parte anteriore e posteriore della motoslitta sono sbilanciate a causa di una combinazione scorretta di prodotti di miglioramento della trazione, la motoslitta può tendere a sovrasterzare o sottosterzare, con conseguente rischio di perdita di controllo.

Sovrasterzo

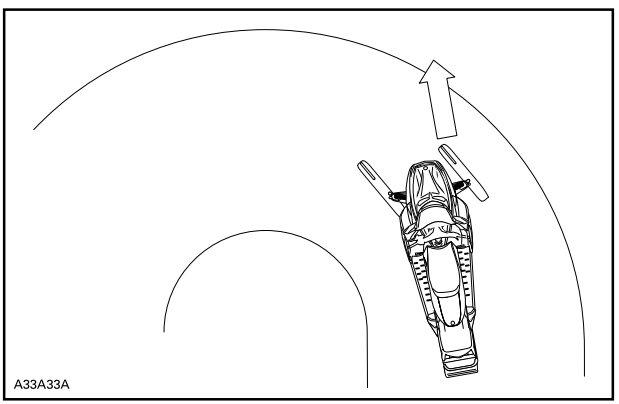
In determinate condizioni, l'utilizzo di guide sci al carburo più aggressive senza chiodi sulla parte posteriore del cingolo potrebbe predisporre la motoslitta a sovrasterzare; vedere l'illustrazione.



SOVRASTERZO

Sottosterzo

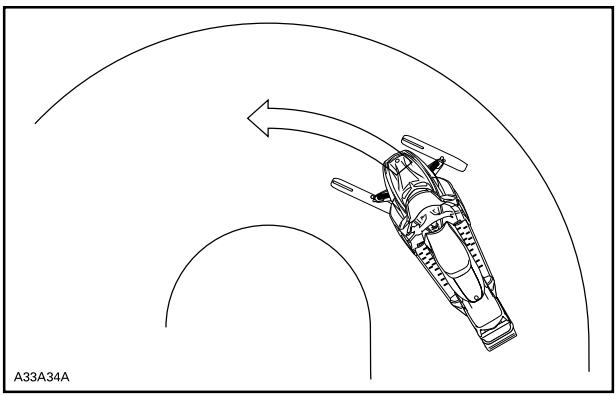
In determinate condizioni, l'utilizzo di chiodi sul cingolo potrebbe predisporre la motoslitta a sottosterzare se gli sci non sono equipaggiati con guide sci al carburo più aggressive; vedere l'illustrazione.



SOTTOSTERZO

Guida controllata

Una combinazione bilanciata di guide sci al carburo e chiodi sul cingolo assicura una manovrabilità corretta e una guida migliore; vedere l'illustrazione.



GUIDA CONTROLLATA

Accelerazione

L'utilizzo di chiodi sul cingolo consentirà una migliore accelerazione della motoslitta su neve compattata e su ghiaccio ma non sortirà alcun effetto rilevante su neve soffice. In determinate condizioni ciò può causare improvvise variazioni nella trazione.

Procedere sempre piano con l'accelerazione e non provare mai a fare girare il cingolo per provocare lo slittamento della parte posteriore della motoslitta. Questa azione potrebbe determinare il lancio violento verso il retro di detriti o ghiaccio, che a loro volta potrebbero causare lesioni alle persone accanto o ai centauri che seguono.

Azione frenante

Come illustrato per l'accelerazione, l'utilizzo di chiodi sul cingolo assicurerà un migliore potere frenante su neve compattata o ghiaccio, ma non sortirà alcun effetto rilevante su neve soffice. Per questo motivo, in determinate condizioni, l'azione frenante può variare improvvisamente. Assicurarsi di frenare con giudizio per evitare di bloccare il cingolo ed evitare così sorprese che potrebbero condurre a una perdita di controllo.

GUIDA SICURA

Posizione di guida (marcia avanti)

La posizione e il bilanciamento durante la guida sono due principi basilari per portare la motoslitta dove si desidera. Quando si sterza sul fianco di una collina, il conducente e il passeggero devono essere pronti a spostare il peso del corpo per aiutare il veicolo a ruotare nella direzione desiderata. Durante questa manovra, il conducente e i passeggeri non devono mai mettere i piedi fuori dal veicolo. L'esperienza insegnerà quanto inclinarsi per effettuare curve a diverse velocità e quanto piegarsi in discesa per mantenere un equilibrio adeguato.

In generale, la posizione di guida per ottenere l'equilibrio e il controllo migliori è da seduti. In determinate condizioni, tuttavia, vengono utilizzate anche le posizioni semiseduta, in ginocchio o in piedi.

⚠ AVVERTENZA

Non tentare manovre che oltrepassano il proprio livello di abilità.

Seduti

Piedi appoggiati sulle pedane, corpo a metà del sedile: è la posizione ideale quando si procede con la motoslitta su un fondo regolare e conosciuto. Ginocchia e fianchi devono essere mantenuti elastici per assorbire i colpi.



Semi-seduti

Posizione semiseduta con il corpo staccato dal sedile e i piedi sotto il corpo in una sorta di postura accovacciata, per consentire alle gambe di assorbire i contraccolpi quando si procede su un fondo irregolare. Evitare arresti bruschi.



In ginocchio

Questa posizione si ottiene appoggiando saldamente un piede sulla pedana poggiapiedi e il ginocchio opposto sul sedile. Evitare arresti bruschi.



In piedi

Posizionare entrambi i piedi sulle pedane poggiapiedi. Le ginocchia devono essere piegate per assorbire i colpi delle cunette del fondo. È

una posizione efficace per avere una visuale migliore e spostare il peso quando le condizioni lo richiedono. Evitare arresti bruschi.



Posizione di guida (retromarcia)

Durante la manovra di retromarcia:

- Prima di procedere in retromarcia, assicurarsi che lo spazio retrostante sia sgombro da ostacoli o persone.
- BRP consiglia di rimanere seduti sulla motoslitta quando si procede in retromarcia.
- Evitare di stare in piedi. Il peso del conducente può infatti spostarsi in avanti contro la leva dell'acceleratore, provocando un'accelerazione inaspettata. Un'accelerazione inaspettata mentre la motoslitta è in retromarcia può provocare la perdita di controllo del veicolo.

Una veloce retromarcia mentre si affronta una curva potrebbe comportare la perdita di stabilità e controllo.

Viaggiare con passeggeri

Questo veicolo è stato progettato per un (1) conducente e per tanti passeggeri quanti sono i sedili con cinghie o maniglie installati sul veicolo, conformi agli standard SSCC. Il passeggero deve sedersi sull'apposito sedile.

⚠ AVVERTENZA

- **Mai trasportare un passeggero su un sedile non approvato da BRP.**
- **Non consentire mai a nessuno di sedere tra manubrio e conducente.**

Anche quando è prevista la presenza di un passeggero, questo deve risultare fisicamente idoneo per viaggiare in motoslitta.

Il passeggero deve essere sempre in grado di appoggiare in modo sicuro i piedi sui poggiapiedi e mantenere le mani sulle maniglie o sulla cinghia del sedile quando è seduto. È importante rispettare tali criteri fisici per assicurarsi che il passeggero assuma una posizione stabile e ridurre il rischio di essere sbalzato fuori. Le cadute possono provocare gravi lesioni o morte.

Il conducente ha la responsabilità di tutelare la sicurezza del passeggero e informarlo sui fondamenti della guida di una motoslitta.

Prima di guidare il veicolo, regolare la sospensione in base al peso. Per maggiori dettagli, consultare la sottosezione *Messa a punto della guida*.

Chiedere al passeggero di avvisare immediatamente di rallentare o fermare il veicolo nel caso in cui si sentisse a disagio o in pericolo durante la guida.

Quando si affrontano dei dossi, i conducenti dovranno alzare leggermente il corpo dal sedile per assorbire il colpo con le gambe.

Un dosso imprevisto può comportare la perdita del passeggero. Ricordare al passeggero di piegarsi insieme al conducente in curva, senza però causare il rovesciamento del veicolo. Usare estrema cautela, procedere più lentamente e controllate frequentemente il passeggero. Prestare sempre attenzione al passeggero durante la guida.

La capacità di frenare e il controllo dello sterzo sono ridotti quando si guida con un passegero. Ridurre la velocità e prevedere più spazio per le manovre.

Guida in solitaria

L'avventurarsi in escursioni solitarie con la motoslitta potrebbe essere altrettanto pericoloso. Il carburante potrebbe terminare, potrebbe verificarsi un incidente o la motoslitta potrebbe danneggiarsi. Tenere presente che la motoslitta è in grado di percorrere in una mezz'ora una distanza superiore a quella che una persona a piedi riuscirebbe a coprire in un giorno. Non avventurarsi mai da soli. Mettersi in viaggio sempre con un amico o con un membro del club di motoslitte. Anche

in questo caso, avvisare comunque qualcuno della meta dell'escursione e dell'ora per la quale si intende rientrare.

Guida in gruppo

Prima di partire, designare un “capo fila” che guidi il gruppo e un'altra persona incaricata di seguire e chiudere il gruppo. Assicurarsi che tutti i componenti del gruppo conoscano il tragitto e la destinazione proposti. Quando si guida in compagnia, limitare le proprie capacità all'esperienza degli altri. Non superare mai il capo fila o qualsiasi altra motoslitta. Utilizzare fino in fondo alla fila i segnali manuali per indicare i pericoli o l'intenzione di cambiare direzione. È importante mantenere una distanza di sicurezza tra ogni motoslitta, ma ognuno dietro il capofila dovrebbe conoscere la posizione della macchina che lo precede.

Segnali luminosi

È possibile installare sulla motoslitta un sistema di segnali luminosi. Che si tratti di un OEM o di un sistema post-vendita, è costituito sostanzialmente da una luce LED di 2 colori con cui si indica di essere seguiti da due altri conducenti o di essere l’ultimo conducente. L'ultimo guidatore del gruppo non implica che non ci siano altre motoslitte di un altro gruppo in arrivo. Prestare attenzione.

Rivolgersi a un concessionario di motoslitte BRP per maggiori informazioni.

MODALITÀ 1: PREDEFINITO.	**Luce BIANCA**
MODALITÀ 2: ATTENZIONE, GUIDATORI DIETRO ME.	**Luce AMBRA (SOLO LATO SINISTRO)**
MODALITÀ 3: ATTENZIONE, SONO L’ULTIMA SLITTA DEL GRUPPO, O DA SOLO.	**Luce VERDE**
MODALITÀ 4: ATTENZIONE, PRESENZA DI SITUAZIONE PERICOLOSA, O ATTENZIONE, MI SONO FERMATO.	**Luce AMBRA (LAMPEGGIANO ENTRAMBI I LATI)**

MONTATO SU MANUBRIO	MONTATO SU PARABREZZA
	

Evitare collisioni

Durante la guida restare sempre all'erta per reagire agli imprevisti. Prevenire i problemi durante la guida. Monitorare costantemente persone, oggetti, condizioni e veicoli che sopraggiungono in senso inverso. Sulla pista, stare sempre sul lato appropriato - come da normativa del paese - per evitare la collisione, soprattutto quando il campo visivo è ridotto. Ad es.: prima di una collina e di una curva. Usare particolare cautela quando si guida fuori pista.

Mantenere sempre una distanza di sicurezza dalle altre motoslitte e dalle persone vicine. Evitare di tallonare un'altra motoslitta. Se la motoslitta di fronte rallenta per qualsiasi motivo, il conducente e il passeggero possono subire lesioni a causa del mancato rispetto della distanza di sicurezza. Mantenere sempre questa distanza di arresto di sicurezza rispetto alla motoslitta di fronte. In base alle condizioni del terreno, la distanza di arresto potrebbe essere superiore a quella stimata. Non correte rischi. È necessario essere pronti a utilizzare una guida elusiva.

Sia sulla terraferma che su uno specchio d'acqua può formarsi nebbia o neve che limita la visibilità. Se è necessario procedere nella nebbia o sotto una forte nevicata, avanzare lentamente con i fari accesi e fare particolare attenzione ai pericoli. Se non si è sicuri del percorso, non affrontarlo. Mantenere una distanza di sicurezza rispetto alle motoslitte che precedono per aumentare la visibilità e migliorare il tempo di reazione.

Comportamenti durante l'utilizzo

L'impiego della motoslitta in condizioni rischiose che vanno oltre le capacità del conducente, del passeggero o della motoslitta e dell'uso previsto può causare lesioni o morte del conducente, del passeggero del veicolo o dei passanti.

Tenere presente che il materiale promozionale può mostrare manovre rischiose effettuate da piloti professionisti, in condizioni ideali e controllate. Non tentare mai di effettuare una qualsiasi di tali manovre rischiose se l'azione oltrepassa il proprio livello di abilità di guida.

Eseguire salti con una motoslitta può essere pericoloso. Ciò richiede pratica e deve essere fatto in un ambiente conosciuto e controllato. Non provare a eseguire salti in una pista. Una perdita di controllo potrebbe portare ad un impatto con elementi diversi come roccia o albero, o con un'altra motoslitta. Al momento di saltare tenersì preparati all'atterraggio per assorbire l'urto. Tenersi forte per l'impatto e le ginocchia devono essere flesse per fungere da ammortizzatori.

Inoltre, una superficie irregolare o minata nella pista potrebbe essere sufficiente per far salire la motoslitta e generare un impatto o una perdita di controllo. Quando “si dà gas” all'acceleratore, il veicolo sprofonda, lasciando una superficie nevosa irregolare agli altri. Quindi, proteggere gli altri utenti evitando di far girare il cingolo al centro della pista.

Viaggiare ad alta velocità

La velocità eccessiva e la guida spericolata possono essere fatali. Adattare sempre la velocità alle condizioni della neve e alle circostanze. In molti casi non è possibile reagire o rispondere con sufficiente rapidità agli imprevisti. Guidare sempre a una velocità adatta alla pista, alle condizioni atmosferiche e all'abilità personale. Conoscere le norme locali. Potrebbe essere in vigore un limite di velocità che quindi deve essere rispettato.

Parti mobili

Stare lontani dal cingolo. Il contatto con il cingolo in rotazione causa lesioni personali.

Per evitare gravi lesioni alle persone accanto alla motoslitta:

- Non sostare mai dietro o accanto a un cingolo in movimento.
- Utilizzare sempre un supporto per motoslitta dalla base ampia, dotato di pannello deflettore posteriore se è necessario far girare il cingolo
- Quando il cingolo è sollevato da terra, farlo funzionare alla velocità minima possibile. La forza centrifuga potrebbe determinare il lancio violento verso la parte posteriore, fuori dal tunnel, di detriti, chiodi danneggiati o staccati, pezzi di cingolo torto o un intero cingolo separato, con una forza enorme
- Mai avviare il motore senza la protezione cinghia saldamente installata.
- Non guidare mai il veicolo senza il carter del disco del freno saldamente installato.

– Non guidare mai il veicolo con i pannelli laterali aperti o il cofano rimosso.

Informazioni su terreno e variazioni di guida

Pista curata

Per una pista sottoposta a manutenzione, la posizione di guida seduta è la preferita. Non gareggiare e, soprattutto, tenere la destra procedendo sulla pista. È necessario essere preparati ad affrontare situazioni impreviste. Rispettare tutti i segnali della pista. Non procedere a zigzag, spostandosi da un lato all'altro della pista.

Pista non curata

Se non è caduta neve fresca, è probabile trovare impervietà e cumuli di neve. In tali situazioni, le velocità eccessive possono causare danni fisici. Rallentare. Tenere le mani sul manubrio e assumere una posizione semi-seduta. I piedi devono trovarsi sotto il corpo, in una posizione accovacciata, per assorbire qualunque effetto dello scuotimento. Su tratti lunghi di piste con impervietà è possibile adottare la posizione con un ginocchio sul sedile. In tal modo si garantisce un certo comfort, mantenendo nel contempo il corpo flessibile e in grado di controllare il veicolo. Fare attenzione a sassi nascosti o a ceppi d'albero parzialmente coperti da una recente nevicata.

Neve alta

In presenza di neve alta e farinosa, il veicolo potrebbe iniziare a impantanarsi. In tal caso, curvare con un arco il più ampio possibile e ricercare una base più stabile. In caso di impantanamento, che può capitare a tutti, non far girare il cingolo, altrimenti la motoslitta sprofonderebbe di più. Al contrario, spegnere il motore, scendere e spostare il retro del veicolo sulla neve fresca. A questo punto, calpestare bene la neve davanti al veicolo per creare un passaggio netto. Generalmente è sufficiente un metro. riavviare il motore. Assumere la posizione in piedi e dondolare delicatamente il veicolo, mentre si accelera in modo sicuro e lento. A seconda che a sprofondare sia l'estremità anteriore o posteriore del veicolo, i piedi devono essere posizionati all'estremità opposta delle pedane poggiapiedi. Non posizionare mai materiale estraneo al di sotto del cingolo con funzione di supporto. Non consentire a nessuno di mettersi davanti o dietro la motoslitta mentre il motore è in funzione. Stare lontani dal cingolo. Il contatto con il cingolo in rotazione causa lesioni personali.

Acqua congelata

Il transito su laghi e fiumi congelati può avere fatali conseguenze. Evitare i corsi e gli specchi d'acqua. Se ci si trova in un'area sconosciuta, chiedere alle autorità locali o ai residenti informazioni sulle condizioni del ghiaccio, su immissari, emissari, sorgenti, correnti in rapido

movimento e altri pericoli. Non tentare mai di utilizzare la motoslitta su un fondo di ghiaccio che potrebbe rivelarsi troppo debole per sostenere il proprio peso e quello del veicolo. L'impiego di una motoslitta sul ghiaccio o su superfici ghiacciate può essere molto pericoloso se non si rispettano determinate precauzioni. L'effettiva natura del ghiaccio è incompatibile con un buon controllo di una motoslitta o di qualsiasi veicolo. La trazione necessaria per l'avvio, la sterzata o l'arresto è di gran lunga inferiore a quella necessaria su fondo nevoso. Per questo motivo, queste distanze possono venire moltiplicate diverse volte. La sterzata è minima e le rotazioni incontrollate sono un pericolo sempre presente. Quando si procede su ghiaccio, guidare lentamente e con prudenza. Consentire un ampio spazio di frenata e sterzata.

Poltiglia

Evitare sempre la poltiglia. Verificare sempre la presenza di poltiglia prima di attraversare un qualsiasi lago o fiume. Se lungo il percorso compaiono macchie scure, abbandonare immediatamente il fondo di ghiaccio. Ghiaccio e acqua possono essere lanciati all'indietro, nella scia di una motoslitta che segue. La rimozione di un veicolo da un'area coperta da poltiglia è faticoso e in alcuni casi risulta impossibile.

In salita

Vi sono due tipi di salite che è possibile incontrare: la salita aperta, con pochi alberi, rupi o altri ostacoli, e quella che può essere affrontata solo in modo diretto. Una salita aperta va affrontata in slalom o salendo lateralmente. Affrontarla con andamento obliquo. Adottare una posizione eretta con entrambi i piedi sulla stessa pedana. Tenere sempre il peso a monte. Mantenere una velocità costante e di sicurezza. Continuare in questa direzione fino a quando possibile, quindi passare all'angolazione e alla posizione di guida opposte.

Una salita diretta potrebbe invece presentare dei problemi. Adottate la posizione in piedi, accelerare prima di iniziare la salita e quindi ridurre la pressione sull'acceleratore per evitare lo slittamento del cingolo.

In ogni caso, la velocità del veicolo deve essere commisurata alle condizioni del pendio. Rallentare sempre quando si raggiunge la cima. Se non è possibile proseguire, non fare girare il cingolo. Azionare il freno a mano, spegnere il motore, liberare gli sci estraendoli e posizionandoli in discesa, posizionare la parte posteriore della motoslitta a monte; quindi riavviare il motore, rilasciare il freno di stazionamento e muoversi lentamente esercitando una pressione lenta e costante sull'acceleratore. Acquisire una posizione adatta a evitare il rovesciamento e quindi affrontare la discesa.

Discesa

La guida in discesa richiede il controllo completo e continuo del veicolo. Sulle discese ripide mantenere il baricentro basso e tenere

entrambe le mani sul manubrio. Mantenere una lieve pressione sull'acceleratore e lasciare che il veicolo affronti la discesa con il motore in funzione. Se si raggiunge una velocità superiore a quella sicura, rallentare frenando mentre si applica una pressione lieve e frequente. Non bloccare mai il freno e il cingolo.

Salita laterale

Quando si attraversa in salita laterale o si attraversa in salita o in discesa, è necessario attenersi a determinate procedure. Conducente e passeggeri devono inclinarsi a monte per garantire la stabilità. Le posizioni operative preferibili sono la posizione eretta, con entrambi i piedi sulla pedana rivolta verso monte. È necessario essere preparati a spostare rapidamente il peso in base alle necessità. Le salite laterali e i pendii ripidi non sono raccomandati a un principiante o a un novello conducente di motoslitte.

Rischio di valanghe

Quando si viaggia su terreni di montagna, occorre tenere presente il rischio di valanghe. Le valanghe variano per dimensioni e forme e si producono generalmente su terreni in pendenza e su neve instabile.

Neve fresca, animali, persone, vento e motoslitte sono tutti fattori che possono scatenare una valanga. Evitare gare di high marking o l'attraversamento di pendii in condizioni favorevoli alla formazione di valanghe. In condizioni di neve instabile, occorre limitarsi alle salite o discese poco ripide. Evitare gli accumuli di neve creati dal vento. Evitare qualsiasi condizione instabile è il segreto per una guida in montagna all'insegna della sicurezza. Quando si è in montagna, la cosa probabilmente più importante è essere consapevoli ogni giorno delle condizioni e dei pericoli. Seguire il bollettino locale delle valanghe ed informarsi ogni giorno delle condizioni esterne, osservando le precauzioni consigliate.

Quando si guida in montagna, è opportuno avere sempre con sé una pala, una sonda e un ARVA.

Giornate soleggiate

Le giornate di sole possono ridurre considerevolmente la visibilità. Il riflesso del sole sulla neve può essere accecante e impedire di distinguere facilmente gole, avvallamenti o altri ostacoli. In queste condizioni è necessario indossare sempre occhiali con lenti colorate.

Guida notturna

La quantità di luce naturale e artificiale a una certa ora può influenzare la capacità di vedere o essere visti. Agire con estrema cautela. Guidare a velocità che consentano di fermarsi in tempo se si avvistano oggetti sconosciuti o pericolosi. Mantenersi su piste esistenti e non

avventurarsi mai in aree sconosciute. Assicurarsi che entrambi i fari e i fanalini posteriori siano funzionanti e puliti.

Aree sconosciute

Quando si entra in un'area sconosciuta, guidare con estrema cautela. La neve può celare ostacoli. Procedere con andatura sufficientemente lenta da riconoscere i pericoli potenziali quali recinzioni o pali, fossati che attraversano il percorso, rocce, avvallamenti improvvisi, funi tiranti e un numero infinito di altri ostacoli che potrebbero significare la fine dell'escursione in motoslitta.

Il fuoripista e la guida tra i boschi impone velocità ridotte e una maggiore attenzione. Una guida a velocità eccessiva in un'area può addirittura rendere molto pericolosi anche gli ostacoli più piccoli. Anche l'urto contro un sasso piccolo o un ceppo potrebbe far perdere il controllo della motoslitta e causare lesioni al conducente o ai passeggeri. Anche se si seguono piste già battute, è necessario essere prudenti. Guidare a una velocità che consente di vedere cosa si nasconde dietro la curva successiva o in cima alla salita.

Cavi nascosti

Fare sempre attenzione alla presenza di cavi nascosti, in particolare in aree che potrebbero essere state coltivate. Troppi incidenti sono stati causati dalla collisione con cavi posati nei campi, funi tiranti accanto ai pali e alle strade e catene e cavi utilizzati come strumento per la chiusura di strade. Le velocità ridotte sono un imperativo.

Superfici di guida irregolari

I salti imprevisti di cumuli di neve, creste di spazzaneve, canalizzazioni, oggetti indistinguibili o cadute improvvise della pista possono essere pericolosi. È possibile evitarli indossando occhiali con lenti di un colore adeguato o una maschera facciale e procedendo a velocità ridotta.

Un buon modo per aiutare a vedere queste variazioni del terreno è quello di indossare le lenti di colore appropriato o schermi facciali e operando a una velocità inferiore. Accovacciarsi (stare in piedi) verso la parte posteriore del veicolo e mantenere gli sci verso l'alto, diritti e in avanti. Premere parzialmente l'acceleratore e tenersi forte per l'impatto. Le ginocchia devono essere flesse per fungere da ammortizzatori.

Attraversamento strade

La motoslitta non è destinata all'uso o a svolte sull'asfalto di vie, strade o autostrade pubbliche. Evitare la guida su strada. Se è inevitabile, ed è permesso, riducerre la velocità e rimanere sul bordo della strada dove è possibile trovare la neve per favorire le capacità di mantenere il controllo direzionale.

Poiché le piste per motoslitte spesso attraversano le strade, è importante che i motociclisti conoscano le corrette procedure di attraversamento. Quando ci si avvicina a una carreggiata, segnalare agli altri che ci si sta fermando all'incrocio e lentamente arrivare a un arresto completo indietro dal bordo della strada. In alcuni casi ci si immetterà in una strada da un avvallamento o un cumulo di neve. Scegliere un luogo in cui si ritiene di poter salire senza difficoltà. Raggiunta la cima del cumulo arrestare completamente il veicolo e attendere che vi sia via libera. Quindi, arrestarsi completamente, guardare attentamente in entrambe le direzioni prima di attraversare a un angolo di 90°. Se necessario, mettersi in piedi per guardare entrambi i lati. Fare attenzione ai veicoli parcheggiati. Quando si è certi che la strada è libera, procedere dritti attraverso l'incrocio senza esitazione. Ogni pilota deve fermarsi completamente, guardare in entrambe le direzioni e poi procedere quando la strada è libera dal traffico in arrivo.

Attraversamento di binari

Non guidare mai sui strade ferrate. È illegale. Le strade ferrate e le vie di comunicazione ferroviarie costituiscono proprietà privata. Una motoslitta non è un treno. Prima di attraversare un binario, fermarsi, osservare e ascoltare.

Rispetto della natura selvatica

Gli animali selvatici fanno da complemento alle giornate in motoslitta. Le piste predisposte infatti offrono un fondo sicuro sul quale gli animali possono spostarsi da una parte all'altra. Non violare questo privilegio cacciandoli o disturbandoli. L'affaticamento e lo sfinimento possono causarne la morte. Evitare le aree indicate come zone protette o destinate al foraggiamento degli animali selvatici. Se si è abbastanza fortunati da riuscire a vedere un animale, arrestare la motoslitta e osservarlo in silenzio.

Avvelenamento da monossido di carbonio (CO)

Gli scarichi del motore contengono monossido di carbonio (CO), un gas mortale. che, se inalato, può causare cefalea, vertigini, sonnolenza, nausea, confusione e persino la morte.

Il monossido di carbonio è un gas incolore, inodore e insapore che potrebbe essere presente anche se i gas di scarico non sono percepiti a livello visivo oppure olfattivo. Il monossido di carbonio può accumularsi a livelli mortali in modo rapido e causare sopraffazione e incapacità di mettersi in salvo. I livelli mortali di monossido di carbonio possono inoltre accumularsi per ore o giorni in zone chiuse o scarsamente ventilate.

In caso di sintomi di avvelenamento da monossido di carbonio, uscire immediatamente dalla zona, recarsi all'aperto e rivolgersi a un medico.

Per evitare lesioni gravi o mortali da monossido di carbonio:

– Non utilizzare mai il veicolo in zone scarsamente ventilate o parzialmente chiuse come, ad esempio, garage, parcheggi coperti o fienili. Anche se si cerca di ventilare i gas di scarico del motore con ventole o aprendo porte e finestre, il monossido di carbonio può raggiungere rapidamente livelli pericolosi.
– Non utilizzare mai il veicolo all'opera in zone in cui i gas di scarico del motore possono accumularsi all'interno di un edificio attraverso porte e finestre.
– Non posizionarsi mai accanto al veicolo se il motore è in funzione. Chi si trovasse accanto al veicolo mentre il motore è in funzione potrebbe inalare un'elevata concentrazione di gas di scarico.

Al termine, rimuovere sempre il cordoncino di sicurezza dall'interruttore di spegnimento del motore, così da evitare l'uso non autorizzato da parte di bambini o altre persone e per impedire l'avvio in un ambiente chiuso (ad es.: garage).

Incendi prodotti da benzina e altri pericoli

La benzina è estremamente infiammabile e altamente esplosiva. I vapori di carburante possono diffondersi e infiammarsi a causa di una scintilla o fiamma a molti metri di distanza dal motore. Per ridurre il rischio di incendio o esplosione, seguire le istruzioni riportate di seguito:

– Utilizzare solo contenitori di benzina approvati per il trasporto del carburante.
– Attenersi rigorosamente alle istruzioni fornite nella *Procedura di rifornimento del veicolo*.
– Non avviare il motore se il tappo del carburante non è installato correttamente.
– Utilizzare esclusivamente la tanica del carburante LinQ approvata da BRP per trasportare carburante di scorta sul veicolo. Essa deve essere montata e fissata correttamente.

La benzina è velenosa e può causare lesioni gravi o mortali.

– Non travasare mai la benzina con la bocca.
– In caso di ingestione, contatto con gli occhi o inalazione dei vapori di benzina, rivolgersi immediatamente un medico.
– In caso di contatto, risciacquare accuratamente la pelle con acqua e sapone e cambiarsi d'abito. Per pulire i vestiti contaminati dalla benzina, arieggiateli per far evaporare il carburante e lavateli a mano prima di asciugarli all'aria. Per evitare qualsiasi rischio di incendio, non utilizzare la lavatrice o l'asciugatrice prima di aver rimosso la benzina.

Bruciature da componenti incandescenti

Alcuni componenti si surriscaldano durante l'utilizzo. Evitare il contatto durante e subito dopo l'utilizzo per evitare bruciature.

ESERCITARSI NELLE MANOVRE

Fare pratica da solo con i seguenti esercizi dopo aver effettuato tutta l'Ispezione pre-corsa. Avviare e arrestare il motore sempre attenendosi alle istruzioni al punto *PROCEDURA DI AVVIO DEL MOTORE SPEGNIMENTO DEL MOTORE* in *FUNZIONAMENTO DEL VEICOLO*. Non dimenticare di attaccare il cordoncino di sicurezza alla giacca.

Dove esercitarsi

Trovare un'area adatta in cui esercitarsi. Assicurarsi che l'area soddisfi i requisiti necessari:

– assenza di traffico
– assenza di ostacoli
– Neve estremamente compatta
– Ampio spazio di manovra.

Esercizi per fare pratica

Fare pratica da solo con i seguenti esercizi dopo aver effettuato tutta l'Ispezione pre-corsa. Avviare e arrestare il motore sempre attenendosi alle istruzioni al punto *PROCEDURA DI AVVIO DEL MOTORE SPEGNIMENTO DEL MOTORE* in *FUNZIONAMENTO DEL VEICOLO*. Non dimenticare di attaccare il cordoncino di sicurezza alla giacca.

Uso dell'interruttore di emergenza per arresto motore

Obiettivo: Acquisire familiarità con il funzionamento della leva dell'acceleratore e con l'utilizzo dell'interruttore di arresto motore.

Istruzioni:

– Con il freno di stazionamento innestato, avviare il motore e lasciarlo girare al minimo finché non raggiunge la temperatura di funzionamento.
– Utilizzare l'interruttore di arresto motore per spegnere il motore. Premere l'interruttore con il pollice destro mantenendo la mano sull'impugnatura.
– Riavviare il motore e ripetere l'esercizio. Non è necessario farlo girare al minimo.

Suggerimenti per esercitarsi ulteriormente:

– Premere l'interruttore di emergenza per arresto motore senza guardarlo.

Avvio, arresto e manovre di base

Obiettivo:

– Imparare a controllare l'acceleratore e a far muovere il veicolo.
– Acquisire familiarità con la decelerazione a bassa velocità e la frenata.

Se mentre si esegue questo esercizio si ha la sensazione di perdere il controllo, rilasciare l'acceleratore e applicare il freno per rallentare. È inoltre possibile utilizzare il pulsante di arresto per interrompere completamente la potenza al veicolo.

Istruzioni: Inizialmente applicare l'acceleratore solo pochi secondi, quindi rilasciarlo e fermarsi per inerzia.

– Avviare il motore e rilasciare la leva del freno di stazionamento.
– Applicare lentamente l'acceleratore fino a quando il veicolo inizia a muoversi in avanti. Non appena il veicolo inizia a muoversi, rilasciare l'acceleratore e fermarsi per inerzia, quindi premere la leva del freno per fermarsi.
– Continuare a esercitarsi fino ad acquisire familiarità con l'applicazione e il rilascio dell'acceleratore.

Arresto del motore in movimento

Obiettivo: Acquisire familiarità nell'utilizzo dell'interruttore di emergenza per arresto motore in movimento in modo da conoscere la reazione del veicolo qualora sia necessario utilizzarlo.

Istruzioni:

– Proseguire lungo il rettilineo, procedendo sempre a 8 km/h (5 mph), portare l'interruttore di arresto motore su OFF e arrivare fermarsi per inerzia.
– Riavviare il motore e ripetere l'esercizio. Provare ad aumentare la velocità (fino a un massimo di 20 km/h (12 mph)) prima di utilizzare l'interruttore di arresto motore.

In caso di emergenza, il motore della motoslitta può essere arrestato premendo l'apposito interruttore di spegnimento, oppure tirando l'estremità del cordoncino di sicurezza collegato all'interruttore di spegnimento d'emergenza del motore, mentre si frena.

Curve di base

Obiettivo: Acquisire familiarità nel curvare in modo controllato su entrambi i lati.

Istruzioni:

– Rullare in linea retta a bassa velocità e fare un'ampia curva ad arco. Accertarsi che vi sia abbastanza spazio per eseguire tutta la curva.
– Ripetere le curve a destra e a sinistra e mantenere una velocità costante inferiore a 8 km/h (5 mph). Mantenere premuto l'acceleratore per mantenere la velocità ridotta.
– Potrebbe essere utile inclinarsi in avanti e all'interno della curva in modo da poter girare il manubrio più facilmente.

Arresti veloci

Obiettivo:

– Acquisire familiarità con la familiarità del veicolo.
– Imparare ad azionare i freni con la massima efficienza.

Questo esercizio è simile al precedente ma il freno dovrà essere azionato nel modo più energico possibile, senza bloccare la rotazione del cingolo. Per fermarsi rapidamente rilasciare sempre completamente l'acceleratore. Se si aziona contemporaneamente l'acceleratore e il freno, la distanza di arresto è maggiore.

Istruzioni:

– Partire dall'inizio del rettilineo e accelerare a 8 km/h (5 mph). Avanzare lungo il rettilineo, rilasciare completamente l'acceleratore e frenare velocemente.
– Mantenere la testa e gli occhi rivolti verso l'alto, il manubrio dritto e non rilasciare il freno fino a quando il veicolo è completamente fermo.
– Ripetere l'esercizio, aumentando la velocità e arrestandosi in modo più energico. Se avverti che la rotazione del cingolo sarà interrotta, è necessario rilasciare la pressione sulla leva del freno. Per mantenere il controllo è necessario tenere il cingolo in rotazione.

Guida in retromarcia

Obiettivo: Acquisire familiarità con le manovre e con il raggio di sterzata in retromarcia.

Istruzioni:

– Innestare la retromarcia e restare seduti. Consultare *INNESTO DELLA RETROMARCIA* nella sezione *FUNZIONAMENTO DEL VEICOLO*.
– Verificare che la zona posteriore sia libera Guardando indietro, procedere lentamente in retromarcia e fermarsi rilasciando l'acceleratore e utilizzando il freno, come d'abitudine.
– Mantenere bassa la velocità e non procedere a retromarcia per lunghe distanze.
– Ripetere la procedura di retromarcia e arresto in rettilineo fino a quando non si è acquisita familiarità.
– Una volta acquisita familiarità con la procedura di retromarcia e arresto in rettilineo, provare a procedere in retromarcia sterzando il manubrio.

TRASPORTO DEL VEICOLO

Accertarsi che il tappo del serbatoio olio e quello del serbatoio carburante siano inseriti correttamente.

Per trasportare un veicolo, si possono utilizzare molti tipi di rimorchi. In caso di rimorchi con piano ribaltabile, a pianale o chiusi, indipendentemente dal tipo di rimorchio utilizzato, procedere sempre con cautela quando si sale e scende dal veicolo.

Ancorare sempre il veicolo in modo sicuro, davanti e dietro, anche per brevi tragitti. Utilizzare solo opportune fascette di ancoraggio. Accertarsi che tutti i componenti siano saldamente fissati. Coprire il veicolo per evitare che lo sporco della strada lo danneggi.

Assicurarsi che il rimorchio sia conforme ai requisiti statali o provinciali. Assicurarsi che il gancio di traino e le catene di sicurezza siano ben fissate e che freni, indicatori di direzione e luci di ingombro siano funzionanti.

⚠ AVVERTENZA

Fare in modo che tutti i sedili, gli accessori e il carico siano fissati correttamente, o rimuoverli per evitare che cadano sulla strada e creino un pericolo per i veicoli che seguono.

⚠ AVVERTENZA

Non trainare il veicolo rivolto in senso opposto a quello di marcia. Se il veicolo viene trainato rivolto in senso opposto a quello di marcia, il vento può danneggiare il parabrezza o persino staccarlo dal mezzo.

ETICHETTE IMPORTANTI PRESENTI SUL VEICOLO (CANADA/STATI UNITI)

Etichette di sicurezza veicolo

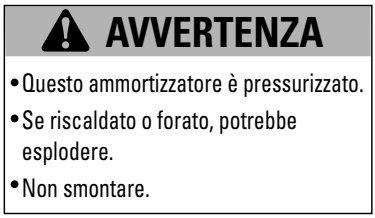
Queste etichette sono applicate sul veicolo per la sicurezza del conducente, dei passeggeri o degli astanti.

Le seguenti etichette sono affisse sul veicolo e devono essere considerate come parti fisse del veicolo stesso. Se assenti o danneggiate, le decalcomanie possono essere sostituite gratuitamente. Visitare un concessionario autorizzato di motoslitte BRP.

NOTA:
In caso di discrepanze tra questa guida e quanto riportato sul veicolo, le etichette di sicurezza sul veicolo avranno la precedenza su quelle contenute in questa guida.

Ammortizzatore - Etichetta di avvertenza

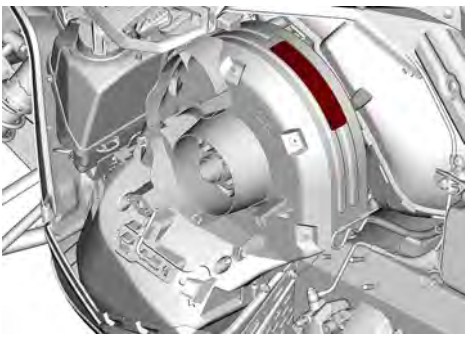
Questa etichetta è applicata direttamente sull'ammortizzatore.



Coppia di serraggio della protezione della puleggia e della puleggia motrice - Etichetta di avvertenza e avviso

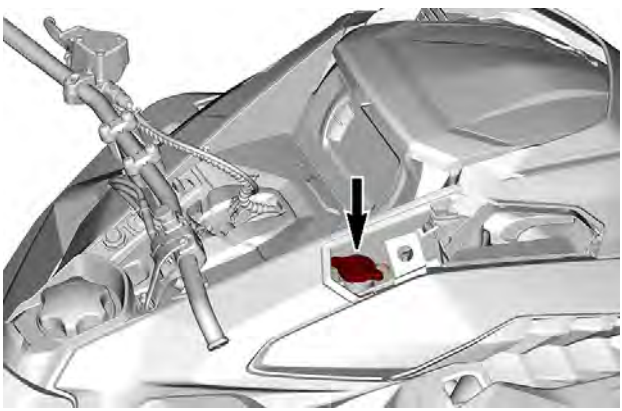


PROTEZIONE PULEGGIA E COPPIA DI SERRAGGIO PULEGGIA DI TRASMISSIONE – ETICHETTA DI AVVERTENZA E DI AVVISO



Non aprire quando è molto caldo - Etichetta di avvertenza





Non aprire quando è molto caldo - Etichetta di avvertenza

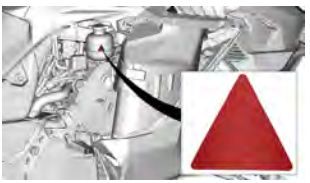
⚠ AVVERTENZA

Non aprire quando è molto caldo.





TIPICO MODELLO A TUNNEL 500/600 MM (20/24 IN) – POSIZIONE ETICHETTA



TIPICO MODELLO A TUNNEL 400 MM (16 IN) – POSIZIONE ETICHETTA

Procedura di avviamento - Etichetta di avvertenza

⚠ AVVERTENZA

- **Prima dell'uso, leggere e comprendere tutte le etichette di sicurezza, trovare e leggere la Guida del conducente e guardare il video sulla sicurezza utilizzando il collegamento al codice QR o visitando il sito Web Ski-Doo.**
- **Rispettare le norme sull'età minima del conducente. Il produttore raccomanda l'utilizzo del veicolo solo a coloro che hanno compiuto i 16 anni di età.**
- **Indossare SEMPRE una protezione per le orecchie.**
- **Prendere confidenza con il veicolo. I conducenti inesperti potrebbero sottovalutare i rischi e farsi sorprendere dal comportamento specifico del veicolo e dalle condizioni del terreno. Procedere lentamente.**
- **La velocità eccessiva e la guida spericolata possono uccidere.**
- **Adattare SEMPRE la velocità alle condizioni della neve e alle circostanze.**
- **È possibile che su neve compatta, ghiaccio o strada il controllo dello sterzo e dei freni diventi più difficoltoso. Ridurre la velocità e prevedere spazi di frenata e sterzata maggiori.**
- **Non aprire mai i pannelli laterali o il cofano a motore acceso o con il veicolo in movimento. Assicurarsi di aver rimosso il cordoncino di sicurezza dal perno prima di aprirli.**

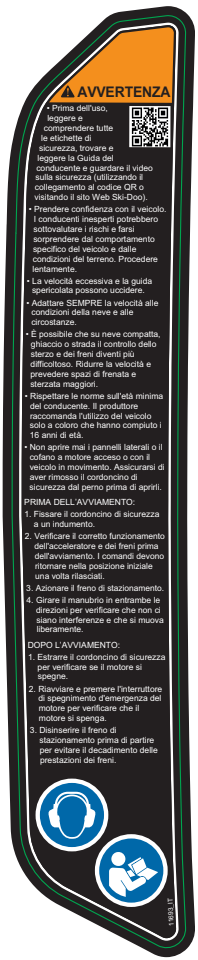
Prima dell'avviamento

1. **Fissare il cordoncino di sicurezza a un indumento.**
2. **Girare il manubrio in entrambe le direzioni per verificare che non ci siano interferenze e che si muova liberamente.**
3. **Verificare il corretto funzionamento dell'acceleratore e dei freni prima dell'avviamento. I comandi devono ritornare nella posizione iniziale una volta rilasciati.**
4. **Azionare il freno di stazionamento.**

Dopo l'avviamento:

1. **Premere l'interruttore di spegnimento d'emergenza del motore per verificare che il motore si spenga.**
2. **Riavviare ed estrarre il cordoncino di sicurezza per verificare se il motore si spegne.**
3. **Riavviare. Disinserire il freno di stazionamento prima di partire per evitare il decadimento delle prestazioni dei freni.**

Modelli con tunnel 400 mm (16 in)






⚠ AVVERTENZA
Quando si guida con un passeggero:
• La capacità di frenare e sterzare risulta ridotta.
• Ridurre la velocità e prevedere più spazio per le manovre.
• Regolare la sospensione in base al peso.
N.B.: il conducente è responsabile della sicurezza dei passeggeri. Tutti i conducenti e i passeggeri devono leggere quanto segue:
• Evitare sorprese, restare sempre all'erta per reagire agli imprevisti.
• Operare in modo difensivo, monitorare costantemente persone, oggetti, condizioni e altri veicoli.
• Evitare ghiaccio sottile/specchi d'acqua.
• Usare particolare cautela quando si guida fuori pista.
• Indossare sempre un casco omologato e abbigliamento adatto alle motoslitte.
• Non salire mai sulla motoslitta dopo aver fatto uso di alcolici o farmaci, nemmeno come passeggero.
Brevetto: www.brp.com/en/about-brp/patents.html
⚠ AVVERTENZA / WARNING
Questo veicolo è stato progettato per un (1) conducente e per tanti passeggeri quanti sono i sedili con cinghie o maniglie installati sul veicolo, conformi agli standard SSCC.
This vehicle is designed for one (1) operator and as many passengers as there are seats with straps or handgrips installed on the vehicle conforming to SSCC standards.
11884_IT



Modello con tunnel 500/600 mm (20/24 in)



PROCEDURA DI AVVIAMENTO – ETICHETTA DI AVVERTENZA





SICUREZZA PASSEGGERI – ETICHETTA DI AVVERTENZA



Fare attenzione ai componenti Incandescenti - Etichetta di attenzione

⚠ ATTENZIONE

Fare attenzione ai componenti che scottano.



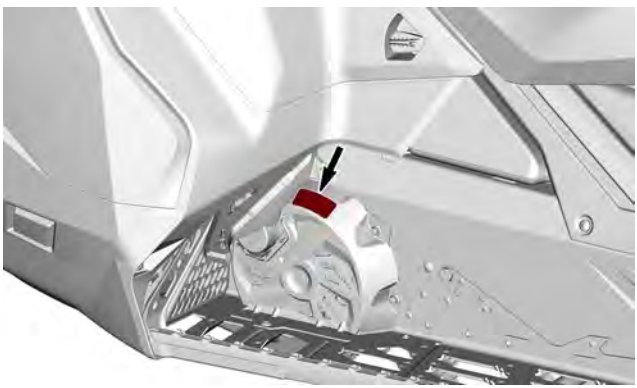




Carter del disco - Etichetta di avvertenza



PROTEZIONE DISCO – ETICHETTA DI AVVERTENZA



Livello olio motore - Etichetta di attenzione

L'etichetta si trova dentro il pannello lato sinistro.

⚠ATTENZIONE

L'olio motore e alcuni componenti nel vano motore potrebbero essere molto caldi. Un contatto diretto può causare ustioni.

12124_IT

Controllo del livello dell'olio nel motore:

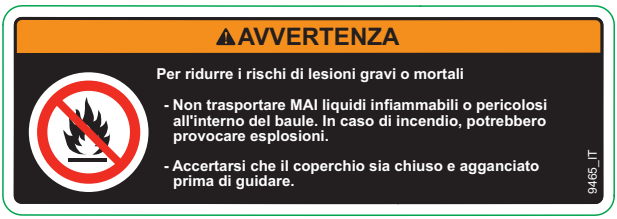
- Assicurarsi che il motore sia a temperatura di esercizio.
- Il veicolo deve essere a livello per eseguire la verifica.
- Lasciare il motore al minimo per circa 30 secondi.
- Arrestare il motore e attendere 30 secondi.
- Verificare il livello dell'olio con l'astina.

Il motore di questa motoslitta è stato concepito per e collaudato con l'olio sintetico BRP XPS™ per motori a 4 tempi. BRP raccomanda di utilizzare in ogni circostanza il lubrificante XPS™ approvato o altro equivalente. La garanzia limitata BRP non copre i danni provocati dall'uso di un olio non adatto al motore. Fare riferimento alla Guida del conducente per ulteriori informazioni.

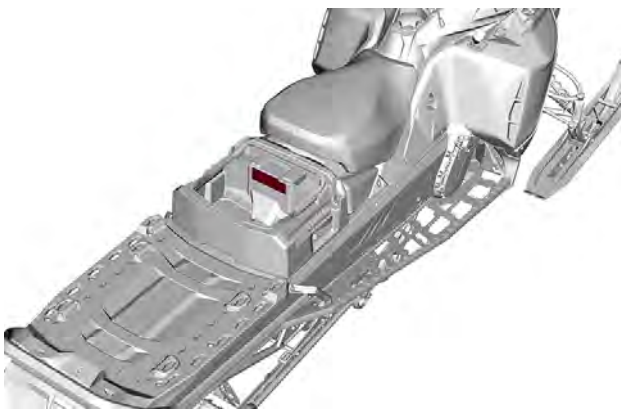


Vano bagagli posteriore - Etichetta di avvertenza

Modello con tunnel 500/600 mm (20/24 in)



VANO BAGAGLI POSTERIORE - ETICHETTA DI AVVERTENZA



Baule - Etichetta di avvertenza

Modello con tunnel 500/600 mm (20/24 in)

⚠AVVERTENZA

- Non trasportare MAI bambini o animali nel baule. Il baule è a tenuta stagna, pertanto può portare al soffocamento.
- Non trasportare MAI infiammabili o liquidi pericolosi all'interno del baule. Se accesi, possono provocare un'esplosione e causare gravi lesioni o il decesso.

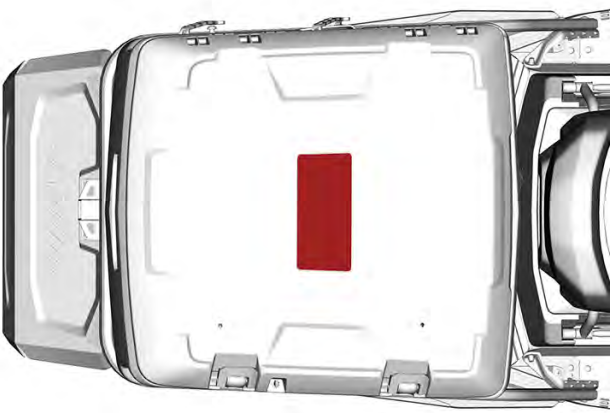
Per le specifiche relative al carico massimo, fare riferimento alla Guida del conducente. Un eccessivo carico potrebbe compromettere la capacità di sterzare e frenare e quindi causare danni permanenti.

- Non trasportare MAI più di 20 kg (44 lb) sul coperchio del baule.
- Non trasportare MAI più di 20 kg (44 lb) nella sezione centrale del baule.
- Non aprire MAI la sezione centrale con gli accessori sul coperchio del baule.
- Capacità di carico massimo del baule = 48 kg (105 lb), compreso il carico sul coperchio e nella sezione centrale.

Per l'installazione dell'ancoraggio LinQ sul coperchio, fare riferimento al foglio di istruzioni di questo baule.

S20003360_IT

BAULE - ETICHETTA DI AVVERTENZA



Caricamento massimo - Etichetta di avvertenza

Modelli con tunnel 400 mm (16 in)



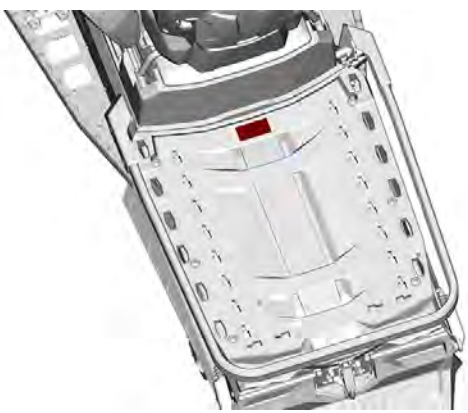
VANO DI CARICO - ETICHETTA DI AVVERTENZA



Modello con tunnel 500/600 mm (20/24 in)



CARICAMENTO MASSIMO - ETICHETTA DI AVVERTENZA

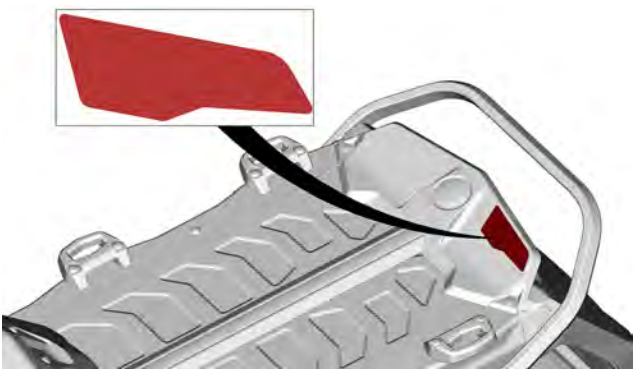


Cingolo rotante — Etichetta di avvertenza

Modelli con tunnel 400 mm (16 in)



CINGOLO ROTANTE – ETICHETTA DI AVVERTENZA



POSIZIONE DELLE ETICHETTE

Modello con tunnel 500/600 mm (20/24 in)



CINGOLO ROTANTE — ETICHETTA DI AVVERTENZA

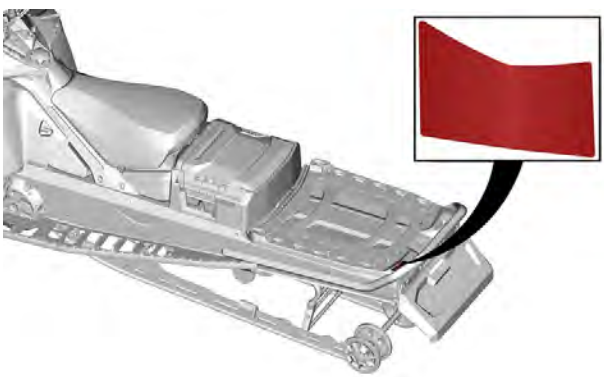


Capacità MASSIMA di traino - Etichetta di avvertenza

Modello con tunnel 500/600 mm (20/24 in)



SPECIFICHE MASSIME - ETICHETTA DI AVVERTENZA

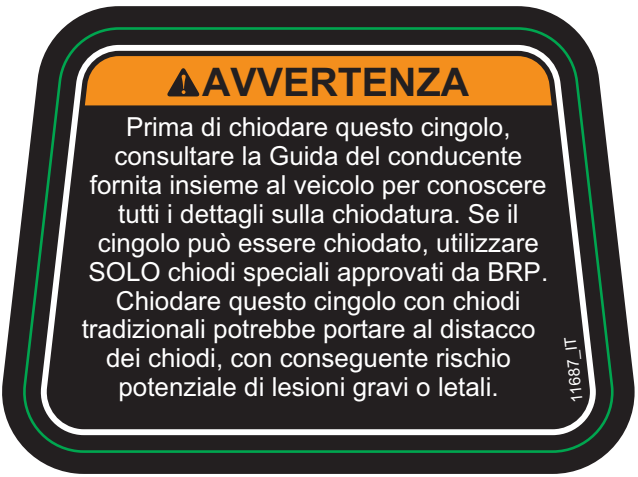


POSIZIONE DELLE ETICHETTE — TIPICO

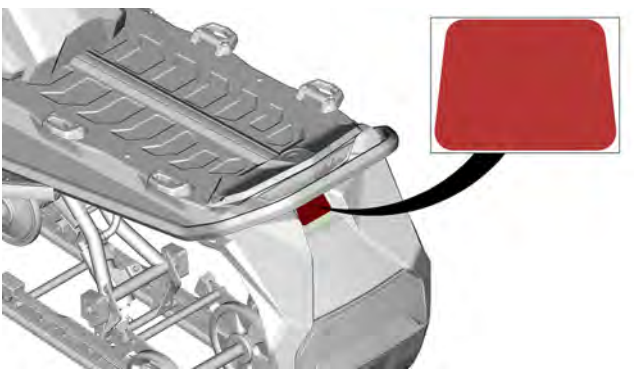
Chiodatura cingoli - Etichetta di avvertenza

Modelli con tunnel 400 mm

(16 in)



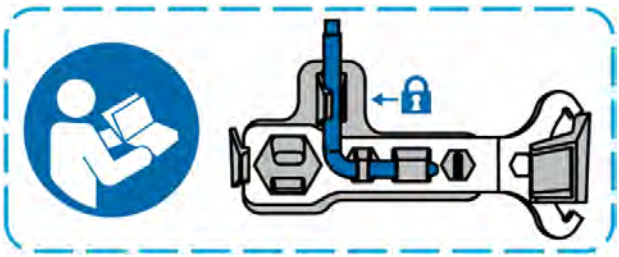
CHIODATURA CINGOLI - ETICHETTA DI AVVERTENZA



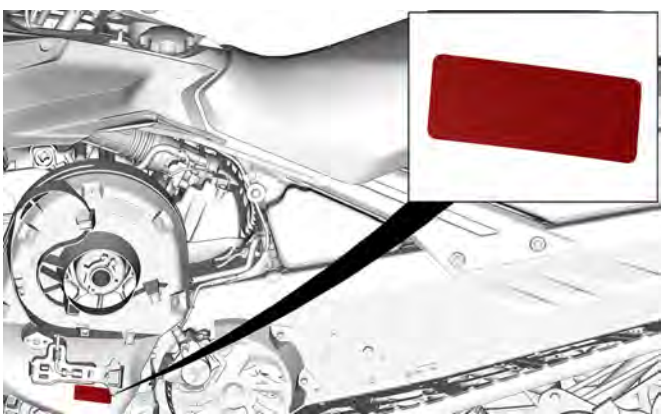
Etichette contenenti informazioni tecniche

Etichetta degli strumenti di regolazione

- Installare prima lo strumento di regolazione della sospensione. (Riportato in BIANCO sull'etichetta)
- Quindi installare il dispositivo di espansione della puleggia e strumento di regolazione fari. (Riportato in BLU sull'etichetta)
- Vedere *Strumenti* in *Equipaggiamento*.



STRUMENTI DI REGOLAZIONE



TIPICO

Carburante raccomandato – Etichetta di avviso

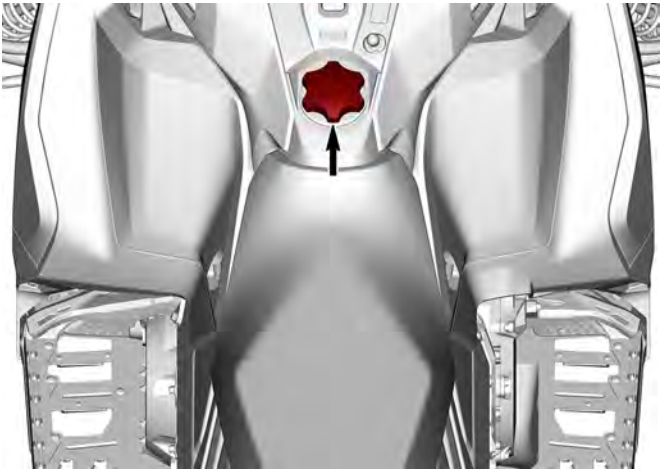
Vedere le *Caratteristiche tecniche* per il tipo appropriato di carburante per il veicolo motore.



NUMERO DI OTTANI AKI (RON +MON)/2 - ETICHETTA DI AVVISO



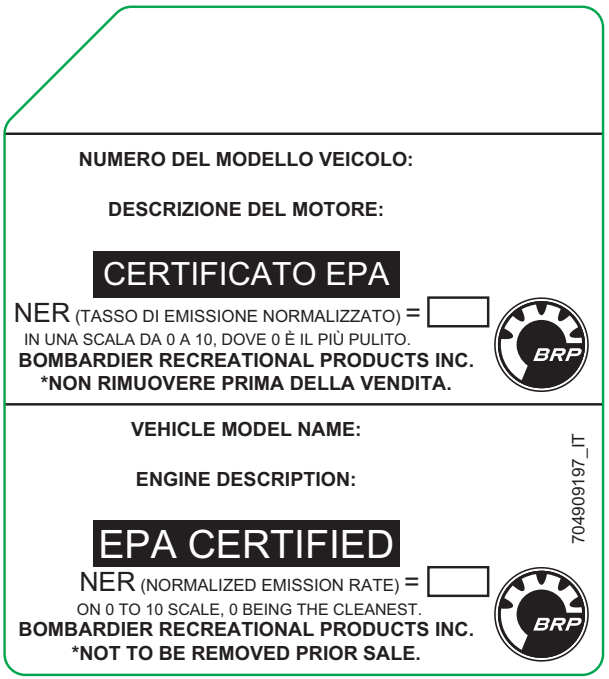
NUMERO DI OTTANI RON - ETICHETTA DI AVVISO



TIPICO

Cartellini

Cartellino certificato EPA



Avvertenza Proposition 65 della California

⚠AVVERTENZA: la guida, la manutenzione e l'assistenza di un veicolo per il trasporto di passeggeri e un veicolo a motore fuoristrada possono esporre a contatto con sostanze chimiche, compresi i fumi di scarico, il monossido di carbonio, gli ftalati e il piombo, sostanze riconosciute dallo Stato della California come cause di cancro, malformazioni del feto o altri difetti legati alla riproduzione. Per ridurre al minimo l'esposizione, evitare di respirare i fumi di scarico, non lasciare il motore in folle se non necessario, eseguire la manutenzione del veicolo in aree ben ventilate e indossare guanti o lavarsi le mani di frequente durante le operazioni di manutenzione.
Per ulteriori informazioni, visitare la pagina www.P65Warnings.ca.gov/passenger-vehicle.

⚠AVVERTENZA: I poli della batteria, i morsetti e i relativi accessori contengono piombo e composti di piombo, che, come è noto, allo Stato della California, sono causa di cancro, malformazioni del feto o altri difetti legati alla riproduzione. Per ridurre al minimo l'esposizione, indossare guanti o lavarsi le mani di frequente durante le operazioni di manutenzione del veicolo.
Per ulteriori informazioni, consultare www.P65Warnings.ca.gov.

12093_IT

ETICHETTE IMPORTANTI PRESENTI SUL VEICOLO (TUTTI I PAESI ECCETTO CANADA/STATI UNITI)

Questo veicolo presenta un cartellino e altre etichette che contengono importanti informazioni di sicurezza.

Chiunque volesse guidare questo veicolo deve leggere e comprendere queste informazioni prima della guida.

Etichette di sicurezza veicolo

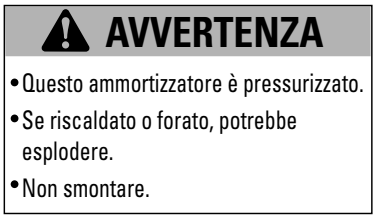
Queste etichette sono applicate sul veicolo per la sicurezza del conducente, dei passeggeri o degli astanti.

Le seguenti etichette sono affisse sul veicolo e devono essere considerate come parti fisse del veicolo stesso. Se assenti o danneggiate, le decalcomanie possono essere sostituite gratuitamente. Visitare un concessionario autorizzato di motoslitte BRP.

NOTA:
In caso di discrepanze tra questa guida e quanto riportato sul veicolo, le etichette di sicurezza sul veicolo avranno la precedenza su quelle contenute in questa guida.

Ammortizzatore - Etichetta di avvertenza

Questa etichetta è applicata direttamente sull'ammortizzatore.



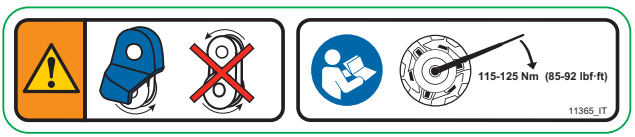
Coppia di serraggio della protezione della puleggia e della puleggia motrice - Etichetta di avvertenza e avviso

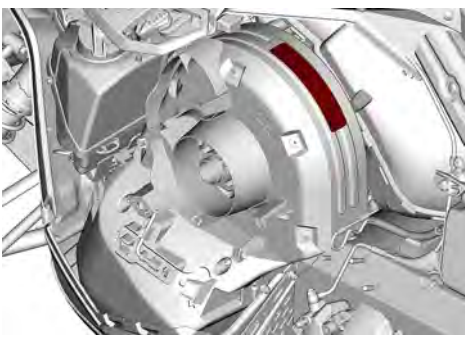
⚠ AVVERTENZA

Questa protezione deve essere SEMPRE in posizione quando il motore è in funzione. Fare attenzione alle parti in rotazione, potrebbero causare lesioni o intrappolare gli indumenti.

AVVISO

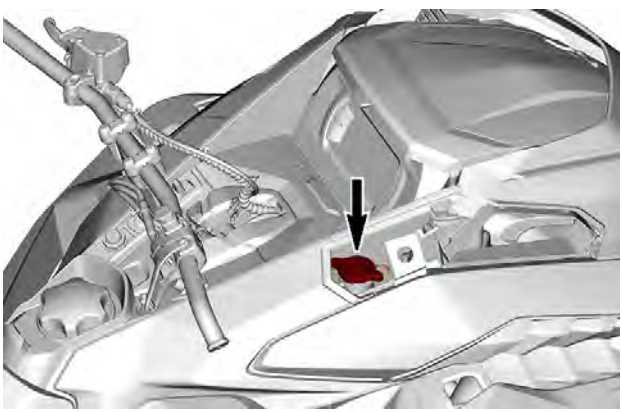
- **La coppia di serraggio consigliata per il bullone della puleggia di trasmissione è da 115 a 125 Nm (da 85 a 92 lbf-ft).**
- **Non rispettare la coppia di serraggio consigliata può provocare gravi danni alla puleggia motrice e al motore.**
- **Per la procedura di montaggio completa vedere il manuale di manutenzione.**





Non aprire quando è molto caldo - Etichetta di avvertenza





Non aprire quando è molto caldo - Etichetta di avvertenza

⚠ AVVERTENZA

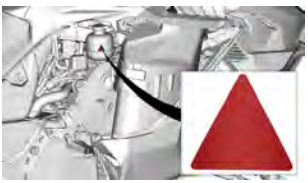
Non aprire quando è molto caldo.



Modello con tunnel 500/600 mm (20/24 in)



Modello con tunnel 400 mm (16 in)



Fare attenzione ai componenti Incandescenti - Etichetta di attenzione

⚠ ATTENZIONE

Fare attenzione ai componenti che scottano.



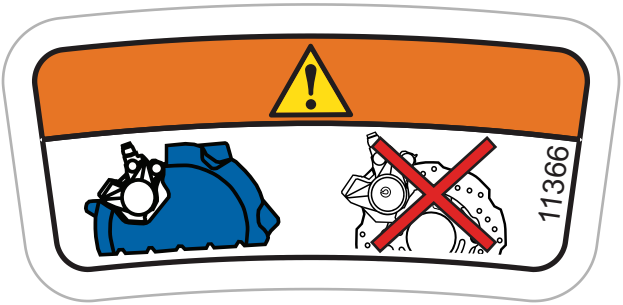


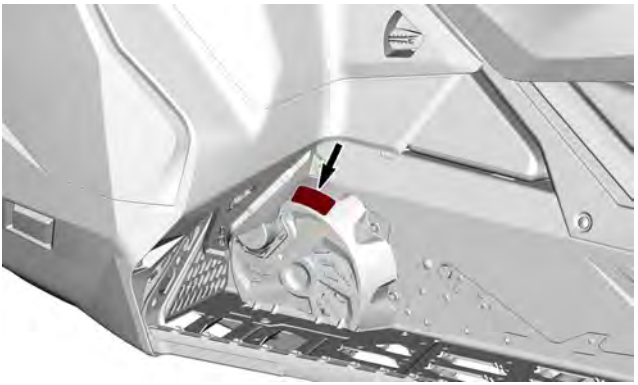


Carter del disco - Etichetta di avvertenza

⚠ AVVERTENZA

Questa protezione deve essere SEMPRE in posizione tranne in caso di manutenzione.





Procedura di avviamento - Etichetta di avvertenza

⚠ AVVERTENZA

- **Prima dell'uso, leggere e comprendere tutte le etichette di sicurezza, trovare e leggere la Guida del conducente e guardare il video sulla sicurezza (utilizzando il collegamento al codice QR o visitando il sito Web Ski-Doo).**
- **Prendere confidenza con il veicolo. I conducenti inesperti potrebbero sottovalutare i rischi e farsi sorprendere dal comportamento specifico del veicolo e dalle condizioni del terreno. Procedere lentamente.**
- **La velocità eccessiva e la guida spericolata possono uccidere.**
- **Adattare SEMPRE la velocità alle condizioni della neve e alle circostanze.**
- **È possibile che su neve compatta, ghiaccio o strada il controllo dello sterzo e dei freni diventi più difficoltoso. Ridurre la velocità e prevedere spazi di frenata e sterzata maggiori.**
- **Rispettare le norme sull'età minima del conducente. Il produttore raccomanda l'utilizzo del veicolo solo a coloro che hanno compiuto i 16 anni di età.**
- **Non aprire mai i pannelli laterali o il cofano a motore acceso o con il veicolo in movimento. Assicurarsi di aver rimosso il cordoncino di sicurezza dal perno prima di aprirli.**

Prima dell'avviamento:
Fissare il cordoncino di sicurezza a un indumento. Verificare il corretto funzionamento delle leve dell'acceleratore e dei freni prima dell'avviamento; devono ritornare alla posizione iniziale una volta rilasciate. Azionare il freno di stazionamento. Girare il manubrio in entrambe le direzioni per verificare che non ci siano interferenze e che si muova liberamente.
Dopo l'avviamento:
Estrarre il cordoncino di sicurezza per verificare se il motore si spegne. Riavviare e premere l'interruttore di spegnimento d'emergenza del motore per verificare che il motore si spenga. Disinserire il freno di stazionamento prima di partire per evitare il decadimento delle prestazioni dei freni.
Quando si guida con un passeggero:

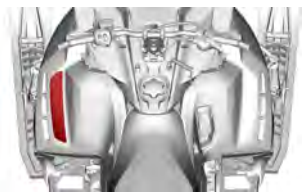
- **La capacità di frenare e il controllo dello sterzo sono ridotti.**
- **Ridurre la velocità e prevedere più spazio per le manovre.**
- **Regolare la sospensione in base al peso.**

N.B.: il conducente è responsabile della sicurezza dei passeggeri. Tutti i conducenti e i passeggeri devono leggere quanto segue:

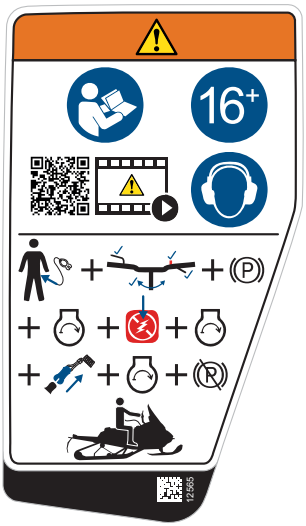
- **Evitare sorprese, restare sempre all'erta per reagire agli imprevisti.**
- **Operare in modo difensivo, monitorare costantemente persone, oggetti, condizioni e altri veicoli.**
- **Evitare ghiaccio sottile/specchi d'acqua.**
- **Usare particolare cautela quando si guida fuori pista.**
- **Indossare sempre un casco omologato e abbigliamento adatto alle motoslitte.**
- **Non salire mai dopo aver fatto uso di alcolici o farmaci, nemmeno come passeggero.**

Modelli con tunnel 400 mm (16 in)





Modello con tunnel 500/600 mm (20/24 in)



PROCEDURA DI AVVIAMENTO – ETICHETTA DI AVVERTENZA



Sicurezza passeggeri – Etichetta di avvertenza

⚠ AVVERTENZA

N.B.: il conducente è responsabile della sicurezza dei passeggeri.
Tutti i conducenti e i passeggeri devono leggere quanto segue:

- **Indossare sempre un casco omologato e abbigliamento adatto alle motoslitte.**
- **Operare in modo difensivo, monitorare costantemente persone, oggetti, condizioni e altri veicoli.**
- **Evitare di farsi prendere di sorpresa, restare sempre all'erta per reagire agli imprevisti.**
- **Usare particolare cautela quando si guida fuori pista.**
- **Evitare ghiaccio sottile/specchi d'acqua.**
- **Non salire mai sulla motoslitta dopo aver fatto uso di alcolici o farmaci, nemmeno come passeggero.**
-

Questo veicolo è stato progettato per un (1) conducente e per tanti passeggeri quanti sono i sedili con cinghie o maniglie installati sul veicolo, conformi agli standard SSCC.
Quando si guida con un passeggero:

- **La capacità di frenare e il controllo dello sterzo sono ridotti.**
- **Ridurre la velocità e prevedere più spazio per le manovre.**
- **Regolare la sospensione in base al peso.**

Modelli con tunnel 400 mm (16 in)





Modello con tunnel 500/600 mm (20/24 in)



SICUREZZA PASSEGGERI – ETICHETTA DI AVVERTENZA



Livello olio motore - Etichetta di attenzione

ETICHETTE IMPORTANTI PRESENTI SUL VEICOLO (TUTTI I PAESI ECCETTO CANADA/STATI UNITI)

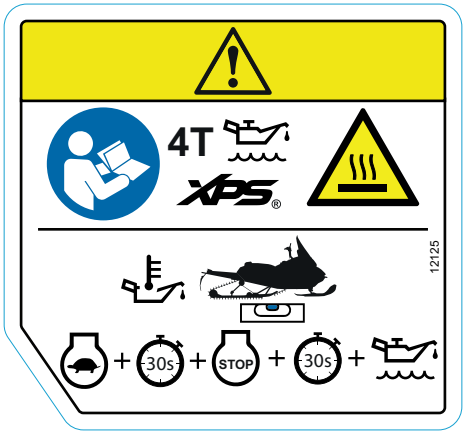
L'etichetta si trova dentro il pannello lato sinistro.

⚠ ATTENZIONE

L'olio motore e alcuni componenti nel vano motore potrebbero essere molto caldi. Un contatto diretto può causare ustioni.
Controllo dell'olio motore:

1. **Assicurarsi che il motore sia a temperatura di esercizio.**
2. **Il veicolo deve essere a livello per eseguire la verifica.**
3. **Lasciare il motore al minimo per circa 30 secondi.**
4. **Arrestare il motore e attendere 30 secondi.**
5. **Verificare il livello dell'olio con l'astina.**

Il motore di questa motoslitta è stato concepito per e collaudato con l'olio sintetico BRP XPS™ per motori a 4 tempi.
BRP raccomanda di utilizzare in ogni circostanza questo lubrificante o altro equivalente.
La garanzia limitata BRP non copre i danni provocati dall'uso di un olio non adatto al motore.
Fare riferimento alla Guida del conducente per ulteriori informazioni.





Caricamento massimo - Etichetta di avvertenza

Modelli con tunnel 400 mm (16 in)

⚠ AVVERTENZA

- **Mai sedersi sull'area di carico.**
- **Per il traino utilizzare sempre un'apposita barra rigida fissata saldamente.**
- **Per maggiori dettagli, consultare la guida del conducente.**
- **Se si supera il carico massimo, si possono compromettere il controllo della sterzata, la capacità di frenata e causare danni permanenti.**
- **Carico di trasporto MASSIMO (incluso il peso del timone): Serie Renegade: 15,8 kg (155 N)Grand Touring Sport: 25 kg (245 N)**
- **Peso MASSIMO del timone: 10 kg (98 N)**
- **Capacità MASSIMA di traino: 260 kg (2550 N)**



SERIE RENEGADE



GRAND TOURING SPORT

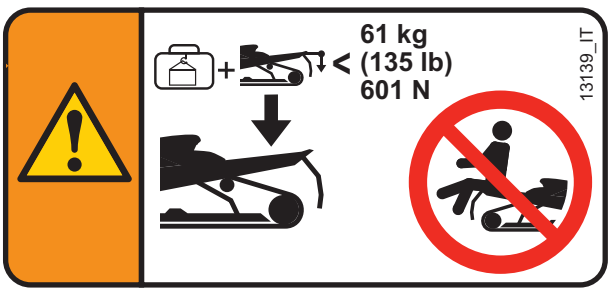


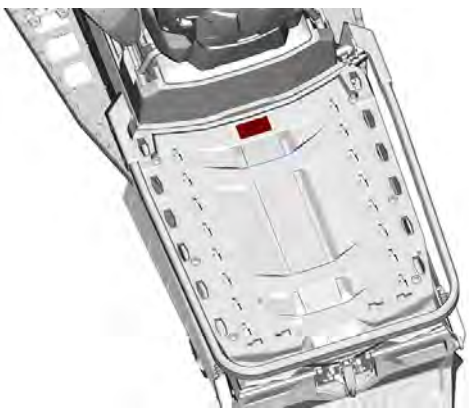
Caricamento massimo - Etichetta di avvertenza
Modello con tunnel 500/600 mm

(20/24 in)

⚠ AVVERTENZA

- **MAI sedersi sull'area di carico.**
- **Se si supera il carico massimo, si possono compromettere il controllo della sterzata, la capacità di frenata e causare danni permanenti.**
- **Carico MASSIMO: 61 kg (601 N)**





Cingolo rotante — Etichetta di avvertenza

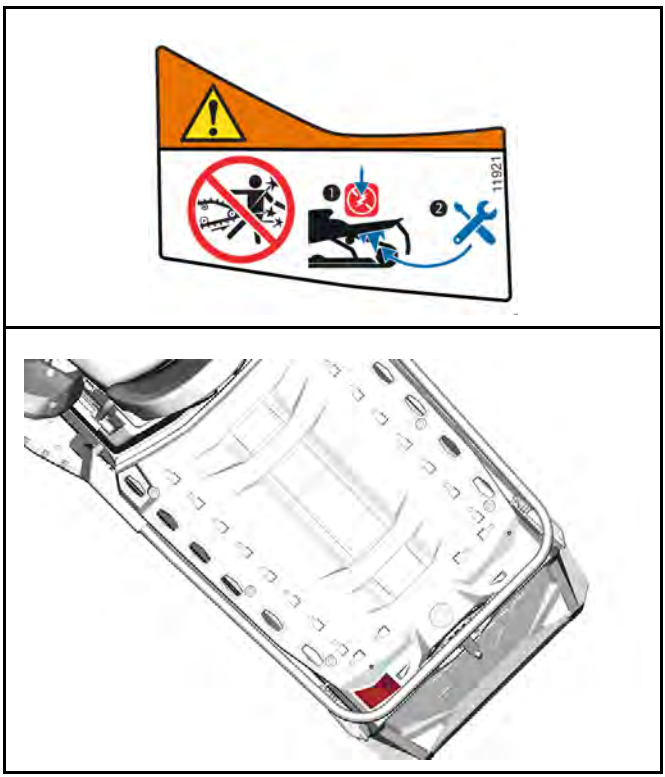
⚠ AVVERTENZA

- Non sostare MAI dietro o vicino un cingolo rotante. I detriti potrebbero essere scagliati, causando gravi lesioni.
- Per rimuovere accumuli di neve/ghiaccio, rimuovere il cordino di sicurezza dal veicolo, sollevare e tenere il veicolo piegato sul lato, quindi utilizzare gli strumenti riposti sulla protezione della cinghia di trasmissione.

Modelli con tunnel 400 mm (16 in)

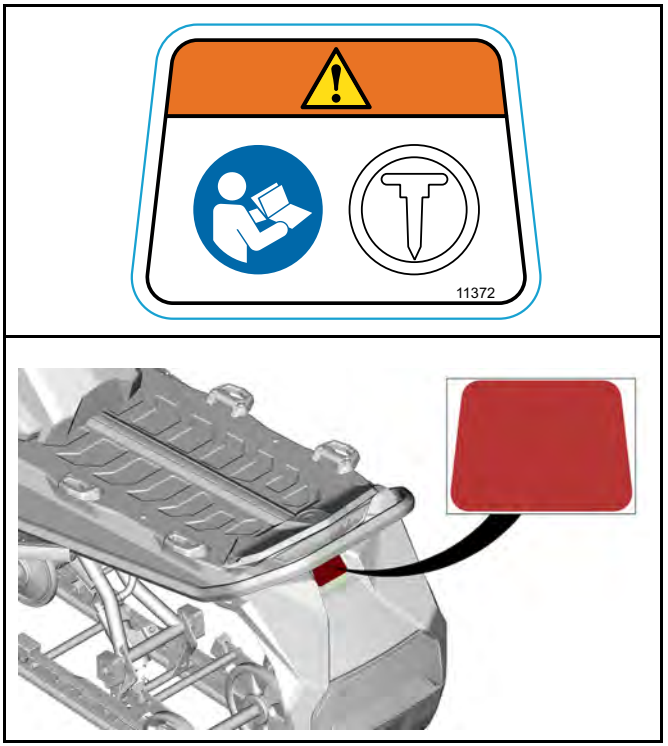


Modello con tunnel 500/600 mm (20/24 in)



Chiodatura cingoli - Etichetta di avvertenza

Modelli con tunnel 400 mm (16 in)



Vano bagagli posteriore - Etichetta di avvertenza

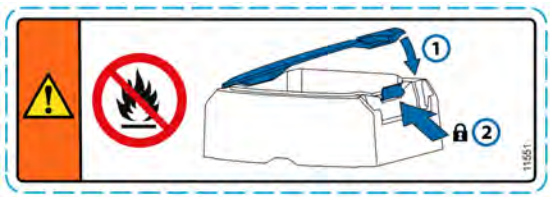
Modello con tunnel 500/600 mm

(20/24 in)

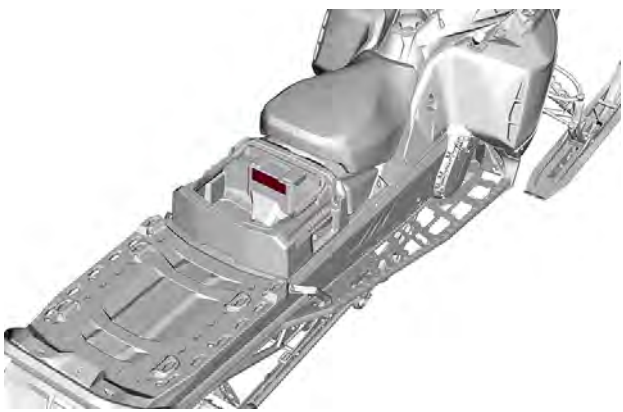
⚠ AVVERTENZA

Per ridurre i rischi di lesioni gravi o mortali.

- **Non trasportare mai liquidi infiammabili o pericolosi all'interno del baule. In caso di incendio, potrebbero provocare esplosioni.**
- **Accertarsi che il coperchio sia chiuso e agganciato prima di guidare.**



VANO BAGAGLI POSTERIORE - ETICHETTA DI AVVERTENZA

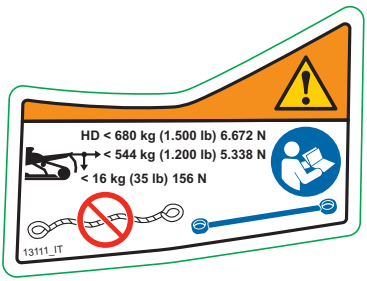


Capacità MASSIMA di traino - Etichetta di avvertenza

Modello con tunnel 500/600 mm (20/24 in)

⚠ AVVERTENZA

- **Il traino potrebbe compromettere la capacità di sterzare e la stabilità.**
- **- Utilizzare sempre una barra di traino fissata saldamente, ridurre la velocità e rispettare il peso massimo di traino:**
  - **Classico: 544 kg (5338 N)**
  - **Paraurti HD: 680 kg (6672 N)**

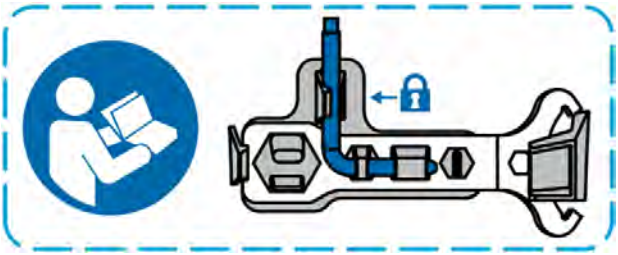

HD < 680 kg (1.500 lb) 6.672 N
< 544 kg (1.200 lb) 5.338 N
< 16 kg (35 lb) 156 N
13111_IT



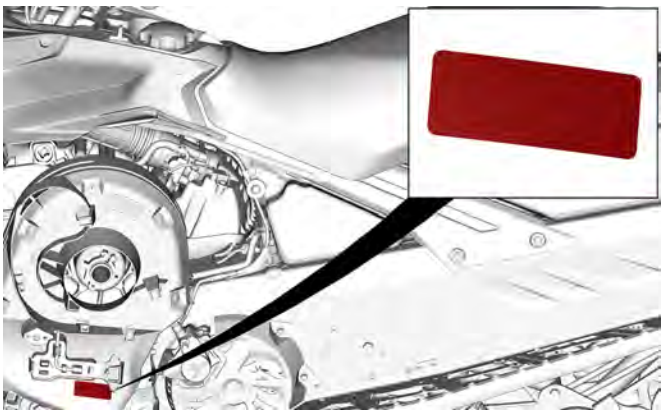
Etichette contenenti informazioni tecniche

Etichetta degli strumenti di regolazione

- Installare prima lo strumento di regolazione della sospensione. (Riportato in BIANCO sull'etichetta)
- Quindi installare il dispositivo di espansione della puleggia e strumento di regolazione fari. (Riportato in BLU sull'etichetta)
- Vedere *Strumenti* in *Equipaggiamento*.



STRUMENTI DI REGOLAZIONE



TIPICO

Carburante raccomandato – Etichetta di avviso

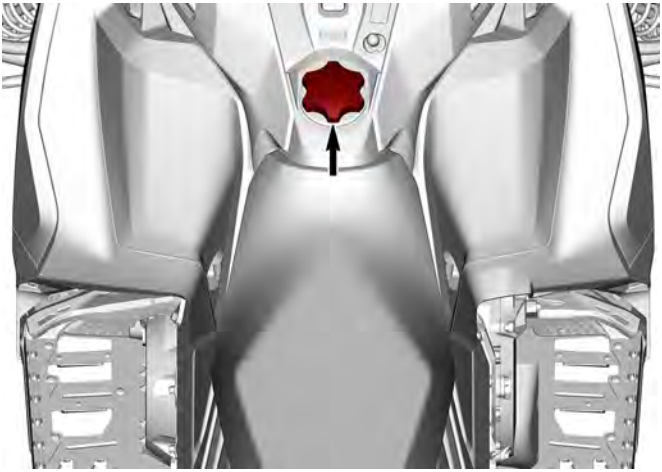
Vedere le *Caratteristiche tecniche* per il tipo appropriato di carburante per il veicolo motore.



NUMERO DI OTTANI AKI (RON +MON)/2 - ETICHETTA DI AVVISO



NUMERO DI OTTANI RON - ETICHETTA DI AVVISO



TIPICO

CONTROLLO PRE-GUIDA

Eseguire un controllo pre-guida prima di ogni utilizzo per rilevare eventuali problemi durante la guida. Il controllo pre-guida può aiutare a monitorare l'usura e il deterioramento prima che diventino un problema grave. Correggere eventuali problemi rilevati per ridurre il rischio di incidenti o malfunzionamenti.

Prima di avviare il motore

1. Rimuovere la neve e il ghiaccio dalla carrozzeria del veicolo, compresi luci, sedile, poggiapiedi, comandi e strumenti.
2. Rimuovere la neve battuta e il ghiaccio dalla sospensione posteriore utilizzando la chiave inglese riposta sulla protezione della cinghia di trasmissione.
3. Verifica del sistema di aerazione
   - Verificare che il prefiltro del silenziatore della presa d'aria non sia ostruito dalla neve
   - Verificare che la membrana del prefiltro del silenziatore della presa d'aria non sia danneggiata e che sia priva di fori o crepature. In caso di danno o di foro nel filtro, non avviare l'unità e rivolgersi al proprio concessionario per ottenere l'intera ispezione adeguata dell'impianto di aspirazione, insieme alla sostituzione del prefiltro.
4. Verificare che gli sci e il gruppo sterzo abbiano libertà di movimento. Controllare l'azione corrispondente degli sci rispetto al manubrio.
5. Controllare il livello di olio per iniezione e di carburante e verificare la presenza di perdite. Rabboccare in caso di necessità o di perdite; per gli interventi di manutenzione, riparazione o sostituzione, rivolgersi a un concessionario BRP autorizzato per la vendita di motoslitte, un'officina o un professionista di fiducia.
6. Tutti i vani portaoggetti devono essere correttamente bloccati e non devono contenere oggetti pesanti o fragili. Anche il cofano e i pannelli laterali devono essere correttamente bloccati.
7. Attivare la leva di controllo acceleratore diverse volte per controllare che funzioni facilmente e senza problemi. Deve ritornare in posizione di folle quando rilasciata.
8. Attivare la leva del freno e assicurarsi che il freno entri completamente in azione prima che la leva di controllo del freno entri in contatto con l'impugnatura del manubrio. Deve tornare indietro completamente quando viene rilasciata.
9. Azionare il freno di stazionamento e controllare che funzioni correttamente. Lasciare il freno di stazionamento inserito.
10. Controllare le condizioni e l'altezza della cinghia di trasmissione. Fare riferimento a *Cinghia di trasmissione* in *Procedure di manutenzione*.

Dopo aver avviato il motore

Per la corretta procedura di avviamento del motore, vedere la sezione *Procedura di avviamento del motore*.

1. Verificare il funzionamento delle luci abbaglianti e anabbaglianti, del fanalino posteriore, del freno e delle spie luminose.

NOTA:
Per la verifica delle luci, può essere necessario staccare il cordoncino di sicurezza dagli indumenti. In questo caso, fissare di nuovo il cordoncino non appena si riprendono i comandi della motoslitta.

2. Verificare il funzionamento dell'interruttore di spegnimento del motore (tirando l'estremità del cordoncino di sicurezza) e dell'interruttore di arresto di emergenza del motore.
3. Rilasciare il freno di stazionamento.
4. Vedere *riscaldamento del veicolo* e seguire le istruzioni.

Elenco dei controlli prima dell'uso

VOCE	FUNZIONAMENTO	✓
CARROZZERIA, COMPRESI SEDILE, POGGIAPIEDI, LUCI, FILTRO DELL'ARIA, COMANDI E STRUMENTI	Verificare le condizioni ed eliminare la neve o il ghiaccio.	
SCI E COMPONENTI DELLO STERZO E FUNZIONAMENTO	Verificare la libertà di movimento e il funzionamento corretto.	
GUIDE SCI	Verificare l'usura anomala.	
CARBURANTE	Assicurarsi che il livello sia corretto e che non vi siano perdite.	
OLIO PER INIEZIONE (SE PREVISTO)	Assicurarsi che il livello sia corretto e che non vi siano perdite.	
REFRIGERANTE	Assicurarsi che il livello sia corretto e che non vi siano perdite.	
CINGHIA DI TRASMISSIONE	Verificare che non siano presenti crepe, segni di logoramento o usura anomala e che l'altezza sia corretta.	
LEVA ACCELERATORE	Controllare che il funzionamento sia corretto.	

LEVA DEL FRENO	Controllare che il funzionamento sia corretto.	
COMPONENTI E FUNZIONAMENTO FRENI	Controllare che il funzionamento sia corretto.	
LIQUIDO DEI FRENI	Assicurarsi che il livello sia corretto e che non vi siano perdite.	
VANO DI CARICO	Controllare che si chiuda correttamente e che non siano presenti oggetti pesanti o fragili.	
CINGOLO	Verificare le condizioni ed eliminare neve o ghiaccio. Per i cingoli chiodati, vedere *Prodotti che migliorano la trazione*.	
SUPPORTI GUIDE	Verificare l'usura anomala.	
INTERRUTTORE DI ARRESTO DI EMERGENZA DEL MOTORE E INTERRUTTORE DI SPEGNIMENTO DEL MOTORE (ESTREMITÀ DEL CORDONCINO DI SICUREZZA)	Controllare che il funzionamento sia corretto. Il cordoncino di sicurezza deve essere collegato all'asola di un indumento del conducente.	
LUCI	Controllare che il funzionamento sia corretto.	
PULSANTE AVVISATORE ACUSTICO (SE IN DOTAZIONE)	Controllare che il funzionamento sia corretto.	

SEGNALAZIONE DI DIFETTI DI SICUREZZA

In Canada, nel caso in cui si sospetti che il veicolo presenti un difetto che potrebbe causare un incidente o lesioni o morte, contattare immediatamente Transport Canada oltre a Bombardier Recreational Products Inc.

Se Transport Canada riceve una segnalazione del genere, potrebbe aprire un'indagine e, qualora rilevasse la presenza di un difetto di protezione in un gruppo di veicoli, potrebbe avviare una campagna di ritiro e di riparazione dei veicoli. Transport Canada non può tuttavia intervenire in alcun modo nei problemi personali tra l'acquirente, il concessionario o Bombardier Recreational Products Inc.

Per contattare Transport Canada:



819-994-3328 (area Gatineau-Ottawa o all'estero)
Numero gratuito: 1 800-333-0510 (in Canada)



Transport Canada - ASFAD
330 Sparks Street
Ottawa, ON
K1A 0N5



https://www.tc.gc.ca/recalls

TRASPORTO DEL VEICOLO

Accertarsi che il tappo del serbatoio olio e quello del serbatoio carburante siano inseriti correttamente.

I carrelli di traino con piano ribaltabile possono essere facilmente equipaggiati con un meccanismo a verricello per conseguire la massima sicurezza durante il caricamento. Nonostante sembri semplice, non guidare mai la motoslitta per caricarla su di un carrello di traino con piano ribaltabile o qualsiasi altro tipo di carrello o veicolo. Molti incidenti gravi sono stati causati dalla guida della motoslitta su e giù da un carrello di traino. Ancorare il veicolo in modo sicuro, davanti e dietro, anche per brevi tragitti. Accertarsi che tutti i componenti siano saldamente fissati. Durante il traino coprire la motoslitta per evitare che lo sporco della strada danneggi il veicolo.

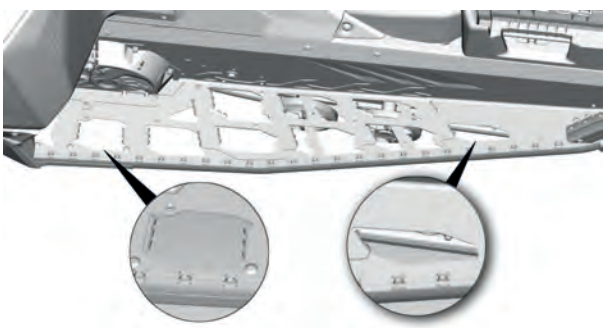
Assicurarsi che il carrello sia conforme ai requisiti statali o provinciali. Assicurarsi che il gancio di traino e le catene di sicurezza siano ben fissate e che freni, indicatori di direzione e luci di ingombro siano funzionanti.

⚠ AVVERTENZA

Non trainare il veicolo rivolto in senso opposto a quello di marcia. Se il veicolo viene trainato rivolto in senso opposto a quello di marcia, il vento può danneggiare il parabrezza o persino staccarlo dal mezzo.

Si consiglia di utilizzare almeno 2 cinghie su ciascun lato del veicolo.

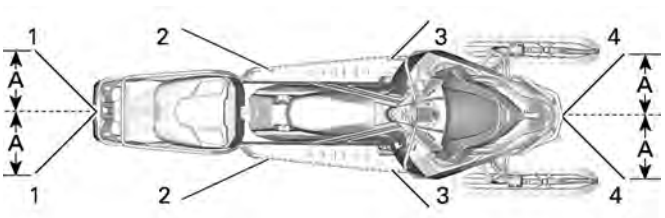
Nella pedana, utilizzare solo l'apertura indicata per fissare il veicolo.



TIPICO

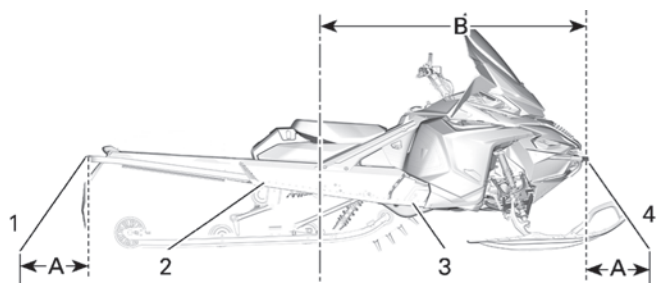
Non legare verticalmente. Salvo diversa indicazione, è richiesta una distanza minima di 30 cm (12 in) tra il punto di attacco della cinghia sul veicolo e quello sul rimorchio o sulla piattaforma.

Forze massime sui punti di ancoraggio				
1.	Avanti	500 kg (1100 lb)	Laterale	160 kg (353 lb)
2.	Avanti	250 kg (550 lb)		
3.	Indietro	250 kg (550 lb)		
4.	Indietro	500 kg (1100 lb)		



TIPICO

A. Distanza minima di 50 cm (20 in)



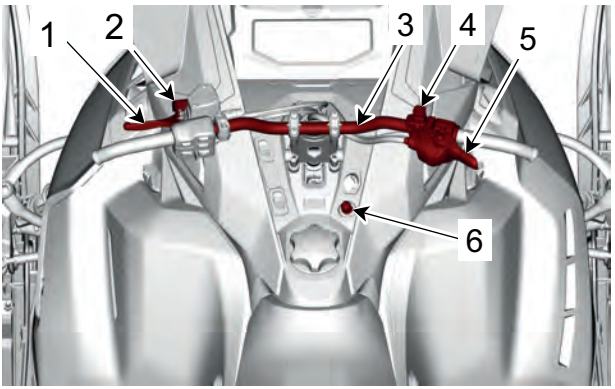
TIPICO

INFORMAZIONI SUL VEICOLO

COMANDI PRINCIPALI

È importante conoscere la posizione e il funzionamento di tutti i comandi e acquisire familiarità ed esercitarsi nell'utilizzo coordinato degli stessi.

Alcuni dispositivi potrebbero non essere presenti sul modello che si possiede, oppure essere disponibili in opzione.



ACE – ECCETTO MOTORI TURBO R

1. *Leva del freno*
2. *Leva del freno di stazionamento*
3. *Manubrio*
4. *Interruttore arresto di emergenza*
5. *Leva dell'acceleratore*
6. *Interruttore di spegnimento del motore*

Manubrio

Il manubrio controlla la sterzata della motoslitta. Quando il manubrio viene ruotato a destra o a sinistra, gli sci ruotano a destra o a sinistra per fare sterzare la motoslitta.

⚠ AVVERTENZA

Una veloce retromarcia mentre si affronta una curva potrebbe comportare la perdita di stabilità e controllo.

Regolazione del manubrio

⚠ AVVERTENZA

È importante che tutti i controlli siano sempre perfettamente accessibili e facilmente utilizzabili dalla persona che si trova alla guida del veicolo.
Prima di partire, dedicare tempo alla regolazione del veicolo in base al conducente.
Il manubrio e la leva del freno possono essere agevolmente regolati per adattarsi alle esigenze di ogni conducente.

1. Allentare i quattro dispositivi di fissaggio in modo da poter ruotare facilmente il manubrio dal supporto superiore.



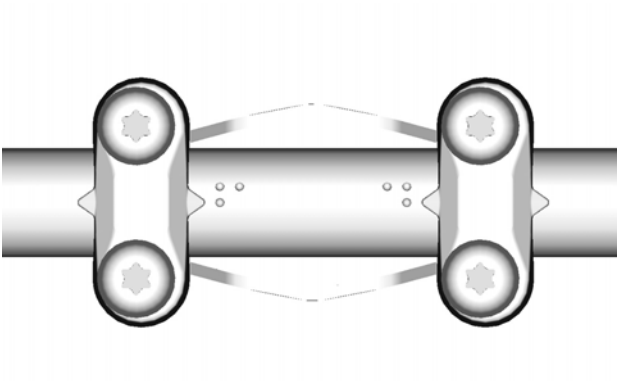
TIPICO

Regolazione del manubrio alle preferenze del guidatore

2. Con il conducente sul sedile di guida, ruotare il manubrio nella posizione desiderata.
3. Prima di stringere i dispositivi di fissaggio del supporto del manubrio, verificare che il manubrio sia perfettamente centrata.

Regolazione del manubrio alle impostazioni di fabbrica

4. Posizionare il manubrio con le fascette, come mostrato nella seguente illustrazione.

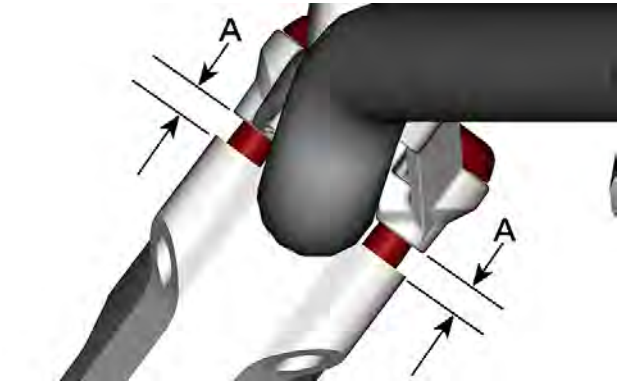


TIPICO

5. Prima di stringere i dispositivi di fissaggio del supporto del manubrio, verificare che il manubrio sia perfettamente centrata.
6. Serrare i quattro dispositivi di fissaggio secondo le specifiche.

Coppia di serraggio	
Viti del morsetto	24,5 ± 3,5 Nm (18 ± 3 lbf-ft)

7. Accertarsi che le fascette del manubrio siano parallele all'estensione.

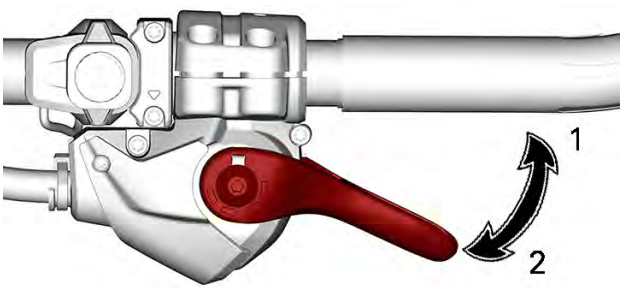


A. Devono essere uguali su ogni lato

8. Verificare che il coperchio del cilindro principale sia livellato.
9. Girare completamente il manubrio da lato a lato per controllare che non eserciti tensioni indesiderate sui fili e i cavi del manubrio.

Leva dell'acceleratore

La leva dell'acceleratore si trova sul lato destro del manubrio.



LEVA DELL'ACCELERATORE I TC

1. Per accelerare
2. Per decelerare

Quando viene premuta, aumenta la velocità del motore. Quando viene rilasciata, la velocità del motore ritorna automaticamente al minimo.

La leva dell'acceleratore ¡TC è progettata per essere attivata sia con il pollice che con le dita.

⚠ AVVERTENZA

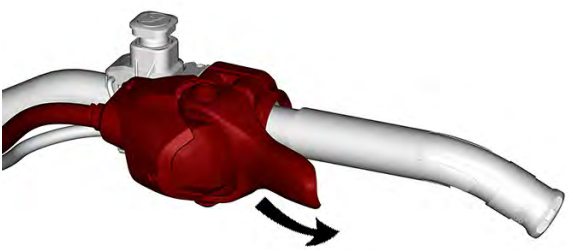
Verificare il funzionamento della leva dell'acceleratore ogni volta prima di avviare il motore. Una volta rilasciata, la leva deve tornare in posizione di riposo. In caso contrario, non avviare il motore.

Cambio della posizione della leva dell'acceleratore da attivazione con il pollice ad attivazione con altro dito (Modello leva acceleratore ¡TC)

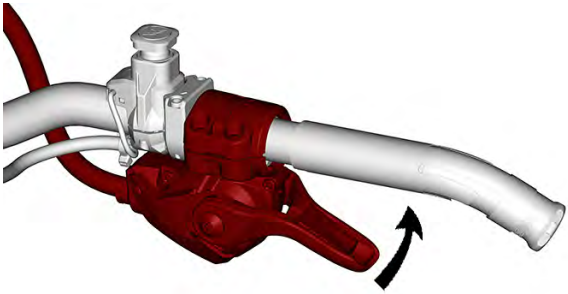
⚠ ATTENZIONE

Si consiglia vivamente di bloccare la motoslitta prima di apportare qualsiasi modifica alla posizione della leva dell'acceleratore, in quanto si potrebbero generare situazioni di pericolo.

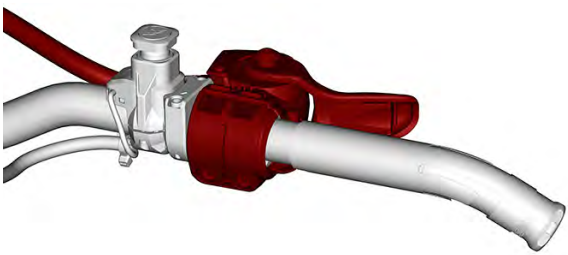
Esistono fondamentalmente tre posizioni nelle quali si può impostare la leva dell'acceleratore e la scelta dipende esclusivamente dalle preferenze del conducente, dalle condizioni e dallo stile di guida.



POSIZIONE ACCELERATORE AD ATTIVAZIONE CON IL POLLICE: PREMERE IN AVANTI PER FAR RUOTARE IL SUPPORTO DELL'ACCELERATORE



SE LO SI DESIDERA, CONTINUARE A GIRARE IL SUPPORTO DELL'ACCELERATORE



POSIZIONE ACCELERATORE CON L'INDICE

⚠ ATTENZIONE

Si consiglia VIVAMENTE di indossare guanti e NON muffole quando la leva dell'acceleratore si trova nella posizione di attivazione con l'indice.
Si sconsiglia la posizione di attivazione con l'indice quando si guida fuoripista.

Per tornare alla posizione di attivazione con il pollice è sufficiente seguire in ordine inverso la procedura appena descritta.

Interruttore di emergenza per arresto motore

L'interruttore di arresto di emergenza del motore si trova sul lato destro del manubrio.

Per arrestare il motore in caso di emergenza, premere l'interruttore verso il basso in posizione OFF e simultaneamente azionare il freno.



POSIZIONE OFF

Per riuscire ad avviare del motore, sollevare l'interruttore in posizione ON.



POSIZIONE ON

Tutti i conducenti della motoslitta devono familiarizzare con il funzionamento dell'interruttore di arresto di emergenza, utilizzandolo diverse volte durante la prima escursione e tutte le volte che spengono successivamente il motore. Questa procedura di arresto del motore diventerà un riflesso e preparerà i conducenti ad affrontare le situazioni di emergenza che ne richiederanno l'uso.

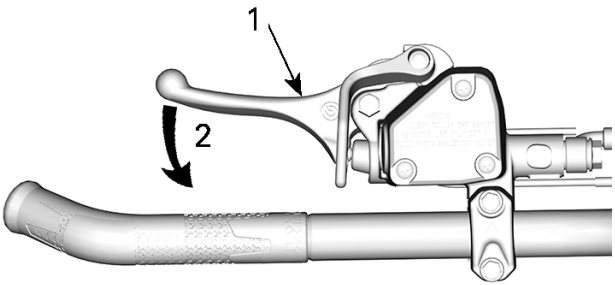
⚠ AVVERTENZA

Se l'interruttore è stato utilizzato in un caso di emergenza dovuto a un sospetto malfunzionamento, è necessario definire l'origine di tale malfunzionamento e porvi rimedio prima di riavviare il motore. Rivolgersi a un concessionario autorizzato di motoslitte BRP per la manutenzione.

Leva del freno

La leva del freno si trova sul lato sinistro del manubrio.

Quando viene premuta, vengono azionati i freni. Un volta rilasciata, la leva torna automaticamente in posizione di riposo. L'effetto della frenata è proporzionale alla pressione applicata sulla leva, al tipo di terreno e alla quantità di neve che lo ricopre.

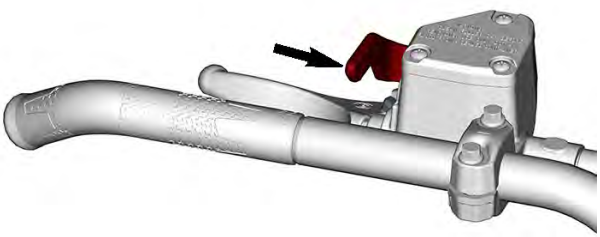


TIPICO

1. *Leva del freno*
2. *Per frenare*

Leva del freno di stazionamento

La leva del freno di stazionamento si trova sul lato sinistro del manubrio.



TIPICO

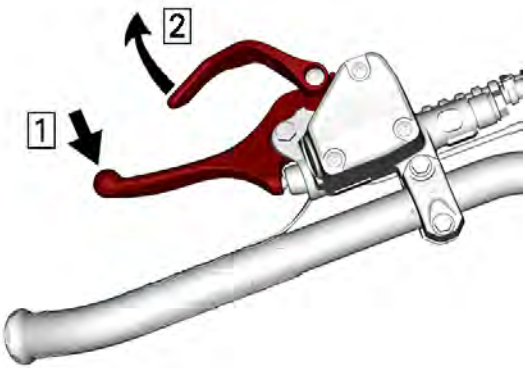
Il freno di stazionamento deve essere utilizzato tutte le volte che la motoslitta viene parcheggiata.

⚠ AVVERTENZA

Prima di utilizzare la motoslitta accertarsi che il freno di stazionamento sia completamente disinserito. Durante la guida del veicolo, i pattini dei freni che fanno attrito a causa della continua pressione sulla leva dei freni possono danneggiare il sistema frenante e provocare una diminuzione della capacità frenante e/o un incendio.

Per azionare il freno di stazionamento

Tenere premuto il freno, quindi bloccare la leva del freno mediante la leva del freno di stazionamento, come illustrato.



ESEMPIO TIPO — INNESCARE IL MECCANISMO

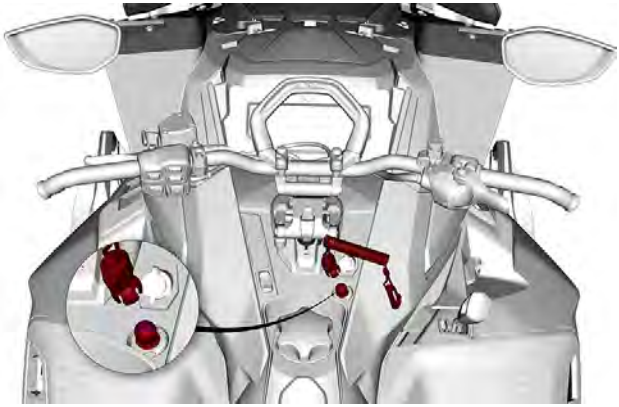
1. *Tenere premuta la leva del freno*
2. *Bloccare la leva del freno mediante quella del freno di stazionamento*

Per rilasciare il freno di stazionamento

Tirare la leva del freno. La leva del freno di stazionamento torna automaticamente nella posizione originale. Disinserire sempre il freno di stazionamento prima di partire.

Interruttore di spegnimento del motore

Sui modelli dotati di chiave D.E.S.S., questa chiave è anche l'interruttore di spegnimento motore.



L'interruttore di spegnimento del motore (cordoncino di sicurezza) si trova sulla console.

Per consentire il funzionamento del veicolo, l'estremità del cordoncino di sicurezza deve essere saldamente fissata all'interruttore di spegnimento del motore.

Tirando via l'estremità del cordoncino di sicurezza dall'interruttore, il motore si spegne.

⚠ AVVERTENZA

Prima di avviare il motore, fissare sempre l'occhiello del cordoncino di sicurezza a un indumento.

Cordoncino di sicurezza galleggiante per (Sistema di sicurezza a codifica digitale)

L'estremità del cordoncino di sicurezza dispone di una chiave D.E.S.S. integrata onde assicurare al conducente e alla motoslitta la stessa sicurezza di una tradizionale chiave di blocco.

La chiave D.E.S.S. contiene un chip elettronico provvisto di un codice digitale univoco memorizzato in modo permanente.

Il concessionario BRP autorizzato per la vendita di motoslitte ha programmato il D.E.S.S. della motoslitta in modo che riconosca la chiave D.E.S.S. collegata al cordoncino di sicurezza, consentendo il funzionamento del veicolo.

Se viene utilizzato un altro cordoncino di sicurezza senza programmare il D.E.S.S., il motore si avvierà ma non riuscirà a raggiungere la velocità di ingranaggio puleggia motrice per spostare il veicolo.

Accertarsi che l'estremità cordoncino di sicurezza sia priva di sporco o neve.

Sistema Flessibilità

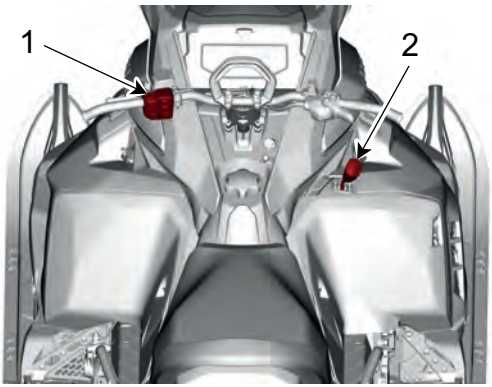
Il sistema D. E. S. S. della motoslitta può essere programmato da un concessionario BRP autorizzato per la vendita di motoslitte in modo da accettare fino a 8 chiavi differenti.

Si consiglia di acquistare cordoncini di sicurezza supplementari presso un concessionario BRP autorizzato per la vendita di motoslitte. Se si possiedono diverse motoslitte BRP dotate di D.E.S.S., possono tutte essere programmate dal concessionario BRP autorizzato per la vendita di motoslitte in modo da poter accettare le chiavi D.E.S.S. degli altri veicoli.

COMANDI SECONDARI

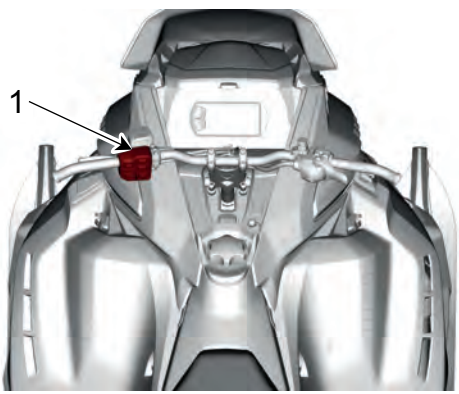
Alcuni dispositivi potrebbero non essere presenti sul modello che si possiede, oppure essere disponibili in opzione.

Le etichette di sicurezza del veicolo non sono riportate nelle illustrazioni. Per le informazioni sulle etichette di sicurezza, consultare *Etichette di sicurezza del veicolo*.



TIPICO

1. *Interruttore multifunzione del manubrio*
2. *Leva del cambio*



1. *Interruttore multifunzione del manubrio*

Interruttore multifunzione del manubrio Modello dotato di Display da 4,5" o 7,2"

L'interruttore multifunzione si trova sul lato sinistro del manubrio.



MODELLI CON IL DISPLAY DA 4,5" O 7,2"

1. *Pulsante devioluci*
2. *Pulsante leva acceleratore e impugnature riscaldate*
3. *Pulsante Trip/Up*
4. *Pulsante Mode/Down*
5. *Pulsante di Avvio/Retromarcia elettronica*

Start- SHOT (se in dotazione)/ Pulsante di retromarcia elettronica - RER (se in dotazione)

Questo pulsante ha 2 funzioni principali

1. Avvio del motore
2. Innesto della retromarcia.

Sui modelli dotati di avviamento elettrico, premere per avviare il motore. Vedere *Procedura di avvio del motore* nella sottosezione *Procedure di base*.

Nei modelli dotati di sistema SHOT, premere per avviare il motore una volta ricaricato il condensatore. Vedere *Procedura di avvio del motore* nella sottosezione *Procedure di base*.

Una volta avviato il motore, premere questo pulsante per inserire la retromarcia elettronica. Consultare *Innesto della retromarcia* in *Procedure di base* per ulteriori dettagli.

Pulsante avviamento/retromarcia elettronica

Premere questo pulsante per avviare il motore. Vedere *Procedura di avvio del motore* nella sottosezione *Procedure di base*.

Una volta avviato il motore, premere questo pulsante per inserire la retromarcia elettronica. Consultare *Innesto della retromarcia* in *Procedure di base* per ulteriori dettagli.

Pulsante devioluci

Premere per selezionare i fari abbaglianti o anabbaglianti (HI o LOW). Le luci vengono ACCESE automaticamente quando il motore è in funzione.

Pulsante della leva dell'acceleratore e delle manopole riscaldate

NOTA:

- Sotto i 2.000 giri/min, le manopole riscaldate sono limitate al 50% del loro potenziale.
- Il livello della batteria limiterà le manopole riscaldate. Sotto i 13 V, le manopole riscaldate saranno spente.

Il pulsante controlla contemporaneamente l'attivazione di calore delle manopole e della leva dell'acceleratore riscaldate. L'equilibrio tra la temperatura della leva dell'acceleratore e delle manopole viene regolato separatamente.

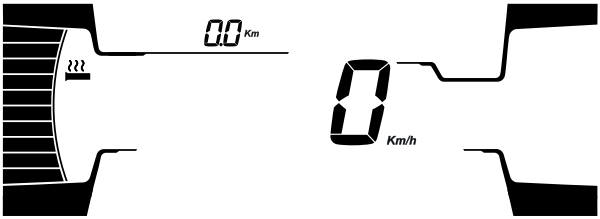
L'intensità del riscaldamento è visualizzata nel display digitale.

Regolazione dell'intensità del calore delle manopole riscaldate e della leva dell'acceleratore Display da 4,5" e 7,2"

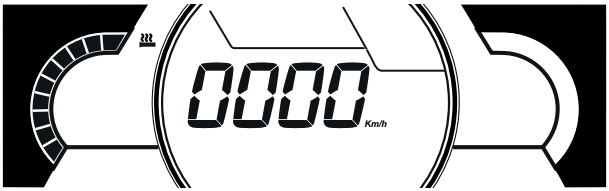
1. Selezionare le impostazioni delle manopole riscaldate o della leva dell'acceleratore utilizzando il pulsante delle manopole e della leva dell'acceleratore riscaldate situato sull'interruttore multifunzione.
   - Una breve pressione attiva le impostazioni delle manopole riscaldate
   - Due brevi pressioni attivano le impostazioni della leva dell'acceleratore.

   I livelli di regolazione delle manopole riscaldate sono visualizzati tramite l'indicatore del carburante e lampeggiano quando vengono selezionati.

   Display da 4,5"

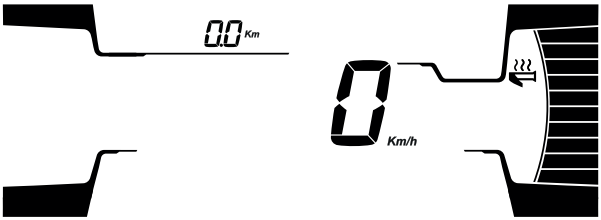


Display da 7,2”



I livelli di regolazione della leva dell'acceleratore sono visualizzati tramite l'indicatore di temperatura e lampeggiano quando vengono selezionati.

Display da 4,5”



Display da 7,2”



2. Aumentare gradualmente l'intensità del calore utilizzando il pulsante Su/Contachilometri. Una pressione breve aumenta il calore di un livello. Tenendo premuto il pulsante Su/Trip, il calore viene automaticamente impostato al massimo.
3. Diminuire gradualmente l'intensità del calore utilizzando il pulsante Giù/Menu. Una pressione breve aumenta il calore di un livello. Tenendo premuto il pulsante Giù/Menu si imposta automaticamente il calore al minimo.

Pulsante Trip/Su

Questo pulsante ha 2 funzioni

1. Selezionare e navigare nel menu *Trip* del display multifunzione
2. Aumentare il calore delle manopole riscaldate e degli elementi riscaldanti della leva dell'acceleratore.

Pulsante Modalità/Giù

Questo pulsante ha 2 funzioni

1. Selezionare e navigare nel menu *Modalità* del display multifunzione
2. Diminuire il calore delle manopole riscaldate e degli elementi riscaldanti della leva dell'acceleratore.

Pulsante avviamento/retromarcia elettronica

Premere questo pulsante per avviare il motore. Vedere *Procedura di avvio del motore* nella sottosezione *Procedure di base*.

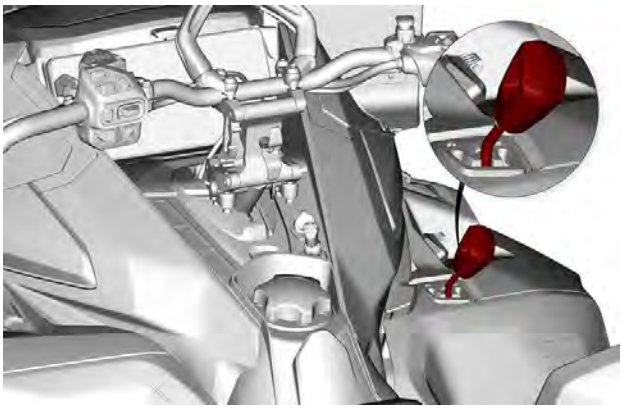
Una volta avviato il motore, premere questo pulsante per inserire la retromarcia elettronica. Consultare *Innesto della retromarcia* in *Procedure di base* per ulteriori dettagli.

Leva della retromarcia (se presente)

Consultare la sezione *Guida in retromarcia* in *Procedure di base* per istruzioni sul corretto funzionamento.

Leva di selezione marce

Modello provvisto di cambio marcia alta/bassa



Utilizzare questa leva per selezionare le marce. Il cambio ha due marce in avanti e una folle.

Il passaggio da una posizione ad un'altra è possibile a velocità inferiori a 30 km/h (19 MPH)

⚠ ATTENZIONE
Cambiare marcia a una velocità superiore a 30 km/h (19 MPH) può causare gravi danni al cambio.

Folle

La posizione di folle disinserisce le marce avanti del cambio.

NOTA: La retromarcia può essere ancora attivata.

Marce lunghe (avanti)

Questa posizione seleziona il range velocità elevate della scatola del cambio. È il range di velocità normale per la guida. Permette al veicolo di raggiungere la massima velocità.

Marce ridotte (avanti)

Questa posizione seleziona il range velocità ridotta della scatola del cambio. Permette al veicolo di muoversi più lentamente con la massima coppia.

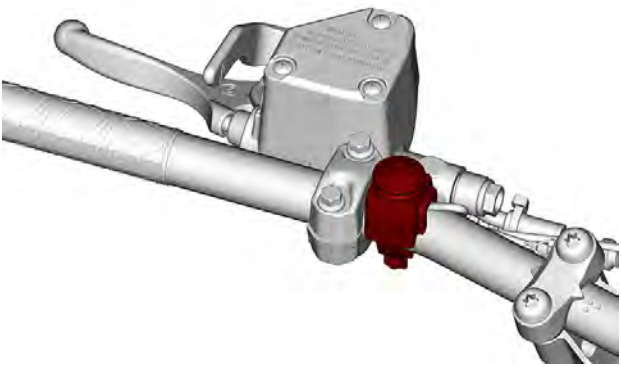
AVVISO

Utilizzare il range velocità ridotta per trainare un rimorchio, trasportare carichi pesanti, passare sopra ostacoli o durante la guida in salita e in discesa.

Pulsante avvisatore acustico (se in dotazione)

Per i veicoli venduti in Finlandia

Premere l'apposito pulsante per attivare l'avvisatore acustico.

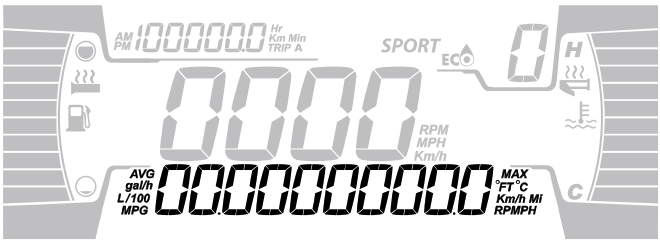


TIPICO

DISPLAY DA 4,5"

Display multifunzione

Display inferiore



Può visualizzare quanto segue:

– RPM
– Velocità
– Temperatura del motore
– Statistiche sui carburanti
– Impostazioni
– Messaggi
– Temperatura esterna (se disponibile)

Per cambiare le informazioni visualizzate, utilizzare il pulsante INFERIORE (LOWER) (M) degli indicatori o il pulsante Menu sull'interruttore multifunzione del manubrio, se previsti.

Il display della VELOCITÀ STAT mostra la velocità massima e media. Tenere premuto il pulsante MENU per 3 secondi per ripristinare.

Quando si sceglie il display SPEED, il numero di giri viene visualizzato sul display TRIP.

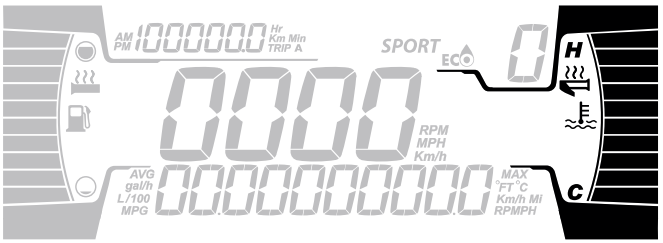
Display laterale sinistro



Il display laterale sinistro comprende:

– Indicatore livello carburante
– Livello di riscaldamento delle manopole

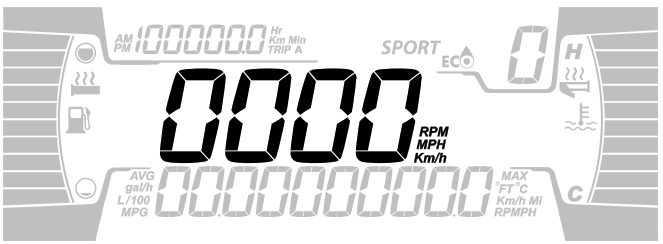
Display laterale destro



Il display laterale destro comprende:

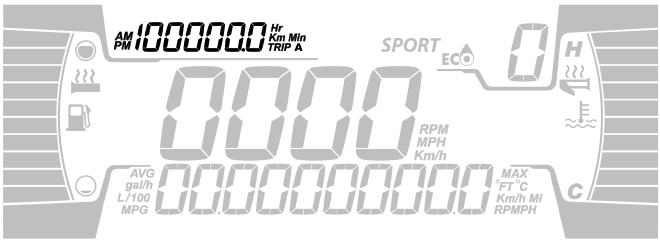
– Temperatura del motore
– Indicatore di riscaldamento dell'acceleratore

Display centrale



Visualizza il numero di giri del motore o la velocità del veicolo in km/h o in MPH.

Display di viaggio



Mostra informazioni sul viaggio:

- Contachilometri distanza cumulativa
- Ore contaore parziale A
- Distanza del contaore parziale A (km o mi)
- Contaore del veicolo
- Orologio (se dotato di batteria)

Per cambiare le informazioni visualizzate, utilizzare il pulsante SUPERIORE (UPPER) (T) degli indicatori o il pulsante del Contachilometri parziale (Trip) sull'interruttore multifunzione del manubrio, se previsti.

Per resettare il contaore parziale A, premere e tenere premuto il pulsante SUPERIORE (UPPER) (T) degli indicatori o il pulsante del Contachilometri parziale (Trip) sull'interruttore multifunzione del manubrio, se previsti.

Spie e indicatori d'avvertimento

Le seguenti spie segnalano una condizione del veicolo che potrebbe diventare grave. Alcune spie si illumineranno all'accensione del veicolo per indicare il loro funzionamento. Se qualche spia rimane accesa dopo l'accensione del veicolo, fare riferimento al relativo allarme della spia per ulteriori informazioni.

NOTA:
Alcuni indicatori d'avvertimento appaiono sul display dell'indicatore multifunzione e funzionano come una spia ma non vengono visualizzati quando si accende il veicolo.

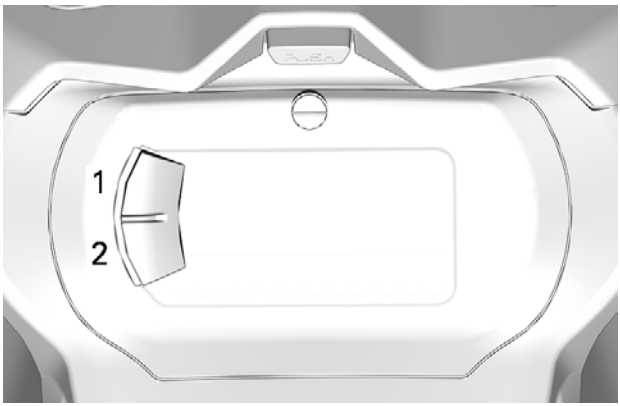
Spie – Barra inferiore



Luci	Descrizione
	ARANCIONE – Malfunzionamento del veicolo
	BLU – Sono accesi gli abbaglianti
	ROSSO - La temperatura del motore è troppo alta.
	ROSSA - Il freno di stazionamento è inserito o il sistema frenante non funziona correttamente
	ROSSA - Tensione della batteria troppo bassa o problemi all'impianto elettrico
	ROSSO - Livello olio iniezione basso
	ARANCIONE - Livello carburante basso
	ARANCIONE **Accendere**: Malfunzionamento del sistema di controllo delle emissioni del veicolo **Lampeggia**: Problemi al motore, è attivata la modalità LIMP HOME (modalità di emergenza). Fare revisionare immediatamente il veicolo.

Impostazioni

Configurazione



1. *Pulsante Superiore (Trip)*
2. *Pulsante Inferiore (Menu)*

NOTA: I pulsanti Contachilometri parziale (Trip) e Menu sono rintracciabili sull'interruttore multifunzione del manubrio, se previsti.

Utilizzando il pulsante LOWER (M), selezionare **SETTINGS**, quindi tenere premuto per accedere al menu di impostazione.

Ripristino delle statistiche

Utilizzando il pulsante IN BASSO, selezionare **REIM. STAT**, quindi tenere premuto per ripristinare.

Selezione unità

Questo indicatore multifunzione è preimpostato in fabbrica in unità metriche, ma è possibile impostarlo in unità imperiali.

Utilizzando il pulsante IN BASSO, selezionare **UNITÀ**, quindi tenere premuto per modificare le unità.

Impostazione dell'orologio

Con il pulsante MENU, selezionare **OROLOGIO** per cambiare l'orologio.

1. Premere il pulsante IN BASSO per selezionare il display dell'orologio.
2. Tenere premuto il pulsante IN BASSO per un secondo.
3. Premere il pulsante IN BASSO per selezionare il formato dell'ora 12:00 AM PM o 24:00.
4. Tenere premuto il pulsante IN BASSO per confermare la selezione.
5. Premere il pulsante IN BASSO per modificare le ore (le ore lampeggiano).
6. Tenere premuto il pulsante IN BASSO per confermare la selezione dell'ora.
7. Premere il pulsante IN BASSO per passare ai minuti (i minuti lampeggiano).
8. Tenere premuto il pulsante IN BASSO per confermare la selezione dei minuti.

Impostazione della luminosità

La luminosità del display LCD può essere regolata.

Utilizzando il pulsante IN BASSO, selezionare **LUMINOSITÀ**, quindi tenere premuto per modificare la luminosità.

Utilizzando il pulsante IN BASSO, regolare la luminosità quindi tenere premuto il pulsante per confermare la scelta.

Impostazione della lingua

È possibile cambiare la lingua del display dell'indicatore. Rivolgersi a un concessionario BRP autorizzato per la vendita di motoslitte per conoscere la disponibilità delle lingue e per impostare l'indicatore in base alle proprie preferenze.

Codici guasto

Disponibile solo quando almeno un codice è attivato.

Utilizzando il pulsante IN BASSO, selezionare **CODICI**, quindi tenere premuto per visualizzare i codici guasto attivi.

I codici di guasto vengono visualizzati sul display inferiore.

DISPLAY DA 7,2”

Display multifunzione

1. Selezionare il display superiore o centrale utilizzando il pulsante MENU (M) sull'interruttore multifunzione. Fare riferimento a *Comandi secondari* per la posizione del pulsante Menu/Set.
2. Mentre il display desiderato lampeggia, navigare all'interno del display utilizzando il pulsante SET (S) sull'interruttore multifunzione.

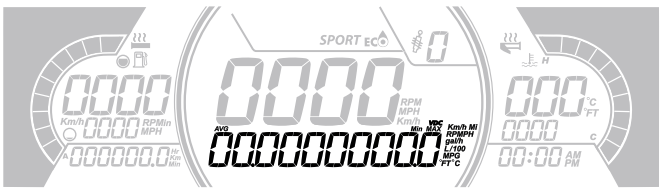
   Una volta visualizzate le informazioni desiderate, premere il pulsante MENU (M) oppure attendere 5 secondi per confermare.

   Per ripristinare

   – Regime medio
   – Velocità massima
   – Consumo totale carburante

   Tenere premuto il pulsante SET (S) mentre il display lampeggia.

Display inferiore

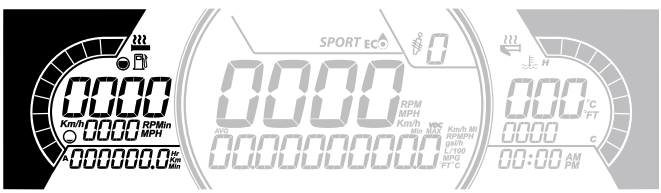


Può visualizzare quanto segue:

– Impostazioni
– Messaggi

Il display della velocità mostra la velocità massima e media. Tenere premuto il pulsante MENU per 3 secondi per ripristinare.

Display laterale sinistro

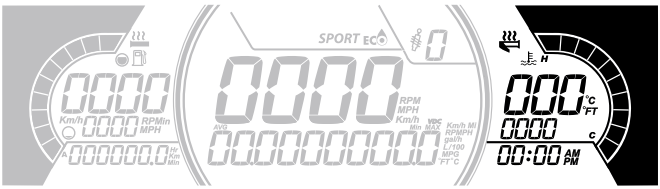


Il display laterale sinistro comprende:

– Indicatore livello carburante
– Livello di riscaldamento delle manopole

– Distanza del contaore parziale A e B (km o mi)
– Ore cumulative
– Velocità
– RPM
– Contachilometri

Display laterale destro



Il display laterale destro comprende:

– Temperatura del motore
– Indicatore di riscaldamento dell'acceleratore
– Orologio

Display centrale



Visualizzare la velocità del veicolo in KM/h (o MPH) o i giri/minuto. Fare riferimento a *Impostazioni*.

Spie e indicatori d'avvertimento

Le seguenti spie segnalano una condizione del veicolo che potrebbe diventare grave. Alcune spie si illumineranno all'accensione del veicolo per indicare il loro funzionamento. Se qualche spia rimane accesa dopo l'accensione del veicolo, fare riferimento al relativo allarme della spia per ulteriori informazioni.

NOTA:
Alcuni indicatori d’avvertimento appaiono sul display dell’indicatore multifunzione e funzionano come una spia ma non vengono visualizzati quando si accende il veicolo.

Spie – Barra inferiore



Luci	Descrizione
	ARANCIONE – Malfunzionamento del veicolo
	BLU – Sono accesi gli abbaglianti
	ROSSO - La temperatura del motore è troppo alta.
	ROSSA - Il freno di stazionamento è inserito o il sistema frenante non funziona correttamente
	ROSSA - Tensione della batteria troppo bassa o problemi all'impianto elettrico
	ROSSA - Bassa pressione dell'olio motore (se applicabile)
	ARANCIONE - Livello carburante basso
	ARANCIONE **Accendere**: Malfunzionamento del sistema di controllo delle emissioni del veicolo **Lampeggia**: Problemi al motore, è attivata la modalità LIMP HOME (modalità di emergenza). Fare revisionare immediatamente il veicolo.

Icone e Indicatori – Display multifunzione

Icone e indicatori	
SPORT	Indica che la modalità SPORT è selezionata.
ECO	Indica che la modalità ECO è selezionata.

Impostazioni

Impostazione

Utilizzando il pulsante MENU, selezionare **SETTINGS** (IMPOSTAZIONI) e tenere premuto per entrare nel menu di impostazione. Sono disponibili varie opzioni come lo scambio di VELOCITÁ e GIRI/MIN nel display centrale.

Ripristino delle statistiche

Utilizzando il pulsante MENU, selezionare **RESET STAT** (REIM. STAT) e tenere premuto per ripristinare.

Selezione unità

Questo indicatore multifunzione è preimpostato in fabbrica in unità metriche, ma è possibile impostarlo in unità imperiali.

Utilizzando il pulsante MENU, selezionare **UNITS** (UNITÀ) e tenere premuto per modificare le unità.

Impostazione dell'orologio

Con il pulsante MENU, selezionare e tenere premuto **OROLOGIO** per cambiare le unità.

1. Premere il pulsante MENU per selezionare il display dell'orologio.
2. Tenere premuto il pulsante MENU per un secondo.
3. Premere il pulsante MENU per selezionare il formato dell'ora 12:00 AM PM o 24:00.
4. Tenere premuto il tasto MENU o il tasto OK per confermare la selezione.
5. Premere il pulsante MENU per modificare le ore (le ore lampeggiano).
6. Tenere premuto il tasto MENU o il tasto OK per confermare l'ora selezionata.
7. Premere il pulsante MENU per passare ai minuti (i minuti lampeggiano).
8. Premere il pulsante MENU per cambiare i minuti.

Impostazione della luminosità

La luminosità del display LCD può essere regolata.

Con il pulsante MENU, selezionare **BRIGHTNESS** (LUMINOSITÀ) e tenere premuto per selezionare l’impostazione di luminosità.

Con il pulsante MENU, regolare la luminosità, quindi premere e tenere premuto il pulsante MENU per confermare la selezione.

Impostazione della lingua

È possibile cambiare la lingua del display dell'indicatore. Rivolgersi a un concessionario BRP autorizzato per la vendita di motoslitte per conoscere la disponibilità delle lingue e per impostare l'indicatore in base alle proprie preferenze.

Codici guasto

Disponibile solo quando almeno un codice è attivato.

Con il pulsante MENU, selezionare e tenere premuto **CODICI** per visualizzare i codici di guasto attivi.

I codici di guasto vengono visualizzati sul display inferiore.

EQUIPAGGIAMENTO

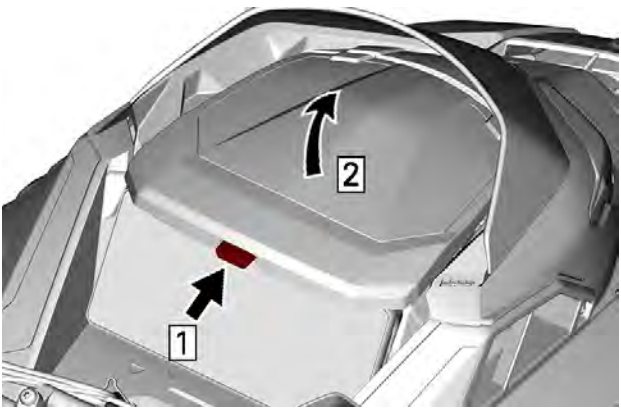
Alcuni dispositivi potrebbero non essere presenti sul modello che si possiede, oppure essere disponibili in opzione.

Scomparto anteriore

Nella parte anteriore del veicolo, sopra il quadro strumenti, si trova un vano portabagagli.

La Guida del conducente e la fune di avviamento d'emergenza si trovano nel vano portaoggetti anteriore.

Per aprirlo, premere il pulsante e sollevare il coperchio.



TIPICO

Fase 1. Spingere
Fase 2. Sollevare

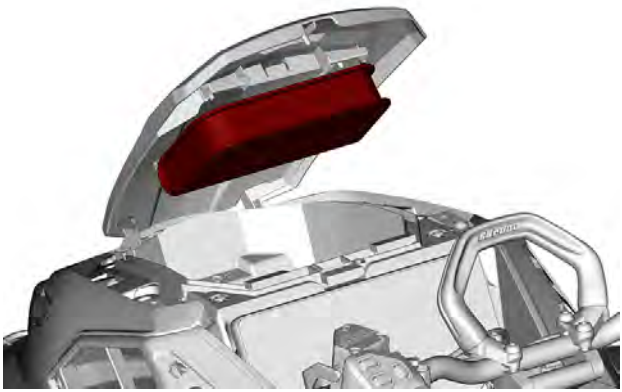
NOTA:
Quando lo si richiude, accertarsi che il coperchio sia correttamente bloccato. Si sentirà un "clic".

GUIDA DEL CONDUCENTE

La Guida del conducente deve essere conservata nello *Scomparto anteriore*.

Portacellulare riscaldato (se disponibile)

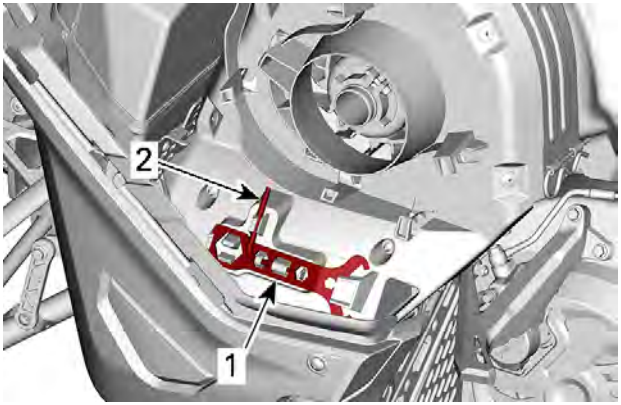
Un portacellulare riscaldato è montato sotto il coperchio dello scomparto anteriore. Tiene il telefono cellulare a una temperatura calda durante la ricarica.



Utensili

Una parte della protezione della cinghia di trasmissione è progettata per ospitare gli attrezzi necessari per la manutenzione di base.

Gli attrezzi vengono forniti in dotazione con il veicolo. Devono essere sempre installati nella posizione e orientamento corretti.



CONFIGURAZIONE TIPICA - POSIZIONE DEGLI STRUMENTI PER LA PROTEZIONE DELLA CINGHIA DI TRASMISSIONE

1. *Strumento di regolazione delle sospensioni*
2. *Dispositivo di espansione della puleggia e strumento di regolazione fari*

Installare nella sequenza seguente:

⚠ ATTENZIONE

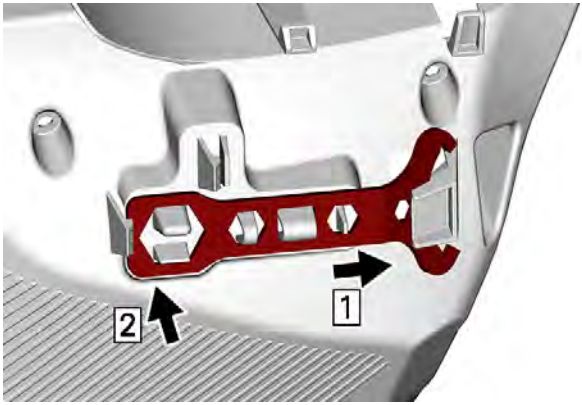
Assicurarsi che gli attrezzi siano fissati saldamente. Gli strumenti possono staccarsi e danneggiare le parti rotanti.

1. Far scorrere l'estremità aperta dello strumento di regolazione delle sospensioni sotto la linguetta di fissaggio.



STRUMENTO DI REGOLAZIONE DELLE SOSPENSIONI

2. Premere l'estremità chiusa sulle linguette di fissaggio.

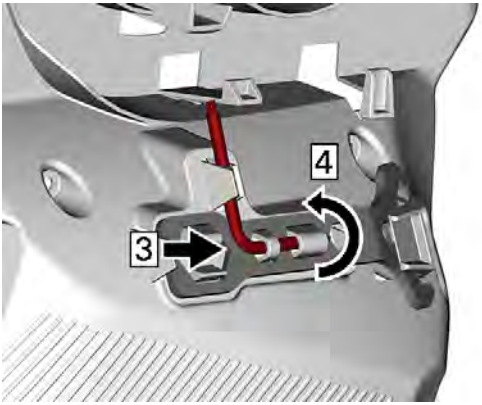


3. Far scorrere il dispositivo di espansione della puleggia e l'estremità corta dello strumento di regolazione fari nel foro.



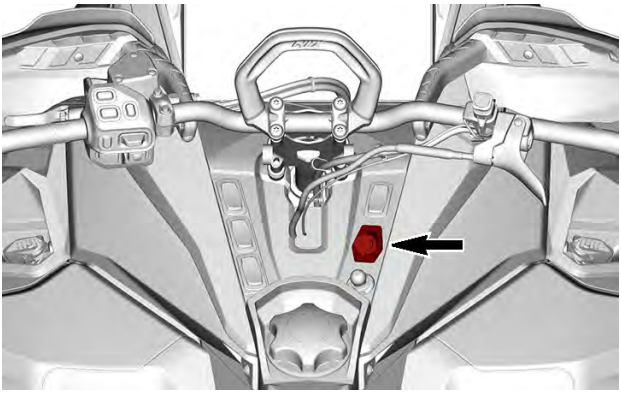
DISPOSITIVO DI ESPANSIONE DELLA PULEGGIA E STRUMENTO DI REGOLAZIONE FARI

4. Ruotare e agganciare l'estremità lunga in posizione.



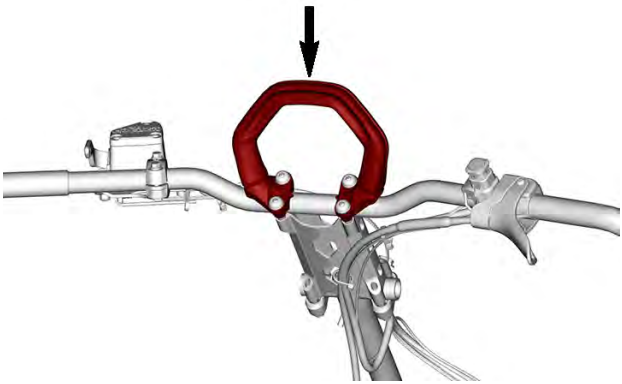
Connettore jack per visiera elettrica

È possibile collegare una visiera elettrica al connettore jack.



TIPICO

Fascetta per montagna



Questa cinghia da manubrio deve essere usata solo per fornire una forza di trazione supplementare quando la motoslitta è bloccata in posizione inclinata. In via eccezionale può essere utilizzata solo a velocità molto bassa, quando si trova sulla pedana destra per riportare il veicolo sul percorso desiderato. Durante la guida, entrambe le mani devono rimanere sulle impugnature del manubrio per garantire la capacità di frenata, nonché il corretto utilizzo dello sterzo e il controllo direzionale. Non utilizzare la cinghia del manubrio per il traino, il sollevamento o il sollevamento laterale.

⚠ AVVERTENZA

Non utilizzare durante la guida in velocità. Il controllo dello sterzo è molto ridotto e il controllo dei freni non è possibile.

Parabrezza

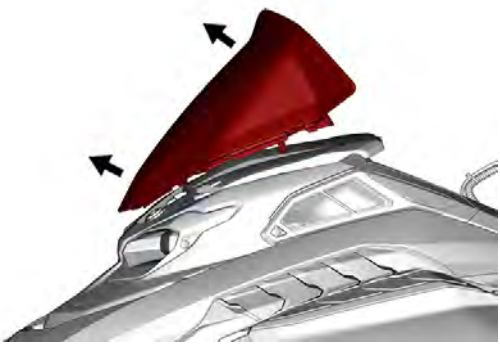
Smontaggio del parabrezza

Modelli con parabrezza medio 400 mm (15,75 in)

1. Afferrare il gruppo del parabrezza sotto i lati del supporto del parabrezza. Sollevare entrambi i lati del gruppo del parabrezza fino a quando i montanti di ancoraggio laterali sono liberi dalle loro sedi.

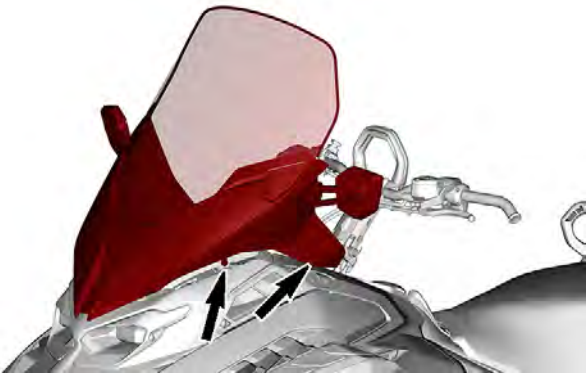


2. Afferrare il supporto del parabrezza attraverso la fessura di ventilazione nella parte anteriore del gruppo. Sollevare il gruppo del parabrezza per liberare il montante di ancoraggio anteriore dalla sua sede. Rimuovere il gruppo del parabrezza.

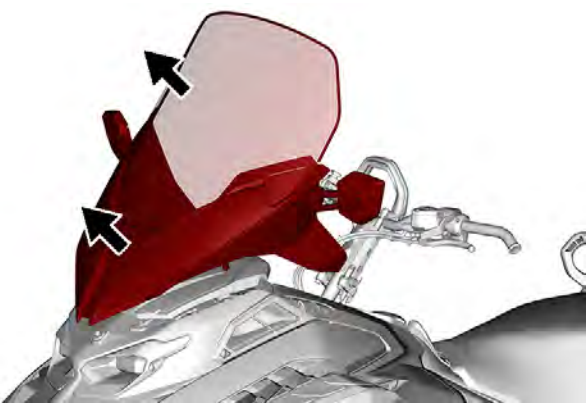


Modelli con Parabrezza alto

3. Afferrare il gruppo del parabrezza sotto i lati del supporto del parabrezza. Sollevare entrambi i lati del gruppo del parabrezza fino a quando i montanti di ancoraggio laterali e il montante di ancoraggio posteriore sono liberi dalle loro sedi.



4. Afferrare il supporto del parabrezza attraverso la fessura di ventilazione nella parte anteriore del gruppo. Sollevare il montante di ancoraggio anteriore dalla sua sede e rimuovere il gruppo del parabrezza.



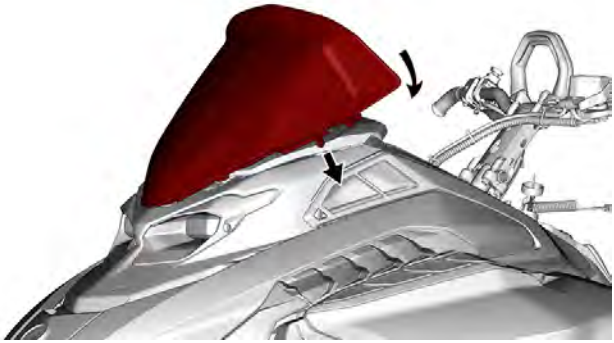
Installazione del parabrezza

Modelli con parabrezza Medio 400 mm (15,75 in)

1. Bloccare il montante di ancoraggio anteriore nella sua sede.

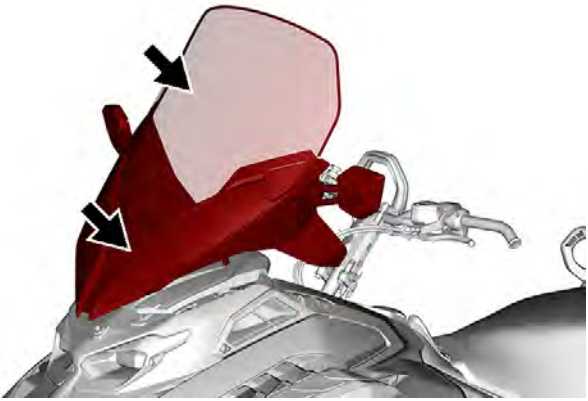


2. Bloccare su entrambi i lati i montanti di ancoraggio laterali nelle rispettive sedi.

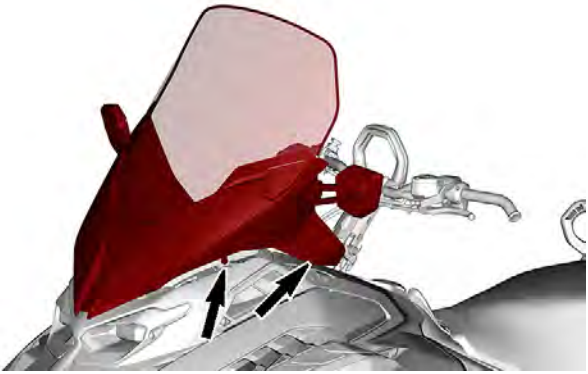


Modelli con Parabrezza alto

3. Bloccare il montante di ancoraggio anteriore nella sua sede.



4. Bloccare su entrambi i lati i montanti di ancoraggio laterali e i montanti di ancoraggio posteriori nelle rispettive sedi.



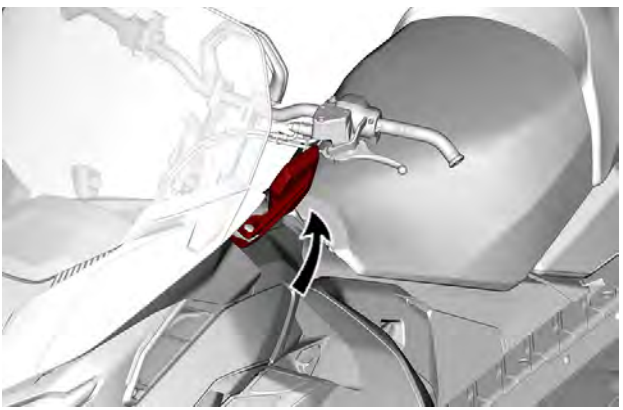
Specchietti regolabili (se in dotazione)

Ogni specchietto può essere regolato in base alle esigenze del conducente.

⚠ AVVERTENZA

Effettuare la regolazione con il veicolo a riposo in posizione sicura.

Se necessario, è possibile ripiegare in dentro i finestrini.



Pannelli della carrozzeria

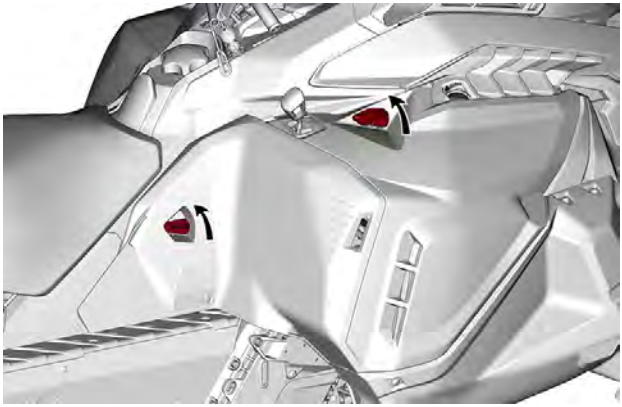
Pannelli laterali

⚠ AVVERTENZA

Non avviare mai il motore con i pannelli laterali aperti o rimossi dal veicolo.

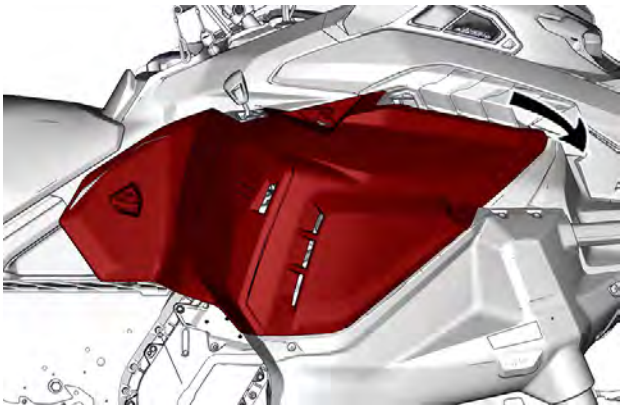
Rimozione dei pannelli laterali

1. Sganciare tutti i fermi, quindi aprire il pannello.



TIPICO

2. Ruotare il pannello laterale intorno al profilo inferiore.



TIPICO

3. Far scorrere ed estrarre la cerniera del pannello dalla carenatura del fondo.



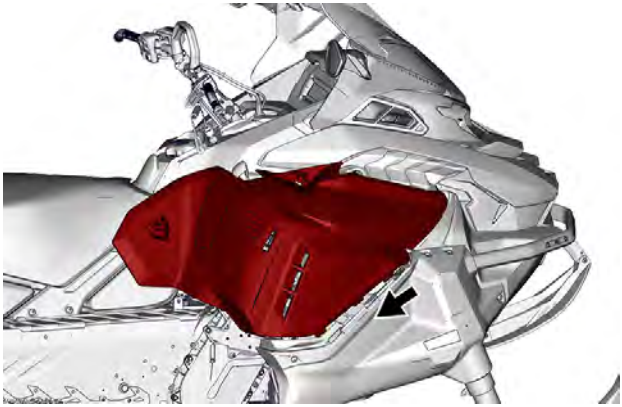
TIPICO

AVVISO

Assicurarsi di posizionare il pannello in un luogo sicuro per evitare graffi.

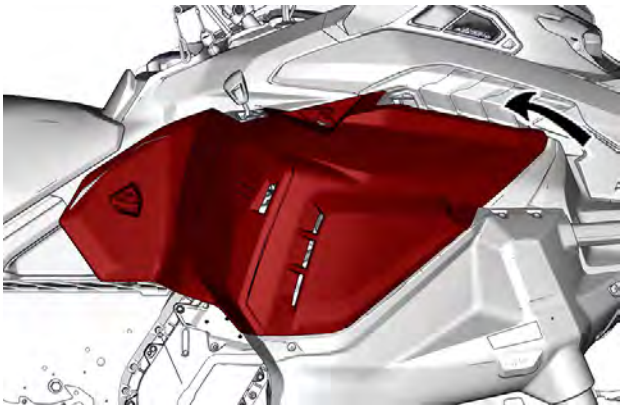
Installazione dei pannelli laterali

1. Far scorrere la cerniera del pannello sul fondo per innestare le linguette di bloccaggio.



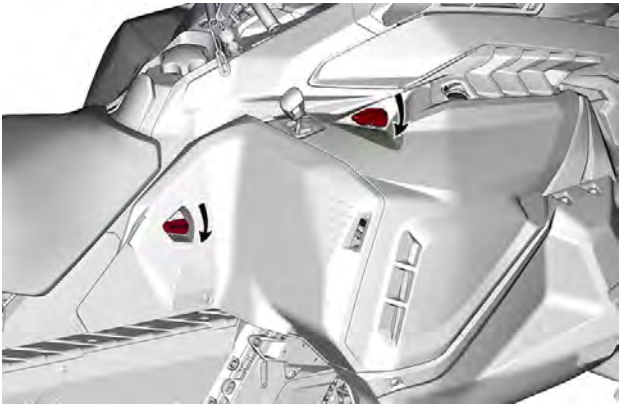
TIPICO

2. Ruotare il pannello laterale intorno al profilo inferiore.



TIPICO

3. Bloccare tutte le serrature.

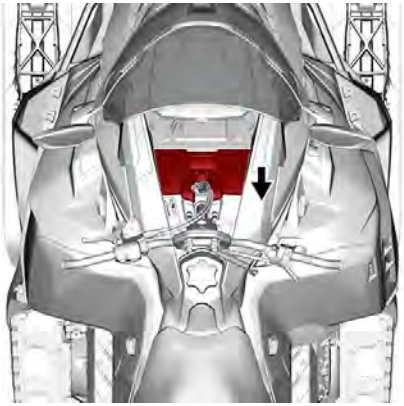


TIPICO

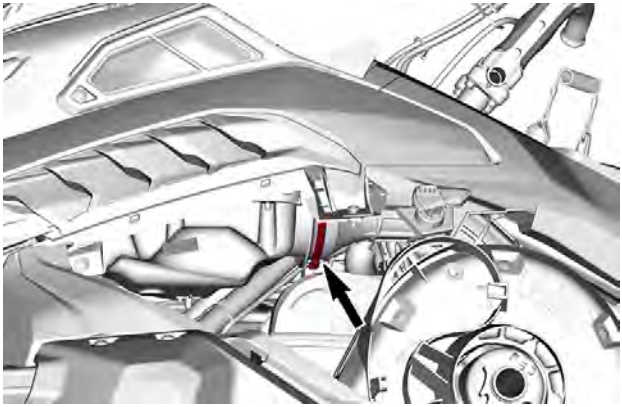
Modulo superiore della carrozzeria

Rimozione del modulo superiore della scocca

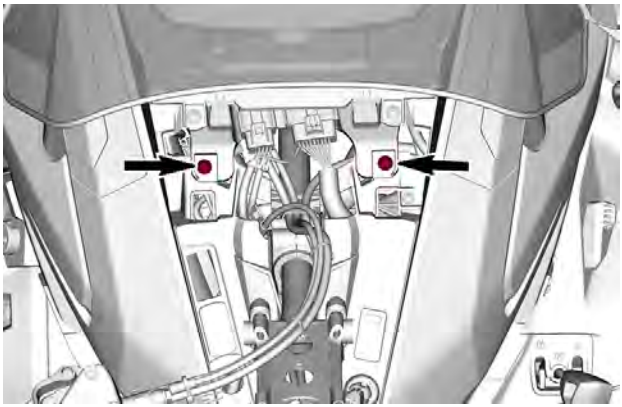
1. Rimuovere i pannelli laterali.
2. Rimuovere il coperchio di accesso facendolo scorrere verso l'alto.

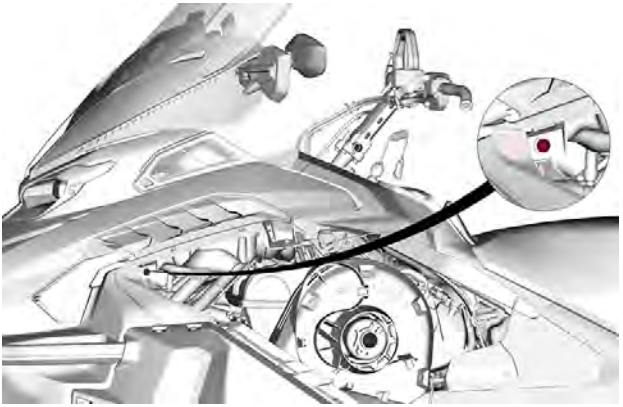


3. Allentare la fascetta stringitubo flessibile della presa d’aria.



4. Rimuovere le viti di bloccaggio sul modulo superiore della carrozzeria.





5. Rimuovere il modulo superiore della carrozzeria come segue:

    1. Afferrare il modulo superiore della scocca nella sezione del supporto dell'indicatore.
    2. Tirare il modulo in avanti.
    3. Rimuovere il modulo dal veicolo.

AVVISO

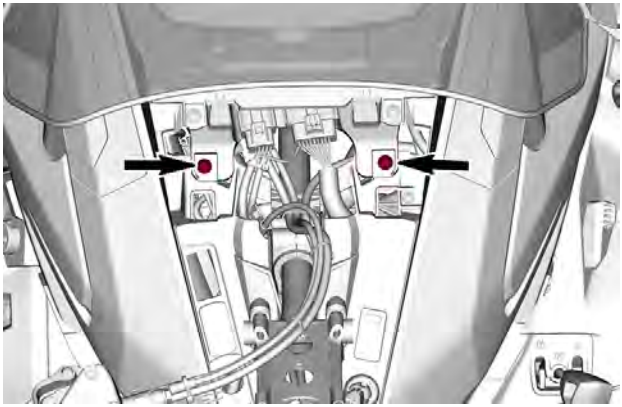
Assicurarsi di posizionare il modulo in un luogo sicuro per evitare graffi.

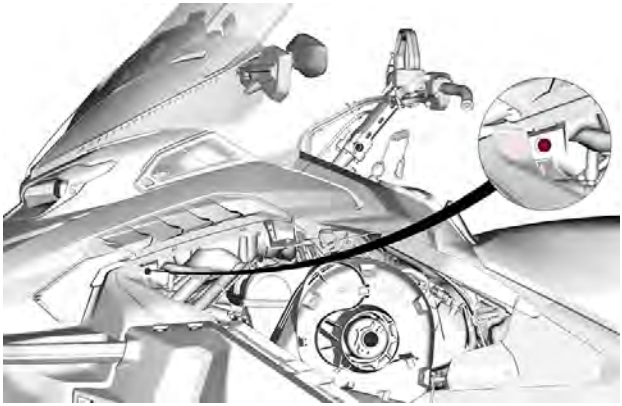
Montaggio del Modulo superiore della carrozzeria

1. Installare il modulo superiore della carrozzeria come segue:

    1. Afferrare il modulo superiore nella sezione del supporto dell'indicatore.
    2. Portare in posizione il modulo superiore della carrozzeria.
    3. Spingere il modulo verso la parte posteriore del veicolo.
2. Installare le viti che tengono il modulo superiore della carrozzeria al veicolo. Serrare le viti come da specifiche.

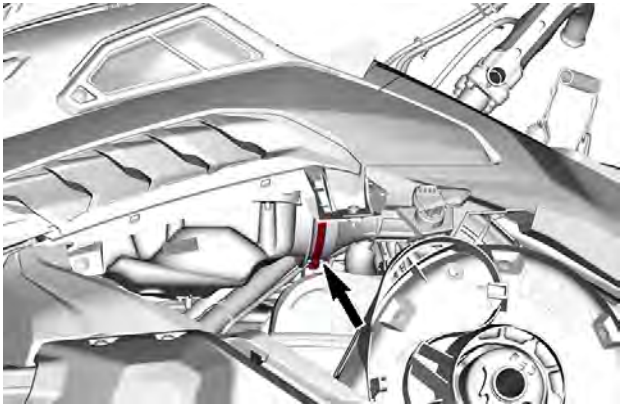
Coppia di serraggio	
Viti modulo superiore della carrozzeria	1,75 ± 0,25 Nm (15 ± 2 lbf-IN)



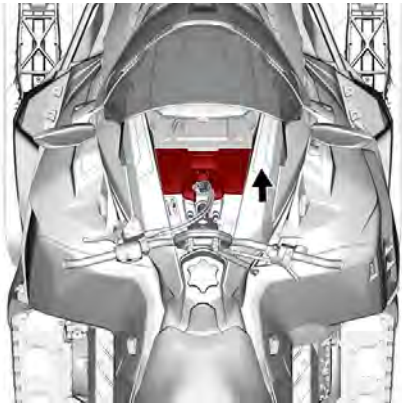


3. Serrare la fascetta stringitubo flessibile della presa d'aria a sinistra. Serrare il bullone secondo le specifiche.

Coppia di serraggio	
morsetto condotto di aspirazione	1,00 ± 0,20 Nm (8 ± 1 lbf-IN)



4. Installare il coperchio di accesso facendolo scorrere verso l'avanti.



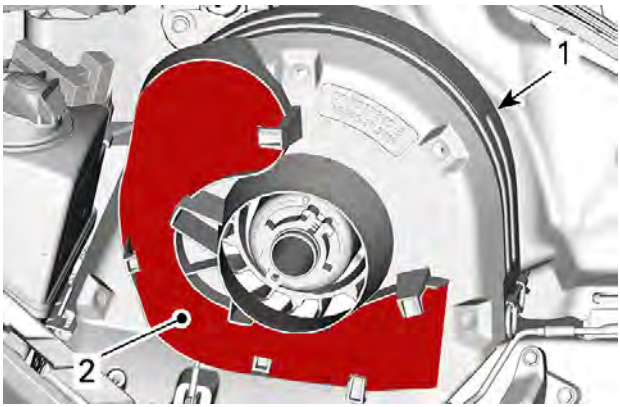
5. Installare i pannelli laterali.

Alloggiamento della cinghia di trasmissione di ricambio

È possibile tenere una cinghia di trasmissione di ricambio nell'alloggiamento sulla protezione della cinghia di trasmissione.

NOTA:
La cinghia di trasmissione di ricambio non viene fornita insieme alla motoslitta.

Collocare la cinghia di trasmissione di ricambio nell'apposito alloggiamento sulla protezione della cinghia di trasmissione.



ESEMPIO TIPO

1. *Protezione della cinghia di trasmissione*
2. *Sede*

Per bloccarla, farla scorrere dietro le linguette.



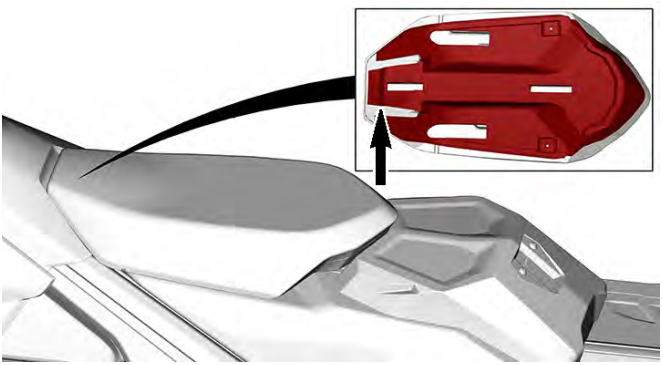
ESEMPIO TIPO

Sedile

Larghezza tunnel 400 mm (16 poll.)

Smontaggio del sedile – Blocco linguetta anteriore

1. Tirare verso l'alto la linguetta di blocco tra il serbatoio del carburante e la parte anteriore del sedile.

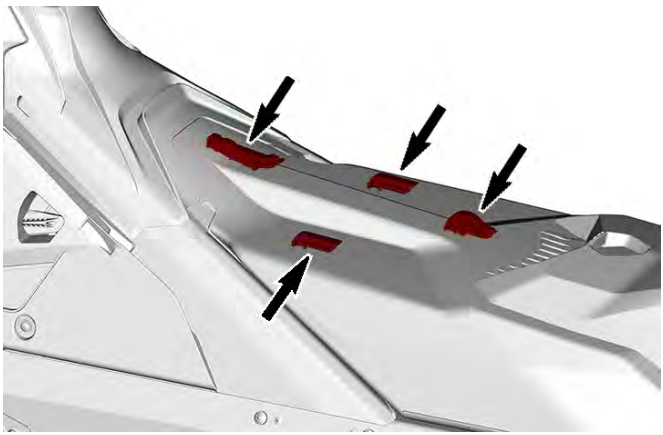


TIPICO

2. Tirare indietro il sedile per sganciarlo dalle linguette di fissaggio.



TIPICO



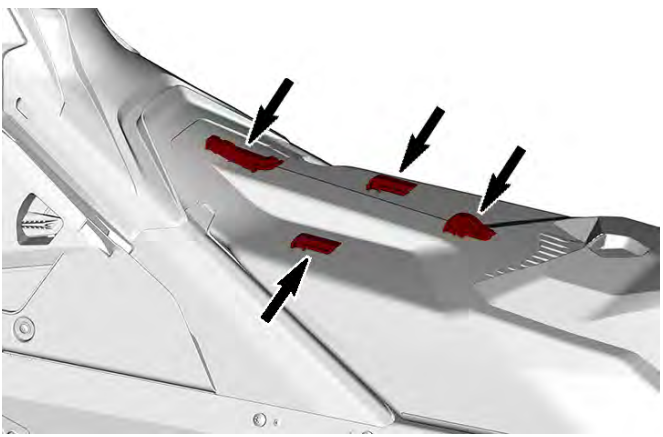
LINGUETTE DI BLOCCO

Montaggio del sedile (blocco linguetta)

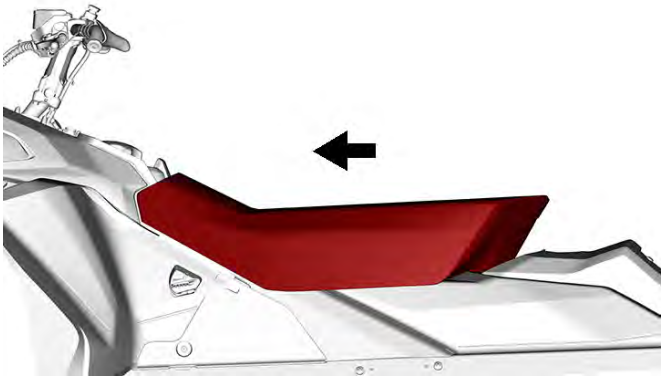
AVVISO

Se si tiene un oggetto tra il sedile e il serbatoio mentre si è alla guida del veicolo si può danneggiare quest'ultimo. Non tenere MAI oggetti tra il sedile e il serbatoio del carburante.

1. Posizionare il sedile sulle linguette di blocco, quindi farlo scorrere in avanti finché la linguetta si blocca sopra il gancio anteriore.



LINGUETTE DI BLOCCO



TIPICO

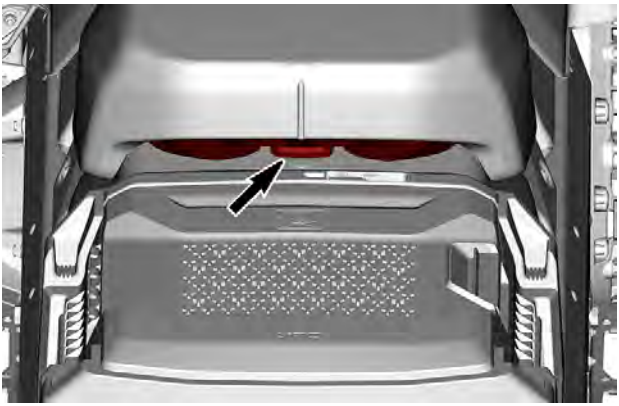
⚠ AVVERTENZA
Accertarsi che il sedile sia agganciato bene prima di guidare.

Larghezza tunnel 500 e 600 mm (20 e 24 poll.)

Sedile del conducente

Rimozione del sedile

Rilasciare la leva di blocco nella parte posteriore del sedile.



Fare scorrere indietro il sedile per rimuoverlo.

Installazione del sedile

AVVISO

Se si tiene un oggetto tra il sedile e il serbatoio mentre si è alla guida del veicolo si può danneggiare quest'ultimo. Non tenere MAI oggetti tra il sedile e il serbatoio del carburante.

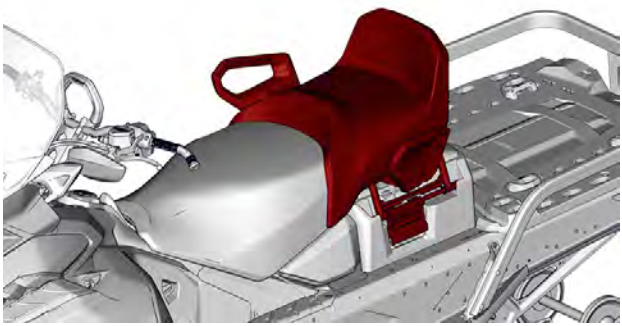
Posizionare il sedile sui ganci, quindi farlo scorrere in avanti.

Fare scattare la leva di blocco.

⚠ AVVERTENZA

Accertarsi che il sedile sia agganciato bene prima di guidare.

Sedile del passeggero (se in dotazione))

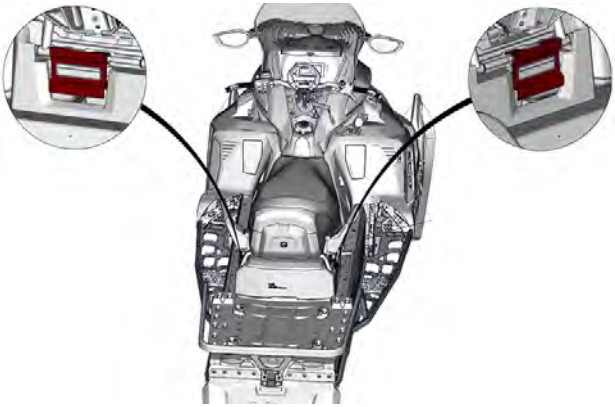


⚠ AVVERTENZA

Il passeggero deve essere sempre in grado di appoggiare in modo sicuro i piedi sui poggiapiedi e mantenere le mani sulle maniglie o sulla cinghia del sedile quando è seduto. È importante rispettare tali criteri fisici per assicurare che il passeggero abbia una posizione stabile e ridurre il rischio di cadute.

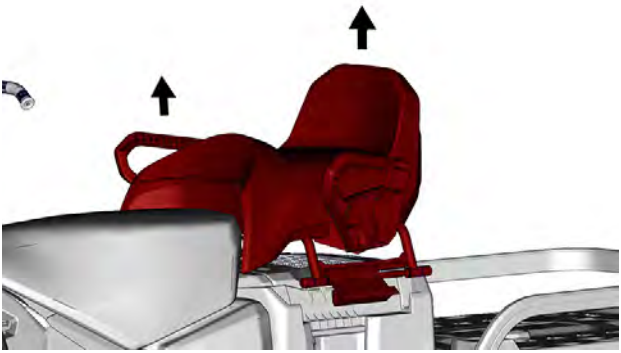
Rimuovere il sedile del passeggero

1. Sbloccare la chiusura del sedile su entrambi i lati.



TIPICO

2. Rimuovere il sedile del passeggero.

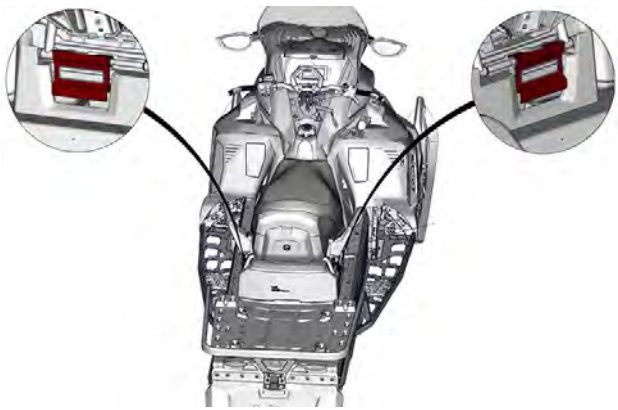


Installazione del sedile del passeggero

1. Mettere in posizione il sedile del passeggero.

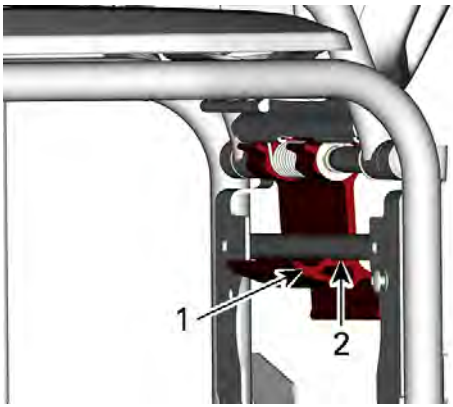


2. Bloccare il fermo su entrambi i lati.



TIPICO

3. Assicurarsi di raggiungere il secondo passo durante la chiusura.



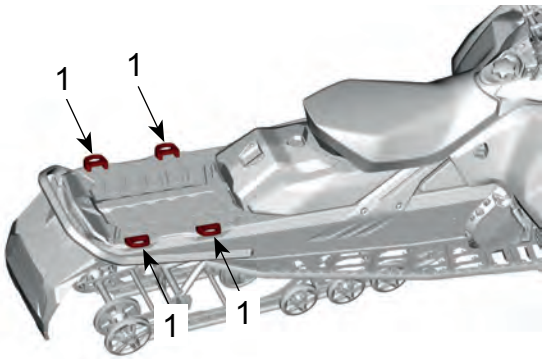
1. *Primo passo*
2. *Secondo passo*

⚠ AVVERTENZA

Assicurarsi che la chiusura sia nel secondo passo prima di guidare.

Sistema LinQ

Posizione del sistema LinQ



TIPICO – SISTEMA 4 LINQ

1. Sistema LinQ supporto accessori

Funzionamento del sistema LinQ

LinQ è un sistema esclusivo BRP senza attrezzi per l'installazione quasi istantanea degli accessori.

Consente l'installazione e la rimozione rapida degli accessori a mano. Ci vogliono solo pochi secondi ed è completamente sicuro.

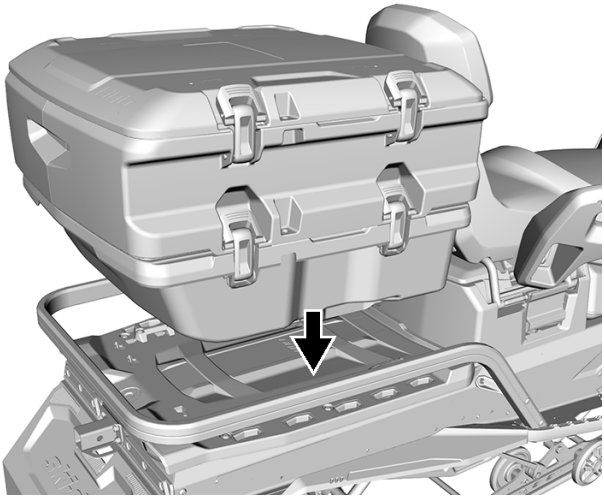
Il sistema LinQ resiste su qualsiasi terreno.

Rivolgersi a un concessionario BRP per trovare accessori compatibili con questo veicolo.

Baule (se in dotazione)

Il baule può contenere fino a 20 kg (44 lb) sul coperchio, 20 kg (44 lb) nella sezione centrale e un totale di 48 kg (105 lb) (incluso il peso sul coperchio e nella sezione centrale).

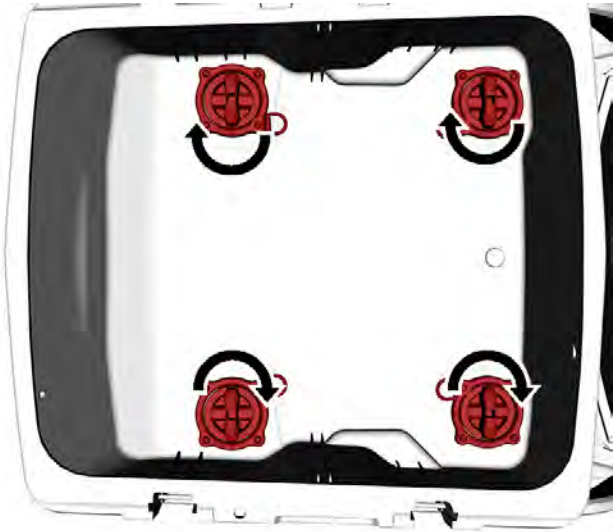
Il baule è protetto da un attacco LinQ. Per l'installazione, abbassare il baule nell'area di carico.



Aprire il fermo inferiore.



Fissare il baule facendo ruotare le leve LinQ in fondo al baule in senso orario.



Gancio (se previsto)

NOTA:
Fare riferimento alla decalcomania presente sul veicolo per informazioni sui limiti di peso del traino.

La disponibilità del tipo di gancio dipende dai modelli applicabili e dalle aree geografiche.

Ricevitore gancio

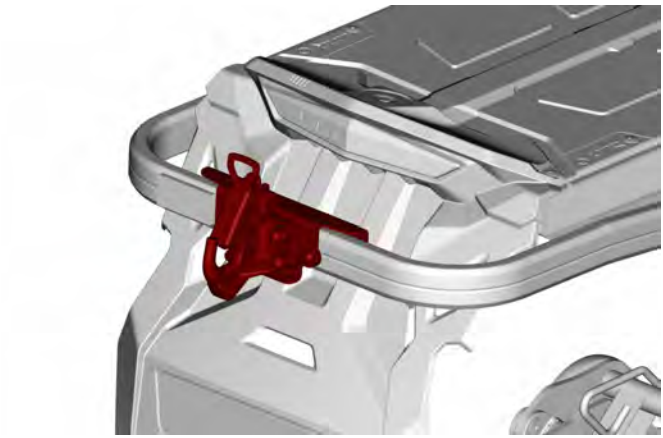


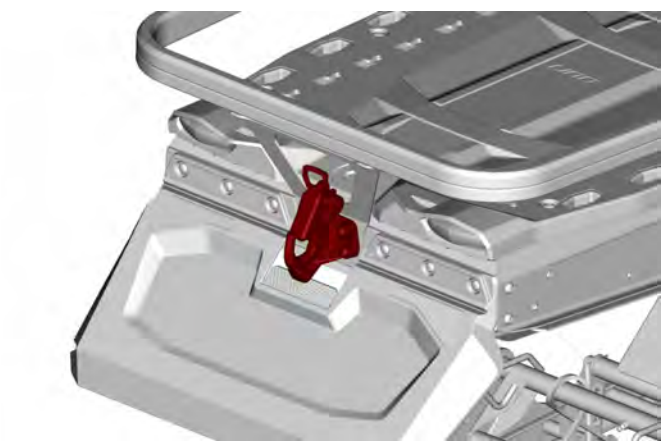
Utilizzare il gancio insieme a una barra di traino per trainare un accessorio.

Gancio timone

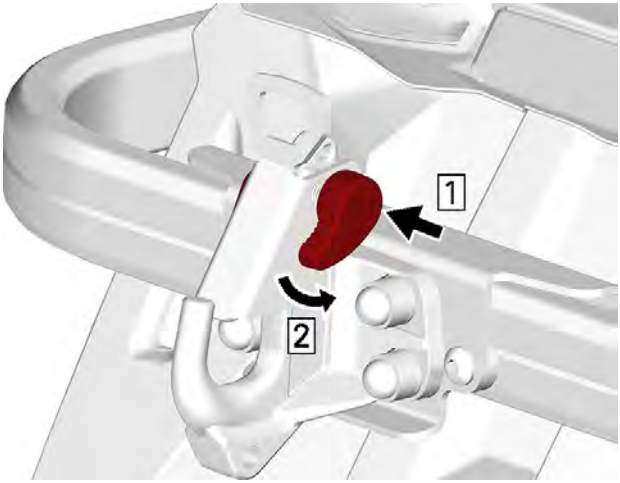


Gancio a J





Per aprire il gancio, premere e ruotare la maniglia facendo così ritrarre la piastra di fissaggio.



Quando si aggancia un accessorio, attenersi sempre alle raccomandazioni del produttore.

⚠ AVVERTENZA

Non trainare mai un accessorio con una fune. Utilizzare sempre una barra di traino rigida. L'impiego di una fune potrebbe causare una collisione tra l'oggetto e la motoslitta e un eventuale ribaltamento in caso di rapida decelerazione o di transito lungo una discesa.

MODALITÀ OPERATIVE

Modalità motore

⚠ AVVERTENZA

Quando si cambia la modalità di funzionamento, assicurarsi di avere la massima consapevolezza della situazione di guida.

Modalità ECO

Quando si seleziona la modalità ECO (modalità di risparmio del carburante), la coppia e la potenza erogate dal veicolo sono limitate e viene mantenuta una velocità di crociera ottimale per ridurre al minimo il consumo di carburante.

Una volta attivata, la modalità ECO rimane attiva finché non viene disattivata dal conducente.

Modalità Standard

In modalità standard, il motore funziona con le impostazioni di serie per le prestazioni del motore e altri parametri in ogni condizione.

In modalità Standard, non sono presenti spie nell'indicatore multifunzione.

Modalità SPORT

Quando selezionata, la modalità Sport garantisce una risposta più immediata dell'acceleratore e accelerazioni più rapide che in modalità Standard o ECO.

Una volta attivata, la modalità Sport rimane attiva finché non viene disattivata dal conducente.

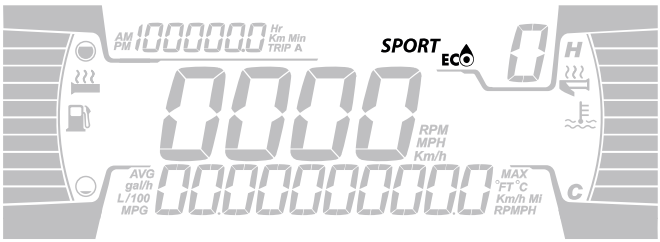
⚠ AVVERTENZA

Prima di utilizzare la modalità Sport, si consiglia di prendere familiarità non solo con il funzionamento di base del veicolo, ma anche con il controllo del veicolo con il sistema VSS. Durante l'uso della modalità Sport, essere sempre coscienti dell'ambiente circostante e del controllo del veicolo.

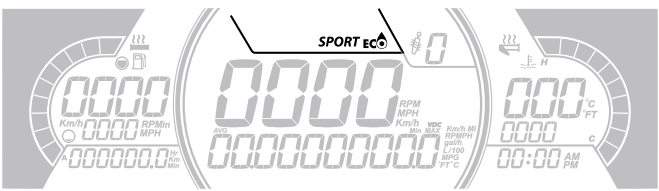
Display Modalità

All'attivazione e disattivazione del selettore, viene visualizzato un messaggio relativo alla modalità selezionata, come indicato di seguito:

Modalità di guida	Display
ECO	ECO
STD	NORMAL
SPORT	SPORT



TIPICO – DISPLAY 4,5”



TIPICO – DISPLAY 7,2”

Navigazione tra le modalità di guida Display da 4,5” o 7,2”

1. Premere e tenere premuto il pulsante *Modalità/Giù* per accedere al menu Modalità motore.
2. Esercitare una pressione breve sul pulsante *Modalità/Giù* per cambiare la modalità del motore.



⚠ AVVERTENZA

Informare il passeggero di tenersi saldamente prima di attivare la modalità Sport. La modalità Sport assicura accelerazioni più rapide.

⚠ AVVERTENZA

Mentre si selezionano le modalità, assicurarsi di tenere sotto controllo anche le altre motoslitte ed eventuali ostacoli o persone.

FUNZIONAMENTO DEL VEICOLO

Procedura di avvio del motore

Procedura

1. Azionare il freno di stazionamento.
2. Controllare nuovamente il funzionamento della leva di comando acceleratore.
3. Indossare il casco.
4. Assicurarsi che l'estremità del cordoncino di sicurezza sia installata sull'interruttore di spegnimento del motore e che il cordoncino sia fissato all'occhiello di un indumento.
5. Assicurarsi che l'interruttore di arresto di emergenza del motore sia in posizione ON (verso l'alto).

⚠ AVVERTENZA

Non premere mai l'acceleratore quando si avvia il motore.

6. Premere il pulsante START per attivare il motorino di avviamento elettrico ed avviare il motore. Rilasciare il pulsante non appena il motore parte.

AVVISO

Non utilizzare l'avviamento elettrico per più di 10 secondi alla volta. Osservare un periodo di riposo tra i cicli di avviamento, per consentire al motorino elettrico di raffreddarsi.

7. Rilasciare il freno di stazionamento.

NOTA:
Per l'avviamento iniziale del motore a freddo, non rilasciare il freno di stazionamento. Eseguire la procedura di *riscaldamento del veicolo* come descritto di seguito.

Riscaldamento del veicolo

Prima di mettersi alla guida, fare riscaldare il veicolo come di seguito illustrato.

1. Avviare il motore come descritto in precedenza in *Procedura di avvio del motore*.
2. Lasciare che il motore si riscaldi facendolo girare per uno o due minuti al minimo.

NOTA:
Il motore si spegnerà dopo circa 12 minuti di funzionamento al minimo.

3. Disinserire il freno di stazionamento.
4. Azionare l'acceleratore fino a quando la puleggia motrice non si ingrana. Guidare a bassa velocità per i primi due o tre minuti.

AVVISO

Se il veicolo non reagisce quando si preme l'acceleratore, spegnere il motore, rimuovere l'estremità del cordoncino di sicurezza dall'interruttore di spegnimento del motore, quindi procedere nel modo seguente.

- **Controllare se gli sci sono bloccati sul terreno. Sollevare uno sci alla volta afferrandone la maniglia, quindi riabbassarlo.**
- **Controllare se il cingolo non sia bloccato sul terreno. Sollevare la parte posteriore della motoslitta sufficientemente da liberare il cingolo dal terreno, quindi farla ricadere.**
- **Verificare che sulla sospensione posteriore non vi siano accumuli di neve compatta o ghiaccio che potrebbero ostacolare la rotazione del cingolo. Pulire la parte.**
- **Se in dotazione, confermare che la trasmissione sia inserita (non in folle).**

⚠ ATTENZIONE

Per evitare infortuni, adottare tecniche di sollevamento adeguate, facendo forza sulle gambe. Non tentare di sollevare la parte posteriore del veicolo se non se ne ha la forza.

⚠ AVVERTENZA

Ricordare di rimuovere l'estremità del cordoncino di sicurezza prima di posizionarsi davanti al veicolo o di avvicinarsi al cingolo o alla sospensione posteriore.

NOTA:
Il riscaldamento è a controllo elettronico. Durante questo periodo (fino a 10 minuti, in funzione della temperatura ambiente), il regime del motore è limitato.

Selezionare le marce lunghe o ridotte

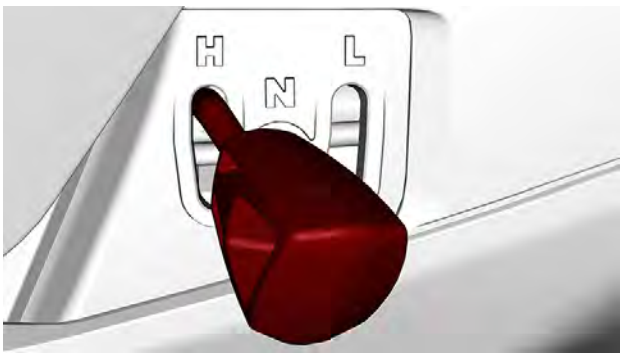
Questa trasmissione è stata progettata per accettare il cambio di marcia in movimento. Tuttavia, si sconsiglia di cambiare quando il motore è sotto carico pesante.

AVVISO

Cambiare marcia a una velocità superiore a 30 km/h (19 MPH) può causare gravi danni al cambio.

Marce lunghe

Questa posizione seleziona il range velocità elevate della scatola del cambio. È il range di velocità normale per la guida. Permette al veicolo di raggiungere la massima velocità.



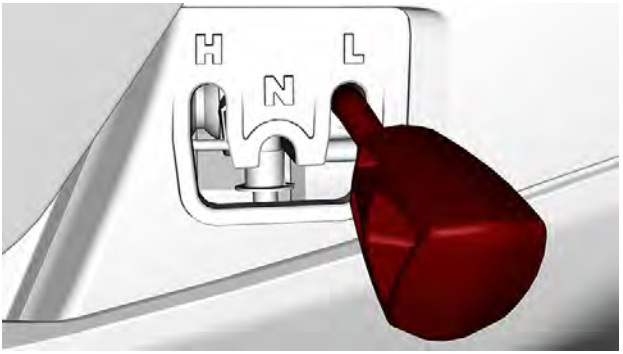
Marce ridotte

Questa posizione seleziona il range velocità ridotta della scatola del cambio. Permette al veicolo di muoversi più lentamente con la massima coppia del motore.

Le marce ridotte devono essere usate nelle seguenti situazioni:

- Traino di un rimorchio o accessorio
- Trasporto di un carico
- Superamento di ostacoli
- Salita con rimorchio
- Salita su pendii

Si consiglia inoltre di utilizzare le marce ridotte se si guida per periodi prolungati a velocità inferiori a 24 km/h (15 MPH).



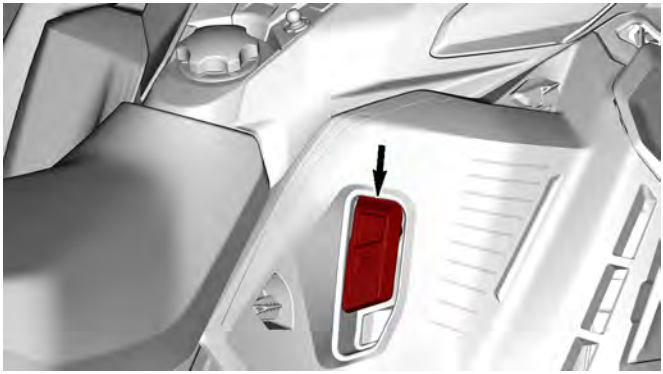
AVVISO

Utilizzare il range velocità ridotta per trainare un rimorchio, trasportare carichi pesanti, passare sopra ostacoli o durante la guida in salita e in discesa.

Retromarcia

1. Arrestare completamente il veicolo.
2. Azionare e mantenere azionato il freno. Rimanere seduti. Per informazioni sulla postura corretta, vedere *Posizione di guida (retromarcia)* in *Guida del veicolo*.
3. Con il motore al minimo, selezionare la retromarcia (R) utilizzando la leva di retromarcia o il pulsante START/RER.

Modelli con leva di retromarcia



TIPICO

Modelli con pulsante START/RER



MODELLO CON DISPLAY DA 4,5" O 7,2"

4. Attendere finché non si sente il cicalino della retromarcia, quindi premere con delicatezza la leva dell'acceleratore.

⚠ AVVERTENZA

La velocità in retromarcia non è limitata. Procedere sempre con cautela poiché una retromarcia effettuata velocemente potrebbe causare perdita di stabilità del veicolo. Prima di innestare la retromarcia, arrestare completamente il veicolo. Rimanere sempre seduti e frenare prima di effettuare il cambio marcia. Prima di procedere, assicurarsi che lo spazio retrostante sia sgombro da ostacoli o persone.

Selezionare la marcia avanti o la retromarcia.

1. Arrestare completamente il veicolo.
2. Tenere premuto il freno.
3. Premere e rilasciare il pulsante RER o la leva di retromarcia.
4. Agire in modo lento e uniforme sull'acceleratore. Consentire alla puleggia motrice di innestarsi quindi accelerare con prudenza.

Spegnimento del motore

Rilasciare la leva dell'acceleratore e attendere fino a quando il motore non è ritornato alla velocità minima.

Spegnere il motore utilizzando l'interruttore di arresto di emergenza o tirando il cordoncino di sicurezza dall'interruttore di spegnimento del motore.

⚠ AVVERTENZA

Per evitare un'accensione accidentale del motore, l'uso non autorizzato da parte di bambini e di altre persone o il furto, quando il veicolo non è in funzione rimuovere sempre l'estremità del cordoncino di sicurezza dall'interruttore di spegnimento del motore.

CARBURANTE

Requisiti carburante

AVVISO

Utilizzare sempre benzina fresca. La benzina si ossida, determinando la perdita di numero di ottano, composti volatili, e la produzione di depositi di gomma e vernici che possono danneggiare il sistema di alimentazione.

Le miscele di carburante a base di alcool variano a seconda del Paese e dell'area geografica. Questo veicolo è stato progettato per un funzionamento basato sull'utilizzo dei carburanti consigliati. In ogni caso, occorre tenere presente quanto segue:

- L'utilizzo di carburante contenente alcool in percentuale maggiore di quella specificata dalle normative governative non è consigliato e può causare i problemi elencati di seguito ai componenti del sistema di alimentazione:
  - Problemi di accensione e guida.
  - Deterioramento delle parti in gomma o plastica.
  - Corrosione delle parti metalliche.
  - Danni alle parti interne del motore.
- Ispezionare frequentemente per determinare la presenza di perdite di carburante o altre anomalie nel sistema di alimentazione qualora si ritenga che la presenza di alcol nella benzina ecceda le normative in vigore.
- La miscela alcol-benzina attira e trattiene l'umidità; questo potrebbe determinare la separazione di fase del carburante e causare problemi di prestazioni o danni al motore.

Carburante raccomandato

Utilizzare benzina senza piombo con un contenuto MASSIMO di etanolo pari al 10%. Per quanto riguarda il numero minimo di ottano, la benzina deve soddisfare i seguenti requisiti.

Tipo carburante	Motore	Numero minimo di ottani
Carburante SENZA etanolo	600 ACE 900 ACE	87 AKI (RON+MON)/2 92 RON
	900 ACE Turbo	91 AKI (RON+MON)/2 95 RON
Carburante che può contenere fino ad un MASSIMO del 10% di etanolo	600 ACE 900 ACE 900 ACE Turbo	91 AKI (RON+MON)/2 95 RON 

AVVISO

Non provare mai altri tipi di carburante. L'utilizzo di carburante non adatto può comportare danni al motore o al sistema di alimentazione.

AVVISO

NON usare il carburante delle pompe etichettate E85.

L'utilizzo di carburante E15 è vietato dalla normativa U. S. EPA Regulations.

Procedura per il rifornimento di carburante

⚠ AVVERTENZA

- **La benzina e i vapori della benzina sono estremamente infiammabili e altamente esplosivi in particolari condizioni. Per ridurre il rischio di danni materiali, lesioni gravi o morte dovuti a una manipolazione impropria della benzina durante il rifornimento, seguire sempre scrupolosamente le istruzioni contenute in questa sezione.**
- **La benzina è velenosa. Un uso improprio potrebbe provocare lesioni gravi o morte. Non travasare mai la benzina con la bocca. Non inalare i vapori di benzina. In caso di ingestione della benzina, contatto con gli occhi o inalazione dei vapori di benzina, contattare immediatamente un medico. In caso di contatto con la pelle, lavarla con acqua e sapone. Cambiare gli indumenti se sono stati a contatto con la benzina.**

Prima del rifornimento alla motoslitta

⚠ AVVERTENZA

La mancata osservanza di queste precauzioni durante il rifornimento della motoslitta può causare lesioni gravi o mortali:

- **Non fumare o evitare fiamme vive o scintille durante il rifornimento. I vapori di carburante potrebbero incendiarsi e provocare un incendio.**
- **Non consentire a nessuno di restare sul veicolo durante il rifornimento**
- **Procedere sempre in un'area ben ventilata.**
- **Assicurarsi che il veicolo sia in posizione orizzontale durante il rifornimento.**

1. Parcheggiare la motoslitta su una superficie piana. Azionare il freno di stazionamento.
2. Spegnere il motore.
3. Accertarsi di far scendere conducente e passeggero dal veicolo.
4. Verificare il tipo di carburante. Fare riferimento a *Carburante raccomandato*.

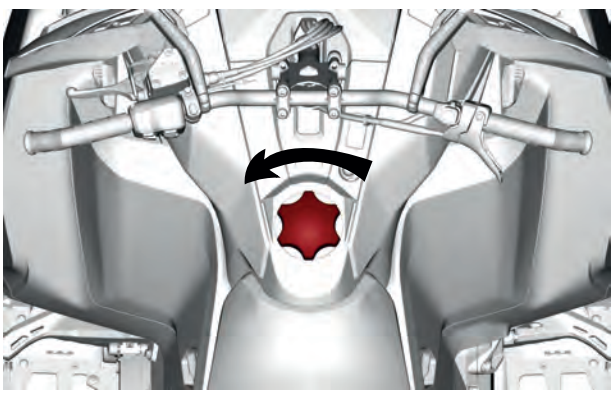
Apertura del tappo del serbatoio carburante

⚠ AVVERTENZA

In ambienti caldi o dopo l'utilizzo, il serbatoio del carburante potrebbe essere sotto pressione. Il carburante o i vapori di carburante pressurizzati possono fuoriuscire dal bocchettone di riempimento e causare lesioni gravi.

- **Tenere sempre saldamente le maniglie del tappo del serbatoio e ruotarlo lentamente per rimuoverlo.**
- **Quando si allenta il tappo del serbatoio, si potrebbe udire un sibilo. Prima di rimuovere completamente il tappo, attendere che il sibilo scompaia.**

1. Ruotare lentamente il tappo del serbatoio carburante per aprirlo.



TIPICO

Durante il rifornimento

⚠ AVVERTENZA

Il carburante sversato su o vicino a componenti caldi del motore può causare incendi, esplosioni o altri pericoli che possono provocare LESIONI GRAVI o MORTE.
Fare attenzione a non versare carburante quando si fa rifornimento subito dopo aver usato la motoslitta. Non riempire eccessivamente il serbatoio del carburante.

⚠ AVVERTENZA

Osservare queste precauzioni durante il rifornimento per evitare che il serbatoio trabocchi:

- **Inserire completamente l'ugello del carburante nel bocchettone di rifornimento.**
- **Riempire lentamente il serbatoio in modo che l'aria possa fuoriuscire ed evitare riversamenti o spruzzi.**
- **Interrompere il rifornimento dopo che l'ugello si disattiva automaticamente.**
- **Non riempire eccessivamente il serbatoio del carburante.**

Ulteriori precauzioni se si utilizzano contenitori di carburante portatili:

- **Non far sversare il carburante. È più facile che i contenitori portatili subiscano fuoriuscite. Utilizzare contenitori più piccoli per una presa e un equilibrio più agevoli durante il rifornimento.**
- **Assicurarsi di utilizzare contenitori che non contengano più carburante del necessario per evitare di riempire eccessivamente il serbatoio.**
- **Controllare i contenitori prima dell'uso: potrebbero presentare perdite dovute all'usura.**

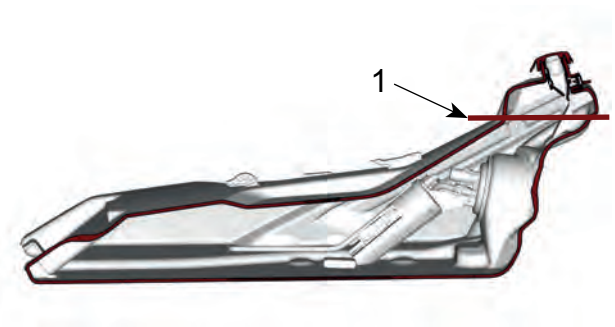
⚠ AVVERTENZA

Non riempire il serbatoio prima di posizionare il veicolo in una zona calda. Se la temperatura aumenta, il carburante si espande e potrebbe traboccare.

1. Non riempire eccessivamente il serbatoio carburante, poiché ciò potrebbe causare la fuoriuscita di carburante e conseguenti perdite. Lasciare sempre spazio sufficiente affinché il carburante si espanda con l'aumento della temperatura.

NOTA:
Il serbatoio è pieno **PRIMA** che il livello del carburante raggiunga il fondo del bocchettone di riempimento. Se si riempie il serbatoio fino al fondo del bocchettone, il carburante potrebbe fuoriuscire dallo sfiato del serbatoio, causando uno sversamento.

NOTA:
Per facilitare il riempimento del serbatoio e ridurre al minimo il rischio di schizzi, inserire l'ugello del carburante sull'asse centrale della motoslitta, non lateralmente, e posizionare la punta verso la parte posteriore della motoslitta.



SERBATOIO CARBURANTE – TIPICO

1. Linea del livello massimo del carburante

2. Dopo il rifornimento, attendere qualche secondo prima di rimuovere l'ugello del serbatoio dal bocchettone di rifornimento carburante per consentire al carburante di defluire ed evitare perdite.

Chiusura del tappo del serbatoio del carburante

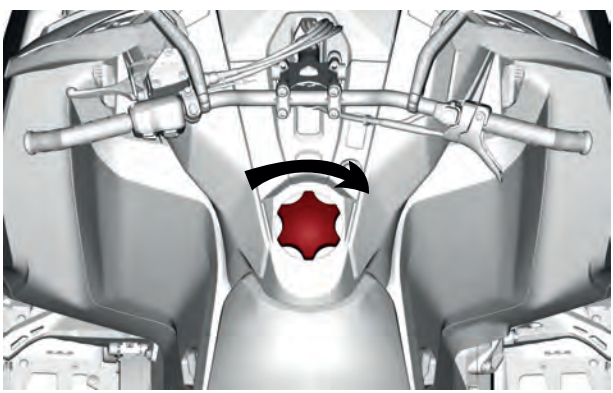
⚠ AVVERTENZA

Il carburante sversato su o vicino a componenti caldi del motore può causare incendi, esplosioni o altri pericoli che possono provocare LESIONI GRAVI o MORTE.

- **NON sedersi o appoggiarsi al sedile se il tappo del serbatoio non è installato. Sedersi sul sedile può spingere il carburante fuori dal bocchettone di riempimento non chiuso e causare una fuoriuscita di carburante.**
- **Verificare SEMPRE che il tappo del carburante sia ben chiuso dopo il rifornimento e prima di utilizzare il veicolo.**



1. Reinstallare il tappo del serbatoio e serrarlo completamente.



TIPICO

2. Pulire sempre immediatamente eventuali fuoriuscite di benzina dal veicolo.

⚠ AVVERTENZA

Rimuovere sempre i residui di carburante dal veicolo. Se si verifica un versamento importante, rimuovere i pannelli laterali per rimuovere i vapori di carburante dal vano motore prima dell'avviamento.

OLIO MOTORE

Olio raccomandato

I motori Rotax® sono stati progettati e omologati con olio XPS™. BRP raccomanda di utilizzare sempre l'olio sintetico XPS o equivalente. Non aggiungere additivi per oli all'olio motore raccomandato. I danni causati dall'utilizzo di olio non adatto a questo motore, o dall'aggiunta di additivi per olio, potrebbero non essere coperti dalla garanzia limitata BRP.

Olio motore XPS RACCOMANDATO
Olio sintetico 4T 0W40
SE L'OLIO MOTORE XPS RACCOMANDATO NON È DISPONIBILE
Utilizzare un olio motore sintetico 0W40 4 tempi SAE che soddisfi o superi le seguenti specifiche tecniche dell'industria dei lubrificanti. Controllare sempre l'etichetta di certificazione API sul contenitore dell'olio, deve contenere almeno uno degli standard sopra indicati. – Classificazione servizio API SN

PERIODO DI RODAGGIO

Rodaggio

Motore

Durante il periodo di rodaggio:

– Evitare il funzionamento prolungato a tutto gas.
– Evitare accelerazioni prolungate.
– Evitare di viaggiare a lungo alle velocità di crociera.
– Evitare di surriscaldare il motore.

Tuttavia, accelerazioni brevi e variazioni di velocità contribuiscono a un buon rodaggio.

Per un periodo prestabilito, il sistema di gestione del motore controlla determinati parametri del motore.

La durata è funzione del volume di carburante. Il rodaggio termina dopo il consumo di un volume di carburante pari alla capacità di circa due serbatoi.

Durante questo periodo:

– Le prestazioni e la risposta del motore non saranno ottimali.
– Il consumo di carburante e olio sarà più elevato.

Cinghia di trasmissione

Una nuova cinghia richiede un periodo di rodaggio di 50 km (30mi).

Durante il periodo di rodaggio:

– Evitare accelerazioni e decelerazioni brusche
– Evitare di trainare carichi.
– Evitare di viaggiare a velocità elevate.

In questo caso, ridurre l'altezza della cinghia di trasmissione rispetto all'impostazione preliminare. Consultare *Cinghia di trasmissione* in *procedura di manutenzione*.

PROCEDURE SPECIALI

Procedure speciali

Generale

NOTA:
Eventuali guasti dei componenti risultanti da questi eventi non sono coperti da garanzia.

Fare riferimento alle sottosezioni appropriate nel presente manuale per le procedure necessarie evidenziate nelle presenti procedure.

Avviamento di emergenza

Non provare ad eseguire procedure di avviamento di emergenza. Fare ricaricare o sostituire la batteria.

Motore ingolfato di carburante

Il motore non si avvia ed è ingolfato, è possibile attivare questa modalità speciale per impedire l'iniezione del carburante e interrompere l'iniezione durante l'avviamento. Procedere nel seguente modo:

1. Azionare il freno di stazionamento.
2. Per i modelli provvisti di scatola del cambio, spostare la leva del cambio nella posizione di folle.
3. Ruotare la chiave di accensione in posizione ON o installare la chiave sul blocchetto D.E.S.S.
4. Applicare al massimo l'acceleratore per attivare la modalità anti-allagamento.
5. Ruotare la chiave di accensione in posizione START o premere il pulsante START del motore per 10 secondi.
6. Rilasciare la chiave di accensione o il pulsante di START del motore.
7. Rilasciare la leva dell'acceleratore completamente.
8. Ruotare la chiave di accensione nella posizione START o premere nuovamente il pulsante START del motore per consentire l'avviamento.

Se il motore non si accende:

1. Scollegare il connettore elettrico dell'iniettore.
2. Pulire l'area dei cappucci delle candele, quindi rimuoverli.
3. Rimuovere le candele.
4. Avviare più volte il motore.
5. Installare candele nuove, se possibile, oppure pulire e asciugare le candele.

6. Avviare il motore come spiegato in precedenza.

AVVISO

Verificare che nell'olio motore non sia presente carburante. In caso contrario, sostituire l'olio motore.

Se non funziona:

1. Controllare le condizioni dei fusibili.
2. Controllare il sistema di accensione.
3. Controllare il sistema di alimentazione.

Veicolo ribaltato

Ispezionare i componenti dei seguenti sistemi: raffreddamento, sospensione, trazione e sterzo.

Ispezionare carrozzeria e chassis per escludere danni (giunti saldati, parti piegate o rotte).

Se il veicolo non presenta danni, vedere *Procedure di manutenzione* e verificare quanto segue.

– Controllare che non vi siano accumuli di olio nel sistema di aspirazione.
– Controllare il filtro dell'aria.
– Controllare tutti i liquidi prima di avviare nuovamente il motore.
– Dopo aver riavviato il motore, controllare che non vi siano malfunzionamenti sull'indicatore multifunzione.
– Risolvere i problemi ed eseguire le dovute riparazioni prima di usare il veicolo.

Veicolo sommerso

In caso di ribaltamento del veicolo eseguire le procedure seguenti.

AVVISO

Un veicolo sommerso potrebbe causare numerosi danni (a breve e a lungo termine) se non è stato sottoposto a una manutenzione pronta e adeguata. Se è penetrata acqua nel motore, questo sarà probabilmente soggetto a un blocco idraulico. Non mettere in moto o avviare il motore per evitare danni più seri. Ispezionare il motore alla ricerca di possibili penetrazioni di acqua e danni da blocco idraulico (acqua nell'olio e nei cilindri, asta del pistone piegata...). Eseguire tutti i controlli descritti in questa sezione prima di mettere in moto o cercare di avviare il motore.

Per i modelli provvisti di turbocompressore.

1. Controllare che non sia penetrata acqua attraverso entrambi i lati (girante e compressore) del turbo. Pulire e asciugare in base alle necessità.
2. Ispezionare l'elettrovalvola di controllo della sovralimentazione. Pulire la valvola, e verificare che il motore e il sistema turbo funzionino correttamente. Sostituire la valvola se necessario.

Per i modelli provvisti del sistema con iniezione d'acqua.

3. Controllare che non sia penetrata acqua nel serbatoio del fluido ICE e, se in dubbio, scaricare il fluido ICE e riempire con fluido nuovo.

Per tutti i modelli.

4. Svuotare l'intero sistema di aspirazione. Rimuovere le parti come necessario.
5. Ispezionare il corpo valvola.
6. Sostituire il filtro dell'aria.
7. Svuotare, ispezionare e pulire il CVT.
8. Svuotare le marmitte (è necessaria la rimozione).
9. Staccare l'ECM l'indicatore multifunzione e aprire le scatole dei fusibili. Controllare l'eventuale presenza di acqua. Asciugare.
10. Ispezionare tutte le luci per escludere l'ingresso di acqua. Asciugare.
11. Sostituire l'olio del motore (senza avviare il motore).
12. Estrarre le candele. Avviare il motore utilizzando la modalità sommersa per espellere eventuale acqua.

⚠ ATTENZIONE

Tenersi lontani dai fori delle candele per evitare di essere investiti dagli spruzzi quando si mette in moto.

13. Aggiungere una piccola quantità di olio motore nei cilindri (circa 2 cucchiaini).
14. Installare le candele (sostituire se necessario).
15. Controllare che non sia penetrata acqua nel serbatoio del carburante e, se in dubbio, svuotare il serbatoio e riempirlo con nuovo carburante.
16. Escludere la presenza di acqua nel sistema frenante. Se necessario, sostituire il liquido dei freni.
17. Prima di avviare il motore, usare il software di diagnostica BRP (BUDS2) e verificare che non vengano visualizzati codici di guasto.
18. Avviare il motore e farlo girare al minimo fino a quando non raggiunge la temperatura operativa.
19. Spegnere il motore.
20. Sostituire l'olio motore ed il filtro.

NOTA:
Cambiare l'olio del motore ogni volta che è necessario, fino a quando il colore biancastro non scompare.

21. Controllare olio trasmissione o scatola cambio. Sostituire l'olio se contaminato dall'acqua.
22. Lubrificare i componenti di sospensione.
23. Spruzzare tutte le parti metalliche con il lubrificante per prevenire la corrosione.

Lubrificante anticorrosivo

24. Eseguire una guida di prova per confermare che il veicolo operi correttamente.

LA MOTOSLITTA E LE CONDIZIONI DI GUIDA

Altitudine

La motoslitta viene tarata in fabbrica per poter essere utilizzata in una specifica fascia di altitudine (rispetto al livello del mare).

Le motoslitte nuove hanno un'etichetta attaccata al manubrio che ne indica la taratura. Fare riferimento a *Informazioni di sicurezza sul veicolo*.

Se, per qualsiasi motivo, non si conosce la taratura della motoslitta, rivolgersi a un concessionario BRP autorizzato per la vendita di motoslitte.

Se si prevede di utilizzare la motoslitta ad altitudini differenti da quelle indicate, far eseguire la taratura a un concessionario BRP autorizzato per la vendita di motoslitte.

AVVISO

Una taratura inappropriata può influire negativamente sulle prestazioni e causare seri danni alla motoslitta.

Temperatura

La gestione del motore garantisce il mantenimento di un rapporto aria/carburante ottimale per ogni temperatura.

Neve estremamente compatta

Tutti i modelli trattati in questa guida dotati di un profilo minimo del cingolo di 44 mm (1,75 in) sono costruiti per condizioni di neve alta e non devono mai essere utilizzati per un lungo periodo con neve battuta o scarsa.

Nel caso in cui si debba guidare in condizioni di questo tipo:

- evitare di superare una velocità di 70 km/h (45 mph) in tutte le condizioni
- evitare accelerazioni brusche (oltre il 75% di accelerazione),
- è consigliabile applicare baffi rompighiaccio

– La temperatura di esercizio non deve superare il 75% dell'indicatore di temperatura.

AVVISO

Guidare con questi tipi di cingoli ad alta velocità su una pista, superfici estremamente compattate o ghiaccio comporta un maggiore sforzo per i ramponi che, di conseguenza, tendono a surriscaldarsi. Potrebbe anche ridurre drasticamente la vita di specifiche parti soggette a usura. Per evitare potenziali degradazioni, delaminazioni o danni al cingolo e alle parti soggette a usura, ridurre la velocità e minimizzare la distanza percorsa su questi tipi di superfici.

Veicoli provvisti di baffi rompighiaccio

Il veicolo è equipaggiato con baffi rompighiaccio per migliorare la capacità di raffreddamento del motore, oltre a lubrificare e raffreddare i pattini e i fermagli del cingolo. I baffi rompighiaccio devono essere utilizzati quando si guida su ghiaccio, neve battuta o altre condizioni che non permettono di sollevare una quantità di neve sufficiente verso la sospensione posteriore e il tunnel.

AVVISO

Anche se non è raccomandato guidare una motoslitta equipaggiata con un cingolo ad alto profilo su piste o in condizioni di neve dura e compatta, si consiglia vivamente di combinare ruote folli e gratta ghiaccio su un veicolo utilizzato in queste condizioni.

IMPORTANTE

Guidare con queste condizioni del terreno mette a rischio l'affidabilità del cingolo e la sua garanzia.

Se equipaggiato con le seguenti altezze del profilo del cingolo, non superare mai le velocità sostenute dal veicolo come consigliato in elenco.

Altezza del profilo della pista	Velocità massima sostenuta
57 mm (2,25 in) 60 mm (2,36 in)	110 km/h (70 mph)
64 mm (2,52 in) 75 mm (3 in)	95 km/h (60 mph)

MESSA A PUNTO DEL VEICOLO

La guida e il comfort della motoslitta dipendono da varie regolazioni.

⚠ AVVERTENZA

La regolazione delle sospensioni può ripercuotersi sul controllo del veicolo. Cercare sempre di acquisire familiarità con il funzionamento del veicolo dopo aver regolato le sospensioni. Regolare sempre i componenti delle sospensioni usando le stesse impostazioni sul lato destro e sinistro.

La scelta delle regolazioni delle sospensioni varia in base al carico trasportato, al peso del conducente, alle preferenze personali, alla velocità di guida e alle condizioni sul campo.

NOTA:
Alcune regolazioni possono non essere applicabili alla motoslitta in questione.

⚠ AVVERTENZA

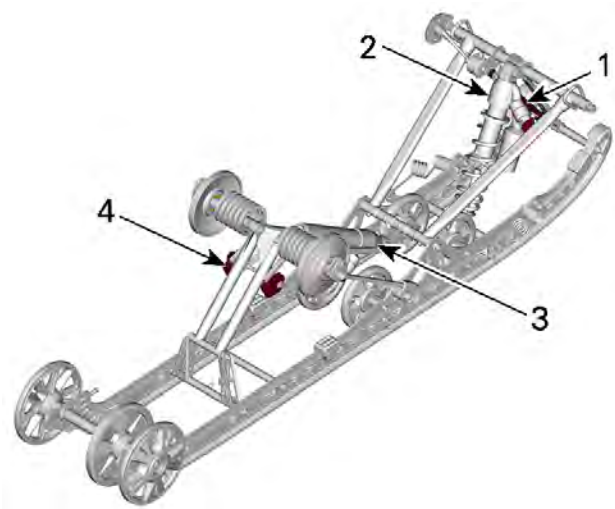
Prima di procedere con qualsiasi regolazione della sospensione ricordare di:

- **Parcheggiare in un luogo sicuro.**
- **Rimuovere l'estremità del cordoncino di sicurezza dall'interruttore di spegnimento del motore.**
- **Utilizzare un dispositivo di sollevamento adatto o chiedere assistenza per condividere lo sforzo. Se non si dispone di un dispositivo di sollevamento, effettuare correttamente la manovra di sollevamento, utilizzando la forza delle gambe.**
- **Non tentare di sollevare la parte anteriore o posteriore del veicolo se non se ne ha la forza.**
- **Prima di regolare la sospensione, sollevare la parte anteriore del veicolo dal terreno utilizzando un dispositivo adatto.**
- **Sostenere la parte posteriore del veicolo con un supporto per motoslitta con base ampia, dotato di pannello deflettore posteriore.**
- **Accertarsi che il dispositivo di sostegno sia stabile e ben fissato.**

Il modo migliore per regolare le sospensioni è personalizzare ogni regolazione singolarmente, una alla volta. Molte regolazioni sono correlate. Potrebbe essere necessario regolare nuovamente la molla centrale dopo aver regolato, per esempio, le molle di regolazione frontali. Effettuare un giro di prova con la motoslitta nelle stesse condizioni: pista, velocità, neve, posizione di guida del conducente, ecc. Procedere in maniera metodica fino a ottenere la configurazione desiderata.

Qui di seguito sono illustrate le linee guida per la messa a punto delle sospensioni. Utilizzare lo strumento di regolazione delle sospensioni fornito nel kit degli attrezzi.

Regolazioni delle sospensioni posteriori – cMotion X



CMOTION X

1. *Cinghia di fermo*
2. *Molla centrale*
3. *Molla posteriore*
4. *Ammortizzatore posteriore*

AVVISO

Quando si regola la sospensione posteriore, controllare la tensione del cingolo e regolarla se necessario.

Cinghia di fermo

La lunghezza della cinghia di fermo influisce sul carico che la molla centrale deve sostenere, specialmente in fase di accelerazione. Di conseguenza, influisce anche sul sollevamento della parte anteriore della motoslitta.

Inoltre, la lunghezza delle cinghie di fermo determina l'escursione della molla centrale.

AVVISO

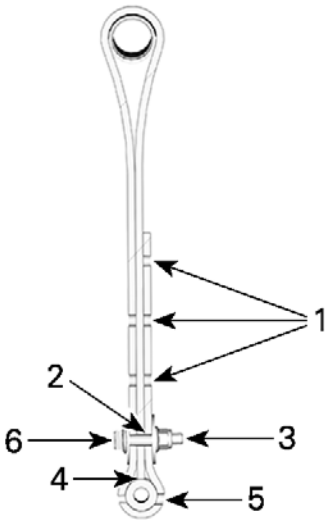
Quando viene modificata la lunghezza della cinghia di fermo, deve essere nuovamente regolato il tensionamento del cingolo.

Azione	Risultato
Aumentare la lunghezza della cinghia di fermo	Minore pressione sullo sci in accelerazione
	Maggiore escursione della molla centrale
	Maggiore capacità di assorbimento degli urti
Ridurre la lunghezza della cinghia di fermo	Maggiore pressione sullo sci in accelerazione
	Minore escursione della molla centrale
	Minore capacità di assorbimento degli urti

NOTA:
La cinghia di fermo può essere configurata in posizione 3, 4, 5, 6 e 7. Le illustrazioni seguenti mostrano le posizioni 4 e 6. I numeri più bassi corrispondono a una cinghia di fermo più lunga.

AVVISO

NON impostare a una posizione inferiore a 3. Questo potrebbe causare danni all'ammortizzatore centrale.



POSIZIONE 4 DELLA CINGHIA DI FERMO (4° FORO, IMPOSTAZIONI DI FABBRICA)

1. *Fori liberi*
2. *4° foro dalla fine*
3. *Verso il retro*
4. *Punta della cinghia che tocca l'asse della cinghia*
5. *Due fori lasciati aperti tra la testa della vite e il dado*
6. *Verso il davanti*

Installare sempre il bullone della cinghia di fermo il più vicino possibile all'albero inferiore.

NOTA:
La riduzione della lunghezza della cinghia di fermo potrebbe influire sul comfort.

Quando si utilizza la motoslitta in neve alta, può risultare necessario variare la lunghezza della cinghia di fermo e/o la posizione di guida per modificare l'angolazione alla quale il cingolo si sposta sulla neve. La dimestichezza del conducente con le diverse regolazioni e le condizioni della neve determineranno la combinazione più efficiente.

In genere, una cinghia di fermo più lunga garantisce prestazioni migliori su superfici pianeggianti coperte da spesse coltri di neve.

Molla centrale

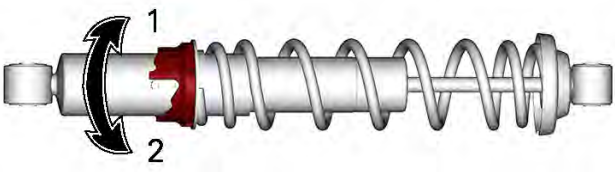
Il precarico della molla centrale influisce sullo sforzo di sterzata, sulla manovrabilità e sull'assorbimento degli urti.

Inoltre, poiché la regolazione del precarico della molla centrale esercita una pressione maggiore o minore sulla parte anteriore del cingolo, influisce sulle prestazioni in condizioni di neve alta.

Azione	Risultato
Aumento del precarico	Sterzata più leggera
	Maggiore capacità di assorbimento degli urti
	Migliore avviamento in condizione di neve alta
	Manovrabilità e prestazioni migliori in condizione di neve alta
Riduzione del precarico	Sterzata più pesante
	Minore capacità di assorbimento degli urti
	Migliore gestione della pista

Regolatore del tipo a camma

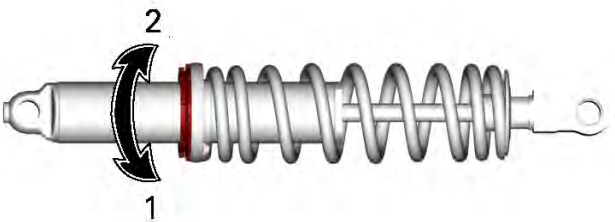
Utilizzando lo strumento di regolazione della sospensione fornito nel kit di attrezzi, ruotare la camma per aumentare o ridurre il precarico della molla.



1. *Aumentare il precarico*
2. *Ridurre il precarico*

Regolatore del tipo ad anello

Afferrare e ruotare l'anello e la molla per aumentare o diminuire il precarico.



1. *Aumentare il precarico*
2. *Ridurre il precarico*

Molla posteriore

Il precarico delle molle posteriori influisce sul comfort, sull'altezza di guida e sulla compensazione del carico.

La regolazione del precarico delle molle posteriori aumenta o riduce inoltre il peso sulla parte anteriore della motoslitta. Sugli sci grava di conseguenza un peso maggiore o minore. Questo fattore influisce sulle prestazioni su neve alta, sullo sforzo di sterzata e sulla manovrabilità.

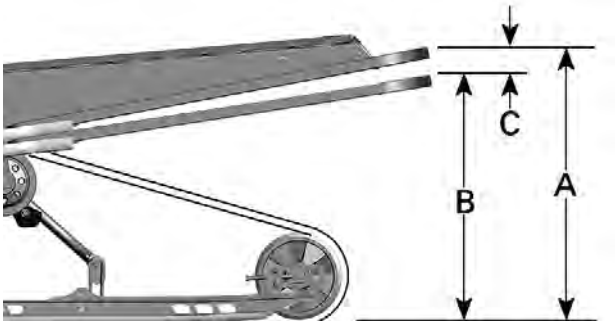
Un lieve affondamento sul fondo corsa della sospensione nelle condizioni di guida peggiori indica un buon precarico della molla.

NOTA:
Assicurarsi di aumentare il precarico quando si trasporta un carico per evitare che il serbatoio tocchi il fondo.

NOTA:
Rimuovere il carico per facilitare la regolazione del precarico.

Azione	Risultato
Aumento del precarico	Sospensione posteriore più rigida
	Estremità posteriore più alta
	Maggiore capacità di assorbimento degli urti
	Sterzata più pesante
Riduzione del precarico	Sospensione posteriore più morbida
	Estremità posteriore più bassa
	Minore capacità di assorbimento degli urti
	Sterzata più leggera
	Migliori prestazioni e manovrabilità su neve alta

Per determinare se il precarico è corretto, basarsi su quanto segue.



SITUAZIONE TIPICA - REGOLAZIONE CORRETTA

– A = Sospensioni completamente estese
– B = Le sospensioni si abbassano per effetto del peso del conducente, del passeggero e del carico
– C = Distanza tra le dimensioni “A” e “B”, vedere la tabella seguente

C	Cosa fare
Da 65 a 100 mm (da 2,5 a 4 in)	Nessuna regolazione necessaria
Più di 100 mm (4 in)	Regolazione troppo morbida. Aumentare il precarico
Meno di 65 mm (2,5 in)	Regolazione troppo rigida. Ridurre il precarico

NOTA:
Se non è possibile raggiungere il valore specificato con le molle originali, rivolgersi a un concessionario autorizzato Ski-Doo per le altre molle disponibili.

Per aumentare il precarico delle molle utilizzando l'apposito strumento, ruotare sempre la camma di regolazione del lato sinistro in senso orario e la camma del lato destro in senso antiorario.

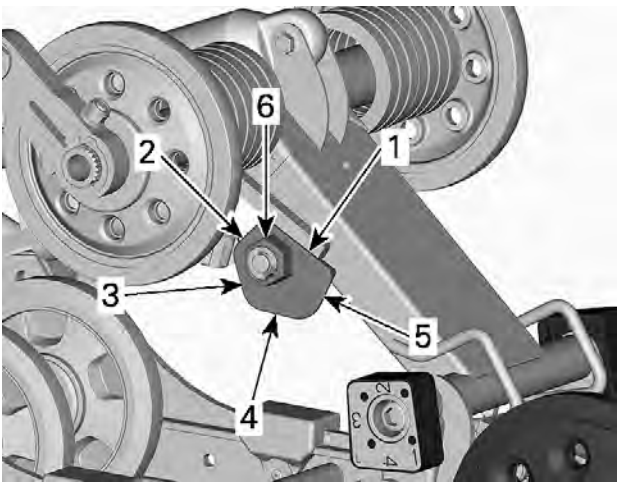
⚠ ATTENZIONE

Mai spostare le camme di precarico direttamente dalla posizione 5 alla 1 o dalla posizione 1 alla 5.

⚠ AVVERTENZA

Le camme di precarico della molla posteriore devono trovarsi sempre nella stessa posizione. In caso contrario il comportamento del veicolo può risultare imprevedibile e la sospensione deformarsi.

Le camme di regolazione possono essere impostate in 5 differenti posizioni, dove la posizione 1 è la più morbida.



CONFIGURAZIONE TIPICA – LATO SINISTRO IN FIGURA

1. *Posizione 1*
2. *Posizione 2*
3. *Posizione 3*
4. *Posizione 4*
5. *Posizione 5*
6. *Dado di regolazione*

Regolazioni delle sospensioni posteriori – uMotion

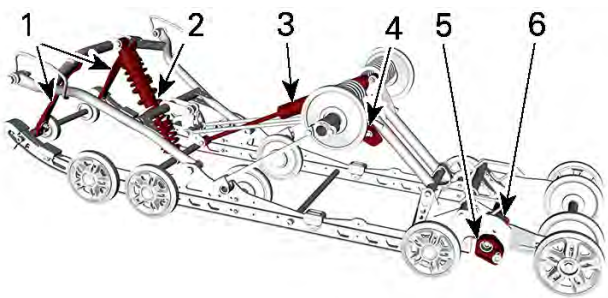
La scelta delle regolazioni delle sospensioni varia in base al carico del veicolo, alle preferenze personali, alla velocità di guida e alle condizioni del terreno.

Il modo migliore per regolare le impostazioni è partire dalla regolazione di fabbrica e quindi personalizzare ogni regolazione, una alla volta.

Le regolazioni anteriori e posteriori sono correlate. Potrebbe essere necessario regolare nuovamente l'ammortizzatore posteriore dopo aver regolato, ad esempio, gli ammortizzatori posteriori.

Effettuare un giro di prova con il veicolo nelle stesse condizioni: pista, velocità, carico, ecc. Modificare soltanto una regolazione ed effettuare nuovamente la prova pratica. Procedere in modo metodico fino a quando si è soddisfatti.

Qui di seguito sono illustrate le linee guida per la messa a punto delle sospensioni.



UMOTION - COMPONENTI REGOLABILI

1. *Cinghie di fermo*
2. *Molla centrale*
3. *Ammortizzatore posteriore*
4. *Molle posteriori*
5. *Camma stabilizzatrice*
6. *Camma molla di estensione*

AVVISO

Quando si regola la sospensione posteriore, controllare la tensione del cingolo e regolarla se necessario.

Cinghia di fermo

La lunghezza della cinghia di fermo influisce sul carico che la molla centrale deve sostenere, specialmente in fase di accelerazione. Di conseguenza, influisce anche sul sollevamento della parte anteriore della motoslitta.

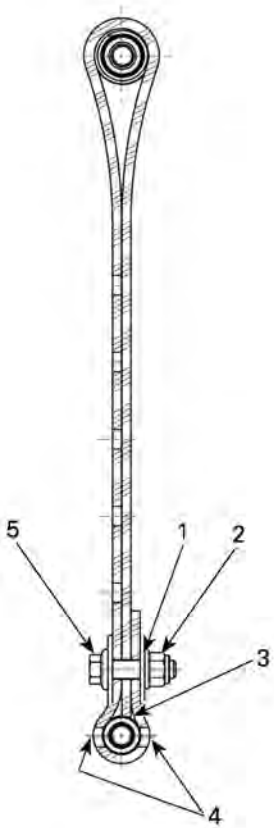
Inoltre, la lunghezza delle cinghie di fermo determina l'escursione della molla centrale.

AVVISO

Quando viene modificata la lunghezza della cinghia di fermo, deve essere nuovamente regolato il tensionamento del cingolo.

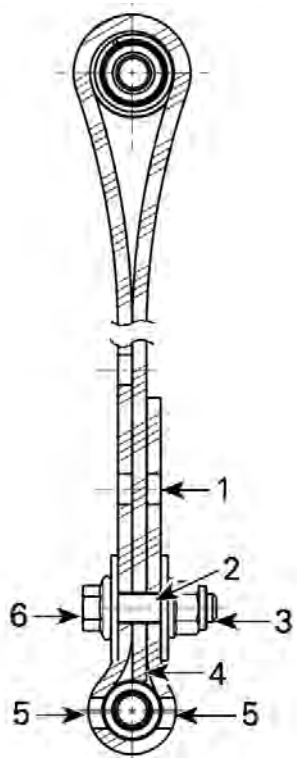
Azione	Risultato
Aumentare la lunghezza della cinghia di fermo	Minore pressione sullo sci in accelerazione
	Maggiore escursione della molla centrale
	Maggiore capacità di assorbimento degli urti
Ridurre la lunghezza della cinghia di fermo	Maggiore pressione sullo sci in accelerazione
	Minore escursione della molla centrale
	Minore capacità di assorbimento degli urti

NOTA:
Per Skandic SE, la cinghia di fermo può essere impostata nelle posizioni 1, 2, 3, 4 e 5.
Per Skandic LE e Tundra LE, la cinghia di fermo può essere impostata nelle posizioni 2, 3, 4 e 5.
Le illustrazioni seguenti mostrano le posizioni 1 e 2. I numeri più bassi corrispondono a una cinghia di fermo più lunga.



SKANDIC SE – IMPOSTAZIONE DI FABBRICAPOSIZIONE 1 DELLA CINGHIA DI FERMO (1° FORO, IL PIÙ LUNGO)

1. *1° foro dalla fine*
2. *Verso il retro*
3. *Punta della cinghia che tocca l'asse della cinghia*
4. *Due fori lasciati aperti tra la testa della vite e il dado*
5. *Verso il davanti*



SKANDIC LE E TUNDRA LE – IMPOSTAZIONE DI FABBRICA-POSIZIONE 2 DELLA CINGHIA DI FERMO (2° FORO)

1. *Foro libero*
2. *2° foro dalla fine*
3. *Verso il retro*
4. *Punta della cinghia che tocca l'asse della cinghia*
5. *Due fori lasciati aperti tra la testa della vite e il dado*
6. *Verso il davanti*

Installare sempre il bullone della cinghia di fermo il più vicino possibile all'albero inferiore.

NOTA:
La riduzione della lunghezza della cinghia di fermo potrebbe influire sul comfort.

Quando si utilizza la motoslitta in neve alta, può risultare necessario variare la lunghezza della cinghia di fermo e/o la posizione di guida per modificare l'angolazione alla quale il cingolo si sposta sulla neve. La dimestichezza del conducente con le diverse regolazioni e le condizioni della neve determineranno la combinazione più efficiente.

In genere, una cinghia di fermo più lunga garantisce prestazioni migliori su superfici pianeggianti coperte da spesse coltri di neve.

Molla centrale

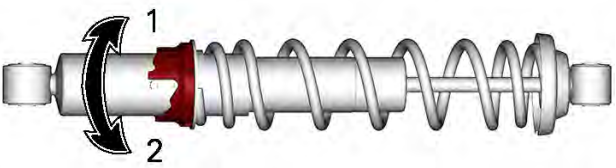
Il precarico della molla centrale influisce sullo sforzo di sterzata, sulla manovrabilità e sull'assorbimento degli urti.

Inoltre, poiché la regolazione del precarico della molla centrale esercita una pressione maggiore o minore sulla parte anteriore del cingolo, influisce sulle prestazioni in condizioni di neve alta.

Azione	Risultato
Aumento del precarico	Sterzata più leggera
	Maggiore capacità di assorbimento degli urti
	Migliore avviamento in condizione di neve alta
	Manovrabilità e prestazioni migliori in condizione di neve alta
Riduzione del precarico	Sterzata più pesante
	Minore capacità di assorbimento degli urti
	Migliore gestione della pista

Regolatore del tipo a camma

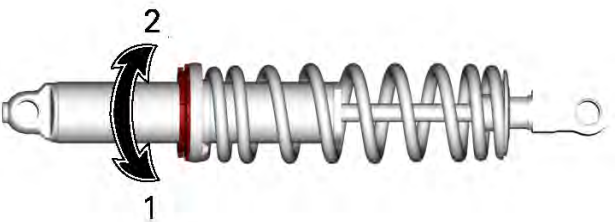
Utilizzando lo strumento di regolazione della sospensione fornito nel kit di attrezzi, ruotare la camma per aumentare o ridurre il precarico della molla.



1. *Aumentare il precarico*
2. *Ridurre il precarico*

Regolatore del tipo ad anello

Afferrare e ruotare l'anello e la molla per aumentare o diminuire il precarico.



1. *Aumentare il precarico*
2. *Ridurre il precarico*

Molla posteriore

Il precarico delle molle posteriori influisce sul comfort, sull'altezza di guida e sulla compensazione del carico.

La regolazione del precarico delle molle posteriori aumenta o riduce inoltre il peso sulla parte anteriore della motoslitta. Sugli sci grava di conseguenza un peso maggiore o minore. Questo fattore influisce sulle prestazioni su neve alta, sullo sforzo di sterzata e sulla manovrabilità.

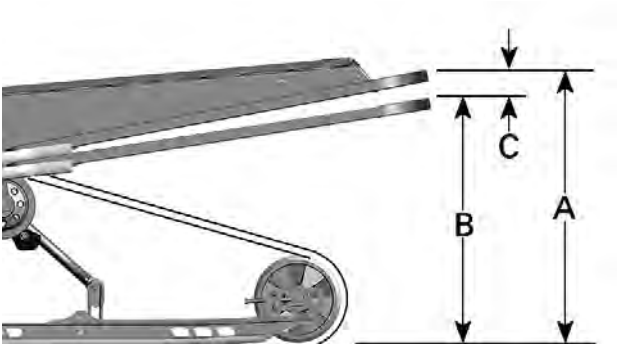
Un lieve affondamento sul fondo corsa della sospensione nelle condizioni di guida peggiori indica un buon precarico della molla.

NOTA:
Assicurarsi di aumentare il precarico quando si trasporta un carico per evitare che il serbatoio tocchi il fondo.

NOTA:
Rimuovere il carico per facilitare la regolazione del precarico.

Azione	Risultato
Aumento del precarico	Sospensione posteriore più rigida
	Estremità posteriore più alta
	Maggiore capacità di assorbimento degli urti
	Sterzata più pesante
Riduzione del precarico	Sospensione posteriore più morbida
	Estremità posteriore più bassa
	Minore capacità di assorbimento degli urti
	Sterzata più leggera
	Migliori prestazioni e manovrabilità su neve alta

Per determinare se il precarico è corretto, basarsi su quanto segue.



SITUAZIONE TIPICA - REGOLAZIONE CORRETTA

– A = Sospensioni completamente estese
– B = Le sospensioni si abbassano per effetto del peso del conducente, del passeggero e del carico
– C = Distanza tra le dimensioni “A” e “B”, vedere la tabella seguente

C	Cosa fare
Da 50 a 75 mm (da 2 a 3 in)	Nessuna regolazione necessaria
Più di 75 mm (3 in)	Regolazione troppo morbida. Aumentare il precarico
Meno di 50 mm (2 in)	Regolazione troppo rigida. Ridurre il precarico

NOTA:
Se non è possibile raggiungere il valore specificato con le molle originali, rivolgersi a un concessionario BRP autorizzato per la vendita di motoslitte per le altre molle disponibili.

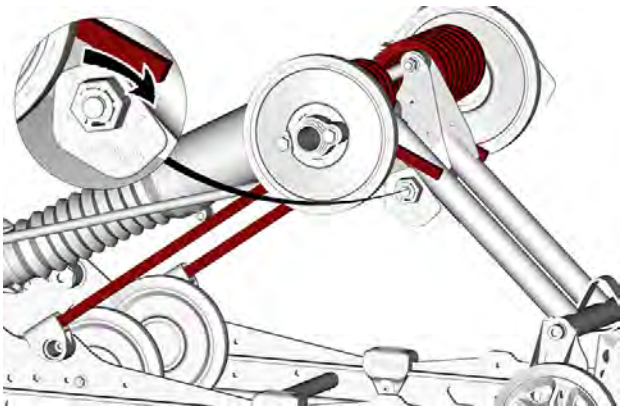
AVVISO

Per aumentare il precarico delle molle, ruotare sempre la camma di regolazione del lato sinistro in senso orario e la camma del lato destro in senso antiorario.

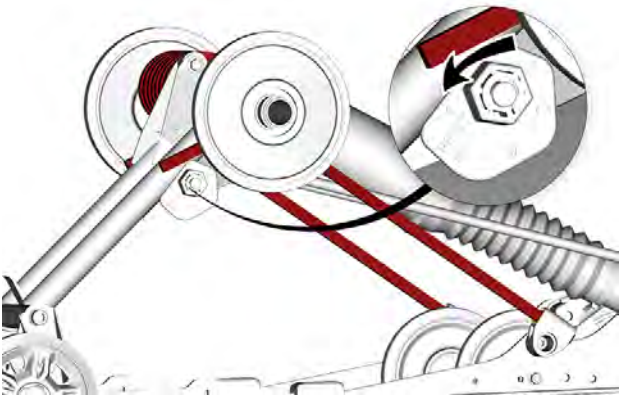
⚠ ATTENZIONE

Mai spostare le camme di precarico direttamente dalla posizione 5 alla 1 o dalla posizione 1 alla 5.

Le camme di regolazione possono essere impostate in 5 differenti posizioni, dove la posizione 1 è la più morbida.



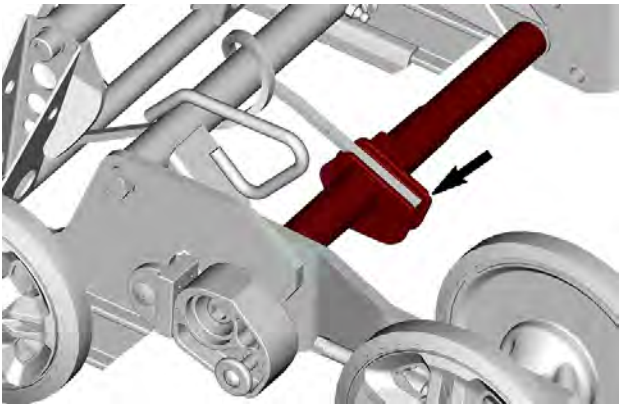
REGOLAZIONE PRECARICO MOLLA SX. — TIPICO

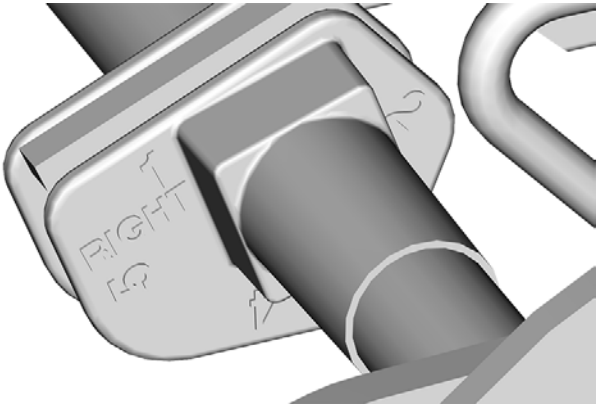


REGOLAZIONE PRECARICO MOLLA DX. — TIPICO

Precarico della molla di estensione della sospensione posteriore

Regolare ruotando l'estrusione quadrata sul lato destro della camma di precarico con una chiave da 28 mm.



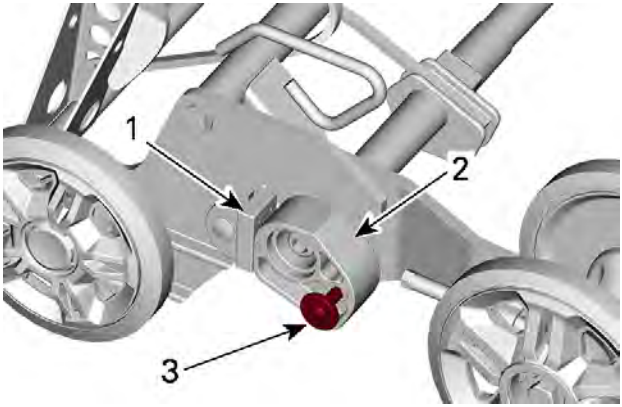


AZIONE	RISULTATO
Aumento del precarico	Contatto più ampio tra cingolo e terreno
	Estensione minore
Riduzione del precarico	Migliori prestazioni in retromarcia, specialmente su neve alta
	Estensione maggiore

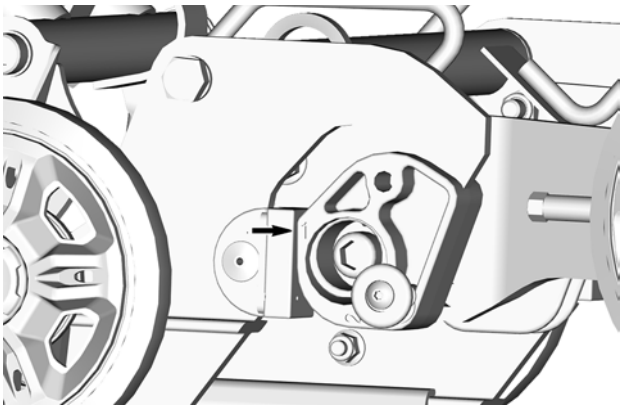
Camma stabilizzatrice della sospensione posteriore

Per modificare la configurazione della camma stabilizzatrice, rimuovere il fermo, quindi girare la camma.

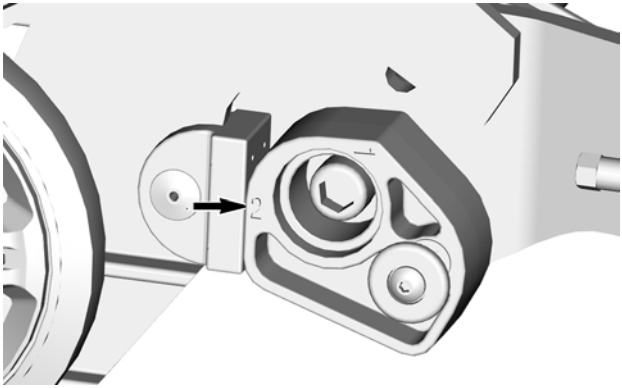
Accertarsi che la serratura sia completamente inserita quando è bloccata.



1. *Blocco di arresto*
2. *Camma stabilizzatrice*
3. *Blocco*



POSIZIONE 1



POSIZIONE 2

Impostazione della camma	Risultato
Posizione 2	Consente alla sospensione di estendersi liberamente per tutta la sua escursione
	Impostazione comune
	Buone prestazioni in retromarcia
Posizione 1	Blocca l'estensione della sospensione in linea con le guide
	Migliore trazione, massimo contatto del cingolo con il terreno
	Migliori capacità di traino

Suggerimenti per la regolazione del veicolo in base al suo comportamento

Problema	Azioni correttive
Le sospensioni anteriori sobbalzano	Verificare l'allineamento degli sci. – Ridurre il precarico molla di sospensione anteriore. – Aumentare il precarico della molla centrale. – Ridurre il precarico della molla posteriore.
Lo sterzo è troppo pesante a velocità costante	– Ridurre il precarico molla di sospensione anteriore. – Aumentare il precarico della molla centrale.
Lo sterzo è troppo pesante in accelerazione	– Portare i blocchi di accoppiamento a una posizione più bassa (se presente). – Ridurre il precarico della molla posteriore. – Allungare la cinghia di fermo.
Gli sci si sollevano troppo in curva o in accelerazione	– Portare i blocchi di accoppiamento a una posizione più alta (se presente). – Accorciare la cinghia di fermo. – Aumentare il precarico della molla posteriore.
La parte posteriore della motoslitta sembra troppo rigida	– Ridurre il precarico della molla posteriore. – Ridurre lo smorzamento in compressione se possibile
La parte posteriore della motoslitta sembra troppo morbida	– Aumentare il precarico della molla posteriore.
La sospensione posteriore arriva spesso a fondo corsa	– Aumentare la regolazione dello smorzamento in compressione se possibile

Problema	Azioni correttive
	– Aumentare il precarico della molla posteriore. – Aumentare il precarico della molla centrale. – Allungare la cinghia di fermo.
La motoslitta sembra ruotare attorno al suo centro	– Ridurre il precarico della molla centrale. – Aumentare il precarico della molla posteriore. – Aumentare il precarico molla di sospensione anteriore. – Accorciare la cinghia di fermo.
Il cingolo gira troppo alla partenza	– Portare i blocchi di accoppiamento a una posizione più bassa (se presente). – Allungare la cinghia di fermo.

Questa pagina è intenzionalmente vuota

MANUTENZIONE

MANUTENZIONE PERIODICA

Gli interventi di manutenzione sono essenziali per mantenere il veicolo in condizioni operative sicure. Il veicolo deve essere revisionato secondo quanto previsto nel programma di manutenzione.

È responsabilità del proprietario garantire una corretta manutenzione. Una richiesta di intervento in garanzia può essere rifiutata se, tra le altre cose, è stato il proprietario o il conducente a causare il problema per un uso o una manutenzione impropri.

Eseguire controlli periodici e attenersi al programma di manutenzione. **Il programma di manutenzione non esime dall'eseguire il controllo pre-guida.**

⚠ AVVERTENZA

La mancata osservanza del programma di manutenzione e delle procedure di manutenzione raccomandate potrebbe compromettere l'utilizzo sicuro del veicolo.

Regolamento EPA – Veicoli canadesi e USA

Un'officina di riparazioni o una persona di fiducia scelta dal proprietario possono occuparsi della manutenzione o della riparazione dei dispositivi e dei sistemi di controllo delle emissioni. Queste istruzioni non necessitano di componenti o dell'assistenza da parte di BRP o di concessionari autorizzati per la vendita di motoslitte BRP.

Sebbene un concessionario BRP autorizzato per la vendita di motoslitte abbia conoscenze tecniche approfondite e disponga di strumenti per la manutenzione del veicolo, la garanzia relativa alle emissioni non è condizionata all'uso di un concessionario BRP autorizzato per la vendita di motoslitte o di qualsiasi altra azienda con la quale BRP intrattiene rapporti commerciali.

È responsabilità del proprietario garantire una corretta manutenzione. Una richiesta di intervento in garanzia può essere rifiutata se, tra le altre cose, è stato il proprietario o il conducente a causare il problema per un uso o una manutenzione impropri.

Per le richieste di intervento in garanzia relativamente alle emissioni, BRP limita la diagnosi e la riparazione delle parti coinvolte nelle emissioni a concessionari autorizzati per la vendita di motoslitte BRP. Per maggiori informazioni, consultare la *Garanzia sulle emissioni dell'EPA degli Stati Uniti* contenuta nella sezione della *Garazia*

È necessario seguire le istruzioni relative ai requisiti carburante nella sezione rifornimento del presente manuale. Benché sia facile procurarsi benzina con una percentuale di etanolo superiore al 10%, l'Agenzia per la protezione dell'ambiente (EPA) degli Stati Uniti ha emesso un divieto di utilizzo di benzina con una percentuale di etanolo superiore al 10% che riguarda questo veicolo. L'uso di benzina con una

percentuale di etanolo superiore al 10% con questo motore può danneggiare il sistema di controllo delle emissioni.

Utilizzo dei modelli Deep Snow/Trail/Crossover/ Utility

Che il tuo veicolo sia un modello Deep Snow, Trail, Crossover o Utility, questi tipi di utilizzo richiedono attività di manutenzione da eseguire tra i regolari intervalli di manutenzione annuale.

Tali attività sono indicate come Utilizzo intensivo del veicolo nella tabella in basso.

Se si utilizza regolarmente il veicolo **su neve alta e su pendii collinari** seguire l'intervallo relativo a Utilizzo intensivo del veicolo ed eseguire le attività indicate nella tabella in basso.

Se si utilizza regolarmente la motoslitta su **sentieri, per esplorare i dintorni o per lavoro**, seguire l'intervallo relativo a Utilizzo intensivo Trail/Crossover/Utility ed eseguire le attività indicate nella tabella in basso.

Condizione di freddo estremo

Un motore che di frequente viene fatto funzionare a una temperatura ambiente pari o inferiore a -25° C (-13° F) richiederà un aumento del programma di assistenza e manutenzione.

Qualsiasi motore a combustione azionato a queste basse temperature ambiente raccoglierà una quantità maggiore di condensa a ogni avvio/ riscaldamento.

Poiché il motore non raggiunge le temperature di esercizio per lunghi periodi di tempo, l'olio comincia ad essere fortemente diluito con acqua e residui di gas (più contenuto d'acqua).

Un motore deve raggiungere la temperatura di esercizio per poter far evaporare la condensa dall'olio.

Se l'uso quotidiano (lavoro o ciclo di guida nel tempo libero) è simile a quelli menzionati sotto, BRP raccomanda vivamente di cambiare l'olio almeno una volta al mese.

Parametri di un aumento nel programma di assistenza e manutenzione:

- Il motore non raggiunge la giusta temperatura di esercizio durante il normale uso quotidiano
- Avviamenti e arresti multipli senza raggiungere la temperatura d'esercizio
- Brevi periodi al minimo

– Ciclo di guida a basso numero di giri su brevi distanze senza raggiungere la temperatura di esercizio.

NOTA:
BRP consiglia vivamente l'installazione di un riscaldatore del blocco per aiutare a riscaldare i liquidi, il che permetterà anche di prolungare la durata dell'olio.

Programma di manutenzione

IMPORTANTE

In caso di utilizzo gravoso del veicolo (ad esempio: neve alta, frequenti salite, funzionamento a temperature estremamente rigide, lunghi periodi di inattività, ecc.), la manutenzione deve essere eseguita al 50% degli intervalli previsti.

Assicurarsi di eseguire la manutenzione corretta con la frequenza indicata nelle tabelle.

La tabella di manutenzione indica gli elementi che devono essere affrontati in base a 2 criteri, qualunque sia il primo:

– Tempo del calendario
– Lettura contachilometri.

Anche le abitudini di guida determinano i fattori da osservare. Ad esempio:

– Qualcuno che usa il veicolo ogni due fine settimana per andare in giro con gli amici seguirebbe molto probabilmente la **lettura contachilometri** per determinare la frequenza della sua manutenzione.
– Qualcuno che usa il veicolo raramente durante l'anno o solo in poche occasioni, seguirà il **tempo del calendario** per determinare la frequenza della sua manutenzione.

IMPORTANTE: Le seguenti tabelle mostrano l'applicazione di manutenzione appropriata per i primi 3 anni. Per gli anni successivi, ripetere alternativamente lo stesso schema.

600/900 ACE

OGNI anno o 3.000 km (1.900 mi)	
Carrozzeria e telaio	– Ispezionare e serrare i pannelli della carrozzeria e degli accessori. – Lubrificare perni, serrature, cardini e nottolini.
Componenti e funzionamento freni	– Ispezionare e lubrificare i componenti e il funzionamento dei freni.
Trasmissione Variabile Continua (CVT)	– Ispezionare, lubrificare e pulire i componenti e il funzionamento della CVT. – Ispezionare la condizione della cinghia di trasmissione CVT. – Regolare la tensione della cinghia di trasmissione CVT. – Serrare la vite di fissaggio puleggia motrice.
Comando	– Regolare scatola cambio/tensionamento catena di trasmissione. – Ispezionare il livello dell'olio per scatola del cambio/scatola di trasmissione. – Ispezionare e regolare allineamento e tensione dei cingoli.
Specifiche elettriche	– Ispezionare i collegamenti e le condizioni della batteria.

OGNI anno o 3.000 km (1.900 mi)	
	– Ispezionare il percorso del cablaggio elettrico. – Regolare l'assetto del faro. – Ispezionare i moduli e gli aggiornamenti software applicabili.* – Ispezionare il funzionamento degli interruttori dei comandi e dell'illuminazione.
Motore	– Sostituire il filtro e l'olio del motore. – Ispezionare le guarnizioni e le tenute del motore.
Motore e raffreddamento	– Ispezionare e regolare i componenti di raffreddamento motore (concentrazione liquido refrigerante, livello liquido refrigerante, condizione tubi flessibili, fascette, perdite).
Scarico	– Ispezionare i componenti di scarico (guarnizioni, tubi, condizione marmitta, perdite). – Serrare il collettore di scarico.
Erogazione aria e carburante	– Ispezionare i componenti carburante (tappo del serbatoio, tubi flessibili, fascette e fissaggio serbatoio) e funzionamento.

OGNI anno o 3.000 km (1.900 mi)	
	– Eseguire un test di tenuta del serbatoio del carburante e del sistema di sfiato del carburante.*
Volante e comandi	– Ispezionare e regolare il funzionamento della leva di posizione del cambio (se in dotazione). – Ispezionare le guide degli sci. – Ispezionare e regolare l'allineamento dello sterzo. – Ispezionare i componenti e il funzionamento dello sterzo. – Regolare il cavo dell'acceleratore (se in dotazione). – Ispezionare il funzionamento dell'acceleratore.
Sospensione	– Ispezionare e lubrificare i componenti delle sospensioni e il loro funzionamento.
*Per una lista esaustiva delle azioni di manutenzione da eseguire, usufruire dei servizi del concessionario di zona.	

INTERVALLI DI MANUTENZIONE AGGIUNTIVI		
Ogni 2 anni o 6.000 km (4.000 mi)	Liquido dei freni	– Sostituire il liquido dei freni.*
Ogni 2 anni o 6.000 km (4.000 mi)	Comando	– Sostituire l'olio della scatola del cambio / scatola di trasmissione.
Ogni 3 anni o 10.000 km (6.000 mi)	Motore	– Sostituire le candele.
Ogni 5 anni	Motore e raffreddamento	– Sostituire il liquido refrigerante motore.*
Ogni 5 anni	Alimentazione del carburante	– Sostituire il filtro del carburante in linea.*
*Per una lista esaustiva delle azioni di manutenzione da eseguire, usufruire dei servizi del concessionario di zona.		

Utilizzo intensivo del veicolo Ogni mese o 1.500 km (1.000 mi)	
CVT	– Ispezionare la condizione della cinghia di trasmissione CVT. – Regolare la tensione della cinghia di trasmissione CVT.
Comando	– Regolare scatola cambio/tensionamento catena di trasmissione.

Utilizzo intensivo del veicolo Ogni mese o 1.500 km (1.000 mi)	
	– Ispezionare il livello dell'olio per scatola del cambio/scatola di trasmissione. – Ispezionare e regolare allineamento e tensione dei cingoli.
Motore	– Sostituire il filtro e l'olio del motore.
Erogazione aria e carburante	– Eseguire un test di tenuta del serbatoio del carburante e del sistema di sfiato del carburante.*
Volante e comandi	– Ispezionare le guide degli sci.
*Per una lista esaustiva delle azioni di manutenzione da eseguire, usufruire dei servizi del concessionario di zona.	

Registro di manutenzione

Se richiesto, inviare una fotocopia dello storico manutenzione a BRP.

Pre-consegna	
Numero di serie: _____ Chilometraggio: _____ Ore: _____ Data: _____ N. concessionario: _____ Note: _____	Firma/Timbro:
Vedere il bollettino delle procedure pre-consegna per conoscere le procedure di installazione dettagliate	

Prima ispezione	
Chilometraggio:	Firma/Timbro:
Ore:	
Data:	
N. concessionario:	
Note:	
Per il programma di manutenzione vedere la sezione Informazioni sulla manutenzione di questa Guida del conducente	

Assistenza	
Chilometraggio:	Firma/Timbro:
Ore:	
Data:	
N. concessionario:	
Note:	
Per il programma di manutenzione vedere la sezione Informazioni sulla manutenzione di questa Guida del conducente	

Assistenza	
Chilometraggio:	Firma/Timbro:
Ore:	
Data:	
N. concessionario:	
Note:	
Per il programma di manutenzione vedere la sezione Informazioni sulla manutenzione di questa Guida del conducente	

Assistenza	
Chilometraggio:	Firma/Timbro:
Ore:	
Data:	
N. concessionario:	
Note:	
Per il programma di manutenzione vedere la sezione Informazioni sulla manutenzione di questa Guida del conducente	

Assistenza	
Chilometraggio:	Firma/Timbro:
Ore:	
Data:	
N. concessionario:	
Note:	

Per il programma di manutenzione vedere la sezione Informazioni sulla manutenzione di questa Guida del conducente

Assistenza	
Chilometraggio:	Firma/Timbro:
Ore:	
Data:	
N. concessionario:	
Note:	

Per il programma di manutenzione vedere la sezione Informazioni sulla manutenzione di questa Guida del conducente

Assistenza	
Chilometraggio:	Firma/Timbro:
Ore:	
Data:	
N. concessionario:	
Note:	
Per il programma di manutenzione vedere la sezione Informazioni sulla manutenzione di questa Guida del conducente	

Assistenza	
Chilometraggio:	Firma/Timbro:
Ore:	
Data:	
N. concessionario:	
Note:	
Per il programma di manutenzione vedere la sezione Informazioni sulla manutenzione di questa Guida del conducente	

Assistenza	
Chilometraggio:	Firma/Timbro:
Ore:	
Data:	
N. concessionario:	
Note:	

Per il programma di manutenzione vedere la sezione Informazioni sulla manutenzione di questa Guida del conducente

Assistenza	
Chilometraggio:	Firma/Timbro:
Ore:	
Data:	
N. concessionario:	
Note:	

Per il programma di manutenzione vedere la sezione Informazioni sulla manutenzione di questa Guida del conducente

Assistenza	
Chilometraggio:	Firma/Timbro:
Ore:	
Data:	
N. concessionario:	
Note:	
Per il programma di manutenzione vedere la sezione Informazioni sulla manutenzione di questa Guida del conducente	

Assistenza	
Chilometraggio:	Firma/Timbro:
Ore:	
Data:	
N. concessionario:	
Note:	
Per il programma di manutenzione vedere la sezione Informazioni sulla manutenzione di questa Guida del conducente	

Assistenza	
Chilometraggio:	Firma/Timbro:
Ore:	
Data:	
N. concessionario:	
Note:	

Per il programma di manutenzione vedere la sezione Informazioni sulla manutenzione di questa Guida del conducente

Assistenza	
Chilometraggio:	Firma/Timbro:
Ore:	
Data:	
N. concessionario:	
Note:	

Per il programma di manutenzione vedere la sezione Informazioni sulla manutenzione di questa Guida del conducente

PROCEDURE DI MANUTENZIONE

In questa sezione vengono fornite istruzioni relative ai principali interventi di manutenzione.

⚠ AVVERTENZA

Spegnere il motore, rimuovere l'estremità del cordoncino di sicurezza e seguire queste procedure per la manutenzione. La mancata osservanza delle corrette procedure di manutenzione potrebbe provocare lesioni causate dalle parti calde, parti in movimento, elettricità, agenti chimici e altri rischi.

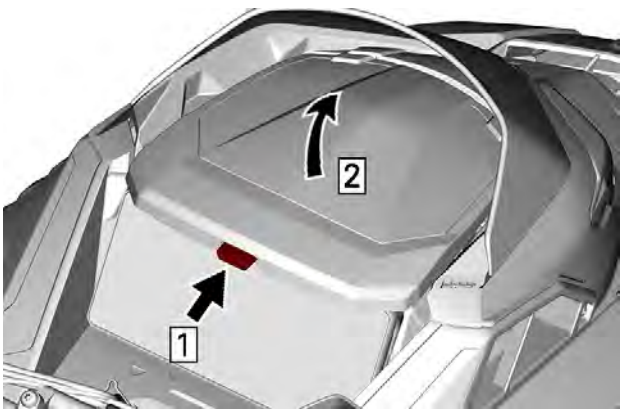
⚠ AVVERTENZA

Nel caso in cui sia necessario rimuovere i dispositivi di blocco (es. linguette di blocco, fermagli autobloccanti, ecc.) durante le operazioni di smontaggio/montaggio, sostituirli sempre con dispositivi nuovi.

Fari

Assetto faro

Aprire il vano portaoggetti.



TIPICO

Fase 1. Spingere
Fase 2. Sollevare

Girare la vite di regolazione per raggiungere l'altezza desiderata per il fascio di luce.



TIPICO

Liquido refrigerante motore

⚠ AVVERTENZA

Non aprire mai il tappo del serbatoio del refrigerante quando il motore è caldo.

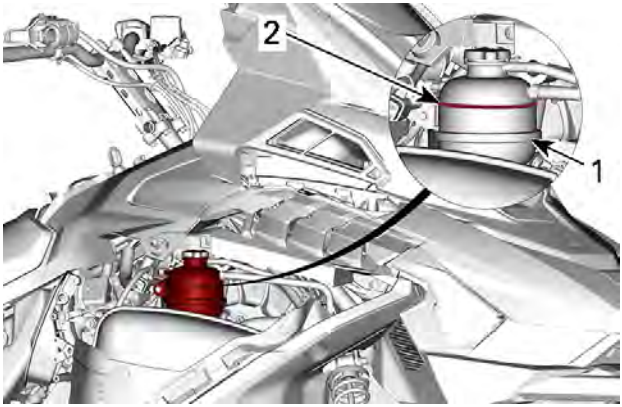
Controllo del livello liquido refrigerante motore

Aprire il pannello di destra; vedere *Carrozzeria e sedile*.

Controllare il livello del refrigerante a temperatura ambiente. Il liquido deve trovarsi in corrispondenza della linea di livello a freddo del serbatoio del refrigerante.

NOTA:
Quando il livello viene controllato a bassa temperatura, questo può essere leggermente inferiore a quello della tacca.

Se fosse necessario aggiungere liquido refrigerante o riempire nuovamente l'intero sistema, consultare un concessionario BRP autorizzato a vendere motoslitte, un'officina o un professionista di fiducia.



1. *Serbatoio liquido refrigerante*
2. *Linea COLD (freddo)*

Liquido refrigerante motore consigliato

Liquido refrigerante XPS raccomandato	XPS COOL-X LT
Se il liquido refrigerante raccomandato non è disponibile	Utilizzare un liquido refrigerante che soddisfi o superi ASTM D3306 Senza NAPS (nitriti, ammine, fosfati, silicati) Senza acido 2-EH

AVVISO

Usare sempre un antigelo a base di glicole etilenico che contenga inibitori della corrosione specifici per la combustione interna di motori in alluminio.

Olio motore

Condizione di freddo estremo

Un motore che viene fatto funzionare in un ambiente con temperatura massima di -25°C/-13°F richiederà un aumento del programma di assistenza e manutenzione.

Qualsiasi motore a combustione azionato con un carico così basso e una temperatura di esercizio piuttosto fredda raccoglie una quantità maggiore di condensa a ogni avvio/riscaldamento.

Poiché il motore non raggiunge le temperature di esercizio per lunghi periodi di tempo, l'olio comincia ad essere fortemente diluito con acqua e residui di gas (più contenuto d'acqua).

Un motore deve raggiungere la temperatura di esercizio per poter far evaporare la condensa dall'olio.

Se l'uso quotidiano (lavoro o ciclo di guida nel tempo libero) è simile a quelli menzionati sotto, BRP raccomanda vivamente di cambiare l'olio almeno una volta al mese.

Parametri di un aumento nel programma di assistenza e manutenzione:
- Il motore non raggiunge la giusta temperatura di esercizio durante il normale uso quotidiano
- Avviamenti e arresti multipli senza raggiungere la temperatura d'esercizio
- Brevi periodi al minimo
- Ciclo di guida a basso numero di giri su brevi distanze senza raggiungere la temperatura di esercizio.

NOTA:
BRP consiglia vivamente l'installazione di un riscaldatore del blocco per aiutare a riscaldare i liquidi, il che permetterà anche di prolungare la durata dell'olio.

Olio raccomandato

I motori Rotax® sono stati progettati e omologati con olio XPS™. BRP raccomanda di utilizzare sempre l'olio sintetico XPS o equivalente. Non aggiungere additivi per oli all'olio motore raccomandato. I danni causati dall'utilizzo di olio non adatto a questo motore, o dall'aggiunta di additivi per olio, potrebbero non essere coperti dalla garanzia limitata BRP.

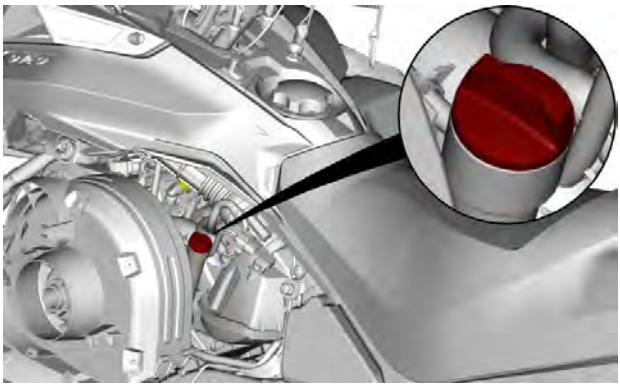
Olio motore XPS RACCOMANDATO
Olio sintetico 4T 0W40
SE L'OLIO MOTORE XPS RACCOMANDATO NON È DISPONIBILE
Utilizzare un olio motore sintetico 0W40 4 tempi SAE che soddisfi o superi le seguenti specifiche tecniche dell'industria dei lubrificanti. Controllare sempre l'etichetta di certificazione API sul contenitore dell'olio, deve contenere almeno uno degli standard sopra indicati. – Classificazione servizio API SN

Controllo del livello olio motore

AVVISO
Controllare il livello prima dell'uso e rabboccare, se necessario. Non riempire eccessivamente. Utilizzando il motore con un livello inadeguato di olio si possono causare gravi danni al motore. Rimuovere sempre i residui di olio.

Con il motore alla normale temperatura operativa (90 °C (194 °F) sulla superficie del serbatoio dell'olio), posizionare il veicolo su una superficie piana e procedere come descritto di seguito per controllare il livello dell'olio:

1. Avviare il motore e farlo girare al minimo per almeno 30 secondi.
2. Spegnere il motore.
3. Aprire il pannello di sinistra.
4. Svitare e rimuovere l'astina di livello e pulirla.



SITUAZIONE TIPICA - LATO SINISTRO DEL VEICOLO

5. Reinserire l'asta di livello nel tubo di riempimento e serrarla completamente
6. Estrarla di nuovo e controllare il livello di olio. Dovrebbe essere vicino o pari alla tacca MAX.



TIPICO

1. *MIN*
2. *MAX*
3. *Intervallo di esercizio*

7. Per aggiungere olio, posizionare un imbuto nel bocchettone di rifornimento per evitare fuoriuscite.

NOTA:
La quantità di olio tra il livello MIN e MAX corrisponde circa a 500 ml (16,9 fl oz(US)).

1. Aggiungere una piccola quantità di olio e ricontrollarne il livello.

2. Ripetere la procedura finché il livello dell'olio non raggiunge la tacca MAX dell'astina. Non riempire eccessivamente.
8. Rimontare l'astina di livello e serrarla correttamente.
9. Rimuovere sempre i residui di olio.
10. Chiudere il pannello laterale di sinistra.

⚠ ATTENZIONE

L'olio motore potrebbe scottare.

⚠ AVVERTENZA

Rimuovere sempre i residui di olio. L'olio è altamente infiammabile quando è caldo.

Sostituzione dell'olio motore

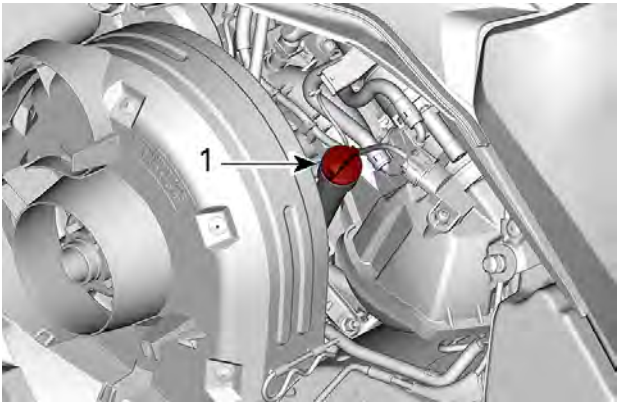
⚠ ATTENZIONE

L'olio del motore potrebbe scottare. Attendere fino a quando l'olio del motore è tiepido.

AVVISO

L'olio e il filtro vanno sostituiti contemporaneamente.

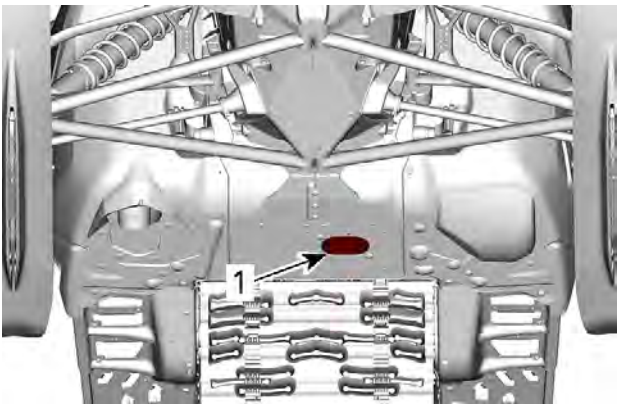
1. Portare il motore alla sua normale temperatura (90°C (194°F) alla superficie del serbatoio dell'olio).
2. Posizionare il veicolo su una superficie piana.
3. Rimuovere il pannello laterale di sinistra.
4. Rimuovere l'asta dell'olio.



LATO SX DEL VEICOLO

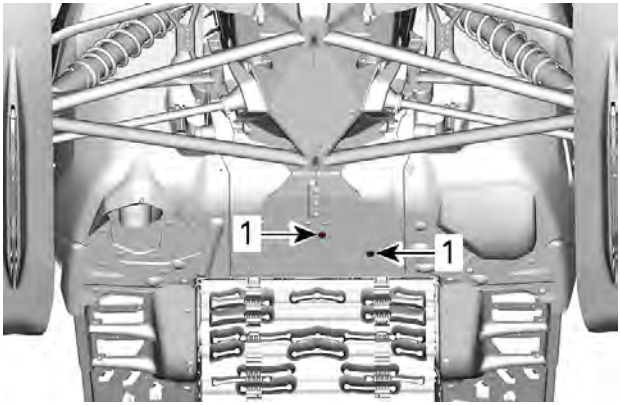
1. *Astina del serbatoio dell'olio*

5. Rimuovere il filtro dell'olio.
6. Da sotto il veicolo, rimuovere una vite di fissaggio del coperchio e allentare l'altra.



1. *Coperchio di accesso ai tappi di scarico*

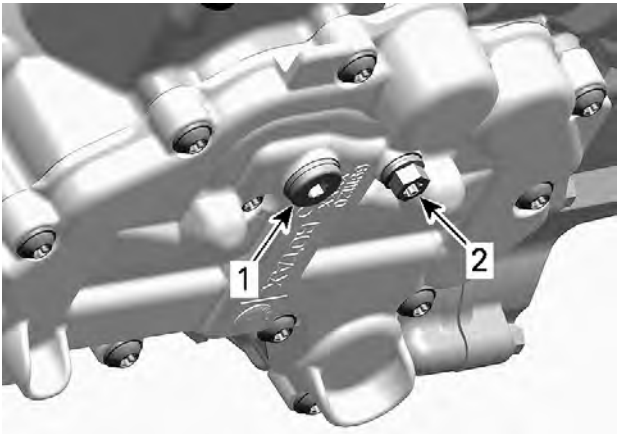
7. Ruotare il coperchio per scoprire l'apertura nella carenatura del fondo.



1. Viti di blocco

8. Pulire la zona del tappo di scarico.
9. Posizionare una bacinella per la raccolta dell'olio sotto l'apertura della carenatura del fondo.
10. Rimuovere i tappi di scarico nell'ordine seguente.

    1. Tappo di scarico principale
    2. Tappo di scarico secondario



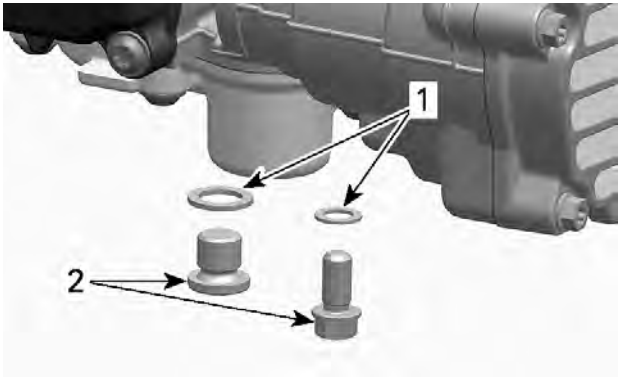
TIPICO - SOTTO IL MOTORE

1. *Tappo di scarico principale*
2. *Tappo di scarico secondario*

11. Lasciare che tutto l'olio defluisca.
12. Installare **NUOVE** rondelle di tenuta sui tappi di scarico.

AVVISO

Mai riutilizzare una stessa rondella di tenuta. Sostituirle sempre con nuove.



TIPICO

1. *Rondella di tenuta*
2. *Tappo di scarico dell'olio*

13. Installare i tappi di scarico e serrare in base alle specifiche.

Coppia di serraggio	
Tappi di scarico	15 ± 2 Nm (133 ± 18 lbf-in)

14. Montare un **NUOVO** filtro dell'olio.
15. Riempire il motore fino al livello adeguato di olio raccomandato.

600 ACE

Volume approssimativo di olio motore (con filtro)
2,1 L (2,22 qt (liq.,US))

900 ACE (Turbo – TurboR)

Volume approssimativo di olio motore (con filtro)
3,3 L (3,5 qt (liq.,US))

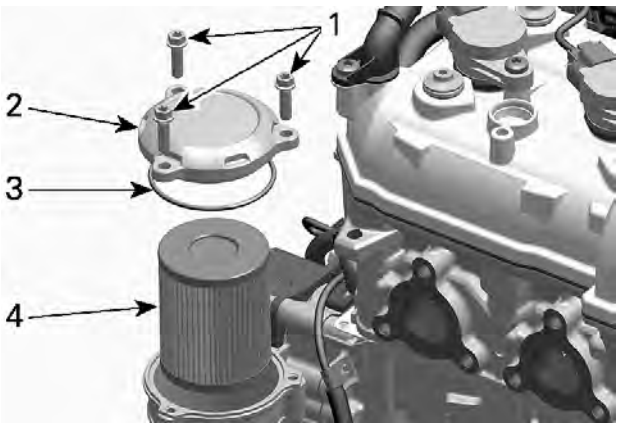
16. Reinstallare l'asta di livello nel serbatoio dell'olio e serrare correttamente.
17. Accendere il motore e tenerlo al minimo per alcuni minuti.
18. Verificare che non siano presenti perdite.

19. Spegnere il motore e controllare il livello dell'olio come spiegato in questa sottosezione. Rabboccare se necessario.
20. Smaltire l'olio e il filtro usati seguendo tutte le normative ambientali locali.

Sostituzione filtro dell'olio motore

Rimozione del filtro dell'olio

1. Rimuovere il pannello di destra.
2. Pulire l'aria del filtro dell'olio.
3. Rimuovere il coperchio del filtro dell'olio e il filtro.

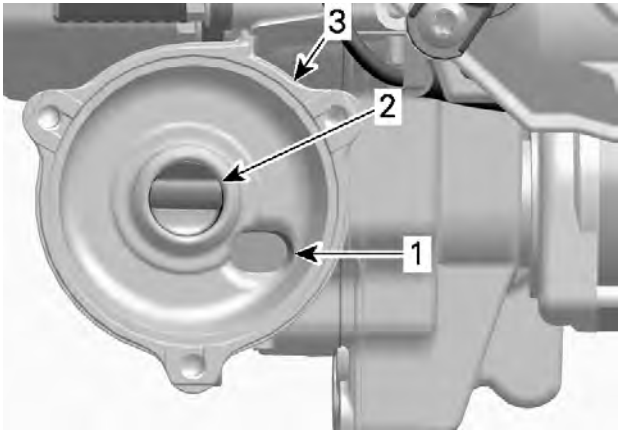


1. *Viti del coperchio filtro dell'olio*
2. *Coperchio filtro dell'olio*
3. *O-ring*
4. *Filtro dell'olio*

4. Smaltire l'O-ring e il filtro.
5. Smaltire il filtro seguendo tutte le normative ambientali locali.

Montaggio del filtro dell'olio

1. Verificare che i fori di ingresso e uscita del filtro dell'olio all'interno dell'alloggiamento del filtro (parte integrata nel coperchio dell'alternatore) siano liberi da sporcizia e sostanze contaminanti.



1. *Foro d'ingresso dell'olio dalla pompa di pressione olio*
2. *Foro d'uscita dell'olio per il sistema di lubrificazione del motore*
3. *Alloggiamento del filtro dell'olio*

2. Installare un nuovo O-ring sul coperchio del filtro dell'olio.
3. Installare il nuovo filtro nel coperchio.
4. Lubrificare la guarnizione del filtro e il coperchio dell'anello ad O con olio motore.



1. *Lubrificare con olio motore*

AVVISO

Fare attenzione a non pizzicare l'O-ring durante l'installazione del filtro e del coperchio.

5. Svitare il coperchio del filtro dell'olio.
6. Serrare le viti del coperchio del filtro dell'olio secondo le specifiche.

Coppia di serraggio	
Viti del coperchio filtro dell'olio	10 ± 1 Nm (89 ± 9 lbf-in)

7. Rimuovere gli eventuali residui di olio dal motore.

Sistema di scarico

Verifica del sistema di scarico

Il tubo posteriore del silenziatore deve essere centrato rispetto al foro di uscita nella carenatura del fondo. Il sistema di scarico deve essere privo di ruggine o perdite. Assicurarsi che tutte le parti siano installate saldamente.

Controllare le condizioni delle molle di fermo e degli schermi termici e, se necessario, sostituirli.

Il sistema di scarico è concepito per ridurre il livello di rumore e migliorare le prestazioni totali del motore. L'esecuzione di modifiche può costituire violazione delle norme locali.

AVVISO

La rimozione, la modifica o il danneggiamento di qualsiasi componente del sistema di scarico può causare gravi danni al motore.

Candele

L'ispezione o la sostituzione delle candele può essere eseguita da un concessionario autorizzato di motoslitte BRP, un'officina o un professionista di fiducia. L'ispezione e la sostituzione delle candele richiedono conoscenze tecniche approfondite. Anche se non richiesto, si raccomanda che un concessionario autorizzato di motoslitte BRP esegua l'ispezione o la sostituzione delle candele.

Olio scatola della trasmissione

Olio consigliato per la scatola della trasmissione

AVVISO

La scatola di trasmissione di questa motoslitta è stata sviluppata e testata con l'olio sintetico XPS™ per scatole di trasmissione.
BRP raccomanda vivamente di utilizzare sempre l'olio sintetico XPS per trasmissioni.
La garanzia limitata BRP non copre i danni provocati dall'uso di un olio non adatto alla scatola della trasmissione.

Olio per scatola della trasmissione XPS raccomandato	Olio sintetico per trasmissioni XPS
Se l'olio per scatola della trasmissione raccomandato non è disponibile	Utilizzare un olio per cambio 75W140 che soddisfi la specifica API GL-5

Verifica del livello dell'olio della scatola di trasmissione

Con il veicolo su una superficie piana, rimuovere il tappo di ispezione per controllare il livello dell'olio.



TAPPO DI ISPEZIONE

Il livello dell'olio deve raggiungere il foro filettato.

Se il livello è corretto, reinstallare il tappo di ispezione e serrare alla coppia specificata.

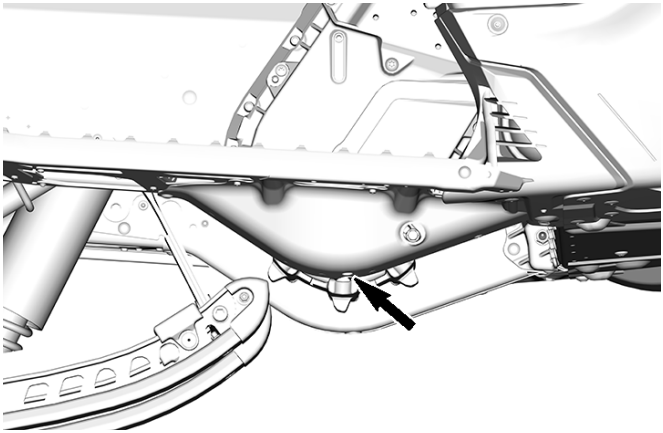
Coppia di serraggio	
Tappo di ispezione	6 ± 1 Nm (53 ± 9 lbf-IN)

Se il livello è insufficiente, vedere *Procedura di rifornimento della scatola di trasmissione*.

Sostituzione della scatola di trasmissione

Scarico dell'olio della scatola di trasmissione

1. Posizionare il veicolo su una superficie piana.
2. Posizionare una vaschetta di raccolta sotto la zona del tappo di scarico della scatola di trasmissione.
3. Rimuovere il tappo di riempimento.
4. Rimuovere il tappo di scarico sul fondo della scatola di trasmissione.



TIPICO

5. Attendere qualche istante per permettere a tutto l'olio di scaricarsi dalla scatola di trasmissione.
6. Installare il tappo di scarico e serrare in base alle specifiche.

Coppia di serraggio	
Tappo di scarico della scatola di trasmissione	6 ± 1 Nm (53 ± 9 lbf-IN)

Riempimento della scatola di trasmissione

1. Aprire il pannello laterale destro; vedere *Equipaggiamento*.
2. Rimuovere il tappo di ispezione.



TIPICO

3. Rimuovere il tappo di riempimento.



TIPICO

4. Versare l'olio consigliato nella scatola della trasmissione attraverso il bocchettone di rifornimento fino a quando l'olio non fuoriesce dal foro del tappo di ispezione.
5. Reinstallare il tappo di ispezione e serrarlo in base alle specifiche.

Coppia di serraggio	
Tappo di ispezione	6 ± 1 Nm (53 ± 9 lbf-IN)

6. Reinstallare il tappo di rifornimento.

Olio scatola del cambio

Olio consigliato per la scatola del cambio

Olio per scatola di trasmissione XPS RACCOMANDATO
Olio sintetico per trasmissioni Synchromesh XPS™
SE l'OLIO XPS RACCOMANDATO NON È DISPONIBILE
Utilizzare un olio per cambio 75W140 che soddisfi la specifica API GL-5

AVVISO

La scatola del cambio di questa motoslitta è stata sviluppata e testata con l'olio sintetico per trasmissioni sincronizzate XPS. BRP raccomanda vivamente di utilizzare sempre l'olio sintetico per trasmissioni sincronizzate XPS. La garanzia limitata BRP non copre i danni provocati dall'uso di un olio non adatto alla scatola del cambio.

Livello olio scatola del cambio

Con il veicolo su una superficie piana, controllare il livello dell'olio rimuovendo il tappo di controllo sul lato sinistro della scatola del cambio.

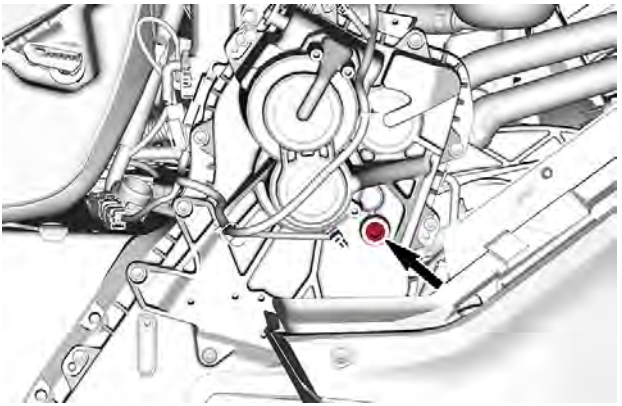
Il livello dell'olio deve raggiungere il bordo inferiore del foro filettato.



TAPPO DI ISPEZIONE.

Per aggiungere olio, procedere come segue:

1. Rimuovere il tappo di riempimento.



TAPPO DI RIEMPIMENTO

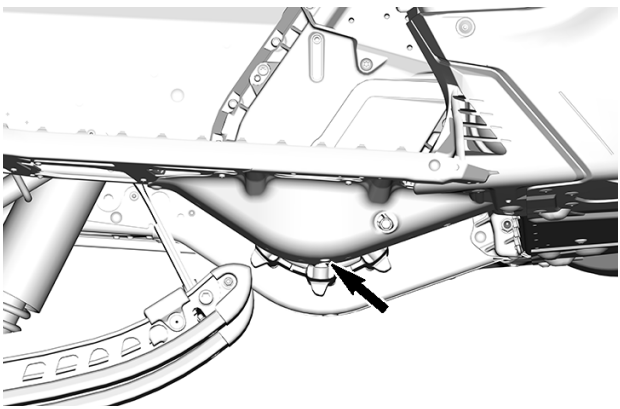
2. Versare l'olio accomandato nella scatola del cambio attraverso il foro di riempimento fino a quando fuoriesce dal foro del tappo di controllo.
3. Reinstallare il tappo di rabbocco e serrarlo in base alle specifiche.

COPPIA DI SERRAGGIO	
Tappo di ispezione	6 ± 1 Nm (53 ± 9 lbf-in)
Tappo di riempimento	8 ± 1 Nm (71 ± 9 lbf-in)

Sostituzione dell'olio del cambio

Scarico dell'olio dalla scatola del cambio

1. Posizionare il veicolo su una superficie piana.
2. Posizionare una bacinella sotto per la raccolta dell'olio sotto il tappo di scarico.
3. Rimuovere il tappo di riempimento.
4. Rimuovere il tappo di scarico sul fondo della scatola del cambio.



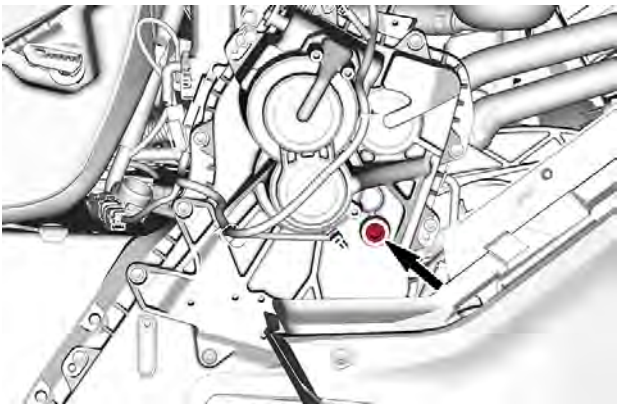
5. Attendere qualche istante per permettere a tutto l'olio di scaricarsi dalla scatola del cambio.
6. Installare il tappo di scarico e serrare in base alle specifiche.

Coppia di serraggio	
Tappo di scarico scatola del cambio	6 ± 1 Nm (53 ± 9 lbf-in)

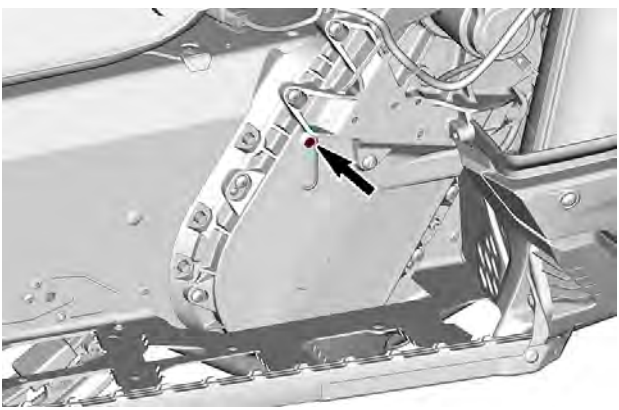
Riempimento dell'olio della scatola del cambio

NOTA:
Il veicolo deve trovarsi su una superficie piana.

1. Rimuovere il tappo di riempimento.
2. Rimuovere il tappo di controllo del livello dell'olio.



TAPPO DI RIEMPIMENTO



TAPPO DI ISPEZIONE

3. Versare l'olio raccomandato nella scatola del cambio attraverso il foro di riempimento.

NOTA:
Il livello dell'olio è corretto appena inizia a fuoriuscire dal foro di controllo.

4. Reinstallare il tappo di ispezione e serrarlo in base alle specifiche.

coppia di serraggio	
Tappo di controllo del livello dell'olio	6 ± 1 Nm (53 ± 9 lbf-in)

Catena di trasmissione

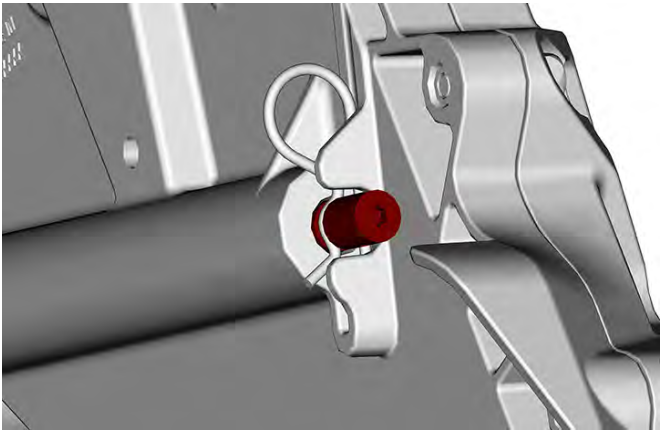
Accesso alla scatola della trasmissione

Aprire il pannello laterale destro; vedere *Apparecchiature*

Regolazione della catena di trasmissione

1. Utilizzando l'estremità esagonale del dispositivo di espansione della puleggia condotta, girare CON CAUTELA il tendicatena in senso orario per eliminare il gioco. Non forzare il tendicatena.

NOTA:
Non rimuovere la coppiglia.



AVVISO

La tensione eccessiva della catena di trasmissione potrebbe causare seri danni ai componenti della scatola della trasmissione.

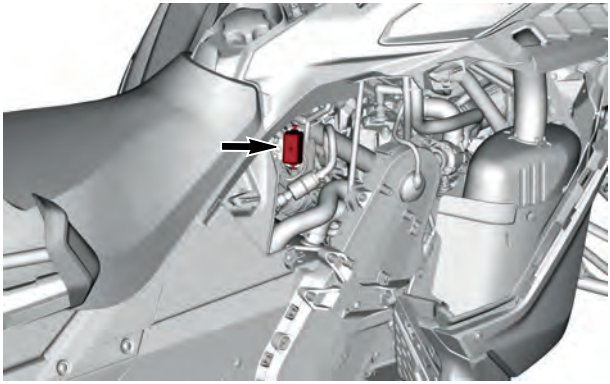
2. Assicurarsi che il gioco sia completamente eliminato provando a girare avanti e indietro la puleggia condotta.

Fusibili e relè

Posizione dei fusibili

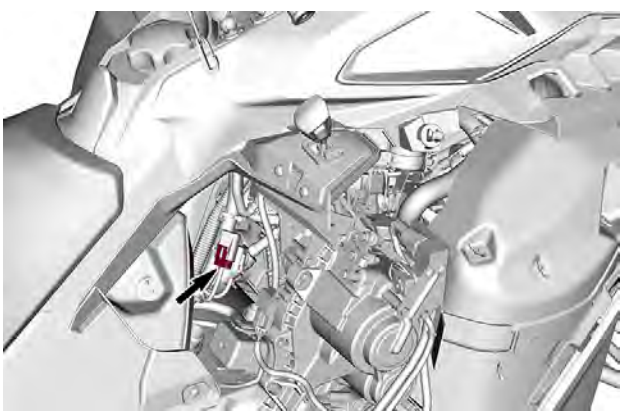
Aprire il pannello laterale destro; vedere *Pannelli della carrozzeria*.

La scatola fusibili 1 si trova dietro il pannello laterale destro, in linea con il tappo del carburante.



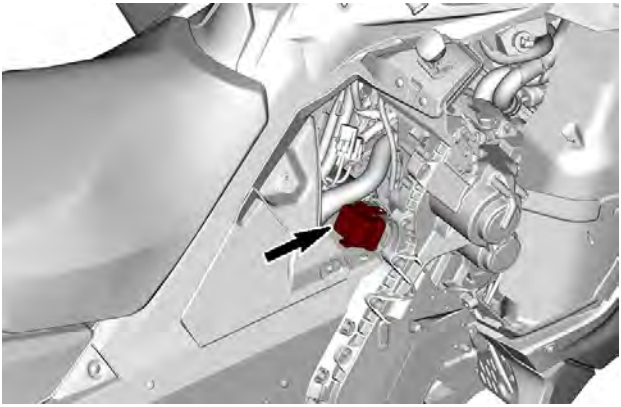
TIPICO – SCATOLA FUSIBILI 1 (FB1) – 400 MM (16 IN)

Il fusibile principale (FA) si trova dietro il pannello laterale destro, in linea con il tappo del carburante.



ESEMPIO TIPICO – FA

La scatola dei fusibili 1 si trova dietro il pannello laterale destro, in linea con il tappo del serbatoio, in linea con il fusibile principale (FA).



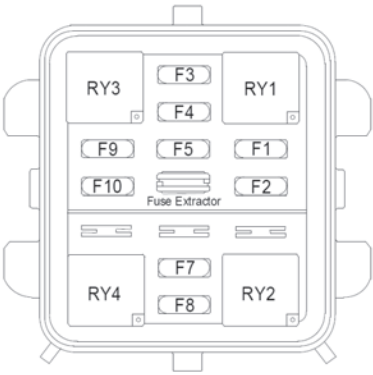
SCATOLA FUSIBILI 1 (FB1) – 500/600 MM (20/24 IN)

Descrizione dei fusibili

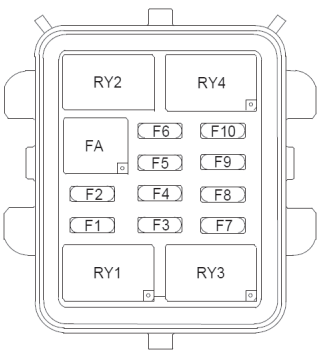
Vedere le etichette posizionate sui coperchi delle scatole fusibili per la corretta identificazione.

NOTA:
In caso di discrepanza tra questo documento e il veicolo, le etichette presenti sulle scatole fusibili hanno la precedenza su quelle riportate qui.

Scatola fusibili 1 (FB1)

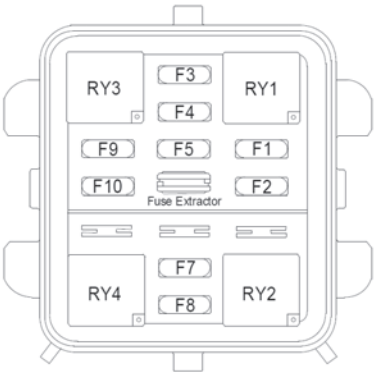


ADESIVO DI IDENTIFICAZIONE FB1 – MODELLI SPORT



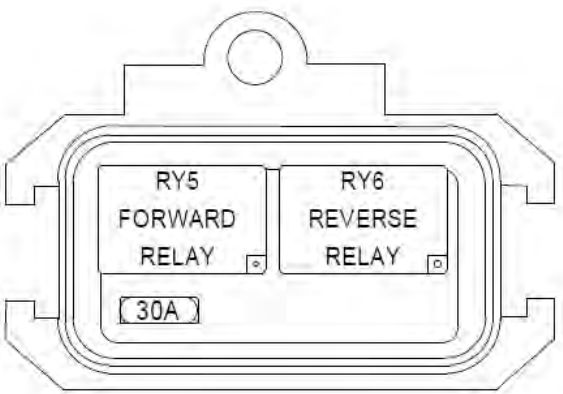
ADESIVO DI IDENTIFICAZIONE FB1 – ECCETTO I MODELLI SPORT

Scatola fusibili 1 (FB1)



ADESIVO DI IDENTIFICAZIONE FB1 – TIPICO

Scatola fusibili 2 (FB2)

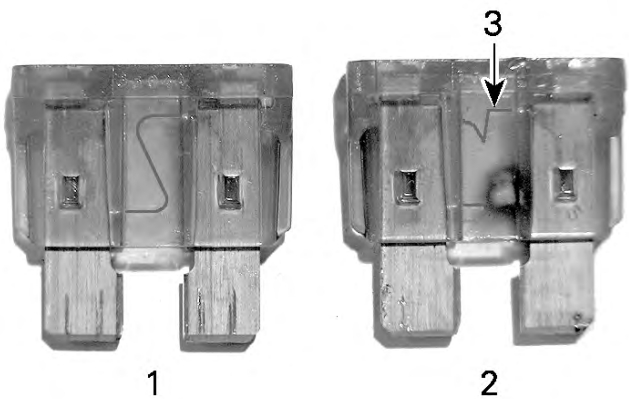


ADESIVO DI IDENTIFICAZIONE FB2 (SE IN DOTAZIONE)

Ispezione di un fusibile

Controllare le condizioni del fusibile e sostituirlo, se necessario. Consultare *Sostituire un fusibile*.

1. Per rimuovere il fusibile dall'alloggiamento, estrarlo.
2. Controllare se il filamento è fuso.

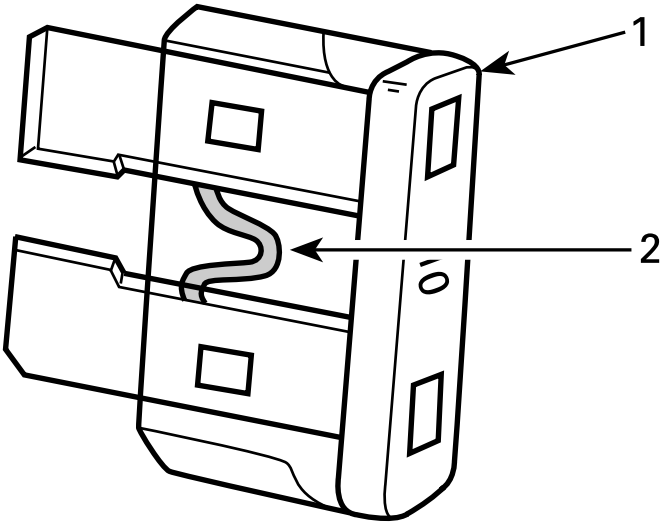


FUSIBILE

1. *Fusibile in buone condizioni*
2. *Fusibile bruciato*
3. *Filamento fuso*

Sostituire un fusibile

1. Portare l'interruttore di accensione in posizione OFF.
2. Estrarre il fusibile.
3. Controllare se il filamento è fuso.



TIPICO

1. *Fusibile*
2. *Controllare se bruciato*

⚠ AVVERTENZA

Se il fusibile si brucia, stabilire la causa del guasto ed eliminarla prima di riavviare il veicolo. Consultare un concessionario autorizzato di motoslitte BRP per la manutenzione.

AVVISO

L'utilizzo di un fusibile di capacità superiore può causare gravi danni e incendiare i componenti.

4. Sostituire il fusibile con uno della stessa capacità.
5. Per chiudere i coperchi delle scatole dei fusibili, riposizionare i coperchi e premerli delicatamente fino a sentire un clic.

Batteria

⚠ AVVERTENZA

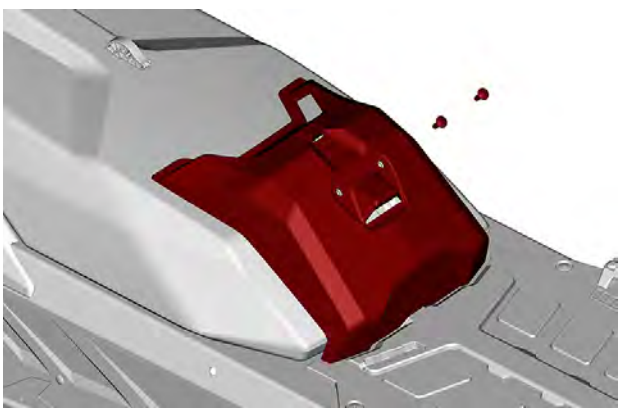
Non caricare o sovralimentare mai la batteria quando è installata sul veicolo.

Estrarre la batteria

AVVISO

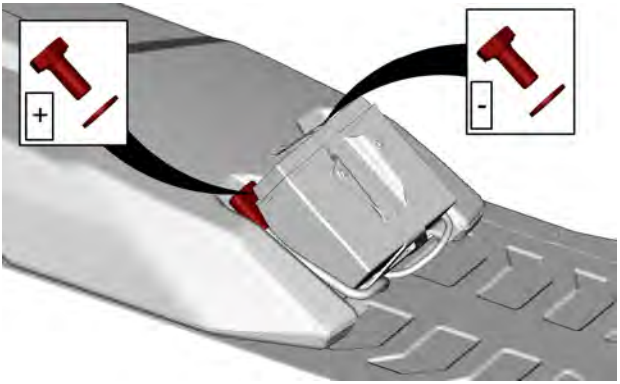
Il cavo NERO (–) della batteria deve essere sempre scollegato per primo e collegato per ultimo.

1. Rimuovere la sede.
2. Rimuovere il coperchio della batteria.



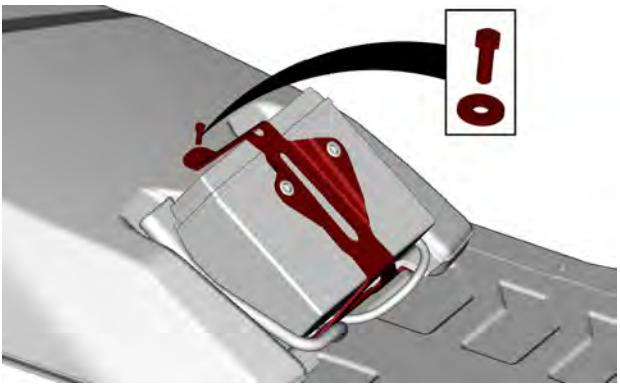
ESEMPIO TIPO

3. Scollegare prima il terminale negativo, poi quello positivo.



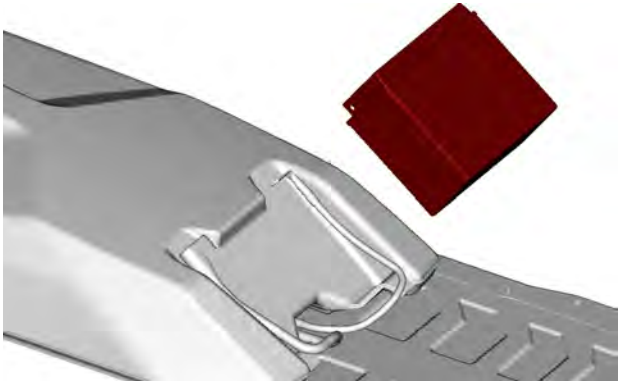
TIPICO

4. Rimuovere la staffa di tenuta della batteria.



TIPICO

5. Rimuovere la batteria.

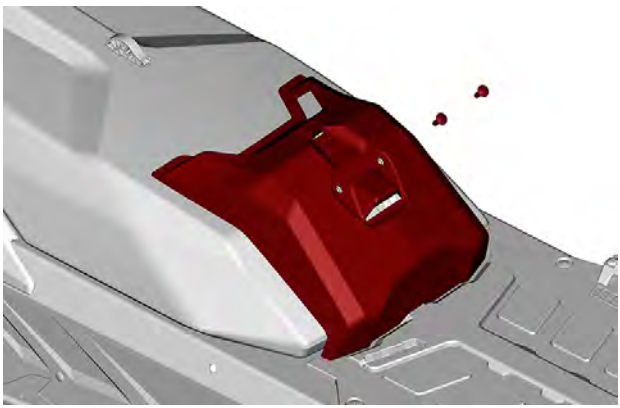


TIPICO

Larghezza tunnel 400 mm (16 poll.)

Estrazione della batteria

1. Rimuovere il sedile.
2. Rimuovere il coperchio della batteria.

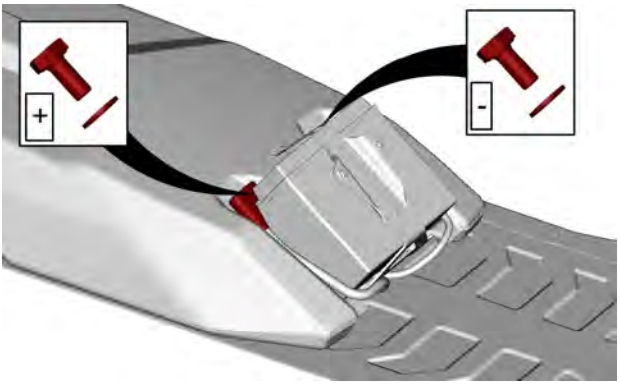


ESEMPIO TIPO

3. Scollegare prima il terminale negativo, poi quello positivo.

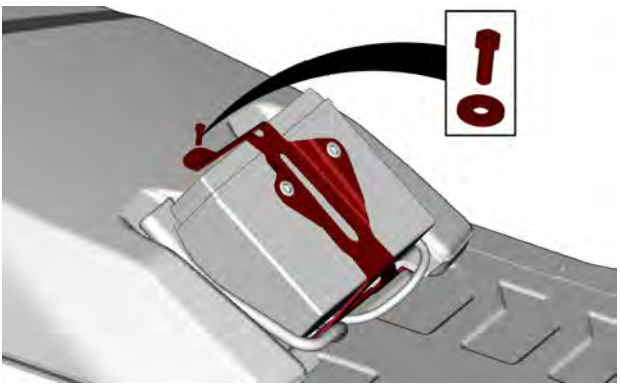
AVVISO

Il cavo NERO (–) della batteria deve essere sempre scollegato per primo e collegato per ultimo.



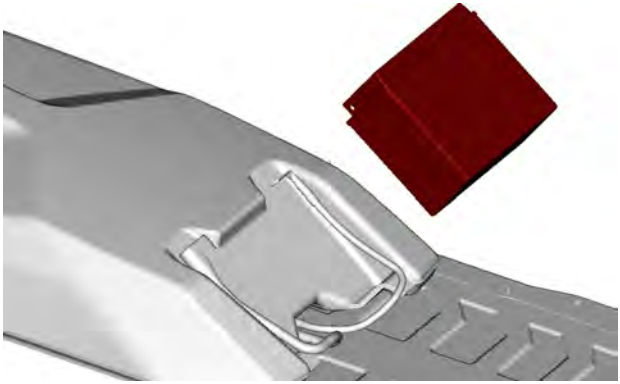
TIPICO

4. Rimuovere la staffa di serraggio della batteria.



TIPICO

5. Estrarre la batteria.



TIPICO

Installazione della batteria

AVVISO

Il cavo NERO (–) della batteria deve essere sempre scollegato per primo e collegato per ultimo.

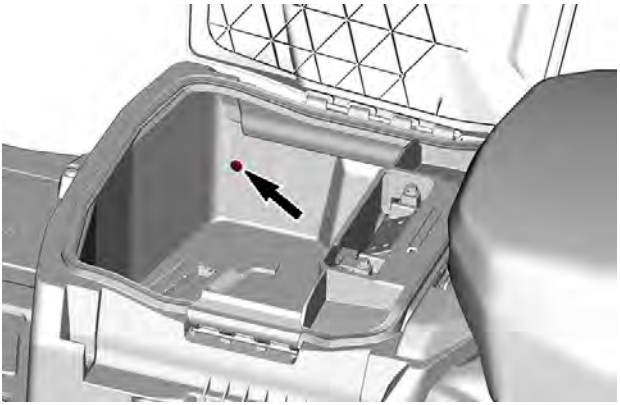
La procedura di montaggio è l'inverso di quella di rimozione. Tuttavia, prestare particolare attenzione ai seguenti dettagli.

COPPIA DI SERRAGGIO	
Terminali della batteria (positivo e negativo)	6 ± 0,5 Nm (53 ± 4 lbf-**IN**)
Staffa di serraggio della batteria	5 ± 0,5 Nm (44 ± 4 lbf-**IN**)
Viti di fissaggio del coperchio della batteria	1,5 ± 0,5 Nm (13 ± 4 lbf-**IN**)

Larghezza tunnel 500 e 600 mm (20 e 24 poll.)

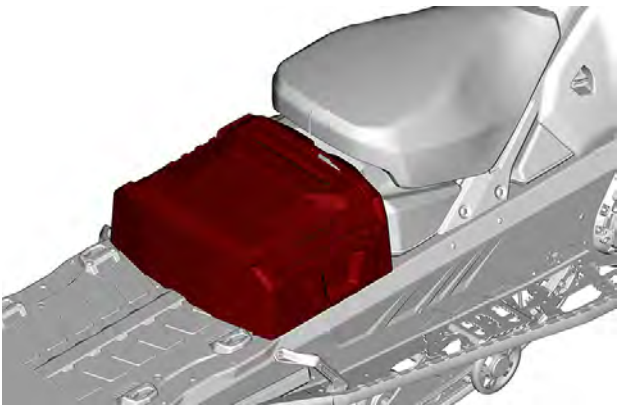
Estrazione della batteria

1. Rimuovere il sedile e lo schienale del passeggero, se presenti.
2. Aprire il baule, rimuovere il coperchio della batteria e tutte le viti di montaggio.



VITE LATO SINISTRO ILLUSTRATA

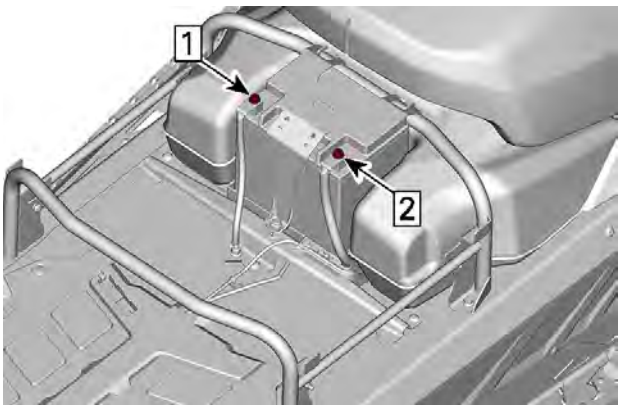
3. Rimuovere la scatola di carico.



4. Scollegare prima il terminale negativo, poi quello positivo.

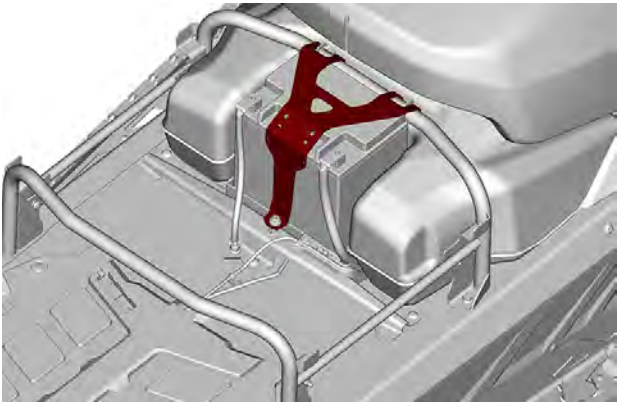
AVVISO

Il cavo NERO (–) della batteria deve essere sempre scollegato per primo e collegato per ultimo.

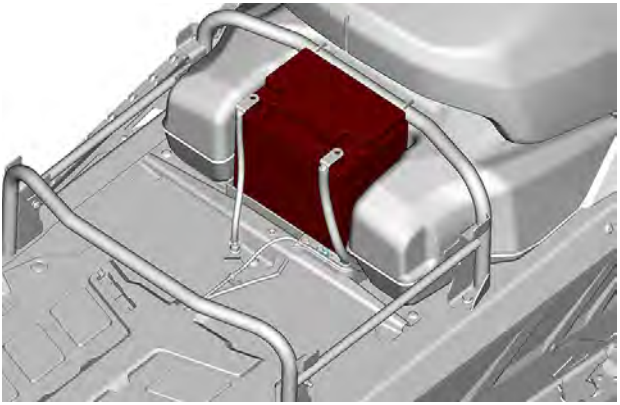


1. *Scollegare il negativo*
2. *Scollegare il positivo*

5. Rimuovere la staffa di serraggio della batteria.



6. Estrarre la batteria.



Installazione della batteria

La procedura di montaggio è l'inverso di quella di rimozione. Tuttavia, prestare particolare attenzione ai seguenti dettagli.

COPPIA DI SERRAGGIO	
Terminali batteria (positivo e negativo)	10 ± 2 Nm (89 ± 18 lbf-in)
Staffa di tenuta della batteria	5 ± 0,5 Nm (44 ± 4 lbf-in)
Viti di fissaggio del coperchio della batteria	5 ± 0,5 Nm (44 ± 4 lbf-in)

Pulizia della batteria

Pulire il rivestimento esterno e i poli della batteria utilizzando una spazzola morbida e una soluzione di acqua e bicarbonato di sodio.

Rimuovere la corrosione presente sui terminali dei cavi e i morsetti della batteria mediante un spazzola con setole metalliche.

Sciacquare con acqua e asciugare bene.

Carica della batteria

Usare qualsiasi tipo di caricabatterie automobilistico. Fare sempre riferimento alle istruzioni del produttore del caricabatteria.

Installazione della batteria

AVVISO

Il cavo NERO (–) della batteria deve essere sempre scollegato per primo e collegato per ultimo.

La procedura di montaggio è l'inverso di quella di rimozione. Tuttavia, prestare particolare attenzione ai seguenti dettagli.

COPPIA DI SERRAGGIO	
Terminali della batteria (positivo e negativo)	6 ± 0,5 Nm (53 ± 4 lbf-**IN**)
Staffa di serraggio della batteria	5 ± 0,5 Nm (44 ± 4 lbf-**IN**)
Viti di fissaggio del coperchio della batteria	1,5 ± 0,5 Nm (13 ± 4 lbf-**IN**)

Liquido dei freni

Liquido dei freni consigliato

Liquido dei freni consigliato
Liquido per freni XPS DOT 4
In alternativa oppure se non disponibile
Liquido per freni XPS DOT 4

Utilizzare esclusivamente il liquido per freni DOT 4 da un contenitore sigillato. Un contenitore già aperto potrebbe essere contaminato o aver assorbito umidità dall'aria.

⚠ AVVERTENZA

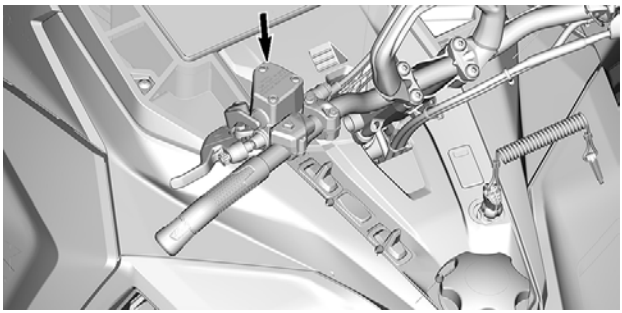
Utilizzare esclusivamente il liquido per freni DOT 4 da un contenitore sigillato. Per evitare seri danni al sistema frenante, usare solo i liquidi raccomandati e non mescolare liquidi diversi per il rabbocco.

Verificare il livello del liquido dei freni

AVVISO

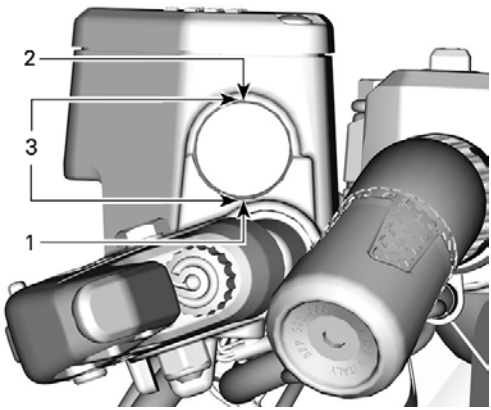
Prima di verificare qualsiasi livello di liquido, assicurarsi che il veicolo sia su una superficie piana.

1. Posizionare il manubrio in posizione diritta per accertarsi che il serbatoio sia orizzontale.
2. Controllare il liquido dei freni nel serbatoio per verificare se il livello è corretto.



TIPICO

Il liquido dei freni deve essere al di sopra della linea del MIN. quando di abbassa la leva del freno.



TIPICO

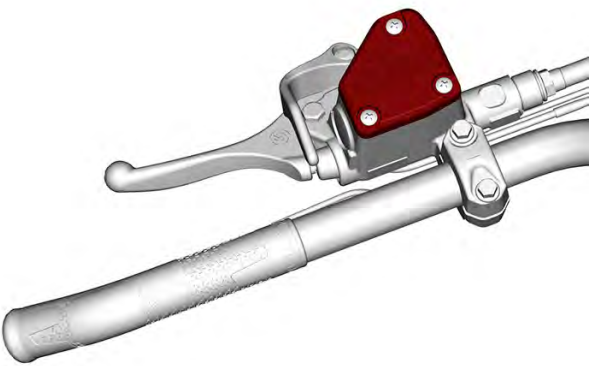
1. *Minimo*
2. *Massimo*
3. *Intervallo di esercizio*

Aggiunta di liquido dei freni

AVVISO

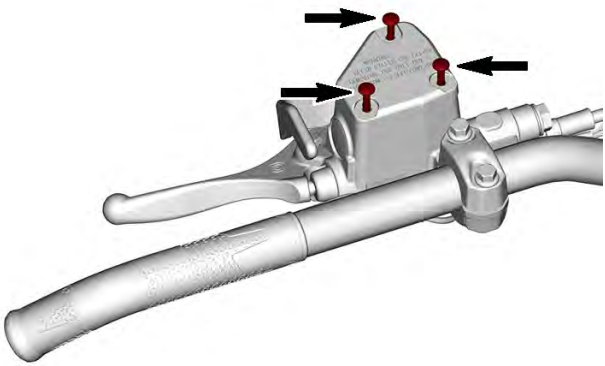
Prima di verificare qualsiasi livello di liquido, assicurarsi che il veicolo sia su una superficie piana.

1. Pulire l'area del tappo del serbatoio.



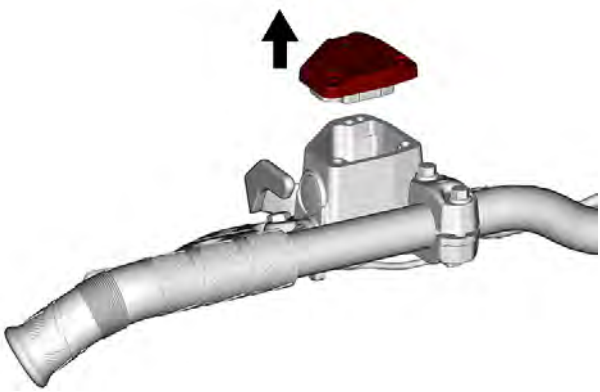
TIPICO

2. Rimuovere le viti di bloccaggio del tappo del serbatoio.



TIPICO

3. Rimuovere il tappo del serbatoio.



4. Se necessario, aggiungere liquido. Non riempire eccessivamente. Utilizzare solo il liquido per freni consigliato.

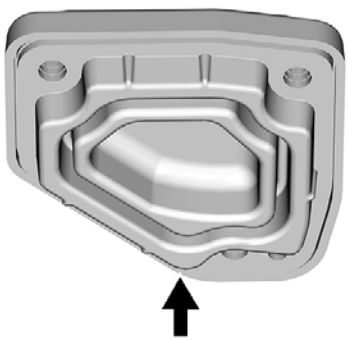
⚠ ATTENZIONE

Evitare il contatto del liquido dei freni con pelle ed occhi, perché sussiste il rischio di gravi ustioni. In caso di contatto con la pelle, risciacquare con cura. In caso di contatto con gli occhi, risciacquare immediatamente con abbondante acqua per almeno 10 minuti e contattare subito un medico.

AVVISO

- **Il liquido dei freni può danneggiare la vernice e le parti di gomma e plastica.**
- **Proteggere queste parti vicine con un panno quando si esegue la manutenzione dell'impianto frenante**
- **Sciacquare abbondantemente in caso di spargimento.**

5. Accertarsi che la membrana sia spinta nel tappo del serbatoio prima di installare il tappo sul serbatoio.



6. Reinstallare il tappo del serbatoio e le viti. Serrare come da specifiche.

Coppia di serraggio	
Viti del tappo del serbatoio	0,7 ± 0,1 Nm (6 ± 1 lbf-in)

Cinghia di trasmissione

Protezione cinghia di trasmissione

Rimozione della protezione della cinghia di trasmissione

⚠ AVVERTENZA

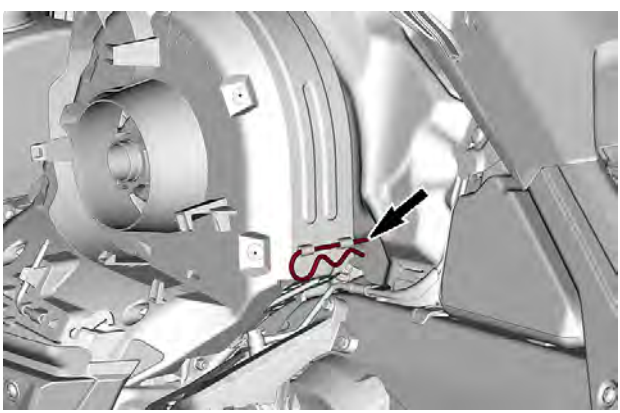
NON azionare MAI il motore:

- **Senza schermi e protezione cinghia saldamente installati.**
- **Con cofano e/o pannelli laterali aperti o rimossi.**

NON tentare MAI di effettuare regolazioni su componenti in movimento mentre il motore è in funzione.

NOTA:
La protezione cinghia è leggermente sovradimensionata al fine di mantenere la tensione sui perni e sui fermi, evitando rumore e vibrazioni inutili. È importante che questa tensione venga mantenuta durante la reinstallazione.

1. Rimuovere il cappuccio del cordoncino di sicurezza dall'interruttore di spegnimento del motore.
2. Aprire il pannello di sinistra. Vedere la procedura in questa sottosezione.
3. Rimuovere il perno di blocco.

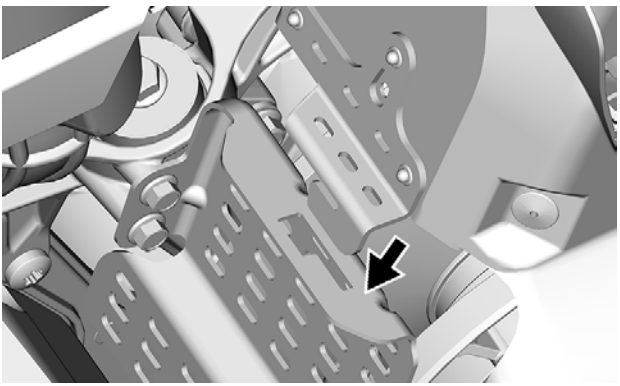


ESEMPIO TIPO

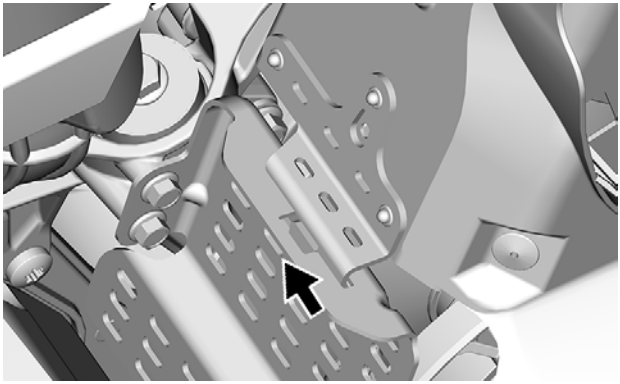
4. Sollevare la parte posteriore della protezione, quindi rilasciarla dalla linguetta anteriore.

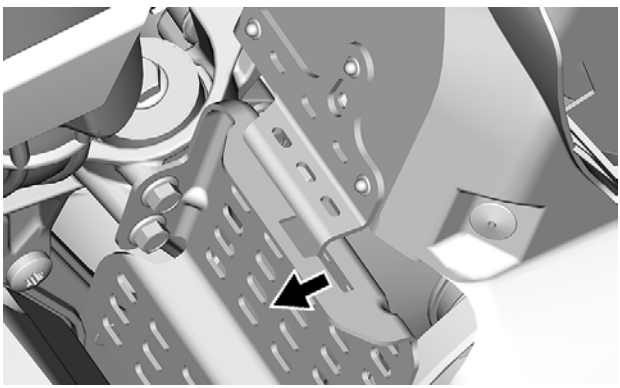
Installazione della protezione della cinghia di trasmissione

1. Inserire la linguetta della protezione della cinghia nella fessura di supporto anteriore.

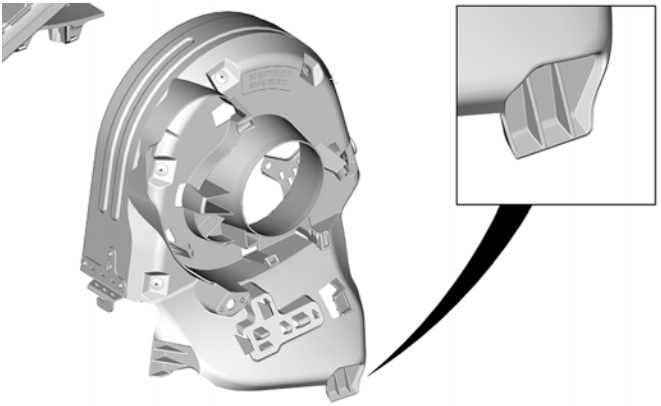


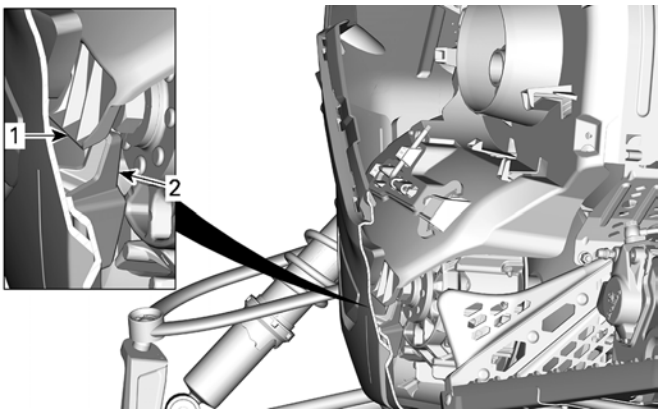
2. Spingere la protezione della cinghia di trasmissione verso il motore e poi verso il davanti del veicolo.





3. Inserire la linguetta della protezione della cinghia tra il pianale e il gancio.

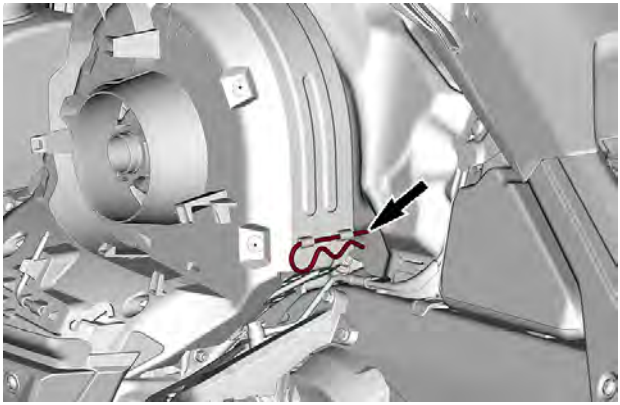




CARENATURA INFERIORE LATO SINISTRO – VISTA TRASVERSALE:

1. *Linguetta cinghia di trasmissione*
2. *Gancio della carenatura inferiore*

4. Posizionare la parte posteriore della protezione cinghia sopra il fermo e assicurarla mediante il perno di blocco.



Ispezione cinghia di trasmissione

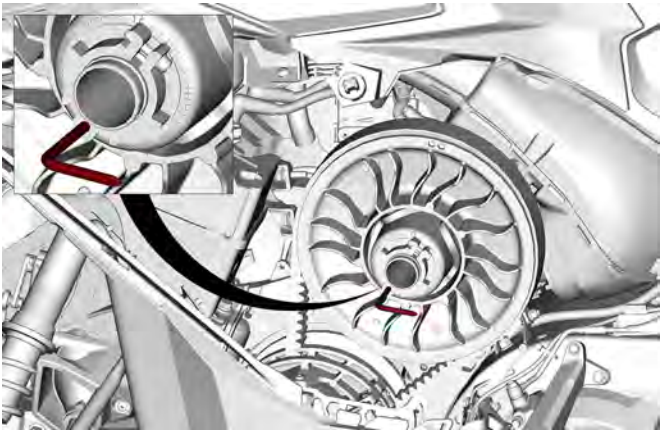
Rimuovere la protezione della cinghia di trasmissione. Consultare la procedura in *Dotazioni*.

Ispezionare la cinghia e verificare la presenza di rotture, sfregamento oppure usura anomala (usura non uniforme, su un lato, denti mancanti, tessuto rotto). La probabile causa di un'usura anomala potrebbe essere un disallineamento della puleggia, un numero di giri/min eccessivo con cingolo congelato, avvii rapidi senza fase di riscaldamento, bava o ruggine sulle gole, olio sulla cinghia o cinghia di scorta deformata. Consultare un concessionario BRP autorizzato per la vendita di motoslitte.

Sostituzione della cinghia di trasmissione

Eliminazione della cinghia di trasmissione

1. Rimuovere il cappuccio del cordino di sicurezza dall'interruttore di spegnimento del motore.
2. Rimuovere il pannello laterale di sinistra.
3. Rimuovere la protezione della cinghia di trasmissione. Fare riferimento a *Rimozione del carter della cinghia di trasmissione*.
4. Inserire il dispositivo di espansione della puleggia condotta nel foro filettato sul mozzo del registro, come illustrato.



CONFIGURAZIONE TIPICA - DISPOSITIVO DI ESPANSIONE DELLA PULEGGIA INSTALLATO SUL MOZZO DEL REGISTRO

5. Aprire la puleggia condotta utilizzando lo strumento.
6. Rimuovere la cinghia di trasmissione facendola scivolare sul bordo della puleggia condotta, quindi sulla puleggia motrice stessa.

Installazione della cinghia di trasmissione

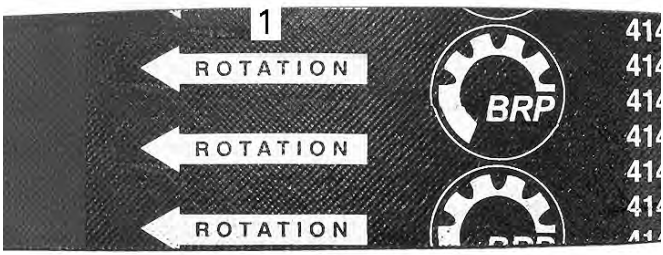
È necessario espandere la puleggia condotta. Fare riferimento a *Eliminazione della cinghia di trasmissione*.

1. Far scivolare la cinghia sopra la puleggia condotta.

AVVISO

Non forzare né utilizzare attrezzi per forzare la cinghia in posizione poiché i fili della cinghia potrebbero rompersi o tagliarsi.

NOTA:
La durata massima della cinghia di trasmissione si ottiene quando la cinghia viene installata con le frecce rivolte nella direzione di rotazione.



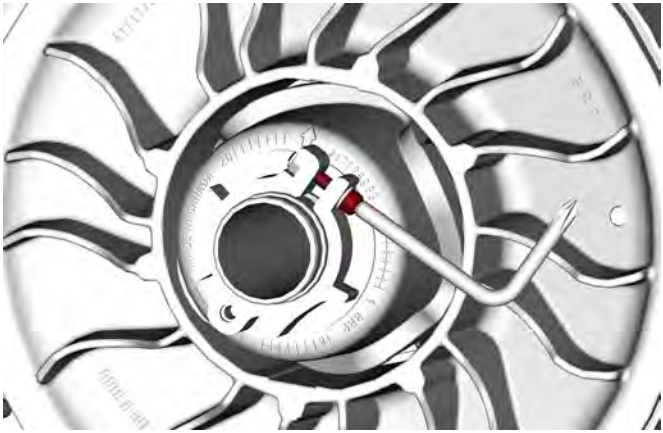
1. Da rivolgere nella direzione di rotazione

2. Svitare e rimuovere il dispositivo di espansione della puleggia condotta dalla puleggia.
3. Girare diverse volte la puleggia condotta per bloccare correttamente la cinghia tra le gole.
4. Nel caso in cui si sia installata una nuova cinghia, sarà necessario regolarne l'altezza. Fare riferimento a *Regolazione dell'altezza della cinghia di trasmissione*.
5. Installare la protezione della cinghia.
6. Chiudere il pannello laterale.

Regolazione dell'altezza della cinghia di trasmissione

L'altezza della cinghia di trasmissione deve essere verificata ogni volta che viene montata una nuova cinghia di trasmissione.

1. Rimuovere il cappuccio del cordino di sicurezza dall'interruttore di spegnimento del motore.
2. Rimuovere il pannello laterale di sinistra.
3. Rimuovere la protezione della cinghia di trasmissione.
4. Allentare la vite della staffa.



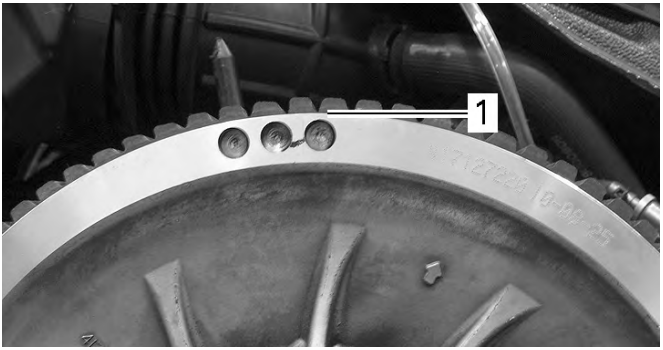
5. Utilizzando lo strumento di regolazione delle sospensioni fornito nel kit degli attrezzi, girare l'anello di regolazione di 1/4 di giro alla volta, quindi ruotare la puleggia condotta per installare correttamente la cinghia tra le gole della puleggia.



NOTA:
L'anello di regolazione è provvisto di filettatura sinistra.

NOTA:
Se si gira l'anello di regolazione in senso antiorario, la cinghia nella puleggia si abbassa. Se si gira l'anello in senso orario, la cinghia nella puleggia si alza.

6. Ripetere fino ad allineare la porzione più bassa delle ruote dentate sulla superficie esterna della cinghia di trasmissione con l'estremità della puleggia condotta.

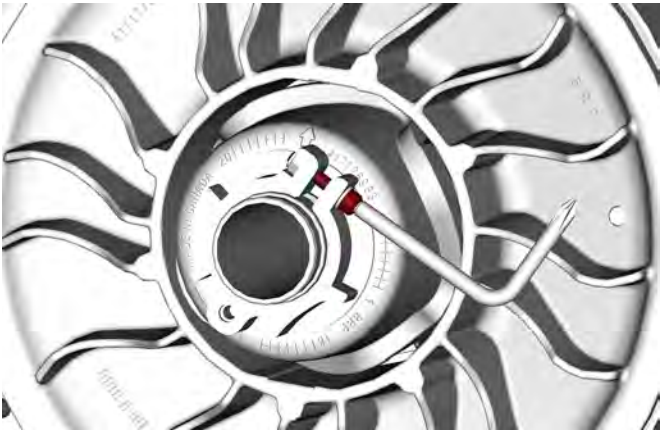


IMPOSTAZIONE PRELIMINARE

1. Porzione più bassa delle ruote dentate con la superficie esterna della cinghia di trasmissione

7. Serrare la vite di arresto dell'anello di regolazione.

Coppia di serraggio	
Vite di arresto dell'anello di regolazione	5,5 ± 0,5 Nm (49 ± 4 lbf-in)



8. Installare la protezione della cinghia; vedere *Installazione della protezione della cinghia di trasmissione*.
9. Installare il pannello laterale sinistro.
10. Avviare il motore e controllare se il veicolo pattina.
11. Se il veicolo non pattina, la regolazione è completa.
12. Se il veicolo pattina, controllare la flessione della cinghia di trasmissione.

Attivazione della retromarcia

È probabile che non sia possibile innestare la retromarcia o che sia difficile da innestare nel caso in cui la cinghia è posizionata a un'altezza eccessiva nella puleggia condotta. Se l'innesto della retromarcia non funziona correttamente, verificare che la cinghia di trasmissione sia regolata correttamente.

Abbassare la cinghia di trasmissione nella puleggia condotta, se necessario.

Sci

Usura e condizioni degli sci e delle guide

Controllare le condizioni degli sci e delle guide sci al carburo. Se indossato, rivolgersi ad un concessionario autorizzato per la vendita di motoslitte BRP.

⚠ AVVERTENZA
L'eccessiva usura degli sci e/o delle guide pregiudicano il controllo della motoslitta.

Sospensioni – cMotionX

Condizioni delle sospensioni posteriori

Effettuare un'ispezione visiva di tutti i componenti delle sospensioni, compresi i supporti guida, le molle, i rulli, ecc.

NOTA:
Durante una guida normale, la neve agirà da lubrificante e refrigerante per i supporti guida. Una guida prolungata su ghiaccio o neve sabbiata porta alla formazione di eccessivo calore e causa un'usura prematura dei supporti guida.

Condizione della cinghia di fermo sospensione

Ispezionare le cinghie di fermo per verificare la presenza di segni di usura e rotture e accertarsi che il bullone e il dado siano ben serrati.

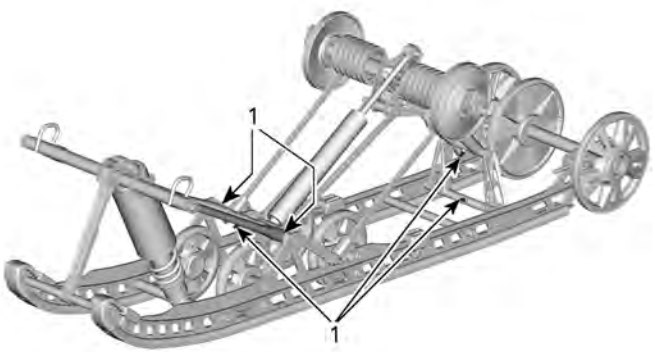
Se la cinghia è allentata, controllare se i fori sono deformati. Sostituire se necessario. Serrare i dadi come da specifiche.

Coppia di serraggio	
Dado della cinghia di fermo	7 ± 1 Nm (62 ± 9 lbf-in)

Lubrificazione delle sospensioni

Lubrificare i seguenti perni delle sospensioni attraverso i raccordi di ingrassaggio. Per informazioni sulla frequenza degli interventi di manutenzione, fare riferimento al *Programma di manutenzione*.

PRODOTTO DI MANUTENZIONE
Grasso sintetico per sospensioni XPS



CMOTION X

1. Raccordi da ingrassare

Condizioni del sistema di sterzo e della sospensione anteriore

Ispezionare visivamente lo sterzo e la sospensione anteriore per verificare se i componenti sono serrati (braccia sterzo, bracci di comando e collegamenti, tiranti, giunti a sfera, dadi sci, gambe sci, ecc.). Se

necessario, rivolgersi ad un concessionario autorizzato per la vendita di motoslitte BRP.

Sospensioni – uMotion

Condizioni delle sospensioni posteriori

Effettuare un'ispezione visiva di tutti i componenti delle sospensioni, compresi i supporti guida, le molle, i rulli, ecc.

NOTA:
Durante una guida normale, la neve agirà da lubrificante e refrigerante per i supporti guida. Una guida prolungata su ghiaccio o neve sabbiata porta alla formazione di eccessivo calore e causa un'usura prematura dei supporti guida.

Condizione della cinghia di fermo sospensione

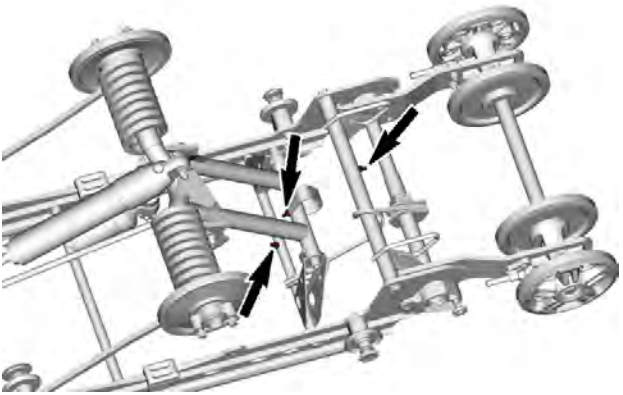
Ispezionare le cinghie di fermo per verificare la presenza di segni di usura e rotture e accertarsi che il bullone e il dado siano ben serrati. Se la cinghia è allentata, controllare se i fori sono deformati. Sostituire se necessario. Serrare i dadi come da specifiche.

Coppia di serraggio	
Dado della cinghia di fermo	7 ± 1 Nm (62 ± 9 lbf-in)

Lubrificazione delle sospensioni

Lubrificare i seguenti perni delle sospensioni attraverso i raccordi di ingrassaggio. Per informazioni sulla frequenza degli interventi di manutenzione, fare riferimento al *Programma di manutenzione*.

Grasso per sospensioni
Grasso sintetico per sospensioni XPS



UMOTION

Condizioni del sistema di sterzo e della sospensione anteriore

Ispezionare visivamente lo sterzo e la sospensione anteriore per verificare se i componenti sono serrati (braccia sterzo, bracci di comando e collegamenti, tiranti, giunti a sfera, dadi sci, gambe sci, ecc.). Se necessario, rivolgersi ad un concessionario autorizzato per la vendita di motoslitte BRP.

Cingolo

Condizioni cingolo

⚠ AVVERTENZA

Prima di effettuare qualsiasi intervento di manutenzione o regolazione, rimuovere l'estremità del cordoncino di sicurezza dall'interruttore di spegnimento del motore, a meno che non venga specificato diversamente. Il veicolo deve essere parcheggiato in un luogo sicuro, lontano della pista.

Rimuovere il cappuccio del cordoncino di sicurezza dall'interruttore di spegnimento del motore.

Sollevare la parte posteriore della motoslitta e sostenerla con un supporto meccanico per motoslitta con base ampia, dotato di pannello deflettore posteriore. A motore spento, ruotare manualmente il cingolo e controllarne le condizioni. Se usurato o tagliato o se le fibre del cingolo

sono esposte oppure se si notano guide o inserti difettosi o mancanti, rivolgersi a un concessionario BRP autorizzato a vendere motoslitte.

Motoslitte equipaggiate con prodotti che migliorano la trazione

Se la motoslitta è dotata di un cingolo chiodato approvato da BRP, PROCEDERE ALL'ISPEZIONE VISIVA DEL CINGOLO PRIMA DI OGNI UTILIZZO.

Verificare la presenza di difetti, quali:

- Perforazioni del cingolo
- Strappi nel cingolo (in particolare attorno ai fori di trazione sui cingoli chiodati)
- Ramponi rotti o strappati, che espongono tratti di aste
- Delaminazione della gomma
- Barre rotte
- Chiodi rotti (cingoli chiodati)
- Chiodi piegati (cingoli chiodati)
- Chiodi mancanti
- Chiodi strappati dal cingolo
- Guida/e cingolo mancanti
- Assicurarsi inoltre che i dadi dei chiodi siano serrati alla coppia raccomandata.

Nei cingoli chiodati approvati, sostituire immediatamente i chiodi rotti o danneggiati. Se mostra segni di deterioramento, il cingolo deve essere sostituito immediatamente. In caso di dubbi, contattare il concessionario.

⚠ AVVERTENZA

La guida con un cingolo o chiodi danneggiati potrebbe provocare perdite di controllo.

Per informazioni complete sui prodotti di miglioramento della trazione, vedere *PRODOTTI PER MIGLIORARE LA TRAZIONE* in *INFORMAZIONI SULLA SICUREZZA*, all'inizio di questa Guida del conducente.

Tensionamento e allineamento cingolo

⚠ AVVERTENZA

Per evitare gravi lesioni alle persone accanto alla motoslitta:

- **Non sostare MAI dietro o accanto a un cingolo in movimento.**
- **Utilizzare sempre un supporto per motoslitta dalla base ampia, dotato di pannello deflettore posteriore se è necessario far girare il cingolo.**
- **Quando il cingolo è sollevato da terra, farlo funzionare alla velocità minima possibile.**

La forza centrifuga potrebbe causare il lancio violento di detriti, chiodi danneggiati o staccati, pezzi di cingolo strappati o un intero cingolo distaccato verso la parte posteriore, fuori dal tunnel, con una forza enorme che potrebbe causare la perdita di una gamba o altri gravi infortuni.

Il tensionamento e l'allineamento del cingolo sono correlati. Non effettuare una regolazione senza effettuare anche l'altra.

Verifica della tensione del cingolo

1. Guidare la motoslitta nella neve per circa 15 - 20 minuti prima di regolare la tensione del cingolo.
2. Rimuovere il cappuccio del cordoncino di sicurezza dall'interruttore di spegnimento del motore.
3. Sollevare da terra e sostenere la parte posteriore del veicolo.

⚠ ATTENZIONE

Effettuare correttamente la manovra di sollevamento, utilizzando la forza delle gambe. Non tentare di sollevare la parte posteriore del veicolo se non se ne ha la forza.

4. Fare in modo che le sospensioni posteriori si estendano completamente.
5. Impostare l'O-ring inferiore e il tensiometro in base alla *Flessibilità del cingolo* del veicolo interessato come riportato nella tabella delle *Caratteristiche tecniche*.

Strumenti necessari	Immagine
Tensiometro **(P/N 414348200)**	



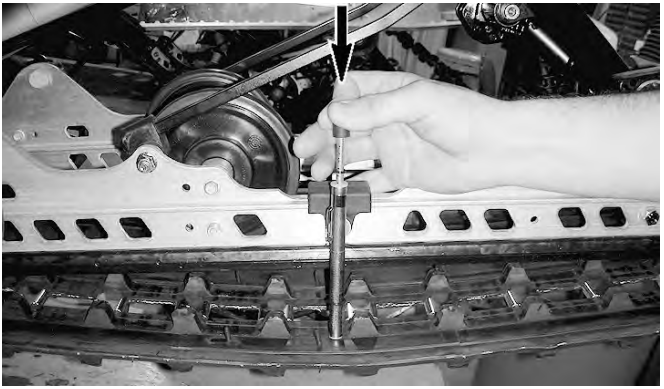
1. O-ring inferiore

6. Posizionare l'O-ring superiore su 0 kgf (0 lbf).

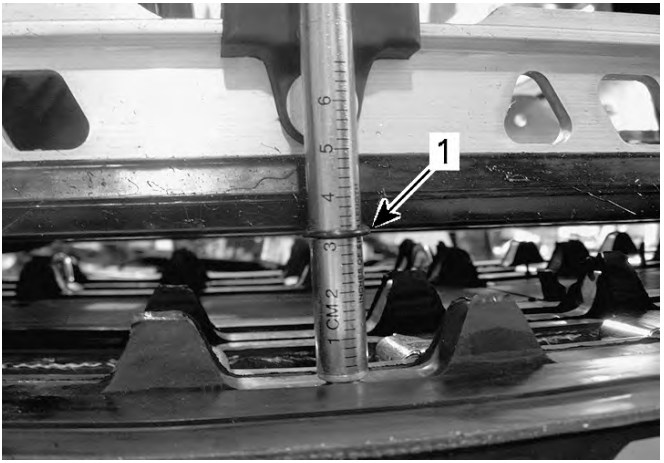


1. O-ring superiore

7. Posizionare il tensiometro sul cingolo, a distanza intermedia tra i rulli di scorrimento anteriori e posteriori.
8. Premere il tensiometro verso il basso fino ad allineare l'O-ring inferiore (flessione impostata in precedenza) al fondo del supporto guida.



TIPICO



TIPICO

1. O-ring di flessione allineato con il supporto guida

9. Leggere il carico registrato dall'O-ring superiore sul tensiometro.



CONFIGURAZIONE TIPICA - LETTURA DEL CARICO

1. O-ring superiore

10. La lettura del carico deve corrispondere alla flessibilità del cingolo in base a quanto descritto nelle *Caratteristiche tecniche*.
11. Se la lettura del carico non corrisponde alla specifica, regolare la tensione del cingolo; consultare *Regolazione della tensione del cingolo*.

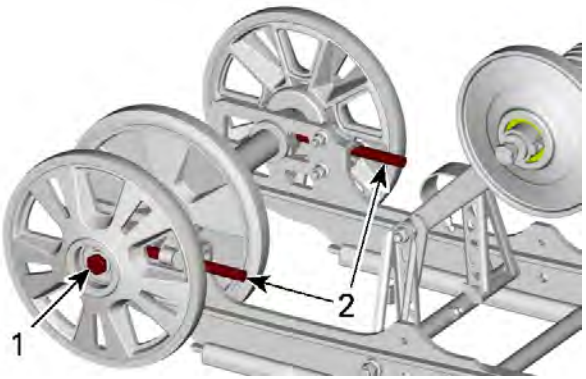
Regolazione della tensione del cingolo

1. Rimuovere il cappuccio del cordoncino di sicurezza dall'interruttore di spegnimento del motore.

⚠ ATTENZIONE

Effettuare correttamente la manovra di sollevamento, utilizzando la forza delle gambe. Non tentare di sollevare la parte posteriore del veicolo se non se ne ha la forza.

2. Rimuovere i tappi dei rulli.
3. Allentare le viti dell'asse posteriore su ambo i lati.
4. Stringere o allentare entrambe le viti di regolazione (in ugual misura) per aumentare o diminuire la tensione del cingolo.



CMOTION

1. *Allentare la vite o il dado dell'asse*
2. *Serrare o allentare le viti di regolazione*

5. Se non è possibile ottenere la tensione corretta, rivolgersi a un concessionario autorizzato di motoslitte BRP.
6. Riserrare gli elementi di fissaggio dell'asse posteriore secondo specifica.

COPPIA DI SERRAGGIO	
Viti di bloccaggio rulli di scorrimento posteriori.	48 ± 6 Nm (35 ± 4 lbf-ft)

7. Controllare l'allineamento del cingolo come descritto qui di seguito.

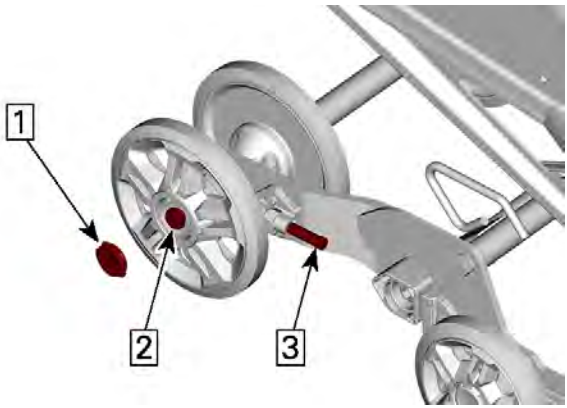
Regolazione della tensione del cingolo

1. Rimuovere il cappuccio del cordoncino di sicurezza dall'interruttore di spegnimento del motore.

⚠ ATTENZIONE
Effettuare correttamente la manovra di sollevamento, utilizzando la forza delle gambe. Non tentare di sollevare la parte posteriore del veicolo se non se ne ha la forza.

2. Rimuovere i tappi dei rulli.

3. Allentare le viti dell'asse posteriore su ambo i lati.
4. Stringere o allentare entrambe le viti di regolazione (in ugual misura) per aumentare o diminuire la tensione del cingolo.



UMOTION

1. *Rimuovere il tappo*
2. *Allentare la vite o il dado dell'asse*
3. *Serrare o allentare le viti di regolazione*

5. Se non è possibile ottenere la tensione corretta, rivolgersi a un concessionario autorizzato di motoslitte BRP.
6. Riserrare gli elementi di fissaggio dell'asse posteriore secondo specifica.

Coppia di serraggio	
Viti di bloccaggio rulli di scorrimento posteriori.	48 ± 6 Nm (35 ± 4 lbf-ft)

7. Controllare l’allineamento del cingolo come descritto qui di seguito.

Allineamento del cingolo

⚠ AVVERTENZA

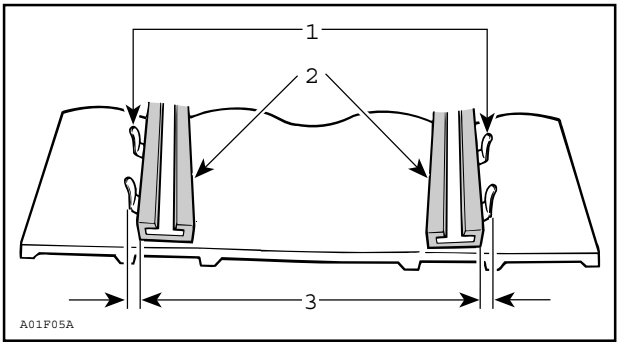
Prima di controllare l'allineamento del cingolo, assicurarsi che il cingolo sia privo di tutte le particelle che potrebbero essere espulse con forza durante la rotazione del cingolo. Tenere mani, strumenti, piedi e indumenti a distanza dal cingolo. Sollevare sempre la motoslitta su un supporto a base larga con un pannello deflettore posteriore. Assicurarsi che non vi sia nessuno nelle immediate vicinanze della motoslitta, specialmente dalla parte posteriore del cingolo. Non ruotare mai il cingolo a velocità elevata.
La forza centrifuga potrebbe far sì che detriti, chiodi danneggiati o allentati, pezzi di cingolo strappato o un intero cingolo reciso vengano sparati violentemente all'indietro fuori dal tunnel.

1. Sollevare da terra e sostenere la parte posteriore del veicolo.

⚠ ATTENZIONE

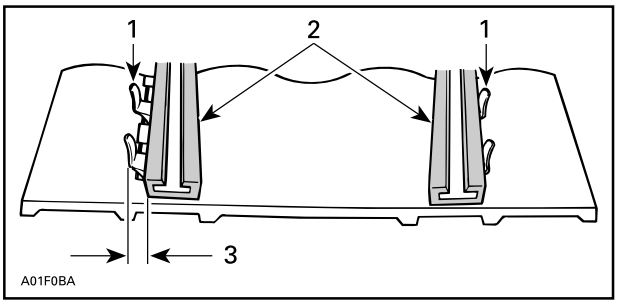
Impiegare tecniche di sollevamento adeguate, in particolare facendo forza sulle gambe. Non tentare di sollevare il retro del veicolo se il peso risulta superiore alle proprie forze.

2. Avviare il motore e accelerare leggermente in modo che il cingolo giri lentamente. Questa operazione va eseguita in un breve lasso di tempo (15-20 secondi).
3. Verificare che il cingolo sia ben centrato; stessa distanza su entrambi i lati tra i bordi delle guide e dei pattini di scorrimento del cingolo.



1. *Guide*
2. *Pattini di scorrimento*
3. *Stessa distanza*

4. Per correggere l'allineamento del cingolo:



1. *Guide*
2. *Pattini di scorrimento*
3. *Serrare su questo lato*

1. Spegnere il motore.
2. Rimuovere il cappuccio del cordoncino di sicurezza dall'interruttore di spegnimento del motore.

⚠ AVVERTENZA

Rimuovere il cappuccio del cordoncino di sicurezza dall'interruttore di spegnimento del motore prima di eseguire qualsiasi manutenzione o regolazione, salvo diversamente specificato. Il veicolo deve essere parcheggiato in un luogo sicuro, distante dalla pista.

3. Allentare il dado dell'asse posteriore.
4. Serrare la vite di regolazione sul lato in cui il pattino di scorrimento è il più lontano dalle guide dell'inserto del binario.
5. Serrare il dado dell'asse posteriore.

⚠ AVVERTENZA

Serrare adeguatamente il bullone di fissaggio della ruota, altrimenti la ruota potrebbe staccarsi e causare il "blocco" del cingolo.

6. Riavviare il motore e ruotare lentamente il cingolo per controllare di nuovo l'allineamento.
7. Serrare il dado dell'asse posteriore alla coppia specificata.

Coppia di serraggio	
Vite dell'asse posteriore	48 ± 6 Nm (35 ± 4 lbf-ft)

8. Riportare la motoslitta a terra.

Cura dopo l'utilizzo

Rimuovere la neve e il ghiaccio dalla sospensione posteriore, dal cingolo, dalla sospensione anteriore, dallo sterzo, dal meccanismo e dagli sci.

⚠ AVVERTENZA

Assicurarsi che la chiave D.E.S.S. sia rimossa da D.E.S.S. prima di posizionarsi davanti al veicolo o di avvicinarsi al cingolo o alla sospensione posteriore.

Coprire sempre la motoslitta se custodita all'aperto durante la notte o durante un periodo prolungato di inattività in modo da proteggerla dalla formazione di ghiaccio e dalla neve, oltre a preservarne l'integrità.

Pulizia e protezione del veicolo

Per il lavaggio della motoslitta, utilizzare acqua e un detergente delicato.

Utilizzare esclusivamente panni in microfibra o equivalenti.

AVVISO

Mai utilizzare un dispositivo di lavaggio ad alta pressione per pulire il veicolo.
Utilizzare soltanto bassa pressione, come per una manichetta da giardino.

Prodotti detergenti non compatibili

Tipo di materiale	Prodotti detergenti non compatibili
Tutti i materiali in plastica, vinile, acciaio verniciato e alluminio	PULITORE PER FRENI E PARTI O QUALSIASI DETERGENTE A BASE DI PETROLIO

Prodotti detergenti compatibili

Tipo di materiale	Prodotto detergente
Tutti i materiali in plastica, vinile, acciaio verniciato e alluminio.	Sapone per uso automobilistico e acqua Detergente Spray XPS Detergente multiuso XPS

Per ulteriori informazioni e prodotti, visitare il sito web dei prodotti XPS all'indirizzo www.xpslubricants.com

RIMESSAGGIO

D'estate, o se la motoslitta non viene utilizzata per più di tre mesi, è necessario procedere a un adeguato rimessaggio.

Rimessaggio
Pulire il veicolo
Aggiungere al carburante un apposito stabilizzatore seguendo le raccomandazioni del produttore. Dopo aver aggiunto lo stabilizzante al carburante, far girare il motore.
Lubrificare il motore
Lubrificare il perno della leva del freno
Lubrificare la sospensione posteriore
Caricare ogni mese la batteria per mantenerla perfettamente carica durante il rimessaggio
Ostruire il silenziatore con stracci
Sollevare la parte posteriore del veicolo fino a quando il cingolo non si stacca da terra. Non rilasciare la tensione del cingolo

⚠ ATTENZIONE

Utilizzare un dispositivo di sollevamento adatto o chiedere assistenza per condividere lo sforzo. Se non si dispone di un dispositivo di sollevamento, effettuare correttamente la manovra di sollevamento, utilizzando la forza delle gambe. Non tentare di sollevare la parte posteriore del veicolo se non se ne ha la forza.

AVVISO

La motoslitta deve essere riposta in luogo fresco e asciutto e coperta da un telone opaco che lasci passare l'aria. Ciò previene che i raggi del sole e lo sporco creino danni ai componenti in plastica e alle rifiniture del veicolo.

AVVISO

Per proteggere il carburatore da depositi di vernice, è opportuno aggiungere lo stabilizzatore carburante prima di procedere alla lubrificazione del motore.

Procedura di rimessaggio del motore

Il motore deve essere adeguatamente lubrificato in magazzino per la protezione delle parti interne.

Lubrificazione interna del motore

Le parti interne del motore devono essere lubrificate per proteggerle dalla formazione di ruggine durante il periodo di rimessaggio.

Procedere nel seguente modo:

1. Estrarre le candele.
2. Spruzzare olio per rimessaggio in ciascun cilindro.

Olio XPS per rimessaggio

NOTA:
Usare l'olio per rimessaggio disponibile nel proprio paese.

3. Azionare il motore, per 1 o 2 secondi al massimo, per lubrificare i cilindri.
4. Reinstallare le candele.

NOTA:
Non avviare il motore durante il periodo di rimessaggio.

5. Ostruire l'uscita del silenziatore e l'aspirazione aria al motore con stracci.

AVVISO
Per evitare danni al motore, usare un promemoria per ricordarsi di rimuovere gli stracci dai punti in cui sono collocati.

PREPARAZIONE PRIMA DELL'USO

Sarà necessaria una preparazione adeguata del veicolo se un veicolo non è stato usato per più di tre mesi.

Facendo riferimento al *programma di manutenzione*, eseguire tutte le voci comprese nella tabella *OGNI ANNO PRIMA DELLA STAGIONE*.

Rivolgersi a un concessionario autorizzato di motoslitte BRP per la maggiori informazioni.

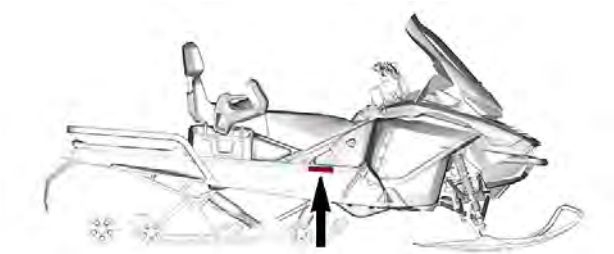
Questa pagina è intenzionalmente vuota

INFORMAZIONI TECNICHE

IDENTIFICAZIONE DEL VEICOLO

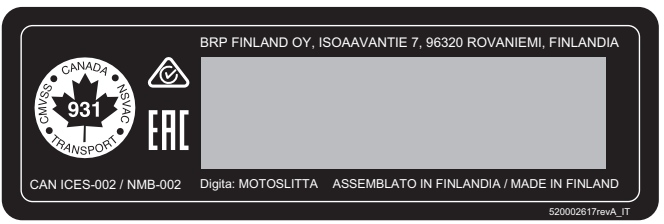
Etichetta di descrizione del veicolo

L'etichetta di descrizione del veicolo si trova sul lato destro del tunnel.



ESEMPIO TIPO





PER IL MERCATO DEL NORD AMERICA



PER IL MERCATO EUROPEO

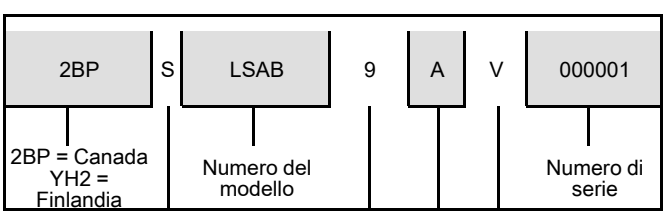
Numeri di identificazione

I componenti principali della motoslitta (motore e telaio) sono identificati da diversi numeri di identificazione. In determinate occasioni potrebbe essere necessario individuare questi numeri ai fini della garanzia o per rintracciare la motoslitta in caso di smarrimento. Questi numeri sono necessari al concessionario autorizzato di motoslitte BRP per compilare correttamente i moduli di richiesta per la garanzia. Raccomandiamo vivamente di trascrivere tutti i numeri di identificazione presenti sulla motoslitta e di notificarli anche all'assicurazione.

Numero di identificazione veicolo (VIN)

VIN appare sulla decalcomania descrittiva del veicolo. Vedere sopra. È anche inciso sul tunnel, accanto alla decalcomania descrittiva del veicolo.

Il numero e l'anno del modello fanno parte delle informazioni contenute nel VIN. Vedere illustrazione



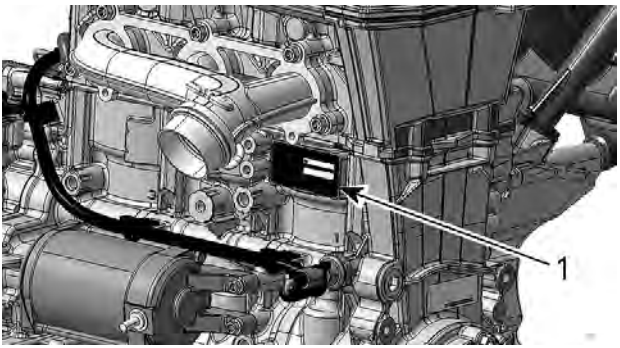
S = Ski-Doo
L = Lynx

Numerico o
Alfabetico

Fabbrica
V = Valcourt
R = Rovaniemi

Anno del modello: T = 2026
U = 2027

Posizione del numero di identificazione del motore



1. Numero di identificazione del motore

ETICHETTE DI CONFORMITÀ

Targhetta di conformità EPA

Solo per i modelli del Nord America.

Solo modelli del Nord America





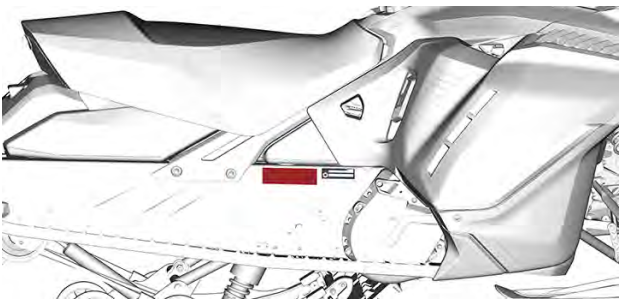
TIPICO

Etichetta SSCC

Le normative di sicurezza per le motoslitte sono state adottate dallo Snowmobile Safety and Certification Committee (SSCC) (Comitato di certificazione e sicurezza motoslitte), di cui BRP è membro. Per assicurarsi che la propria motoslitta sia conforme a questi standard, è sufficiente verificare la presenza dell'etichetta di certificazione posizionata in verticale sul lato destro del veicolo.

La seguente etichetta indica che una struttura di collaudo indipendente ha accertato la conformità agli standard di sicurezza SSCC.

QUESTO MODELLO È STATO VALUTATO DA UN ORGANISMO DI COLLAUDO INDIPENDENTE ED È CONFORME A TUTTI GLI STANDARD DI SICUREZZA SSCC IN VIGORE AL MOMENTO DELLA FABBRICAZIONE. **SPONSORIZZATO DA SNOWMOBILE SAFETY AND CERTIFICATION COMMITTEE, INC.**	**CERTIFICATO** PRINTED IN U.S.A. **CERTIFIED**	**THIS MODEL HAS BEEN EVALUATED BY AN INDEPENDENT TESTING LABORATORY AND IT MEETS ALL SSCC SAFETY STANDARDS IN EFFECT ON THE DATE OF ITS MANUFACTURE.** **SPONSORED BY THE SNOWMOBILE SAFETY AND CERTIFICATION COMMITTEE, INC.**



TIPICO

2016/1628 Articolo 8, punto 5

2016/1628 Articolo 8, punto 5

A chi di spettanza

Il sottoscritto, a nome di Bombardier Recreational Products Inc., conferma che ai sensi del Punto 5, Articolo 8 del Regolamento (UE) 2016/1628, il presente documento accompagnerà il motore.

Nome della società: Bombardier Recreational Products Inc.

Nome commerciale registrato: BRP-Rotax GmbH Co. KG

Marchio commerciale registrato: ROTAX

Indirizzo: BRP-Rotax GmbH Co. KG, Rotaxstrasse 1, Gunskirchen, A-4623, Austria

Distinti saluti,

Nome e posizione nella società: Marc Larouche
Director- Intel Property & Product Compliance

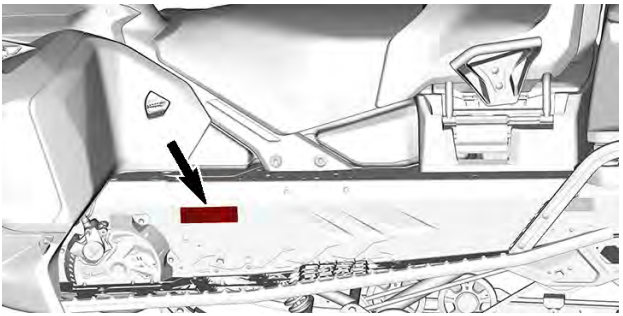
ski-doo LYNX SEA-DOO Can-Am ROTAX.

Targhetta di conformità BAT

Questa motoslitta è conforme ai
Nuovi requisiti BAT National Park Service
GRAND TOURING SPORT 600 ACE, GRAND TOURING SPORT 900 ACE, GRAND TOURING LE 900 ACE, EXPEDITION SE 900 ACE, EXPEDITION LE 900 ACE, SKANDIC LE 900 ACE

MY2027 **516013746_IT**

YELLOWSTONE NATIONAL PARK – ETICHETTA DI CONFORMITÀ



ESEMPIO TIPO – POSIZIONE DELLE ETICHETTE

BLOCCHETTO DESS RF BRP GEN3 (MOWP)

Stati Uniti e Canada

Questo dispositivo è conforme agli standard FCC Part 15 e agli standard RSS esenti da licenza di Industry Canada. Il loro funzionamento è soggetto alle due seguenti condizioni:

1. questo dispositivo non può causare interferenze e
2. questo dispositivo deve accettare qualsiasi interferenza, incluse le interferenze che potrebbero causare un funzionamento indesiderato del dispositivo.

Questa apparecchiatura è stata testata e giudicata conforme ai limiti di un dispositivo digitale di Classe B, in conformità alla Parte 15 delle norme FCC. Questi limiti sono pensati per fornire una protezione ragionevole dalle interferenze dannose in un'installazione residenziale. Questa apparecchiatura genera, utilizza e può irradiare energia in radiofrequenza e, se non installata e utilizzata secondo le istruzioni, può causare interferenze dannose alle comunicazioni radio. Tuttavia, non c'è alcuna garanzia che non si verifichino interferenze in una particolare installazione. Se questa apparecchiatura causa interferenze dannose alla ricezione radio o televisiva, rilevabili spegnendo e riaccendendo l'apparecchiatura, si consiglia di provare a correggere l'interferenza adottando una o più delle seguenti misure:

– Riorientare o riposizionare l'antenna ricevente.
– Aumentare la distanza tra l'apparecchiatura e il ricevitore.
– Collegare l’apparecchiatura a una presa elettrica su un circuito diverso da quello al quale è collegato il ricevitore.
– Consultare il rivenditore o un tecnico radio/TV per ricevere assistenza.

Il dispositivo è stato valutato conforme al requisito generale di esposizione alle RF. Il dispositivo può essere utilizzato in condizioni di esposizione di portabilità senza restrizioni.

Le dispositif a été évalué à satisfaire l’exigence générale de l’exposition aux rf. L’appareil peut être utilisé dans des conditions d’exposition portatif sans restriction.

L’émetteur/récepteur exempt de licence contenu dans le présent appareil est conforme aux CNR d’Innovation, Sciences et Développement économique Canada applicables aux appareils radio exempts de licence.

1. l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et
2. l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

Qualsiasi variazione o modifica non espressamente approvata dalla parte responsabile della conformità potrebbe invalidare il diritto dell'utilizzatore di usare l'attrezzatura.

IC: 12006A-1001317030 Per la variante 1001316155 (MOWP)

FCC ID: 2ACER–1001317030 Per la variante 1001316155 (MOWP).

Messico

IFETEL

Marca: BRP Megatech

Número: BRME1023-28191

Numero certificato BRP Megatech: 1450979

Modelo: 1001316155

NOM-208-SCFI-2016 (Disposición Técnica IFT-008-2015)

La operación de este equipo está sujeta a las siguientes dos condiciones:

1. Es posible que este equipo o dispositivo no cause interferencia perjudicial y
2. Este equipo o dispositivo debe aceptar cualquier interferencia, incluyendo la que pueda causar su operación no deseada.

Brasile

Número: 05254-23-15603

Numero certificato BRP Megatech: 1450991

Modelo: 1001316155

Este equipamento não tem direito à proteção contra interferência prejudicial e não pode causar interferência em sistemas devidamente autorizados. Para maiores infor- mações, consulte o site da ANATEL.

Giappone

Il presente dispositivo è garantito ai sensi della legge giapponese sulle comunicazioni radio (電波法) e della legge giapponese sulle telecomunicazioni (電気通信事業法). Questo dispositivo non deve essere modificato (altrimenti il numero di designazione assegnato non è più valido).

Europa

Dichiarazione di conformità

Dichiarazione di conformità UE semplificata secondo la direttiva sulle apparecchiature radio 2014/53/UE

CE

DE

Hiermit erklärt BRP Megatech, dass der Funkanlagentyp 1001316154 der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU--Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: https://www.brp.com/en/sustainability/product-responsibility.html

FR

Le soussigné, BRP Megatech, déclare que l'équipement radioélectrique du type 1001316154 est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: https://www. brp. com/en/sustainability/product-responsibility.html

BG

С настоящото BRP Megatech декларира, че този тип радиосъоръжение 1001316154 е в съответствие с Директива 2014/53/ ЕС.

Цялостният текст на ЕС декларацията за съответствие може да се намери на следния интернет адрес: https://www.brp.com/en/sustainability/product-responsibility.html

EL

Με την παρούσα ο/η BRP Megatech, δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός 1001316154 πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο: https://www.brp.com/en/sustainability/product-responsibility.html

CS

Tímto BRP Megatech prohlašuje, že typ rádiového zařízení 1001316154 je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese: https://www.brp.com/en/sustainability/product-responsibility.html

DA

Hermed erklærer BRP Megatech, at radioudstyrstypen 1001316154 er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU.

EU-overensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse: https://www.brp.com/en/sustainability/product-responsibility.html

ET

Käesolevaga deklareerib BRP Megatech, et käesolev raadioseadme tüüp 1001316154 vastab direktiivi 2014/53/EL nõuetele.

ELi vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on kättesaadav järgmisel internetiaadressil: https://www.brp.com/en/sustainability/product-responsibility.html

ES

Por la presente, BRP Megatech declara que el tipo de equipo radioeléctrico 1001316154 es conforme con la Directiva 2014/53/UE.

El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: https://www.brp.com/en/sustainability/product-responsibility.html

FI

BRP Megatech vakuuttaa, että radiolaitetyyppi 1001316154 on direktiivin 2014/53/EU mukainen. EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa: https://www.brp.com/en/sustainability/product-responsibility.html

EN

Hereby, BRP Megatech declares that the radio equipment type 1001316154 is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: https://www. brp. com/en/sustainability/product-responsibility. html

HR

BRP Megatech ovime izjavljuje da je radijska oprema tipa 1001316154 u skladu s Direktivom 2014/53/EU. Cjeloviti tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi: https:// www.brp.com/en/sustainability/product-responsibility.html

HU

BRP Megatech igazolja, hogy a 1001316154 típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen: https://www. brp.com/en/sustainability/product-responsibility.html

IT

Il fabbricante, BRP Megatech, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio 1001316154 è conforme alla direttiva 2014/53/UE.

Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: https://www.brp.com/en/sustainability/product-responsibility.html

LT

Aš, BRP Megatech, patvirtinu, kad radijo įrenginių tipas 1001316154 atitinka Direktyvą 2014/53/ES. Visas ES atitikties deklaracijos tekstas prieinamas šiuo interneto adresu: https://www.brp.com/en/sustainability/product-responsibility.html

LV

Ar šo BRP Megatech deklarē, ka radioiekārta 1001316154 atbilst Direktīvai 2014/53/ES. Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā interneta vietnē: https://www. brp. com/en/sustainability/ product-responsibility.html

MT

B'dan, BRP Megatech, niddikjara li dan it-tip ta' tagħmir tar-radju 1001316154 huwa konformi mad-Direttiva 2014/53/UE. It-test kollu tad-dikjarazzjoni ta' konformità tal-UE huwa disponibbli f'dan l-indirizz tal-Internet li ġej: https://www. brp. com/en/sustainability/product-responsibility.html

NL

Hierbij verklaar ik, BRP Megatech, dat het type radioapparatuur 1001316154 conform is met Richtlijn 2014/53/EU.

De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: https://www. brp. com/en/sustainability/product-responsibility.html

PL

BRP Megatech niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego 1001316154 jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: https://www. brp. com/en/sustainability/product-responsibility.html

PT

O(a) abaixo assinado(a) BRP Megatech declara que o presente tipo de equipamento de rádio 1001316154 está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE.

O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet: https://www. brp. com/en/sustainability/product-responsibility.html

RO

Prin prezenta, BRP Megatech declară că tipul de echipamente radio 1001316154 este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al declaratiei UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet: https://www. brp. com/en/sustainability/product-responsibility.html

SV

Härmed försäkrar BRP Megatech att denna typ av radioutrustning 1001316154 överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress: https://www. brp. com/en/sustainability/product-responsibility.html

SL

BRP Megatech potrjuje, da je tip radijske opreme 1001316154 skladen z Direktivo 2014/53/EU. Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: https://www.brp.com/en/sustainability/product-responsibility.html

SK

BRP Megatech týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu 1001316154 je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ. Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese: https://www.brp.com/en/sustainability/product-responsibility.html

IS

BRP Megatech lýsir því hér með yfir að þráðlausi fjarskiptabúnaðurinn 1001316154 er í samræmi við tilskipun 2014/53/ESB. Óstyttan texta ESB-samræmisyfirlýsingarinnar er að finna á veffanginu: https://www.brp.com/en/sustainability/product-responsibility.html

Liechtenstein

Hiermit erklärt BRP Megatech, dass der Funkanlagentyp 1001316154 der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU--Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: https://www.brp.com/en/sustainability/product-responsibility.html

NO

Hermed erklærer BRP Megatech at radioutstyrstypen 1001316154 er i samsvar med direktiv 2014/53/EU. Hele teksten i EU-samsvarserklæringen finnes på følgende internettadresse: https://www. brp. com/en/sustainability/product-responsibility.html

RU

Компания BRP Megatech настоящим заявляет, что радиотехническое оборудование категории 1001316154 отвечает требованиям Директивы 2014/53/EU.

Полный текст декларации соответствия ЕС доступен на сайте https://www.brp.com/en/sustainability/product-responsibility.html

BLOCCHETTO DESS RF BRP GEN3 (CAN)

Stati Uniti e Canada

Questo dispositivo è conforme agli standard FCC Part 15 e agli standard RSS esenti da licenza di Industry Canada. Il loro funzionamento è soggetto alle due seguenti condizioni:

1. questo dispositivo non può causare interferenze e
2. questo dispositivo deve accettare qualsiasi interferenza, incluse le interferenze che potrebbero causare un funzionamento indesiderato del dispositivo.

Questa apparecchiatura è stata testata e giudicata conforme ai limiti di un dispositivo digitale di Classe B, in conformità alla Parte 15 delle norme FCC. Questi limiti sono pensati per fornire una protezione ragionevole dalle interferenze dannose in un'installazione residenziale. Questa apparecchiatura genera, utilizza e può irradiare energia in radiofrequenza e, se non installata e utilizzata secondo le istruzioni, può causare interferenze dannose alle comunicazioni radio. Tuttavia, non c'è alcuna garanzia che non si verifichino interferenze in una particolare installazione. Se questa apparecchiatura causa interferenze dannose alla ricezione radio o televisiva, rilevabili spegnendo e riaccendendo l'apparecchiatura, si consiglia di provare a correggere l'interferenza adottando una o più delle seguenti misure:

– Riorientare o riposizionare l'antenna ricevente.
– Aumentare la distanza tra l'apparecchiatura e il ricevitore.
– Collegare l'apparecchiatura a una presa elettrica su un circuito diverso da quello al quale è collegato il ricevitore.
– Consultare il rivenditore o un tecnico radio/TV per ricevere assistenza.

Il dispositivo è stato valutato conforme al requisito generale di esposizione alle RF. Il dispositivo può essere utilizzato in condizioni di esposizione di portabilità senza restrizioni.

Le dispositif a été évalué à satisfaire l'exigence générale de l'exposition aux rf. L'appareil peut être utilisé dans des conditions d'exposition portatif sans restriction.

L'émetteur/récepteur exempt de licence contenu dans le présent appareil est conforme aux CNR d'Innovation, Sciences et Développement économique Canada applicables aux appareils radio exempts de licence.

1. l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et
2. l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

Qualsiasi variazione o modifica non espressamente approvata dalla parte responsabile della conformità potrebbe invalidare il diritto dell'utilizzatore di usare l'attrezzatura.

IC: 12006A-1001317030 Per la variante 1001316154 (CAN)

FCC ID: 2ACER–1001317030 Per la variante 1001316154 (CAN).

Messico

IFETEL

Marca: BRP Megatech

Número: BRME1023-28186

Numero certificato BRP Megatech: 1450978

Modelo: 1001316154

NOM-208-SCFI-2016 (Disposición Técnica IFT-008-2015)

La operación de este equipo está sujeta a las siguientes dos condiciones:

1. Es posible que este equipo o dispositivo no cause interferencia perjudicial y
2. Este equipo o dispositivo debe aceptar cualquier interferencia, incluyendo la que pueda causar su operación no deseada.

Brasile

Número: QC-5611-22

Numero certificato BRP Megatech: 1450991

Modelo: 1001316154

Este equipamento não tem direito à proteção contra interferência prejudicial e não pode causar interferência em sistemas devidamente autorizados. Para maiores informações, consulte o site da ANATEL.

Giappone

Il presente dispositivo è garantito ai sensi della legge giapponese sulle comunicazioni radio (電波法) e della legge giapponese sulle telecomunicazioni (電気通信事業法). Questo dispositivo non deve essere modificato (altrimenti il numero di designazione assegnato non è più valido).

Eurooppa

Dichiarazione di conformità

Dichiarazione di conformità UE semplificata secondo la direttiva sulle apparecchiature radio 2014/53/UE

CE

DE

Hiermit erklärt BRP Megatech, dass der Funkanlagentyp 1001316154 der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU--Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: https://www.brp.com/en/sustainability/product-responsibility.html

FR

Le soussigné, BRP Megatech, déclare que l'équipement radioélectrique du type 1001316154 est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: https://www. brp. com/en/sustainability/product-responsibility.html

BG

С настоящото BRP Megatech декларира, че този тип радиосъоръжение 1001316154 е в съответствие с Директива 2014/53/ЕС.

Цялостният текст на ЕС декларацията за съответствие може да се намери на следния интернет адрес: https://www.brp.com/en/corporatesocialresponsibility/productsafety.html

EL

Με την παρούσα ο/η BRP Megatech, δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός 1001316154 πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο: https://www. brp. com/en/sustainability/product-responsibility.html

CS

Tímto BRP Megatech prohlašuje, že typ rádiového zařízení 1001316154 je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese: https://www.brp.com/en/sustainability/product-responsibility.html

DA

Hermed erklærer BRP Megatech, at radioudstyrstypen 1001316154 er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU.

EU-overensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse: https://www. brp. com/en/sustainability/product-responsibility.html

ET

Käesolevaga deklareerib BRP Megatech, et käesolev raadioseadme tüüp 1001316154 vastab direktiivi 2014/53/EL nõuetele.

ELi vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on kättesaadav järgmisel internetiaadressil: https://www.brp.com/en/sustainability/product-responsibility.html

ES

Por la presente, BRP Megatech declara que el tipo de equipo radioeléctrico 1001316154 es conforme con la Directiva 2014/53/UE.

El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: https://www.brp.com/en/sustainability/product-responsibility.html

FI

BRP Megatech vakuuttaa, että radiolaitetyyppi 1001316154 on direktiivin 2014/53/EU mukainen.

EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa: https://www.brp.com/en/sustainability/product-responsibility.html

EN

Hereby, BRP Megatech declares that the radio equipment type 1001316154 is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: https://www.brp.com/en/sustainability/product-responsibility.html

HR

BRP Megatech ovime izjavljuje da je radijska oprema tipa 1001316154 u skladu s Direktivom 2014/53/EU. Cjeloviti tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi: https://www.brp.com/en/sustainability/product-responsibility.html

HU

BRP Megatech igazolja, hogy a 1001316154 típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen: https://www.brp.com/en/sustainability/product-responsibility.html

IT

Il fabbricante, BRP Megatech, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio 1001316154 è conforme alla direttiva 2014/53/UE.

Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: https://www.brp.com/en/sustainability/product-responsibility.html

LT

Aš, BRP Megatech, patvirtinu, kad radijo įrenginių tipas 1001316154 atitinka Direktyvą 2014/53/ES. Visas ES atitikties deklaracijos tekstas prieinamas šiuo interneto adresu: https://www.brp.com/en/sustainability/product-responsibility.html

LV

Ar šo BRP Megatech deklarē, ka radioiekārta 1001316154 atbilst Direktīvai 2014/53/ES. Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā interneta vietnē: https://www. brp. com/en/sustainability/product-responsibility.html

MT

B'dan, BRP Megatech, niddikjara li dan it-tip ta' tagħmir tar-radju 1001316154 huwa konformi mad-Direttiva 2014/53/UE. It-test kollu

tad-dikjarazzjoni ta' konformità tal-UE huwa disponibbli f'dan l-indirizz tal-Internet li ġej: https://www. brp. com/en/sustainability/product-responsibility.html

NL

Hierbij verklaar ik, BRP Megatech, dat het type radioapparatuur 1001316154 conform is met Richtlijn 2014/53/EU.

De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: https://www. brp. com/en/sustainability/product-responsibility.html

PL

BRP Megatech niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego 1001316154 jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: https://www. brp. com/en/sustainability/product-responsibility.html

PT

O(a) abaixo assinado(a) BRP Megatech declara que o presente tipo de equipamento de rádio 1001316154 está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE.

O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet: https://www. brp. com/en/sustainability/product-responsibility.html

RO

Prin prezenta, BRP Megatech declară că tipul de echipamente radio 1001316154 este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al declaratiei UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet: https://www. brp. com/en/sustainability/product-responsibility.html

SV

Härmed försäkrar BRP Megatech att denna typ av radioutrustning 1001316154 överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress: https://www. brp. com/en/sustainability/product-responsibility.html

SL

BRP Megatech potrjuje, da je tip radijske opreme 1001316154 skladen z Direktivo 2014/53/EU. Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: https://www.brp.com/en/sustainability/product-responsibility.html

SK

BRP Megatech týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu 1001316154 je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ. Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese: https://www.brp.com/en/sustainability/product-responsibility.html

IS

BRP Megatech lýsir því hér með yfir að þráðlausi fjarskiptabúnaðurinn 1001316154 er í samræmi við tilskipun 2014/53/ESB. Óstyttan texta ESB-samræmisyfirlýsingarinnar er að finna á veffanginu: https://www.brp.com/en/sustainability/product-responsibility.html

Liechtenstein

Hiermit erklärt BRP Megatech, dass der Funkanlagentyp 1001316154 der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU--Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: https://www.brp.com/en/sustainability/product-responsibility.html

NO

Hermed erklærer BRP Megatech at radioutstyrstypen 1001316154 er i samsvar med direktiv 2014/53/EU. Hele teksten i EU-samsvarserklæringen finnes på følgende internettadresse: https://www. brp. com/en/sustainability/product-responsibility.html

RU

Компания BRP Megatech настоящим заявляет, что радиотехническое оборудование категории 1001316154 отвечает требованиям Директивы 2014/53/EU.

Полный текст декларации соответствия ЕС доступен на сайте : https://www. brp. com/en/corporatesocialresponsibility/productsafety.html

VALORI DI EMISSIONE SONORA E VIBRAZIONI

I valori non erano disponibili al momento della stesura di questa Guida del conducente.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE

565 de la Montagne Street
Valcourt (Québec) J0E 2L0
Canada

www.brp.com

BRP ADVENTURE BY DESIGN

Dichiarazione di conformità UE

Rappresentante autorizzato: BRP-Rotax GmbH Co. KG, Rotaxstrasse 1, Gunskirchen, A-4623, Austria

La presente dichiarazione di conformità viene pubblicata sotto la responsabilità esclusiva del produttore.

Il sottoscritto, in rappresentanza del produttore, dichiara che le **motoslitte** con modello anno **2027** contrassegnate con il marchio CE e un numero di identificazione del veicolo di 17 caratteri (VIN) strutturato come **2BPSxxxxxVVxxxxxx** o **YH2SxxxxxVRxxxxxx** con il nome commerciale **Ski-Doo** sono conformi a tutte le disposizioni pertinenti delle seguenti direttive e regolamenti:

Direttiva macchine 2006/42/CE, e successive modifiche, incluso il Reg. 2019/1243/UE	ISO 12100:2010
Regolamento (UE) macchine mobili non stradali (NRMM) 2016/1628 relativo agli inquinanti gassosi	Categoria SMB, Limiti di emissioni Fase V
Direttiva compatibilità elettromagnetica (CEM) 2014/30/UE, e successive modifiche, incluso il Reg. (UE) 2018/1139	CISPR 12:2007/A1:2009 & IEC 61000-6-1:2005 o UN R10.04 o una versione successiva
Direttiva batterie 2006/66/CE, e successive modifiche, inclusa la Dir. (UE) 2018/849	EN 50342-7:2015
Direttiva sulle Apparecchiature radio 2014/53/UE, e successive modifiche, incluso il Reg. 2018/1139 (Se equipaggiate con chiave D.E.S.S. a radiofrequenza (RF))	IEC 62368-1:2014 CISPR 25:2016 ISO 11452-2:2004 ETSI EN 300 330 V2.1.1:2017

Frederic Desjardins,
Direttore, R&D, Ski-Doo
Bombardier Recreational Products Inc.

Valcourt, QC, Canada
29 gennaio 2026

ski-doo LYNX SEA-DOO EVINRUDE ROTAX can-am

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ REGNO UNITO

565 de la Montagne Street
Valcourt (Québec) J0E 2L0
Canada

www.brp.com

Dichiarazione di conformità Regno Unito

Rappresentante autorizzato: BRP UK Ltd., (BWM Accountants Limited), Suite 5.1, 12 Tithebarn Street, Liverpool, L2 2DT

La presente dichiarazione di conformità viene pubblicata sotto la responsabilità esclusiva del produttore.

Il sottoscritto, in rappresentanza del produttore, dichiara che la **motoslitta** con modello anno **2027** contrassegnate con il marchio UKCA e un numero di identificazione del veicolo di 17 caratteri (VIN) strutturato come **2BPSxxxxxVVxxxxxx** or **YH2SxxxxxVRxxxxxx** con il nome commerciale **Ski-Doo** sono conformi a tutte le disposizioni pertinenti del seguente Strumento statutario e delle seguenti regolamentazioni in vigore nel Regno Unito:

The Supply of Machinery (Safety) Regulations (Il regolamento sulla fornitura di macchinari (sicurezza)) 2008, UK Statutory Instrument (Strumento statutario e regolamenti del Regno Unito) 2008/1597 e successive modifiche, incluso lo SI 2020/1112	ISO 12100:2010
Non-Road Mobile Machinery (Type-Approval and Emission of Gaseous and Particulate Pollutants) Regulation (Regolamento Macchine mobili non stradali (omologazione ed emissione di inquinanti gassosi e particolati)) 2018, UK SI (Strumento statutario e regolamenti del Regno Unito) 2018/764 e successive modifiche, incluso lo SI 2020/1393	Categoria SMB, Limiti di emissioni Fase V
Electromagnetic Compatibility Regulations (Regolamento sulla compatibilità elettromagnetica) 2016, UK SI (Strumento statutario e regolamenti del Regno Unito) 2016/1091 e successive modifiche, incluso lo SI 2020/1112	CISPR 12:2007/A1:2009 & IEC 61000-6-1:2005 o UN R10.04 o una versione successiva
Batteries and Accumulators (Placing on the Market) Regulations (Regolamento su batterie e accumulatori (Immissione sul mercato)) 2008, UK SI (Strumento statutario e regolamenti del Regno Unito) 2008/2164 e successive modifiche, incluso lo UK SI 2020/904	EN 50342-7:2015
Radio Equipment Regulations (Regolamenti sulle apparecchiature radio) 2017, UK SI (Strumento statutario e regolamenti del Regno Unito) 2017/1206 e successive modifiche fino allo SI 2020/1112 incluso	IEC 62368-1:2014 CISPR 25:2016 ISO 11452-2:2004 ETSI EN 300 330 V2.1.1:2017

Frederic Desjardins,
Direttore, R&D, Ski-Doo
Bombardier Recreational Products Inc.

Valcourt, QC, Canada
29 gennaio 2026

ski-doo LYNX SEA-DOO EVINRUDE ROTAX can-am

MOTORI CERTIFICATI EPA

Informazioni sulle emissioni del motore

Responsabilità del produttore

I produttori di motori per motoslitta devono determinare i livelli di emissione dei fumi di scarico suddivisi per cavalli vapore e certificare la conformità di tali motori alle norme dell'EPA, l'agenzia di protezione ambientale degli Stati Uniti. In fase di produzione, ai motori deve essere applicata una targhetta con le informazioni sul controllo delle emissioni che riporti i livelli di emissione e le caratteristiche tecniche del motore.

Responsabilità del concessionario

Quando si effettua la manutenzione di tutti i modelli certificati di motoslitte BRP dotati di targhetta con informazioni sul controllo delle emissioni, le regolazioni devono essere mantenute all'interno delle specifiche tecniche di fabbrica pubblicate.

La sostituzione o la riparazione di qualsiasi componente correlato alle emissioni deve essere eseguita in modo da mantenere i livelli di emissioni entro gli standard di certificazione prescritti.

I concessionari non devono modificare il motore in qualsiasi modo che alteri la potenza in cavalli o che permetta ai livelli di emissioni di superare le specifiche prestabilite in fabbrica.

Esistono tuttavia eccezioni che comprendono le modifiche prescritte dal produttore, quali ad esempio le regolazioni di altitudine.

Responsabilità del proprietario

Il proprietario/conducente deve fare effettuare la manutenzione del motore allo scopo di mantenere i livelli di emissione entro gli standard di certificazione prescritti.

Il proprietario/conducente non è autorizzato a e non deve consentire la modifica del motore in qualsiasi modo che alteri la potenza in cavalli o permetta ai livelli di emissione di superare le caratteristiche tecniche di fabbrica prefissate.

Normative sulle emissioni dell'agenzia EPA

Tutte le motoslitte BRP prodotte da BRP sono certificate in base alle normative EPA per il controllo dell'inquinamento atmosferico prodotto dai motori delle motoslitte nuove. Tale certificazione è soggetta a determinate regolazioni fissate come standard di fabbrica. Per questo motivo, la procedura di fabbrica per la manutenzione del prodotto deve essere rigorosamente seguita e, se fattibile, ricreare l'intento originale del progetto.

Le responsabilità sopra elencate hanno carattere generale e non costituiscono assolutamente un elenco completo delle regole e

normative che riguardano i requisiti EPA sulle emissioni di scarico per le motoslitte. Per ulteriori informazioni dettagliate a riguardo, è possibile vedere:

INDIRIZZO POSTALE:

U.S. Environmental Protection Agency
Certification Division
Gasoline Engine Compliance Center
2000 Traverwood Drive
Ann Arbor MI 48105
USA

SITO WEB INTERNET:

www.epa.gov/otaq/

Questa pagina è intenzionalmente vuota

CARATTERISTICHE TECNICHE

MOTORE

600 ACE

MOTORE	
Tipo di motore	Rotax 600, raffreddato a liquido, 4 tempi, doppio albero a camme in testa, carter secco.
Numero di cilindri	2
Alesaggio	74 mm (2,91 poll.)
Tempo	69,7 mm (2,74 poll.)
Cilindrata	600 cm³ (36,6 in³)
Regime motore potenza massima	7250 giri/min

SISTEMA DI ALIMENTAZIONE		
Alimentazione del carburante		Corpo farfallato riscaldato EFI multipunto, 46 mm
Minimo (non regolabile)	In modalità ECO	1500 ± 200 giri/min.
	Modalità STD/ Sport	1700 ± 200 giri/min.

IMPIANTO ELETTRICO		
Resa sistema totale		30 A a 14,5 V 520 W a 6.000 giri/ min
Candela	Tipo	NGK MR7BI-8 o prodotto equivalente
	Distanza	**Non regolabile** da 0,7 a 0,8 mm (da 0,028 a 0,031 in)

SISTEMA DI LUBRIFICAZIONE			
Olio motore	Tipo	Olio XPS raccomandato	Olio sintetico XPS 4T 0W40
		Se il prodotto XPS non è disponibile	Utilizzare un olio motore sintetico 0W40 4 tempi SAE che soddisfi o superi le seguenti specifiche tecniche dell'industria dei lubrificanti. Controllare sempre l'etichetta di certificazione API sul contenitore dell'olio, deve contenere almeno uno degli standard sopra indicati. – – Classificazione servizio API SN
	Quantità		Cambio olio con filtro: 2,1 L (2,22 qt (liq.,US))

900 ACE

MOTORE	
Tipo di motore	Rotax 903, raffreddato a liquido, 4 tempi, D.O.H.C., carter secco
Numero di cilindri	3
Alesaggio	74 mm (2,9 in)
Tempo	69,7 mm (2,74 in)

MOTORE	
Cilindrata	899 cm³ (54,9 in³)
Regime motore potenza massima	7250 ± 200 giri/min.

SISTEMA DI ALIMENTAZIONE		
Alimentazione del carburante		Corpo farfallato riscaldato EFI multipunto, 46 mm
Minimo (non regolabile)	Modalità Standard ed ECO	1300 ± 200 giri/min.
	Modalità Sport	1500 ± 200 giri/min.

IMPIANTO ELETTRICO		
Resa sistema totale		30 A a 14,5 V 650 W a 6.000 giri/ min
Candela	Tipo	NGK MR8BI-8 o prodotto equivalente
	Distanza	**Non regolabile** da 0,7 a 0,8 mm (da 0,028 a 0,031 in)

SISTEMA DI LUBRIFICAZIONE			
Olio motore	Tipo	Olio XPS raccoman dato	Olio sintetico XPS 4T 0W40

SISTEMA DI LUBRIFICAZIONE			
		Se il prodotto XPS non è disponibile	Utilizzare un olio motore sintetico 0W40 4 tempi SAE che soddisfi o superi le seguenti specifiche tecniche dell'industria dei lubrificanti. Controllare sempre l'etichetta di certificazione API sul contenitore dell'olio, deve contenere almeno uno degli standard sopra indicati. – – Classificazione servizio API SN
	Quantità		Cambio olio con filtro: 3,3 l (3,5 qt (liq.,US))

VEICOLO

Tundra

IMPIANTO DI RAFFREDDAMENTO		
Tipo di liquido refrigerante	Raccomandato	Liquido refrigerante premiscelato a lunga durata XPSCOOL-X LT
	In alternativa, o se non è disponibile	l'antigelo lunga durata tipo OAT o un refrigerante specificatamente formulato per motori in alluminio

SISTEMA DI ALIMENTAZIONE		
Pompa carburante		Sistema elettrico all'interno del serbatoio
Carburante	Tipo	Benzina senza piombo normale (carburante che potrebbe contenere fino a MASSIMO il 10% di etanolo)
	Numero ottano	Valore AKI 87 esposto alla pompa (R+M)/2) 92 RON
Capacità serbatoio del carburante		36 L (9,5 gal (US))

IMPIANTO ELETTRICO	
Batteria	12 V, 18 A•h
Faro	2 x 60/55 W (LED H-13)

IMPIANTO ELETTRICO	
Fanalino e luce di arresto	2.6 W / 139 mW LED
Fusibili e relè	Fare riferimento alle etichette sui coperchi delle scatole fusibili

SISTEMA DI TRASMISSIONE - SCATOLA DI TRASMISSIONE			
Olio per trasmissione	Tipo	Raccomandato	Olio per trasmissione sintetico XPS
		In alternativa, o se non è disponibile	Olio per cambio 75W140 che soddisfa la specifica API GL-5
	Capacità		350 ml (12 fl oz (US))
Rapporto di trasmissione catena			21/53

SISTEMA DI TRASMISSIONE - PULEGGE E CINGOLO			
Puleggia motrice	Tipo		eDrive 2
	Giri/min di innesto		2200 ± 100 giri/min.
Puleggia condotta	Tipo		QRS
Numero di denti pignone motore			8
Cingolo	Larghezza	Sport	38,1 cm (15 poll.)
		LE	41 cm (16 poll.)

SISTEMA DI TRASMISSIONE - PULEGGE E CINGOLO			
	Lunghezza	Sport	370,8 cm (146 poll.)
		LE	392,3 cm (154 poll.)
	Altezza profilo	Sport	40,6 mm (1,6 poll.)
		LE	38,1 mm (1,5 poll.)
Regolazione cingoli[3]	Inflessione	Sport	32 mm (1,26 poll.)
		LE	45 mm (1,77 poll.)
	Forza		7,3 kgf (16 lbf)

IMPIANTO FRENANTE		
Freni	Tipo	Disco singolo in acciaio al carbonio con foratura incrociata da 200 mm
Liquido dei freni	Tipo	DOT 4
	Quantità	65 ml (2,2 fl oz (US))
Pinza		Doppi pistoncini fissi (2 x 40 mm)
Materiale pattino del freno		Organico
Spessore minimo della pastiglia del freno (include porta-ceppi)		5,0 mm (0,20 in)

IMPIANTO FRENANTE	
Spessore minimo del disco del freno	4,5 mm (0,177 in)
Deformabilità massima del disco del freno	0,25 mm (0,010 in)

SOSPENSIONE ANTERIORE	
Tipo sospensione	LTS
Corsa massima sospensioni	150 mm (5,9 poll.)
Tipo ammortizzatori	Motion Control

SOSPENSIONE POSTERIORE		
Tipo sospensione	Sport	cMotion
	LE	uMotion
Corsa massima sospensione Misurata al braccio posteriore	Sport	264 mm (10,4 poll.)
	LE	266 mm (10,5 poll.)
Tipo ammortizzatori	Centro	Motion Control
	Posteriori	KYB 36

PESI E DIMENSIONI		
Massa (a secco)	Sport	218 kg (480 lb)
	LE	227 kg (500 lb)
Lunghezza totale	Sport	311 cm (122,4 poll.)

PESI E DIMENSIONI		
	LE	325,9 cm (129,3 poll.)
Larghezza totale	Tutti i modelli	99,4 cm (39,1 poll.)
Altezza complessiva	Sport	136,9 cm (53,9 poll.)
	LE	151,3 cm (59,6 poll.)
Posizione sci	Tutti i modelli	81,3 cm (32 poll.)
Carico totale veicolo consentito (compresi occupanti, tutti gli altri carichi e gli accessori aggiunti)	Tutti i modelli	206 kg (454,2 lb)
Capacità di traino	LE	260 kg (573 lb)
Capacità di timone	LE	16 kg (35 lb)

(1) **AVVISO** Non provare ad adeguare la distanza su questa candela.

(2) Per istruzioni dettagliate, vedere *Olio motore*.

(3) Per istruzioni dettagliate, vedere *Verifica della tensione del cingolo* in *Procedure di manutenzione*.

Skandic

IMPIANTO DI RAFFREDDAMENTO		
Tipo di liquido refrigerante	Raccomandato	Liquido refrigerante premiscelato a lunga durata XPSCOOL-X LT

IMPIANTO DI RAFFREDDAMENTO		
	In alternativa, o se non è disponibile	l'antigelo lunga durata tipo OAT o un refrigerante specificatamente formulato per motori in alluminio

SISTEMA DI ALIMENTAZIONE		
Pompa carburante		Sistema elettrico all'interno del serbatoio
Carburante	Tipo	Benzina senza piombo normale (carburante che potrebbe contenere fino a MASSIMO il 10% di etanolo)
	Numero ottano	Valore AKI 87 esposto alla pompa (R+M)/2) 92 RON
Capacità serbatoio del carburante		42 L (11,1 gal (US))

IMPIANTO ELETTRICO	
Batteria	12 V, 30 A•h
Faro	2 x 60/55 W (H-13)
Fanalino e luce di arresto	2.6 W / 139 mW LED
Fusibili e relè	Fare riferimento alle etichette sui coperchi delle scatole fusibili

SISTEMA DI TRASMISSIONE - SCATOLA DEL CAMBIO			
Olio del cambio (se disponibile)	Tipo	Raccomandato	Olio sintetico per trasmissioni sincronizzate XPS
		In alternativa, o se non è disponibile	Olio per cambio 75W140 che soddisfa la specifica API GL-5
	Capacità		700 ml (23,7 fl oz (US))
Rapporto di trasmissione catena		600 ACE	21/51
		900 ACE 20”	23/49
		900 ACE 24”	21/51
Rapporto del cambio	600 ACE 900 ACE 24”	Basso	4.81:1
		Alto	2.66:1
	900 ACE 20”	Basso	4.22:1
		Alto	2.33:1

SISTEMA DI TRASMISSIONE - PULEGGE E CINGOLO			
Puleggia motrice	Tipo	600 ACE	eDrive
		900 ACE	pDrive
	Giri/min di innesto		2200 ± 100 giri/min.
Puleggia condotta	Tipo		QRS
Numero di denti pignone motore			8
Cingolo	Larghezza	Modelli 20"	50 cm (20 poll.)
		Modelli 24"	60 cm (24 poll.)

SISTEMA DI TRASMISSIONE - PULEGGE E CINGOLO			
	Lunghezza	Tutti i modelli	392,3 cm (154 poll.)
	Altezza profilo	LE	38,1 mm (1,5 poll.)
		SE	45,7 mm (1,8 poll.)
		Sport	31,7 mm (1,25 poll.)
Regolazione cingoli[3]	Inflessione		45 mm (1,77 poll.)
	Forza		7,3 kgf (16 lbf)

IMPIANTO FRENANTE		
Freni	Tipo	Disco singolo in acciaio al carbonio con foratura incrociata da 200 mm
Liquido dei freni	Tipo	DOT 4
	Quantità	65 ml (2,2 fl oz (US))
Pinza		Doppi pistoncini fissi (2 x 40 mm)
Materiale pattino del freno		Organico
Spessore minimo della pastiglia del freno (include porta-ceppi)		5,0 mm (0,20 in)
Spessore minimo del disco del freno		4,5 mm (0,177 in)
Deformabilità massima del disco del freno		0,25 mm (0,010 in)

SOSPENSIONE ANTERIORE	
Tipo sospensione	LTS
Corsa massima sospensioni	150 mm (5,9 poll.)
Tipo ammortizzatori	Motion Control

SOSPENSIONE POSTERIORE			
Tipo sospensione			uMotion
Corsa massima sospensione Misurata al braccio posteriore			266 mm (10,5 poll.)
Tipo ammortizzatori	Centro	LE	Motion Control
		SE	KYB 36
	Posteriori		KYB 36

PESI E DIMENSIONI			
Massa (a secco)	600 ACE		281 kg (619 lb)
	900 ACE	Cingolo da 20" LE	291 kg (641 lb)
		Cingolo da 24" LE	301 kg (662 lb)
		Cingolo da 20" SE	305 kg (671 lb)
		Cingolo da 24" SE	314 kg (691 lb)
Lunghezza totale		LE SE	322,2 cm (126,9 poll.)
		Sport	325,9 cm (129,3 poll.)

PESI E DIMENSIONI		
Larghezza totale		108,9 cm (42,8 poll.)
Altezza complessiva	LE SE	151,3 cm (59,6 poll.)
	Sport	136,9 cm (53,9 poll.)
Posizione sci		88,9 cm (35 poll.)
Capacità di carico del bauletto posteriore		15 L (4 gal (US)) o 10 kg (22 lb)
Capacità del portapacchi posteriore (compreso il peso del timone)		57 kg (125 lb)
Carico totale veicolo consentito (compresi occupanti, tutti gli altri carichi e gli accessori aggiunti)		238 kg (525 lb)
Capacità di traino		680 kg (1.500 lb)
Capacità di timone		16 kg (35 lb)

(1) **AVVISO** Non provare ad adeguare la distanza su questa candela.

(2) Per istruzioni dettagliate, vedere *Olio motore*.

(3) Per istruzioni dettagliate, vedere *Verifica della tensione del cingolo* in *Procedure di manutenzione*.

Questa pagina è intenzionalmente vuota

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

LINEE GUIDA PER LA RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

1. IL MOTORINO DI AVVIAMENTO ELETTRICO NON FUNZIONA

Interruttore di arresto di emergenza del motore in posizione OFF o estremità del cordoncino di sicurezza non installata sull'interruttore di spegnimento del motore.

– *Portare l'interruttore di arresto di emergenza del motore in posizione ON ed inserire l'estremità del cordoncino di sicurezza (sull'interruttore di spegnimento del motore).*

Durante il tentativo di avvio del motore viene premuto l'acceleratore.

– *Rilasciare la leva dell'acceleratore durante il tentativo di avviamento.*

2. IL MOTORE GIRA MA NON RIESCE AD AVVIARSI

Motore privo di carburante.

– *Controllare il livello del carburante nel serbatoio e rifornire se necessario.*

Tensione troppo bassa dell'impianto elettrico.

– *Contattare un concessionario autorizzato di motoslitte BRP.*

3. IL REGIME DI ROTAZIONE (GIRI/MIN-RPM) DEL MOTORE NON RAGGIUNGE IL PUNTO DI INNESTO DELLA FRIZIONE

Il sistema D.E.S.S. non riesce a leggere il codice della chiave D.E.S.S. all'estremità del cordoncino di sicurezza.

– *Inserire correttamente l'estremità del cordoncino di sicurezza.*

Il sistema D.E.S.S. ha letto un codice diverso da quello programmato.

– *Installare l'estremità di un cordoncino di sicurezza per la quale questa motoslitta è stata programmata.*

L'ECM non riconosce la chiave D.E.S.S.

– *Rivolgersi a un concessionario autorizzato per la vendita di motoslitte BRP.*

4. IL MOTORE MANCA DI ACCELERAZIONE O POTENZA

Riscaldamento del motore in corso.

– *Guidare il veicolo a bassa velocità per qualche minuto.*

Periodo di rodaggio del motore non ultimato.

– *Portare a termine il periodo di rodaggio.*

Le pulegge di trasmissione e condotta devono essere sottoposte a manutenzione.

– *Contattare un concessionario autorizzato di motoslitte BRP.*

Surriscaldamento del motore.

– *Controllare il livello del refrigerante; vedere la parte Procedure di manutenzione.*

– *Verificare che gli scambiatori di calore siano puliti. Pulire se necessario.*

Cinghia di trasmissione usurata, troppo sottile.

– *Se la cinghia di trasmissione ha perso oltre 3 mm (1/8 poll.) della sua larghezza originale, verranno influenzate le prestazioni del veicolo.*

– *Sostituire la cinghia di trasmissione.*

Regolazione non corretta del cingolo.

– *Vedere la parte Procedure di manutenzione e/o rivolgersi ad un concessionario BRP autorizzato per informazioni sul corretto allineamento e sulle regolazioni della tensione.*

Pressione carburante troppo bassa.

– *Rivolgersi a un concessionario BRP autorizzato per la vendita di motoslitte, a un'officina di riparazioni o a una persona di fiducia per la manutenzione, la riparazione o la sostituzione. Per informazioni relative alla garanzia, vedere la GARANZIA SULLE EMISSIONI PER LA NORMATIVA EPA DEGLI STATI UNITI qui contenuta.*

5. IL MOTORE HA UN RITORNO DI FIAMMA

Il motore sta girando a una temperatura troppo elevata.

– *Vedere il punto 4 di IL MOTORE MANCA DI POTENZA.*

La fasatura di accensione è incorretta o è presente un guasto al sistema di accensione.

– *Rivolgersi a un concessionario BRP autorizzato per la vendita di motoslitte, a un'officina di riparazioni o a una persona di fiducia per*

la manutenzione, la riparazione o la sostituzione. Per informazioni relative alla garanzia, vedere la GARANZIA SULLE EMISSIONI PER LA NORMATIVA EPA DEGLI STATI UNITI qui contenuta.

Perdite nel sistema di scarico.

– *Rivolgersi a un concessionario BRP autorizzato per la vendita di motoslitte, a un'officina di riparazioni o a una persona di fiducia per la manutenzione, la riparazione o la sostituzione. Per informazioni relative alla garanzia, vedere la GARANZIA SULLE EMISSIONI PER LA NORMATIVA EPA DEGLI STATI UNITI qui contenuta.*

Pressione carburante troppo bassa.

– *Rivolgersi a un concessionario BRP autorizzato per la vendita di motoslitte, a un'officina di riparazioni o a una persona di fiducia per la manutenzione, la riparazione o la sostituzione. Per informazioni relative alla garanzia, vedere la GARANZIA SULLE EMISSIONI PER LA NORMATIVA EPA DEGLI STATI UNITI qui contenuta.*

6. IL MOTORE SI ACCENDE IN MANIERA IRREGOLARE

Acqua nel carburante.

– *Svuotare il sistema di alimentazione e riempire con nuovo carburante.*

7. LE MANOPOLE RISCALDATE/SCALDAPOLLICI NON FUNZIONANO

Il regime di rotazione del motore è troppo basso.

– *Assicurarsi che il regime del motore sia superiore a 2000 giri/min.*

8. IL MOTORE SI È SPENTO

Il motore si spegne dopo lunghi periodi di funzionamento al minimo.

– *Non lasciare il motore al minimo per troppo tempo. Consultare Riscaldamento del veicolo in Istruzioni per l'uso.*

SISTEMA DI MONITORAGGIO

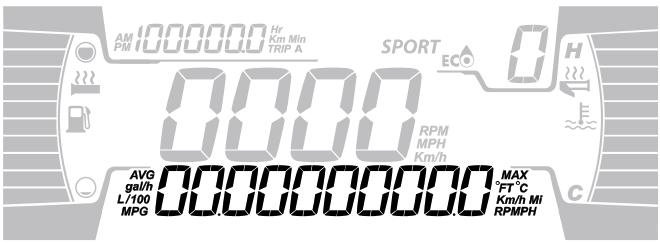
Spie luminose, Spie luminose messaggi e codici cicalino
Display da 4,5”

Le spie pilota dell'indicatore segnalano una condizione particolare o la presenza di un'anomalia.



La spia pilota può lampeggiare da sola o insieme a un'altra spia.

Il display inferiore viene utilizzato come complemento delle spie luminose onde fornire all'operatore una breve descrizione in caso di anomalia o per segnalare una particolare condizione.



4,5” DISPLAY DIGITALE INFERIORE

I messaggi vengono visualizzati con un codice cicalino e spie luminose.

Per attirare l'attenzione, verranno riprodotti codici sonori e verranno visualizzati messaggi.

Vedere la tabella seguente per maggiori dettagli.

NOTA:
Alcune delle spie luminose elencate e alcuni messaggi non si applicano a tutti i modelli.

Spia ACCESA	CICALINO	Visualizzazione dei messaggi	Descrizione
	4 brevi segnali acustici ogni 30 secondi	ALTA TEMPERATURA DEL MOTORE	Il motore è surriscaldato, ridurre la velocità della motoslitta e guidare la motoslitta nella neve non battuta o arrestare immediatamente il motore e lasciarlo raffreddare. Controllare il livello del liquido refrigerante; vedere la parte *Manutenzione*. Se il livello del refrigerante è adeguato e il surriscaldamento persiste, rivolgersi a un concessionario BRP autorizzato per la vendita di motoslitte. Se il problema persiste, non avviare il motore.
		SURRISCALDAMENTO MARMITTA	Rallentare o spegnere il motore. Lasciar raffreddare il motore e riavviarlo. Se il surriscaldamento persiste, rivolgersi ad un concessionario BRP autorizzato per la vendita di motoslitte. Se il problema persiste, non avviare il motore.
	Brevi segnali acustici a brevi intervalli	ALTA TEMPERATURA DEL MOTORE	Surriscaldamento critico. Spegnere immediatamente il motore e lasciarlo raffreddare. Controllare il livello del liquido refrigerante; vedere la parte *Manutenzione*. Se

Spia ACCESA	CICALINO	Visualizzazione dei messaggi	Descrizione
			il livello del refrigerante è adeguato e il surriscaldamento persiste, rivolgersi a un concessionario BRP autorizzato per la vendita di motoslitte. Se il problema persiste, non avviare il motore.
		SURRISCALDAMENTO MARMITTA	Surriscaldamento critico. Spegnere immediatamente il motore e lasciarlo raffreddare. Se il surriscaldamento persiste, rivolgersi ad un concessionario BRP autorizzato per la vendita di motoslitte. Se il problema persiste, non avviare il motore.
		SURRISCALDAMENTO ECM	
	4 brevi segnali acustici ogni 5 minuti	TENS BATT	Indica una tensione batteria insufficiente o troppo alta. Recarsi presso un concessionario BRP autorizzato per la vendita di motoslitte non appena possibile.
	4 brevi segnali acustici	CONTROLLARE IL MOTORE	Guasto al motore; rivolgersi a un concessionario BRP autorizzato per la vendita di motoslitte, un'officina o un professionista di fiducia appena possibile.

Spia ACCESA	CICALINO	Visualizzazione dei messaggi	Descrizione
	—	—	Viene visualizzato quando si azionano i freni per più di 15 secondi mentre si preme la leva dell'acceleratore e il veicolo si muove a una velocità maggiore di 5 km/h (3 mph).
—	4 brevi segnali acustici ogni 5 minuti	BATTITO	Battito del motore (in questa situazione, il regime del motore è limitato). – Assicurarsi che il carburante utilizzato sia quello giusto. – Controllare la qualità del carburante; sostituirlo se necessario. – Se il problema persiste, rivolgersi a un concessionario BRP autorizzato per la vendita di motoslitte, un'officina o un professionista di fiducia.
—	4 brevi segnali acustici ogni 5 minuti	REGIME LIMITATO	Quando si verificano determinati problemi, il regime del motore (giri/min) viene limitato a scopo cautelativo.
—	—	FUORIGIRI	Indica che è stato raggiunto il regime massimo di rotazione.

Spia ACCESA	CICALINO	Visualizzazione dei messaggi	Descrizione
			Controllare la taratura della frizione.
—	Brevi segnali acustici a brevi intervalli	SPEGNIMENTO	Procedura di spegnimento forzato dovuta al surriscaldamento del motore o a un problema alla pompa del carburante.
—	2 brevi segnali acustici ogni 10 secondi	SURRISCALDAMENTO CINGHIA	La temperatura della cinghia raggiunge 75 C 167 F. Il messaggio e i segnali acustici scompaiono quando la temperatura scende al di sotto di 75 C 167 F.
—	2 brevi segnali acustici ogni 15 secondi	SOVRACCARICO DEL NASTRO	Se viene rilevata una condizione critica per oltre 1 minuto. Il messaggio e i segnali acustici scompaiono se il conducente riduce il livello di criticità dello stile di guida.
—	2 brevi segnali acustici ogni 10 secondi	SOVRACCARICO DEL NASTRO	Se la condizione critica persiste per oltre 10 minuti. Il messaggio non scompare fino a quando il motore non viene spento.
DESS	2 brevi segnali acustici	—	Chiave giusta; veicolo pronto per l'uso.
	Brevi segnali	CHIAVE ERRATA	Impossibile leggere la chiave (errato

Spia ACCESA	CICALINO	Visualizzazione dei messaggi	Descrizione
	acustici che si ripetono a ritmo lento.		collegamento). Assicurarsi che la chiave sia pulita e correttamente inserita.
	Brevi segnali acustici a brevi intervalli	CHIAVE ERR	Chiave non valida o non programmata. Utilizzare la chiave appropriata per il veicolo o far programmare la chiave.
 **(lampeggiante)**	—	—	Problema al sensore del livello carburante.

Spie luminose, Spie luminose messaggi e codici cicalino
Display da 7,2”



La spia pilota può lampeggiare da sola o insieme a un'altra spia.

Il display inferiore viene utilizzato come complemento delle spie luminose onde fornire all'operatore una breve descrizione in caso di anomalia o per segnalare una particolare condizione.



7,2" DISPLAY DIGITALE INFERIORE

I messaggi vengono visualizzati con un codice cicalino e spie luminose.

Per attirare l'attenzione, verranno riprodotti codici sonori e verranno visualizzati messaggi.

Vedere la tabella seguente per maggiori dettagli.

NOTA:
Alcune delle spie luminose elencate e alcuni messaggi non si applicano a tutti i modelli.

Spia ACCESA	CICALINO	Visualizzazione dei messaggi	Descrizione
	4 brevi segnali acustici ogni 30 secondi	ALTA TEMPERATURA DEL MOTORE	Il motore è surriscaldato, ridurre la velocità della motoslitta e guidare la motoslitta nella neve non battuta o arrestare immediatamente il motore e lasciarlo raffreddare. Controllare il livello del liquido refrigerante; vedere la parte *Manutenzione*. Se il livello del refrigerante è adeguato e il surriscaldamento persiste, rivolgersi a un concessionario BRP autorizzato per la vendita di motoslitte. Se il problema persiste, non avviare il motore.

Spia ACCESA	CICALINO	Visualizzazione dei messaggi	Descrizione
		SURRISCALDAMENTO MARMITTA	Rallentare o spegnere il motore. Lasciar raffreddare il motore e riavviarlo. Se il surriscaldamento persiste, rivolgersi ad un concessionario BRP autorizzato per la vendita di motoslitte. Se il problema persiste, non avviare il motore.
	Brevi segnali acustici a brevi intervalli	ALTA TEMPERATURA DEL MOTORE	Surriscaldamento critico. Spegnere immediatamente il motore e lasciarlo raffreddare. Controllare il livello del liquido refrigerante; vedere la parte *Manutenzione*. Se il livello del refrigerante è adeguato e il surriscaldamento persiste, rivolgersi a un concessionario BRP autorizzato per la vendita di motoslitte. Se il problema persiste, non avviare il motore.
		SURRISCALDAMENTO MARMITTA	Surriscaldamento critico. Spegnere immediatamente il motore e lasciarlo raffreddare. Se il surriscaldamento persiste, rivolgersi ad un concessionario BRP autorizzato per la vendita di motoslitte. Se il problema persiste, non avviare il motore.
		SURRISCALDAMENTO ECM	

Spia ACCESA	CICALINO	Visualizzazione dei messaggi	Descrizione
	4 brevi segnali acustici ogni 5 minuti	TENS BATT	Indica una tensione batteria insufficiente o troppo alta. Recarsi presso un concessionario BRP autorizzato per la vendita di motoslitte non appena possibile.
	4 brevi segnali acustici	CONTROLLARE IL MOTORE	Guasto al motore; rivolgersi a un concessionario BRP autorizzato per la vendita di motoslitte, un'officina o un professionista di fiducia appena possibile.
	—	—	Viene visualizzato quando si azionano i freni per più di 15 secondi mentre si preme la leva dell'acceleratore e il veicolo si muove a una velocità maggiore di 5 km/h (3 mph).
—	4 brevi segnali acustici ogni 5 minuti	BATTITO	Battito del motore (in questa situazione, il regime del motore è limitato). – Assicurarsi che il carburante utilizzato sia quello giusto. – Controllare la qualità del carburante; sostituirlo se necessario.

Spia ACCESA	CICALINO	Visualizzazione dei messaggi	Descrizione
			– Se il problema persiste, rivolgersi a un concessionario BRP autorizzato per la vendita di motoslitte, un'officina o un professionista di fiducia.
—	4 brevi segnali acustici ogni 5 minuti	REGIME LIMITATO	Quando si verificano determinati problemi, il regime del motore (giri/min) viene limitato a scopo cautelativo.
—	—	FUORIGIRI	Indica che è stato raggiunto il regime massimo di rotazione. Controllare la taratura della frizione.
—	Brevi segnali acustici a brevi intervalli	SPEGNIMENTO	Procedura di spegnimento forzato dovuta al surriscaldamento del motore o a un problema alla pompa del carburante.
—	2 brevi segnali acustici ogni 10 secondi	SURRISCALDAMENTO CINGHIA	La temperatura della cinghia raggiunge 75 C 167 F. Il messaggio e i segnali acustici scompaiono quando la temperatura scende al di sotto di 75 C 167 F.
—	2 brevi segnali acustici	SOVRACCARICO DEL NASTRO	Se viene rilevata una condizione critica per oltre 1 minuto. Il

Spia ACCESA	CICALINO	Visualizzazione dei messaggi	Descrizione
	ogni 15 secondi		messaggio e i segnali acustici scompaiono se il conducente riduce il livello di criticità dello stile di guida.
—	2 brevi segnali acustici ogni 10 secondi	SOVRACCARICO DEL NASTRO	Se la condizione critica persiste per oltre 10 minuti. Il messaggio non scompare fino a quando il motore non viene spento.
DESS	2 brevi segnali acustici	—	Chiave giusta; veicolo pronto per l'uso.
	Brevi segnali acustici che si ripetono a ritmo lento.	CHIAVE ERRATA	Impossibile leggere la chiave (errato collegamento). Assicurarsi che la chiave sia pulita e correttamente inserita.
	Brevi segnali acustici a brevi intervalli	CHIAVE ERR	Chiave non valida o non programmata. Utilizzare la chiave appropriata per il veicolo o far programmare la chiave.
 **(lampeggiante)**	—	—	Problema al sensore del livello carburante.

Codici guasto

I codici di guasto possono essere visualizzati sul display centrale.

I codici di guasto possono essere visualizzati nel menu delle impostazioni.

Per informazioni sul significato dei codici, rivolgersi a un concessionario di motoslitte BRP autorizzato.

INFORMAZIONI AI CLIENTI

INFORMATIVA SULLA PRIVACY

INFORMATIVA SULLA PRIVACY

Bombardier Recreational Products Inc., le sue affiliate e sussidiarie ("BRP") si impegnano a proteggere la tua privacy. Questo avviso è per informarti su come raccogliamo, utilizziamo e divulghiamo le tue informazioni personali nel corso del nostro rapporto. Per ulteriori informazioni, puoi leggere la Politica sulla privacy di BRP su:

HTTPS://BRP.COM/EN/PRIVACY-POLICY.HTML



Ti garantiamo che adottiamo appropriate misure per garantire che i tuoi dati personali siano conservati in modo sicuro e protetti da accesso, uso e divulgazione non autorizzati.

Le informazioni personali che deteniamo a tuo riguardo sono ottenute direttamente da te o attraverso i nostri rivenditori autorizzati e soggetti terzi (ad es. con i quali offriamo servizi o intraprendiamo attività di co--marketing) e comprendono:

- Dati anagrafici, di contatto e di registrazione (ad es., nome, indirizzo completo, numero di telefono, e-mail, storico della proprietà, lingua di comunicazione)
- Informazioni transazionali (ad es., informazioni necessarie per gestire restituzioni, informazioni sul pagamento quando acquisti i nostri prodotti o servizi tramite i nostri siti web o app mobili e altre questioni relative al tuo acquisto di prodotti BRP).
- Informazioni sul veicolo (ad es., numero di serie, numero di identificazione del veicolo, chilometraggio, data di acquisto e consegna, utilizzo dell'unità, posizione e movimenti del veicolo)
- I commenti, le opinioni e le recensioni da te espressi sui nostri prodotti e servizi
- Informazioni raccolte in modo automatico quando navighi nei siti web o nelle app mobili di BRP o di un concessionario attraverso cookie e tecnologie simili (ad es. indirizzo IP, tipo di dispositivo, sistema operativo, tipo di browser, pagine web che visualizzi).

Inoltre possiamo ottenere informazioni su di te tramite piattaforme di social media, quando interagisci con noi su queste piattaforme.

Utilizziamo i tuoi dati personali per vari motivi, principalmente per:

- gestire il tuo ordine relativo a prodotti e servizi BRP (ad es. per compilare o consegnare il tuo ordine o per eseguire la manutenzione del tuo prodotto BRP)
- fornire supporto al cliente, assistenza e post-vendita (ad es., compilare o dare un seguito all'ordine o alla manutenzione, aiutare a

risolvere eventuali problemi di consegna, gestire i resi e altre questioni relative all'acquisto di prodotti di BRP)
- gestire la registrazione, la garanzia, la sicurezza, i richiami di sicurezza e la risoluzione delle controversie relativamente ai tuoi prodotti BRP (ad es., per offrirti la garanzia e il servizio post-vendita, proteggere la tua sicurezza, effettuare richiami di sicurezza)
- inviarti comunicazioni commerciali sui nostri prodotti e servizi (ad es., informarti su nuovi prodotti, servizi o funzionalità di BRP; condividere notizie su concorsi, promozioni ed eventi o discutere di prodotti o servizi offerti da BRP che potrebbero interessarti)
- offrirti esperienze, contenuti o offerte e servizi personalizzati basati su tecnologie di profilazione o di geolocalizzazione (ad es., notificarti quando il tuo veicolo potrebbe aver bisogno di manutenzione, localizzare la concessionaria più vicina a te)
- eseguire analisi dei dati e statistiche sui dati che non ti identificano più personalmente, per l'intelligence aziendale e per avere informazioni su come migliorare i nostri prodotti e servizi
- prevenire, individuare e controllare le frodi e qualsiasi attività non autorizzata o illegale (ad esempio, individuare e controllare le frodi in relazione all'acquisto di prodotti o servizi BRP; gestire attività illegali o non autorizzate e minacce informatiche)
- Rispettare tutte le leggi e normative in vigore.

I tuoi dati personali possono essere divulgati a: BRP, concessionari, distributori e fornitori di servizi autorizzati di BRP, partner di servizi di marketing e ricerche di mercato ed altre terze parti autorizzate.

A seconda delle circostanze, i tuoi dati personali potrebbero essere comunicati al di fuori dell'area geografica in cui risiedi. I tuoi dati personali vengono conservati solo per il tempo strettamente necessario al conseguimento dello scopo per cui sono stati raccolti e in conformità alle nostre politiche di conservazione.

Per esercitare i tuoi diritti alla riservatezza dei dati (ad es. diritto di accesso, diritto di rettifica), per revocare il tuo consenso al fine di essere rimosso dall'elenco di indirizzi per scopi di marketing o per il sondaggio sulla soddisfazione, o per domande generali sulla riservatezza dei dati, puoi contattare l'Ufficio protezione dati di BRP all'indirizzo privacyofficer@brp.com o inviare una lettera all'indirizzo: BRP Legal Service, 726 St-Joseph, Valcourt, Quebec, Canada, J0E 2L0.

BRP elabora i tuoi dati personali in conformità alla propria Politica sulla privacy, disponibile su:

HTTPS://BRP.COM/EN/PRIVACY-POLICY.HTML

CONTATTACI

www.brp.com

Asia Pacifico

BRP Asia
107D and 107E, 17/F, Tower 1,
Grand Century Place, Mongkok,
Kowloon, Hong Kong

Australia
Level 26
477 Pitt Street
Sydney, NSW 2020

Cina
上海市徐汇区衡山路10号6号楼301
Rm 301, Building 6,
No.10 Heng Shan Rd,
Shanghai, China

Giappone
21F Shinagawa East One Tower
2–16–1 Konan, Minato-ku-ku,
Tokyo 108–0075

Nuova Zelanda
Suite 1.6, 2–8 Osborne Street,
Newmarket, Auckland 2013

Europa, Medio Oriente e Africa

Belgio
Oktrooiplein 1
9000 Gent

Repubblica Ceca
Stefanikova 43a
Praga 5
150 00

Germania
Alte Papierfabrik 16
D-40699 Erkrath

Finlandia
Isoaavantie 7
PL 8040
96101 Rovaniemi

Francia
Arteparc Bâtiment B
Route de la côte d'Azur,
13 590 Meyreuil

Norvegia
Ingvald Ystgaardsvei 15
N-7484 Trondheim
Salg, marketing, ettermarked

Swezia
Spinnvägen 15
903 61 Umeå
Sweden 90821

Svizzera
Avenue d'Ouchy 4-6
1006 Lausanne

America Latina

Brasile
Rua Odila Maia Rocha Brito, 25
Edificio Beaumont, andar 1 ao 5
CEP 13092-110 Campinas -SP

Messico
Av. Ferrocarril 202
Parque Industrial Querétaro
Santo Rosa Jauregui, Querétaro
C.P. 76220

Nord America

Canada
3200A, rue King Ouest,
Suite 300
Sherbrooke (Québec) J1L 1C9

Stati Uniti d'America
10101 Science Drive
Sturtevant, Wisconsin
53177

CAMBIO DI INDIRIZZO/PROPRIETÀ

In caso di cambio di indirizzo o se si è il nuovo proprietario della motoslitta, informarne BRP in uno dei modi seguenti:

- Informare un concessionario o un distributore autorizzato per la vendita di motoslitte BRP.
- **Solo Nord America:** chiamare 1-888-272-9222.
- Spedire una delle schede di cambio indirizzo che si trovano nelle seguenti pagine a uno degli indirizzi BRP indicati nella sezione *Contattaci* di questa guida.

In caso di trasferimento della proprietà, fornire una prova che il precedente proprietario acconsente a tale trasferimento.

Informare BRP, anche dopo la scadenza della garanzia limitata, è molto importante in quanto BRP può in tal modo raggiungere il proprietario della motoslitta in caso di necessità, ad esempio quando occorre richiamare in fabbrica i veicoli per motivi di sicurezza. È responsabilità del proprietario' informare BRP.

UNITÀ RUBATE: In caso di furto della motoslitta, è necessario segnalare il fatto a BRP o a un concessionario BRP autorizzato per la vendita di motoslitte. Verrà chiesto di indicare il proprio nome, indirizzo, numero di telefono, numero di identificazione del veicolo e data del furto.

MODIFICA INDIRIZZO ❑ PASSAGGIO DI PROPRIETÀ ❑

NUMERO DI IDENTIFICAZIONE DEL VEICOLO

Numero del modello | Numero di identificazione del veicolo (V.I.N.)

VECCHIO INDIRIZZO O PROPRIETARIO PRECEDENTE:

NOME

N. STRADA APP

CITTÀ STATO/PROVINCIA CODICE POSTALE

PAESE TELEFONO

NUOVO INDIRIZZO O NUOVO PROPRIETARIO:

NOME

N. STRADA APP

CITTÀ STATO/PROVINCIA CODICE POSTALE

PAESE TELEFONO

INDIRIZZO E-MAIL

MODIFICA INDIRIZZO ❑ PASSAGGIO DI PROPRIETÀ ❑

NUMERO DI IDENTIFICAZIONE DEL VEICOLO

Numero del modello | Numero di identificazione del veicolo (V.I.N.)

VECCHIO INDIRIZZO O PROPRIETARIO PRECEDENTE:

NOME

N. STRADA APP

CITTÀ STATO/PROVINCIA CODICE POSTALE

PAESE TELEFONO

NUOVO INDIRIZZO O NUOVO PROPRIETARIO:

NOME

N. STRADA APP

CITTÀ STATO/PROVINCIA CODICE POSTALE

PAESE TELEFONO

INDIRIZZO E-MAIL

Questa pagina è stata lasciata intenzionalmente vuota

MODIFICA INDIRIZZO ❑ PASSAGGIO DI PROPRIETÀ ❑

NUMERO DI IDENTIFICAZIONE DEL VEICOLO

Numero del modello | Numero di identificazione del veicolo (V.I.N.)

VECCHIO INDIRIZZO O PROPRIETARIO PRECEDENTE:

NOME

N. STRADA APP

CITTÀ STATO/PROVINCIA CODICE POSTALE

PAESE TELEFONO

NUOVO INDIRIZZO O NUOVO PROPRIETARIO:

NOME

N. STRADA APP

CITTÀ STATO/PROVINCIA CODICE POSTALE

PAESE TELEFONO

INDIRIZZO E-MAIL

MODIFICA INDIRIZZO ❑ PASSAGGIO DI PROPRIETÀ ❑

NUMERO DI IDENTIFICAZIONE DEL VEICOLO

Numero del modello | Numero di identificazione del veicolo (V.I.N.)

VECCHIO INDIRIZZO O PROPRIETARIO PRECEDENTE:

NOME

N. STRADA APP

CITTÀ STATO/PROVINCIA CODICE POSTALE

PAESE TELEFONO

NUOVO INDIRIZZO O NUOVO PROPRIETARIO:

NOME

N. STRADA APP

CITTÀ STATO/PROVINCIA CODICE POSTALE

PAESE TELEFONO

INDIRIZZO E-MAIL

Questa pagina è stata lasciata intenzionalmente vuota

NOTE:

NOTE:

NOTE:

NOTE:

NOTE:

NOTE:

NOTE:

NOTE:

NOTE:

NOTE:

N. modello _____

NUMERO DI IDENTIFICAZIONE DEL **VEICOLO** (V.I.N) _____

NUMERO DI IDENTIFICAZIONE DEL **MOTORE** (E.I.N.) _____

Proprietario: _____
NOME

_____
N. STRADA APP

_____
CITTÀ STATO/PROVINCIA CODICE POSTALE

Data di acquisto _____
ANNO MESE GIORNO

Data di scadenza della garanzia _____
ANNO MESE GIORNO

Da compilare al momento dell'acquisto da parte del concessionario.

SPAZIO DEDICATO AL CONCESSIONARIO

⚠ AVVERTENZA

La mancata osservanza di qualsiasi precauzione e istruzione di sicurezza presente nella Guida del conducente, nel video sulla sicurezza e sulle targhette del prodotto potrebbe comportare lesioni, fino alla morte.

NOTA:
®TM e il logo BRP sono marchi di BOMBARDIER RECREATIONAL PRODUCTS INC. o delle sue affiliate.
©2026 BOMBARDIER RECREATIONAL PRODUCTS INC. TUTTI I DIRITTI RISERVATI.

www.brp.com

BRP

ski-doo LYNX SEA-DOO can-am ROTAX

520003746_IT